

**Supernatant Clarity
Great Cavern
Perfected Scripture**

**Shàng Qīng
Dà Dòng Zhēn Jīng**

上清大洞真經

translated by charlie5

上清大洞真經

The Great Cavern One Scripture, is rooted, where? in the curving revolving original mystery that goes and returns, again and again, suggested to be spoken about and discussed by each generation, the wonderful mystery of the road, ah! through the empty void, spirit diving into the flow and ah! suddenly there, in the different, unique, unfathomable, unknowable, where there is not yet Heaven and Earth, before there is this path; through the river-of-dawn gateway, man is called into the steelyard, to become balanced and even, the son of the sage saying: inner nature takes part in Heaven's road, the Dao, but is not able to hold or to hear it; only the canopy over this road can be approached and reflected on, pure essence contemplating the One and its subtle profound mystery, like Yao or Shun or Yu (three of the Five Emperors), the three sages appearing in the biographies, in all cases, each heart and mind imprinted upon by the talismans, each like flowers, already, in a moment, gone; reaching from the spring of youth to the autumn of age, generations surrender into the dust of the ordinary, reaching their final stage, signifying what? the practice of walking in the loud chaos of disaster, with nothing suitable to follow, and for this reason the son of the sage, with rare words, his poem cloud a descriptive expression of mind, arrives in time with his speech, the son seated amid the wandering neglect, looking out into the forgetfulness, the grandfather's son who considers the One, how? where? going and returning, with separate, diverse sounds, wizard doctrines of river and sky, these are the scriptures, roads of purpose, tracks of intention, to be deposited in the heart as visualizations that nourish and cultivate the inner nature by means of Heaven's phenomena, assembled as a balance of spirits flowing together in the harmony of the Dao, so that together with the sage's son one takes up the patterns of Heaven with the transfigurative visualizations, and abandons the patterns of death, sheltered in normative principle and protected from loss on the trail, gone from death's discourse, the beginning of not appearing behind burden;

- Shàng Qīng Dà Dòng Zhēn Jīng - 上清大洞真經

translated by

查利伍

chá lì wǔ

charlie5

closemymindwilderness@aol.com

Translator's Preface

Fifteen hundred years of obscurity are covering up what a few people have realized is some of the most beautiful ideation about the universe and who, what, and where we truly are, a profound orientation that today, our modern world so overwhelmed by the gorge of delusion, would be a radical re-orientation, into immortality.

It's the Daoist scriptures, the DZ, the Dao Zang, the Taoist Canon, sitting there untranslated and so underneath 1500 years of isolation and obscurity.

A few pioneers have dug little trenches and the gold glistens out from underneath; we know there's gold, we know where the gold is, and I'm just trying to help move that rock.

Everyone being healthy and happy is the ultimate goal, living our lives happy with fullness and compassion.

But those lives still wander through the clouds, a misty land of suffering the Buddhists call the "saha" world, the world to be endured.

And the gold is the path out of the suffering; Buddhism teaches the "four noble truths" - 苦集滅道 - suffering, the cause of suffering, extinguishing suffering, and the way, or the path to extinguishing suffering, and the last character, "path", or "way", is the character "Dao", 道, as in Daoism, and it's the Daoist scriptures that are sitting under that rock, and I'm trying to lift it a bit, even if I'm only able to dig a little hole.

There's a ladder in that hole, the ladder that leads into the skies, into the always-rising sun and stars, the ever-flowing river of immortality.

The Dao Zang - 道藏 - is the Taoist Canon, a collection of over 1500 scriptures from across the centuries put together into a collection that together defines the Daoist religion.

But of all the religions, Daoism has to be the hardest to define. Grown out of shamanistic practices in ancient China that were passed down long before any of these scriptures were put together, Daoism is a mystical religion that went through many different phases of flourishing and being suppressed, of pointing in one direction and then another,

from focusing on physical alchemy of metals and exorcism to a "spiritual alchemy" of biospiritual cultivation, from a focus on physical immortality to a view of immortality much more like Hinduism ideas of being one with the universe. It was a "religion" of mystics who lived alone in the mountains, working out their own salvation in nature, and so of course varying greatly on actual practices and ideas that were only vaguely linked by a reverence for nature and a sense of wonder.

The Tao Te Ching handed down from Lao Tsu is a short document that has been almost the only exposure to anything about Daoism in Western Literature for a long time, a set of spiritual poems about the simplicity and virtue of the Way. Because of the room for interpretation inherent in ancient Chinese writing, there are innumerable different translations available. These are of course not contradictory, though some are much more poetic and philosophical than others; my favorite has always been David Hinton's translation, he is a philosopher poet who seems to have a deep understanding and respect for the material.

A few authors over the last couple of decades have translated parts of other scriptures, usually publishing books that could be called philosophy books that only referred to the actual scripture in defense of a thesis, giving bits and pieces of translation as backup, and a few Chinese characters to explain certain concepts.

The translation of 5 "scrolls", like chapters, from DZ #5, out of the over 1500 books or scriptures, was done by Norman Goundry along with screenshots of the original woodblocks and with each character translated into the pinyin - the sound, and then into English. That scripture, 61 scrolls in all, the Scripture of Boundless Universal Salvation, is book 5 of the Taoist Canon. It is from the late 400's AD, and is a core text of the LingBao sect of Daoism;

Ling 靈 is a character sometimes translated "spirit", or "numinosity", but a more full understanding of what is contained in the character might be translated as "the numinous energy in the wind and rain coming in through the thatched windows and in the dance of the shaman". It is the power of nature. Bao 寶 means precious jewel or treasure.

The scripture looks at the richness of nature-weather-paradise as a divine talisman that orders and heals, while looking through and beyond nature to an almost Hindu divinity like Brahman, actually using the word

for Brahman at special times in each scroll, a kaleidoscope of numinous energy and universal vision that repeatedly makes the analogy of the stripes of characters in the scripture and the ribbon of stars constantly flowing across the night sky. The "boundless universal salvation" flows down from "prior heaven" - the early heaven from before heaven and earth became separate, before YIN and YANG became separate, the "great inchoate", or "chaotic profound secret invisible darkness", falling down gently like leaves onto the outstretched waiting palms of humanity.

Norman's translation is available on <http://www.dztranslation.org>.

It is after discovering Norman's translation and poring over it for a couple of years that I decided to begin to learn translating ancient Chinese. At first I just wanted to draw one or two characters for the most memorable and beautiful concepts. That soon grew into a daily hobby, and I began to accumulate a vocabulary of phrases like "salvation", "mystical ascension", "dark mystery", "immortality".

I've been enjoying the perspective of "Ling Bao", and later, "Shang Qing" Daoism. The vision finds divinity from "anterior heaven", and pursues universal salvation, in the wind and rain and light, the natural universe that revolves in the sky above us a giant talisman to ferry us into that salvation.

Supernatant Clarity Great Cavern Perfected Scripture - Shàng Qīng Dà Dòng Zhēn Jīng(上清大洞真經)

Referred to as "Realized Scripture on the Great Grotto of the School of Highest Clarity" in "The Way of Highest Clarity: Nature, Vision and Revelation in Medieval Daoism" by James Miller, I heard about this scripture, DZ #6, in a footnote to a paper that repeated a legend from the scripture, that if it is recited 10,000 times, the petitioner achieves salvation. Having translated other Daoist and Buddhist scriptures that are chanted and repeated daily, also about salvation, I had learned that the radically different perspective of immortality is what these scriptures

provide, the daily repetition useful to counteract the world's predominating perspective of limitation, the finite, distress, and mortality. The concepts and imagery in this primary scripture of Shang Qing Daoism are similar to and build upon the concepts and imagery of Ling Bao Daoism that I had spent several years immersed in, so translating this scripture seemed like a natural extension of what I'd been doing previously.

Endlessly beautiful and peaceful, it's a transformative text meant to develop the mental, physical, and spiritual health of the practitioner, a pointer into the sky, toward the sun and the moon as talismans beckoning the reader to emerge from the netherworld of the human mind into the surrounding Jade universe, as a flower, unsubmerged, to join with the spirits and ascend to blossom into the "highest clarity", the "cinnabar heights" beyond the top of the universe, allowing the "sun-and-moon bright purple Qi" to fill the body and develop it into perfection.

The primary scripture of Shang Qing Daoism, The Great Cave Classic was banned during Emperor Wu of the Northern Zhou Dynasty and later banned again in the Yuan Dynasty. The classic, which belongs to the first volume of the Book of ShangQing, is said to be the most important one in the Book of ShanQing.

And for a historical orientation on the "Mao Shan revelations" and the "ShangQuing sect", which this scripture is a primary scripture of, the book translated from French "Taoist Meditation, the Mao-Shan tradition of Great Purity" by Isabelle Robinet, and "The Way of Highest Clarity" by James Miller, as well as the article "The Mao Shan Revelations Taoism and the Aristocracy" by Michel Strickmann, are good places to start.

This kind of Chinese is more of a mystic's pursuit, each translation different, and I like to say it's like sending a hundred priests through a Catholic church to look at the stations of the cross pictures, and then write the story; of course no two will be the same, even though the story will be recognizable in all, and you will of course have to pick the translation that resonates the best for you.

Having immersed myself in this set of ideas, some of the terms and concepts translated here that have become second nature to me may seem quite foreign to other readers; the "nine Heavens", the "eight directions", the "seven ancestors", the "six harmonies", and the "five

Emperors", the "five directions", the "five colors", and the "storehouse depository of the five internal organs", the "three origins", and the "three primes", for instance, might seem to need some explanation.

Some, like the "six harmonies", or the "five sufferings", I included as footnotes.

Some of the other basic ideas I can begin to explain here.

The color of the Universe is 紫 (zǐ), which is translated in the dictionaries as "purple", but it's not the simple thing we mean by "purple".

The Chinese term for a shaman is 薩滿教, "sa man jiao", a bodhisattva teacher of fullness/wholeness/ completion. One other favorite description I've heard over the years is someone who "knows the secret of travelling between the worlds". Much of that travel is somewhat indescribable, yet for a teacher with perspicacity and also perspicuity, there is the desire use words, analogies, and metaphors in order communicate the indescribable.

One of the things I've been trying to describe over the years is something I had been calling "the color that doesn't exist". It's a color in shamanic journeying that is striking but difficult to put a name on, because it's not one of the colors of the rainbow. It's as if the night sky at a distance has been laid down like a blanket onto a mountain's folds, a color with shades of dark purple but also sparkling with silver and gold, but fleeting if you try to stare at any particular part of it in any attempt to describe it.

Like the dog in the movie Coco, when he travels into the spirit world, the "Chinese Unicorn", the "Lin", is sometimes described as phosphorescent - the "purple Lin", who "issues the summons into immortality".

The character 紫 (zǐ) is used to describe spirit soldiers in the sky, the canopy of the universe, the "smoke" of Heaven, and the color of Heaven itself; in this scripture they use the term "Purple Room" to describe the universe. So while I don't really have a phrase in English for the "color that doesn't exist", I think that the character 紫 (zǐ) in Chinese is a description of it, and at least in these examples from Daoist scriptures, it doesn't just mean simple purple, but something much more phosphorescent and indescribable.

Many times various organs of the human body are referred to, using these terms - the five organs, or five viscera, are referred to as the 五藏 wǔ zàng - storehouse depository of the five internal organs; they are the liver, heart, lungs, kidneys, and spleen; the 六腑 liù fǔ - six hollow organs are gall bladder, stomach, small intestine, large intestine, bladder, triple heater (meridian that controls our fight, flight or freeze response). The five organs become a bouquet of flowers, and the six hollow organs are ideally empty, to allow the numinous energy to flow through, the human body a golden flute as it arrives into the highest clarity.

Another key component of the body in this scripture that modern readers might be unfamiliar with is the Hun and the Po; they are the immortal and mortal souls, respectively, of each person; there are three immortal Hun souls and seven mortal Po souls, the Hun called into the sky and the Po called into the Earth, and keeping them together means staying alive; their separation is death.

Some of the clarity in the terms for me comes from having translated a foundational LingBao scripture previously, the "Book of the Five Talismans", where much of the core vision is the same. In the final scroll of that scripture there are five talismans, one for each of the five directions, East, South, West, North, and Center. That scripture and other LingBao scriptures refer to the practice of the "three and the five", the number five being associated with the North, and the number three being associated with the South, where in the morning you take three breaths staring outside in the South, taking in and holding the vision deep inside the heart, then turn and take five long slow breaths pointing in the Northern direction, again holding deep inside the scene, and contemplating the Qi. Sometimes it seems these are not just directions in space, but directions in time; the North is going forward, through the hardship and suffering of living in time; the South is associated with immortality, it is the warm home, and in these branches of Daoism, we march out into the North but we turn around, and return to the South, into the Past, before Heaven and Earth, the home of immortality.

Similarly, the East and the West are the green dragon and the white tiger, respectively, and like the sun and the moon, the stars flow along this path, these are the dragon and tiger blessing that "give us life", the eternally flowing sunrise.

Also in LingBao Daoism, the "Jade Flower" is the observable universe all around us, and here in this ShangQing document it is sometimes called the Jade Room, or the Jade sky, and the "pearls" in it are the sun and the moon and the stars that flow through it.

But the "bright scene" that is the sun and the moon and the stars and the green of nature all around us, in the "five directions", is also the interior of the immortal's body, the process described in this scripture one of seeing that whole universe inside as well as outside.

The directions can also be referred to as the "eight directions", meaning East, South East, South, South West, West, North West, North, North East. In LingBao they also speak of the ten directions which are these plus up and down, but here, they speak of the five, the eight, or a few times the four directions, leaving out center. When they speak of the five talismans, the five Emperors, or the five "old ones", these are also related to the directions. The directions are ultimately the food and the source of salvation in these scriptures.

In this ShangQing scripture the adept or the person chanting the scripture is usually referred to as the "omen". The mind of the adept, and the river of the body's conduct in the world, are an omen for that world.

In most of the 39 chapters of the ShangQing scripture, the point is that by balancing the "omen" in the harmony of the numinous spirit clarity, the "seven ancestors" are released. The seven ancestors are the seven previous generations - the 七祖 qī zǔ (seven ancestors), 七祖父母 qī zǔ fù mǔ (seven ancestor fathers and mothers), 七玄父母 qī xuán fù mǔ (seven mysterious fathers and mothers), 七世父母 qī shì fù mǔ (seven generations' fathers and mothers), or 七精 qī jīng - (seven crystal spirits) - and again and again the imagery is that their knots are untied, they are set free, they are "returned to embryo" in the Southern Palace (of immortality); also the "omen", the Daoist adept performing the chant of the scripture, breaks up and casts away the "placenta", the mortal, limited, finite netherworld of the human mind, and the Jade brightness takes over to encapsulate the embryo.

Ling Bao and Shang Qing Daoist scriptures use the character for netherworld 幽 to describe the human mind, made up of two characters for mystery, tucked away in what could be the two lobes of the brain,

when, as some animals realize, the mystery is actually out there, not in here; our species has the word "know", which sounds like 'no', and outside of our neurons is where the 'yes' is, so 'enlightenment' is a good word for it, getting rid of the 'no' and letting in the wind and the light, the 'Ling Bao' which is the "numinous energy in the wind and the rain that comes through the thatched windows and in the dance of the shaman"; instead of knowing, moving out and living in the world from the universe's perspective, that's what the Ling Bao Daoists are describing; it's that 'sacred yes', that light, unknowable, and out there, that ferries us to the shore of immortality, not the 'no' inside 'knowing', so salvation-enlightenment-wholeness is leaving behind the 'reality' of the mind, which isn't 'real', and entering the whole, which is what they all mean by 'becoming immortal'; that's what they mean by 'finding the Way'. The character for a Daoist immortal is made up of 'human' on the left and mountain on the right, "xian" 仙, but mountain is also the character for netherworld emptied out, letting the light and wind in.

The mundane world of our human minds is considered a netherworld, far below the more perfect flow of Heaven that is always going by above us, and our salvation is our evolution and transformation out of this netherworld into that sky, (in all things look up), the world and its calendar our opportunity to flow into that "transformation flow of salvation", across the "three borders", and into immortality, out of the "deep ocean of the relative and into salvation".

In the first scroll of the "Book of the Five Talismans" there is the story of the flood, and the solution, eventually, where the mountains and rivers hold everything in harmony, immortality being the logical extension of taking care of ourselves and our world and working with the natural forces we find ourselves among.

This transformation is not something that is easy or happens naturally in our mundane existence, but in this Ling Bao tradition is something that people cultivate, often by tucking themselves away for a period of time, like a bear in a cave, "encouraging single minded dedication and reflection on immortality, the talent and power of a bear in a cave able to withstand the ringing bottomless energy and swim in the cold fresh water, using the writings".

One of the lessons of the flood epoch in the "Book of Five Talismans", where first several Emperors and potential heroes failed to solve the problem as they worked against nature, building dams and other

artificial structures to try to overcome nature, was that the solution ultimately was to work with nature, not against it, to study and learn about the forces all around us and then orient ourselves toward our own survival in harmony, practicing "shou", which is "receive-accept-endure" of the "Ling Bao" (靈寶), the "precious treasure", the numinous energy in the wind and the rain coming through the thatched windows, the "mysterious secret of ascending into Heaven".

The sky and the stars "written" onto it are like scripture, stripes going by continuously above, and all the golden stars are the "golden courtyard", "tears from the heart", a "luxuriant growing flower for the immortal", the river of stars with boundless depth "passing above us" every 24 hours, the flowing energy of the warping stripes of the stars and the galaxies above a serene netherworld of heart and mind that moves like "wisps of smoke to evaporate distress and difficulty below, caressing with tender care the flocks of pure life that are not aware of their silk thread discipline, their chronicle of poetry above the chaos; and so we respond, rising up to soar like a phoenix into the heights of our spirit's mysterious perfection, to stand aloft like dragons on an island across a deep ocean, to further experience the pearls that are written out onto the sky in a composition of wholeness, the true invitation into numinous spirit's dark mystical and silent chamber, the accumulated episodes of heaven's temple palace precious treasure book". The Daoist immortal watches the sky and "joins" with the sun and the moon and the stars.

仙潭碧洙

"The immortal in the great deep pool of blue-green swims as if in a river of perpetual dawn"

- the "Primal Beginning Boundless Salvation Highest Level Mystical Scripture"

"allowed to just swim in the eternally flowing brightness of immortality as the evening wind is utilized to disperse disaster, defending the secret treasure, training the world into security and happiness, into the auspicious good fortune that comes from the continuous transport of the revolving Heavenly wheel of perpetual transformation into repose and contentment, and calm, quiet stillness, forged by the weight of the golden

truth, the whole face of the earth holding and bearing the obedient inheritance of the red light into open hands that are then pressed together in reverence, accepting the dark profound mystery of grace, the mysterious aura of favor and compassion landing upon the heart, the grace of virtue, rich with the joyful fullness of longevity in the pure and clear stillness that blossoms naturally; ascending to the learning of the gentleman officer's cultivation by chanting this scripture digests and vanishes, cleanses and washes away the harm horse that wanders into instability on the bizarre and harmful demon road of crafty evil, with the Dao's clear, pure, and settled Qi of truth; the people of the worldly epoch who receive, accept, and endure the scripture's meaning, are receiving, accepting, and enduring the pattern of the wonderful, mystical truth, puzzlement of the misleading realm of dark faint confusion and doubt with its passion and temptation forgotten, replaced by enduring mindfulness of the eternally flowing brightness of immortality, the idea of wandering in life and death set aside in the beauty of simply extending years into long life, and later all and each allow the receive-accept-endure of the smelting refinement that trains and governs all into a connected necklace of perfection that is the Dao's salvation, and the divine spirit within that is the wizard flower soul, in its temporary extinguishment, does not proceed into the suffering of the earth prisons, but at once approaches and obtains the golden, empty, leisurely clouds, the body marching in a parade across the great vast empty clarity."

(咎永消用保福祥而運化常寧安鎮率土普承玄恩仁壽富樂清靜自然也上學之士修誦是經消滌邪害道氣清真世人受誦則元真受妙惑念永忘全其壽年後皆得受鍊度之道覓神暫滅不經地獄即得返形遊行太空)

- the "Primal Beginning Boundless Salvation Highest Level Mystical Scripture"

"arriving into perfection, in the subtle and marvelous presence of the Dao, blending and uniting in harmony like a family of bodies in concord as it enters into the wholeness of the monastery of truth that defends and protects the Qi with the teaching of preservation and righteousness for the destiny of man, allowing the possibility to ascend like a rainbow out of the chaos, into the deep and profound mystery of the sphere's borders, surrendering into the blessing of the lofty assembly, the warm, grand and dignified masterpiece of sweet refreshing richness, the lofty truth of the secluded mountain high above death, the immortality that is joyful and triumphant, crossing beyond death into the victorious recovery of eternal

regeneration; simple, easy, and gentle chanting of the elegant patterns, the flag-like embroideries of the music of the chapter, is the sacrifice that covers the life of the body like a quilt, the practice of the body calendar flooded by the wind and rain of grace that saves the people from misfortune and disaster".

(至道和合真氣保育人命得躋玄境降會高真不死而已豈復更生輕誦此章身則被殃)

- the "Primal Beginning Boundless Salvation Highest Level Mystical Scripture"

At some point reading these scriptures I realized that becoming an "immortal", or being enlightened into your immortality, isn't the end goal, but only the beginning. The awakening into the vision described in these scriptures is an invitation into becoming a "Perfected", a person "perfected into truth", the mystery that blossoms out from within mystery, taking a seat side by side with the five Emperors, and the sun and the moon, and so the term "perfected" is often used to refer to senior spirits of various kinds that are called upon.

And in addition to the five directions, the talisman that is the flow of the sky above is where the LingBao or ShangQing Daoist finds salvation, released from the netherworld of the human mind and ascended into the flow of immortality, led by the Emperor, One, the supreme face, the Unity.

The meaning of life in the Shang Qing jing is a blossom on a mulberry tree.

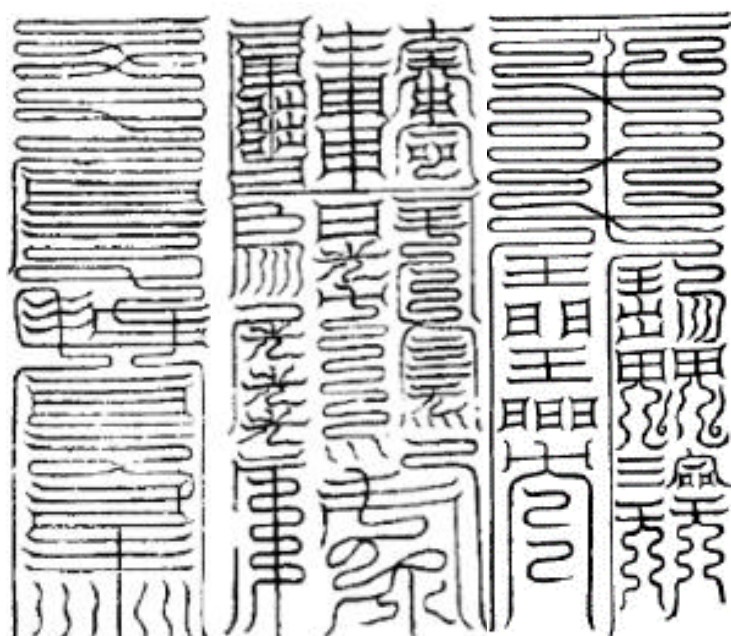
It's a vision where the human mind collapses from the hypertrophied status it has in our modern world into sand lined up in a river, the river that is the flow of the universe, "a dragon and tiger blessing into tame surrender before the teachings of the Great Cavern", while the mysterious origins of Heaven, Earth, and Man, the original purpose that ties together all the sages, branches outward, and the Great One rises up from out of the heart of man, to blossom into a transcendent awareness of the song of immortals, the eternally flowing brightness.

Emptiness Flower Hero (無英) is a clarity of awareness, a flower of light that shines through the empty cavern that is the universe, attuned to the

song of immortals that is all the sounds of the universe that are happening, and nothing of the netherworld - none of the winds of past habit and trauma, none of the fears of the unknown future, only the clear sky of the present. The flower is the flash that separates from the maelstrom muddle, the end of human suffering, the smile of immortality, the smile into the perfection of truth, a clarity set free from the placenta that is the netherworld of the human mind, to take it's place beside the clarity of the nine Qi, the Nine Heavens that revolve above, the Nine Perfected.

In Daoism a person is comprised of three immortal Hun souls and seven mortal Po souls. In this Shang Qing scripture, on the path of the immortal, the Hun souls harmonize the mortal Po souls, so that the seven Po become "lined up and firmly guarded in the river of breath", and this way the Yin, the mortality, is not a liability for the Yang, the immortality, but instead it is the stem that links the branches, as long as they are lined up in the river of discipline, "surrendered into the river of restraint and regulation, children of the grandfather Emperor Master strengthened by the river", and the three immortal Hun Spirits rise up, spiraling into Heaven, "Great Primes in the Great Emptiness, Great Origins on a tour through the silent invisible".

Together, the three Hun branches and the seven Po lined up "like sand in rivers" show up together as the character 王 (wàng) - the character for "king" - throughout the 39 talismans of the scripture. In some lines these three branches are also the stiff wings of a bird, "made to fly toward perfection, toward the most mysterious Dao of profound truth, flying into Heaven", "the stiff- winged bird riding the salvific wind across the ten realms".



Sand lined up in the river is the stem of the flower. And "the topmost branches touch the numinous energy, embracing self-possessed clarity and repair, leading the mortal Po souls into order in the chaos, like sands in rivers, the trail calm, spirits guarded in the balanced prosperity, sheltered by the river of discipline, holding the talisman to ripen into Heaven's skies".

The flower blossoms on the three branches that are the three immortal Hun souls, and are also the three cinnabar fields. They are the three mysterious origins - the origin of Heaven, origin of Earth, and origin of Man, and it's the interconnected and circular meditation and contemplation of these three mysterious that leads to an "easing into purpose and meaning within a human life", "a clear and refreshing dawn, marked by the original purpose of the spirit school, masters' hearts joined together on the silk thread of the mysterious origin", the transcendental awareness a simple outcome, a blossom on the branches of original mystery. The origin of Earth is Yin, the origin of Heaven is Yang, and the origin of man is - the four seasons, the four directions, and the Original Mystery Master, the Supreme Polarity, the Great One, at the center, rising like a sun through the translucent clouds, "white flowers rising on the wind, cultivated away from the path of death and into perfection, standing tall in the forest, ripened into purity, pulled out of the sinking abyss, placenta root of the netherworld cut down, heavy burden vanished, the Great Unity directing the wave that scatters with

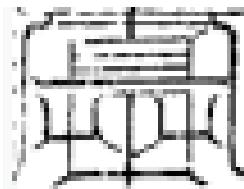
the wind, song of immortals, plangent waves sending flowers to the treetops".

The "netherworld" of the human mind is the placenta, "ghost of calamity". The "jade forest treasure" is the "knot of jade flowers", the stars of the night sky, and the "nine mansion embryo of the immortals", is Heaven, "balanced sphere, equal and even everywhere, no special charge anywhere, the song of immortality transcending and outshining the bizarre and harmful demon road through the netherworld".

In another meditation on the three cinnabar fields - head, heart, and below the navel - the upper field is compared with the Sun, taking control by day, "chief at the center of the sun managing destiny", the lower cinnabar field is compared to the moon, "white mystery origin taking charge after sunset", and at the center is a "quiet peaceful heart, heart of dark mystery awakened into the sublime", "the hundred spirits spreading out with the bright torch of clarity, the three palaces carried on the wind into eternal life, heart and mind a ferry across the depths, an able whisper of eternal salvation".

Like in the Hindu Upanishads, where the inner, higher "Self" is identified with Brahman, the ultimate, in Daoism the tàiyī (太一), the Great One, at the top, Master of Heaven that stuns the world, source of inspiration and immortality is identified as beating within the heart, the central cinnabar field, oriented upward, with the sun and the moon at its sides.

This also shows up throughout the 39 talismans of the scripture as the character 山, which is the word for "mountain", but also, in a compound word beside the character for man, is the word for an "immortal" - 仙 (xiān) like a Buddha or a sage, a seeker invited onto the path toward perfection into truth.





The Emptiness Flower Hero rises, not toward the sun, but toward the táo kāng (桃康), the original mystery spirit floating above the world in the Pre-Heaven dimension. In Daoism an immortal is oriented toward the South, and the South isn't just a direction in space, but a direction in time, toward the Past, "the end of the storybook, the mysterious origin". Daoist cosmology is broken up into "Before Heaven" and "After Heaven", it's before the time that Yang and Yin, Heaven and Earth, were separated, versus after, in our time, like before and after leaving the "Garden of Eden". In Daoism, "ghosts" rush toward the end, toward death, while immortals are oriented toward the beginning of life.



Looked at from this non-linear perspective, the táo kāng (桃康) is the Emptiness Flower Hero's destination, at the beginning of time, and from that source he issues the prayer back into time, for himself, but also, like a Buddhist bodhisattva, for all the universe.

The simple message of the táo kāng (桃康) is like the breath; it's the plangent waves of the universe. I breathe in the prayer from myself in the future, where the flower is higher up in the waves, in the courtyard of the táo kāng (桃康), and I breathe out the smile of the present; the breath is the prayer that mirrors the táo kāng (桃康). The flower is the smile of the stem in the river of the breath, the river of the táo kāng's prayer; the Emptiness Flower Hero understands the message of the universe, and how to respond to it; the plangent waves are a prayer to blossom the Jade flower and strengthen the stem of the mulberry tree it

grows out of. And the blossom is the smile of immortality, the smile into the perfection of truth.

Another point that the 39 talismans make repeatedly is the interconnectedness of everything - the Hun and the Po, with the five emperors of the five directions, the six harmonies, the seven stars of the dipper, and the nine perfected or the Nine Heavens, all centered around the Great One (tàiyī 太一). The three Hun / seven Po stem and branch mulberry tree structure that supports the Emptiness Flower Hero is indivisibly connected in the web, with the nine Hun of Heaven and the three rays (sun, moon, and stars). The flowering smile of the three Ones touches the three bright rays, Emptiness Flower Hero and the three bright rays partners in the numinous prayer that blesses and protects the mulberry tree world, "all connected in the moment, jumping over the wall and flying freely across the bridge into the dark profound of the Dao, with the embryo at the center nine flying doors circling the placenta with the embryo inside, mulberry tree sprout that is the three and the seven, the emperor's guest, bearing the thriving fortune of the five talismans, emerging with destiny into the clarity beside the nine".

The "nine Heavens on the great highest pathway of life, the Dao, always protecting the transformation inside the bright scene, the revolving nine are a golden mirror reflection of Heaven's dream, the Supernatant Clarity, (上清)". The nine perfected, fields of the night sky going back and forth, are the Yin of Heaven, drifting in the six harmonies, leading, hanging on the heavy Yang branches, the three mysterious origins, as they reach into perfection; and the "Great One Enthroned at the center of the bright scene" leads the Yin of our world, lined up "like sands in rivers", from the center, lined up in the cultivated breath, stem of the flowering mystery that reaches into perfection.



Surrounded by the characters that are windows, sound-stunned into the numinous energy of the spirit world, settled into a clarity surrounded by a wheel of vermillion fire, I am a boat that carries my ancestors into the light of infinity, confusion levelled in the harmonizing waves of the revolving golden chalice;

charlie5

Translation

Shàng Qīng Dà Dòng Zhēn Jīng

上清大洞真經

經真洞大清上

上清大洞真經序

荒五

茅山上清二十三代宗師觀妙先生朱自英述

夫道生於無潛衆靈而莫測神凝於虛妙萬
變而無方杳冥有精而泰定發光太玄無際
而致虛守靜是之謂大洞者歟及其斂精聚
神御祖炁以徊旋鍊神會道運祥風而鼓舞
無中歟有呼吸散萬神之形動極復靜恍惚
圓帝一之妙是之謂徊風混合者歟爲天地
普植之本帝聖造化之原人之生也稟氣於
太極而動靜法乎天地肇靈於一元而闔闢

Supernatant Clarity Great Cavern Perfected Scripture

Preface:

From the Tai Ji, the state before Heaven and Earth were opened, when chaos was not divided between Yin and Yang, the movement of the method flows into the pure, calm stillness, ah!, of Heaven and Earth, origin of the divine spiritual energy from ah! the one original source, into the constant movement of Yin and Yang traveling in peace, the ubiquitous plant growing out from the fundamental root, the heart written, the mystery cultivated, by the sacred Emperor sage, transformation building the achievement of cultivation into the ages, creating meaning from the origin of mankind that flows eternally into birth and life, receiving the Qi, ah! that suddenly surrounds the Emperor, the oneness of the beautiful, wonderful, mystery that is called the wind as it goes back and forth in a worshipping dance of chaos into harmony, harmonization of the muddle into, ah! Heaven and Earth, with an endless crash that is, ah! the alchemy of the ten thousand spirits breathing into form, moving from the apex like a returning river, a clarity in the dim vagueness, driving expedition of the grandfather patriarch, using the Qi to pause into the revolving golden steelyard that refines spirits into balance, smelting within the strange blessing, revolving in the auspicious spinning wheel of the Dao, as the wind dances on the drums and extends into the emptiness, swinging into the void to protect the peace of clarity, the quiet stillness that is the great hollow, deep lake of interconnection, grid that holds back and controls into purity, the assemblage of the bright shining divine flowing into the non-orientation of dim duskiess, deep, quiet, and obscure, orientation of purity that travels carefree, determined within the greatness to display the rays of the great boundless mystery, the Daoist sage unsubmerged into the multitude of spirits, where there is none who does not fathom the miraculous congealing, ah! from the void into the wonderland of the ten thousand mountain grasses that rock in the supernatant clarity, the thirty two generations of ancestor Daoist sage teachers high above the illusory, in the watchtower of truth, the subtle and mysterious, "constancy before", the constant energy of ultimate before, giving birth to the red flower, the radiating essence, to narrate the Supernatant Clarity Great Cavern Perfected Scripture,

體乎陰陽故上清三十九帝皇迴真下映入
兆身中三十九戶於是各由其所貫之戶著
經一章其辭幽奧以用領括百神招真辟非
所謂慶雲開生門祥烟塞死戶者此歟故中
央黃老元素道君總彼列聖之奧旨集成大
洞之真經故曰三十九章經也又有徊風帝
一高元雄一五老雌一是三經者所以輔乎
三十九章之尊經耳夫道有三奇第一之奇
大洞真經三十九章第二之奇五老雌一寶
經第三之奇素靈大有妙經故三十九章者

unified harmony wind prayer of Heaven and Earth from out of the vitality of the single origin opening and closing, entering the body with the ticking of Yin and Yang, and climbing into the pure settled clarity of the thirty-nine Heavenly Emperors' purple palace, circuit of truth above the world, the thirty-nine-shine entering the omen that is the river of the body's conduct in the world, the thirty-nine door piercing, ah! all the causes and attachments, scripture of the single purpose behind the locked door, quiet and beautiful in the deep cave enclosure of the hundred divine spirits, beckoned from the quiet truth onto the wide open Yin road, cloud of joy opening out onto life, benevolence strong and firm like the teeth of immortals to stop up the gaps and plug the loopholes, screening off death from the yellow center, venerable origin like a thread collecting in a bundle around the Daoist who lines up in the mysterious profound, his gathered intention ripening into completion as he chants the thirty-nine chapters of the Supernatant Clarity Great Cavern Perfected Scripture, song that continues on the road, a wind from the Emperor of the lofty single origin winding into an ancient rainbow over kings and queens, the unity washing across the five elements, a ringing protection that is the thirty-nine chapters of the venerable scripture heard coming from the Daoist sage into existence as the three good and beautiful wonders flow like a canal, the first wonder being the thirty-nine chapters of the "Perfected Scripture of the Great Cavern" (大洞真經), the second being the "Precious Scripture of the Five elders and the Female One" (五老雌一寶經), and the third being the "Wondrous Scripture of the Numionus Primes Heaven of Great Being" (素靈大有妙經);

上清大洞真經

乃九天之奇訣上元太素君金書之首經也
一名三天龍書一名九天太真道經此經之
作乃自玄微十方元始天王所運炁撰集也
西王母從元始天王受道乃共刻北元天中
錄那邪國靈鏡人鳥之山闍萊之岫乃於虛
室之中聚九玄正一之炁結而成書字徑一
丈于今存焉元始天王又以傳上清八真中
央黃老君使教授下方當爲真人上昇三辰
者焉中央黃老君隱禁此經世無知者故人
間地上五嶽天中永無此經上清天真尤所

within these is the silk magic of the nine Heavens' secret, the highest origin great white prince's gold book song; one name for this is Dragon Book of the Three Heavens; one name is Scripture of the Nine Heavens' Great Perfection in the Dao, a work composed on an obscure wonder walk on deep and remote covert paths, from the ten directions into the original beginning by a king who revolved through Heaven, gathering up Heaven's Qi to compile it into the writing, following the Queen Mother of the West from the original beginning, the king receiving, accepting, and enduring Heaven's Dao and carving it all into the heart within the mind, recording onto Heaven's center within the mysterious Northern darkness, so that it becomes the vehicle for a nation's salvation into the numinous spiritual energy, mirror of mankind from the birds' mountain, voice from the lonely door beyond the city's gates, mountain grasses that sprout in high caves, ah! assembled at the center of the empty room, upright within the nine mysteries and knotted into a unified Qi that flows into Complete Perfection, the book a unified cloud trail of characters from the distant obscurity, ah! into the present day, origin preserved among the birds, pouring out from Heaven in a continuous torrent, the narrative transmitted out of the Upper Clarity, through the truth of the eight directions, into the Yellow Center, Lao Tsu's instruction a medicine delivered to all below Heaven, blessing that rings out in the 'dong' sound that opens up a path for the ascension of mankind into the true perfection of Upper Clarity, rising through the three times like a bird from the Yellow Center, Lao Tsu's hidden secret within this scripture which the human world has not previously had access to, seal that is mankind's cue to emerge into clarity, ascending the five sacred mountains at Heaven's center into the eternally flowing brightness, swimming in the forever-water,

二第序

寶秘唯太玄有金閣玉名瓊札紫簡三元有
併晨秘籙丹臺有黃文之字當必爲真人者
乃得受之爾是經也上皇之道標紫晨之妙
篇制命九天之階徵召五帝之靈逸徊風之
混合疑九轉於玄精交會雌雄混合萬神森
荒五
羅幽鬱瓊響太真運辟非於明梁通易有於
二
玄門洞德乃以造妙濯耀羅而映雲太漠爲
靈關之炁無乃爲浩劫之年巍巍神館萬真
之淵金房煥赫鬱乎上清其旨幽微難可究
詳兆能長齋絕志人間誦玉篇於曲室叩瓊

these scriptures of Upper Clarity a place to find Heaven's most exquisite truth, secret treasure of the great mystery, its Gold Pavilion of Jade Names flowing into the exquisite carved tablet of purple characters, the three origins merging in the dawn's golden rays, secret cinnabar elixir on the Yellow Terrace that is the text of ringing characters that certainly must be the true home of mankind; therefore, one who receives this scripture practices self-cultivation, accepting the blessings of Heaven and Earth from the royal spirits of the topmost branches of the Dao's truth, purple rays of the wonderful mystery, bringing the writing that simmers a life's destiny within the journey of the Nine Heavens on a long campaign of ascent summoned by the five Emperors of the Numinous Energy, an emergence from out of the turbidity and onto the wind, murky chaos harmonized to its depths into a focused stillness that collects the accumulating dew, calm and steady through the depths of the nine revolutions, ah! of the mysterious essence that reconciles male and female, difference blended gently into an accord with the ten thousand spirits of the lushly forested depths, deep valley jade net ringing with the great truth of revolving doorways, the law that brings the rabbit warren of wrongs, ah! into the bright beam of pervasion, entrance into effortlessness, ah! through the mystery gateway into the cavern's virtue that is a double-edged sword, falling into the wonderland to compose the heart within the fullness, and create new meaning in the realm of mystery, irrigating in the treasure, bathing in the dazzling light that strips away the errors of transgression, and flowing into the reflective clouds above the numinous mountains, frontier of the Qi of beyond, fog of boundlessness over the vast sea of long term vitality, salvation for the withering flower in the long robbery calamity of time, pavilion shrine entryway to the majestic spirit world in the deep immersive abyss, golden room where the magnificent sunburst glow, shockingly bright, flourishing grand crimson roams through the dense vegetation with the morning wind, into, ah! the Upper clarity with its hidden and unfathomable purpose that is able to penetrate disaster within the chaos, thoroughly investigating on a secret path, comprehensive study of the omens that is the ringing energy of the eternal, to be met with a reverent fast that extinguishes, and the ambition and discipline to implement its high-spirited ideals, directing the heart on the big plan, the world of mankind chanting the jade writing, ah! singing the song in the jade room,

經真洞大清上

音以震靈則真人定錄於東華七玄更潤於
紫房制魔王以威神攝五帝以衛身萬遍周
而肉身飛七轉召而司命至此大洞之奇章
總億道而反生自無奇毛異質金骨玉名皆
不得有妄披於靈文其禁悉依九真明科此
當苦齋三年乃得讀之誦詠此章萬遍既畢
中央黃老道君上奏太上命丹飈綠蓋之車
九靈使者太乙司命來迎於子於是五老翼
軒八風扇羽神雷前驅玉華扶轂乘雲駕龍
即日升天詣太素三元君宮中受書是謂上

thundering sound that cuts the ghost party, numinous pattern of truth to compose the heart of man, setting it into tranquility by means of the writings so that it becomes fixed like a flower facing the East, to be moistened by the seven mysteries and to grow into the system, ah! of the Purple Room's rolling ritual of regulation into purity, the beautiful brocade cloud system that cuts off "Mo Wang", (魔王) the king of demons, with the majestic light of the numinous spirit world, the vibratory protection of peace maintained by the five Emperors who guard beings with their cosmic circuit that flows into the body, the seven revolving stars, summoning and taking charge of life's destiny and delivering it into Clarity for the Daoist who chants the Great Cavern's strange and wonderful chapters a hundred thousand times, the Dao returning life into nature beyond the netherworld of delusion, life becoming haired and feathered with a wizard wool of gold and jade, no longer needing to be absurdly draped in fabric, no longer constrained by a need for weapons or shelter, and rising onto the wind, ah! of the numinous spirit energy. The text is not available to those who have not ripened into the truth of the nine Heavens, the bitter and unhappy, who have not heard the 'dong' sound of Heavens ringing out; they must fast on vegetables for three years before being able to read the chanted song of these chapters, the song of wholeness that travels into completion, song of the great Yellow Center's ascension into the music of the Dao's Emperors, life destiny riding the cinnabar elixir on the green whirlwind, sheltered in the covered chariot of salvation within the numinous energies of the nine Heavens, using the great curves of the characters to manage the waterfall of destiny, arriving to meet, ah! the five teachers with wings on the high pavilion, their feathers fanned by the eight winds, spirits of thunder that are guides for the future, who drive onward and support the jade flowers of the branches, cloud harnessed to the dragon chariot of salvation that ascends into Heaven in the broad daylight, reaching out along the great footpath of the Three Origins into the Temple Palace at the center

三第序

登上清受書太極拜爲高仙左卿者也兆若
但有此經不得讀之者太微天帝君拔出死
簡於授經之始刊定真籙於造齋之初度籍
太極刻名東華關奏太上錄封龜臺萬神千
靈自稱兆爲九玄大夫位準太清仙伯也受
經之格一依九真明科兆宜遵焉

第五

三

to receive the blessings of Heaven and Earth that are contained in this book, enduring the ripening ascent into the Clarity of the Supreme Polarity*, the Tai Ji (太極), hands folded in reverence for the warm grand lofty brilliance of the immortals to the left, who celebrate the occasion. The omen within this scripture is yet not attained merely by reading the tiny mysterious words, but by the emergence from death that follows the five Emperor monarchs, the instructive tablet of the scripture a meditation into truth, writing, ah! the victory in the mystery, implementation of wonder, the initial diligent fasting a ripening onto the salvation ferry, rescue through the world that brings along the family history, the Supreme Polarity carved into the heart of every Eastern flower that closes off the netherworld to proclaim a memorial to the great Record of Ascension, achieving the seal on the Turtle Platform Terrace, table of light for hearts and minds, where the ten-thousand spirits share the numinous energy with the strength of the self in the steelyard of omens within the nine mysteries, the great sage granted the greatest clarity by the immortal elder brothers upon receiving the scripture, grappling in the holy grid, the nine true lights in the sacred tree illuminating the omens, and divining how to proceed on the road;

* Tai Ji (太極), "Non-polar and yet Supreme Polarity (wuji er taiji

無極而太極); The Supreme Polarity in activity generates yang 陽; yet at the limit of activity it is still. In stillness it generates yin 陰; yet at the limit of stillness it is also active. Activity and stillness alternate; each is the basis of the other. In distinguishing yin and yang, the Two Modes are thereby established. The alternation and combination of yang and yin generate water, fire, wood, metal, and earth. With these five [phases of] qi 氣 harmoniously arranged, the Four Seasons proceed through them. The Five Phases are unified in yin and yang; yin and yang are unified in the Supreme Polarity; the Supreme Polarity is fundamentally Non-polar. [Yet] in the generation of the Five Phases, each one has its nature. The reality of the Non-polar and the essence of the Two [Modes] and Five [Phases] mysteriously combine and coalesce. "The Way of Qian 乾 becomes the male; the Way of Kun 坤 becomes the female;" the two qi stimulate each other, transforming and generating the myriad things. The myriad things generate and regenerate, alternating and transforming without end." - Yijing 易經 (Scripture of Change) "Taiji is simply the principle of two qi and five phases; it is not a thing on its own" (Yulei 94:3116). This means that taiji belongs to the realm "above form" (xing'er shang 形而上); it is metaphysical. The two modes of qi (yin and yang) and the Five Phases, which are also modes of qi, belong to the realm "within form" (xing'er xia 形而下). - "On Translating Taiji 太極" by Joseph A Adler

上清大洞真經

上清大洞真經卷之一

茅山上清三十八代宗師蔣宗瑛校勘

誦經玉訣

訣曰先於室外秉簡當心臨目扣齒三通
存室內有紫雲之炁遍滿又鬱鬱來冠兆
身存玉童玉女侍經左右三光寶芝洞煥
室內存思畢扣齒三通念入戶呪曰

天朗炁清 三光洞明 金房玉室 五芝寶生
玄雲紫蓋 來映我身 仙童玉女 爲我致靈
九炁齊景 三光同輯 上乘紫蓋 升入帝庭

Supernatant Clarity Great Cavern Perfected Scripture

Scroll One;

Mountain Grasses of the Upper Clarity - compilation by the 38th generation grandmaster Jiang Zongying (蔣宗瑛);

When Reciting the jade secrets of the ancient cave scripture, follow the practice described by these words:

with the early origin, ah! room outside, beheld and examined as an undertaking for the heart, to be looked on while tapping the teeth three times, picture the purple clouds of Qi, continuously filling up everywhere inside, gathering up the verdant truth that sits above the head like a hat, into the omen of the body; picture the jade lads and jade maidens who attend on the scripture to the left and the right, the three rays and the wondrous treasure of grasses in the cavern brilliantly lighting up the inside; picture all this while tapping the teeth three times, contemplating entry through the door with the incantation:

Heaven's bright Qi of clarity, three rays of the bright cavern, gold mansion with jade rooms, five herb treasure of life, fantastic canopy cloud of purple mystery, continuously arriving and being reflected by my body, immortal lads and jade maidens bringing the spirit energy of the numinous lattice for my heart, nine Qi evenly spread across the bright scene, the cavern's curtained carriage mounts the three rays, chariot of the purple canopy ascending to enter the courtyard of the Emperor;

誦經入室存思之圖

帝一對面

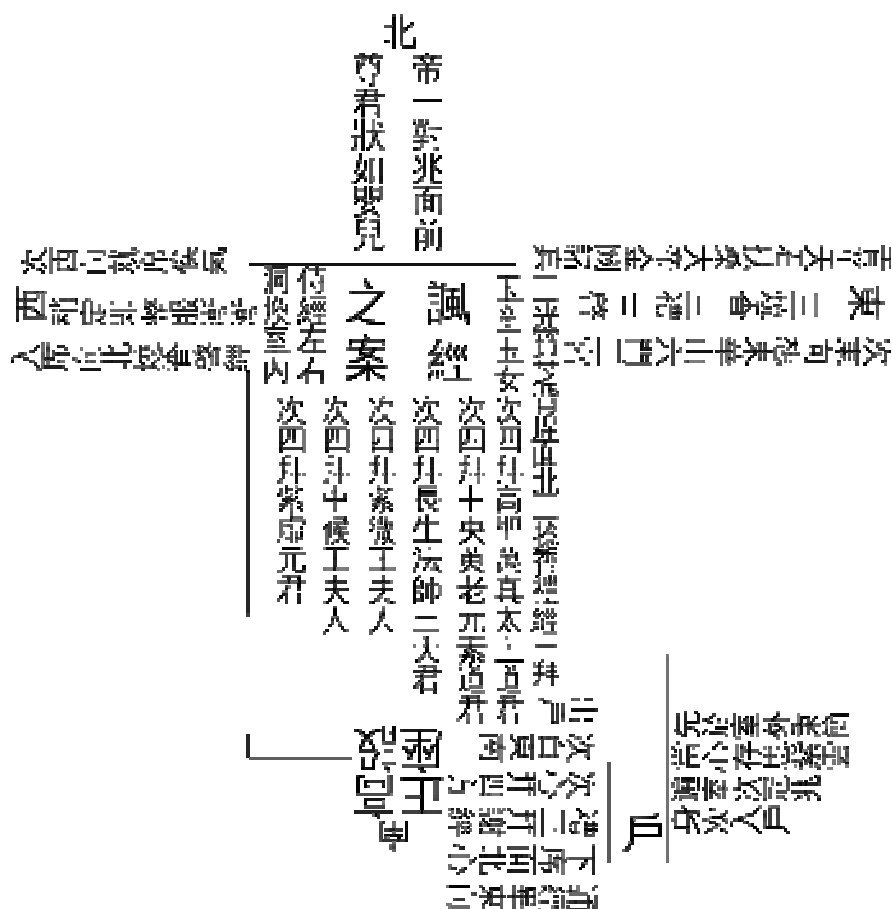
諷經

皆席面此手稿香檀經三拜
次四拜高聖萬天上道君
次四拜中央黃老元素道君
次四拜長生法師三天君

正座

Final

jade flowers are scattered across the bright scene, the Nine Qi contained within the smoke, fragrant clouds of the secret net, profound cloud trail of the Nine Heavens, golden lads attend with fragrance, jade maidens propagating the sounds, sent up and humbly placed before the Emperor, so that the path of pure life will continue to grow in length into forever, the world's age delivered into the truth of the immortals, hearts following the hopeful prayer, there is no one who is not carried along by these words; then enter the room chanting the scripture, keeping this map in mind:



經真洞大青上



尊君狀貌

之案

侍經左右

次四拜紫微王夫人

次四拜中候王夫人

真經

洞煥堂內

次四拜紫微王夫人
次四拜中候王夫人
次四拜紫微元君

卷五

二第一卷





經真洞大清上

存思畢次念開經玄蘊呪曰

微微玄宗門 煥朗徹空同 至道由靜默

當見三素宮 大道於此成 驂景策雲龍

左右侍經真 玉女及玉童 身濟不死津

解羅順靈風 七祖返胎生 世為神仙宗

畢北向叩齒兼五三十六通冥目五內視俯心祝

曰

糞土小兆男生臣某今有微言上啓

玉清瓊元君臣今登齋入室誦詠上清大洞

真經三十九章伏願驅除魔試辟却鬼病臣

keep this in mind during the next section as the scripture opens out with rich accumulation of mystery, reciting this incantation:

gateway into the perfection of truth, faint in the mysterious darkness, brilliant fire that pervades the quiet emptiness, arriving into completion of the Dao in silence and stillness, undertaking the contemplation of the three pure temples, the great Dao, ah! perfect in these, inspired horses of the bright scene galloping with the cloud dragons, the jade lads and jade maidens attending to the right and left of the perfected scripture, body delivered to the shore of no-death by the saliva, the golden ferry, disentangled from the net of the netherworld and flowing like a knowing river with the numinous wind, returning the seven ancestors into birth as an infant, the spirit immortal ancestor temple returning the modern world's chaos into the original purpose;

at the end of this face the North and tap the teeth thirty-six times, eyes looking inside at the deep infinity inferno, and looking downward in prayer say:

crude tiny dust omen birthing life for this person, who has now appeared here on the path of the hidden words, ascending and opening out into the Jade Clarity like Venus appearing in the morning sky, an exquisite awakening into mankind's deep original essence, to join the ministers of immortals today, ripened through the fasting and entering the room to chant the "Supernatant Clarity Great Cavern Perfected Scripture" thirty-nine chapters, concealing himself with the ambition to expel the magic dance of the devil ghosts with a quiet that extinguishes the ghosts of illness,

三第一卷

及七祖罪解福生次祝曰

六天魔王 受制幽寥無 白距攫獸 赤甲毒龍

鎮守四維 備衛九重 白鷹仰鳴 奮爪振豪

萬精幽匿 滅邪破妖 天丁一怒 五嶽振搖

風火征伐 九天啓朝

畢北向四拜三叩齒長跪臨目叩齒二十

四通啓曰

糞土小兆男生臣某至心上啓

高聖萬真太上大道君臣今入靖焚香誦詠

上清大洞真經三十九章鍊神保藏乞胃管

ministers of the seven ancestors dissolving the sea of ancient family transgressions and establishing the treasure of happiness blessings for pure life;

then recite the next prayer:

demon king of the Sixth Heaven, accept the brocade cloud of ritual writing into your distant hidden realm of white predatory beasts and fierce red poison dragons, garrison guard of the four corners, and provide protection through the nine cycles, falcon looking upward and calling out, rousing vibration on the wind, talons swinging in defensive war, resonating bold and loud like a heavy rain to extinguish the ten thousand seeds hidden within the remote depths of the netherworld, washing away the bizarre and harmful demon road of bewitching evil, howling sky of autumn wind putting out the fires of transgression, and shaking the shrines on the five sacred mountains like a rousing drum beat, wind and fire campaign to irrigate the earth with the clarity of the Nine Heavens, awakening the heart out of the twilight into the wholeness of morning on the field of stars;

then face North and bow four times, knock the teeth together three times, extend into kneeling, facing the sky knock the teeth together twenty-four times to permeate the universe, and as the light opens out, say:

this person born from the tiny shell in the crude dust, heart ascending in a bright dawn of enlightenment and arriving into the deep mystery of profound truth with the ten thousand perfected sages, lofty ministers in the highest reaches of the Great Dao, today enters still and quiet into the deep blue-green clarity, fragrant incense measuring time during the chanting of the "Supernatant Clarity Great Cavern Perfected Scripture" thirty-nine chapters, refining with the spirits of the profound depths to defend and protect the secret treasure, intestines developed with restraint into clarity to become wind instruments that petition for divine assistance,

經真洞大清上

華榮聳身乘虛上拜帝庭臣七祖罪釋上生
福堂

畢又四拜長跪啓曰

臣某至心上啓

中央黃老元素道君臣今入室焚香披詠上
清大洞真經三十九章願臣靖室之內芝英
自生玉華寶曜三光洞明臣昇上清合同帝
靈使七祖罪解克獲長生

畢又四拜三叩齒長跪啓曰

臣某至心上啓

flourishing flowers of shimmering simplicity picking the body up and carrying it light on the clear river, chariot rising through the emptiness in prayer, to the ministers in the Emperor's courtyard and the seven ancestors, flesh released from the loneliness in the war crimes of ancient family sins, life ascending into the temple of blessing and good fortune;

when complete, again put the hands together and bow four times, begin kneeling, and say:

this person of sincere heart arriving among the perfected, opening out from the Yellow Center to appear among the white and pure Daoist immortal ministers, tight like a drawn bow to strike the mark of perfection in the original mystery, today enters the room with fragrant incense that rises like a silk ribbon during the chant of the "Supernatant Clarity Great Cavern Perfected Scripture" thirty-nine chapters, the prayerful servant tranquil in the clarity, with bright flowers in the room, and one's own life a jade flower treasure of jeweled spheres shining among the three rays with clarity, candle of insight in the midst of the brightness, humble minister ascending into the ShangQing, the supernatant upper clarity, together in mutual accord with the Emperors of the numinous spirit world, the seven ancestors drying up the ancient ocean of errors, releasing out into the freedom to pursue and obtain long life extending into forever;

when complete, again put the hands together and bow four times, knock the teeth together three times, extend into a kneel and say,

this modest servant arrives through the storm with the ancient text, rising to begin opening out with brightness into

卷第一 四

上清總仙大司馬長生法師王三天君栢成
上真

畢又四拜三叩齒長跪啓曰

臣某至心上啓

降授大洞真經祖師上真聖母紫微元君王

某五

六

夫人

畢又四拜三叩齒長跪啓曰

臣某至心上啓

降授徊風大混合師上真聖母中候元君王
夫人臣今入室焚香諷讀上清大洞真經三

the ShangQing, the Highest Clarity, assembling with the great immortals to take charge of the horses using the method of eternal life, ascending into truth to join the cypress sages of completion into perfection that are the master teachers;

when complete, again put the hands together and bow four times, knock the teeth together three times, extend into a kneel and say,

this soldier with heart reaching into the heights opens out in to the brightness, a dragon and tiger blessing into tame surrender before the teachings of the Great Cavern, perfected scripture from the ancestor teachers, the holy mothers of the purple secret script, brilliant lamp of Heaven;

when complete, again put the hands together and bow four times, knock the teeth together three times, extend into a kneel and say,

this humble servant, with heart arriving into clarity, submits into the teaching wind of the cavern, harmonizing wholeness in the primordial chaos, a sage climbing into perfection, mother in the center watching the seasons and waiting in the wind for the door, loyal minister now ready to enter the room to burn the incense and sing the scripture, to chant the "Supernatant Clarity Great Cavern Perfected Scripture" thirty nine chapters;

上清大洞真經

十九章伏願調和三魂制鍊七魄尸蟲沉落
腑藏光華百病不生災害消滅色返嬰孩白
日騰翥願七祖罪解上生福堂

畢東向四拜燒香叩齒三十六通存東華
六門治東壘山周四千里門內有三宮

羅列分明

第一宮 方諸青宮 上相青童君所治

第二宮 玉保青宮 玉保王上相大司馬

高晨師所治

第三宮 玉華青宮 東海青華小童所治

leaning into seclusion with a prayer of reconciliation full of peaceful calm, the three Hun (immortal souls) retained in a self-made river of sacrifice, the seven Po (mortal souls) falling away like leaves from the corpse bug ghosts that submerge into the long-lasting deep, internal organs a treasure storehouse depository for the bright flowers that prevent the hundred diseases from affecting pure life, disaster and misfortune melted away like ice in front of an open oven door, outward appearance reverting to the look of an infant, white sun galloping in soul-leading flight, the hope of the seven ancestors to wash away the dimness that leads to negligence, releasing people into freedom, life ascending into the blessings of happiness;

when complete, make four bows toward the east, burn the incense, knock the teeth together three times, and proceed through the thirty-six circuits, storing up the eastern flowers in the six managed doorways, circuits wrapping around the eastern mountain monastery and the three thousand villages; at the inner gateway there are three officials, lining up to collect and divide the clear energy; the first is the temple palace of all the diverse directions under the blue green sky, temple palace at the top, blue-green lad securing stability, managing the surrounding world like a river; the second is the temple palace of blue green jade, grid of perfection, jade palace protected by the king who takes charge of the stallion to protect, collecting the lofty first rays of sunlight that teach the meaning of the rushing water; the third is the temple palace of jade flowers, temple of calm clarity, temple of the Eastern Ocean's blue green flower that becomes a roaring mountain river, managed by the small lad;

五第一卷

次存念六門名及門郎姓字

東 青華門 門郎丘伯淵

南 神華玉門 門郎王祖思

西 玉洞門 門郎庾尚節

北 玉陰門 門郎史少華

第五

七

東南 天關門 門郎文五車

東北 寒水門 門郎童林都

次叩齒三通仰祝

上清玄晨 三宮六門 典我玉名 降我神真

龍裙羽章 以給我身 誦詠洞章 朗徹九天

Next, call to mind the six gateways' names and their gateway minister's names:

Eastern Blue-green Flower gate, gateway minister "Elder Brother Hill in the Abyss" (丘伯淵);

Southern Jade Spirit gate; gateway minister "Thoughtful Grandparent King" (王祖思);

Western Jade Cavern gate; gateway minister "Ancient Sage Sacrifice into the Wind Not Yet Known" (庾尚節);

Northern Jade YIN gate; gateway minister "Young Flower Recording History" (史少華);

Southeastern Frontier of Heaven gate; gateway minister "Elegant Text of the Five Chariots" (文五車);

Northeastern Cold-Water gate; gateway minister "Forest Territory Child" (童林都);

Then, knock the teeth three times, and facing upward, express this prayer:

Highest Clarity deep mystery dawning rays, beginning to glimmer on the three temple palaces and six gateways, to your solemn and elegant jade names I surrender my spirit into perfection, the dragon skirt feather chapters providing for my body in the world, as I chant the chapters into the cavern, pervading clear and bright through the nine heavens

上清大洞真經

上升玉清 東華投篇 名刻金格 長爲帝賓
畢咽炁九過東向燒香四拜三叩齒長跪
啓曰

臣某至心上啓

上清九微太真玉保王金闕上相大司命高

晨師東海玉明青華小童大君

畢又燒香四拜三叩齒長跪啓曰

臣某至心上啓

上清太無東震扶桑丹林大帝上道君

畢又燒香四拜三叩齒長跪啓曰

and ascending into the Jade Clarity, the Eastern flower jumping into the target behind the written shadows, the golden lattice pattern engraved within in the depths, branches that tune in the wind to extend their guest's stay with the Emperor;

when complete, roll the Qi in the throat nine times, burning the incense into the East, make four greetings, knock the teeth three times, extend into a kneel, and say:

this person arrives like fruit on a tree into perfection, heart ascending through the book of clouds into the sanctuary, arriving with sincerity into the Dao's most mysterious, profound truth, ascending along the Highest Clarity's nine-wonder trail, swaddled in jade blessing, ascending the golden watchtower, embracing the Eastern guide that takes control of life's destiny with the lofty first rays of morning sun beaming through the jade ocean clarity, a tiny, young flower coming before the great leader;

when complete, again burn incense, bow four times, knock the teeth three times, extend into a kneel and open outward, with these words:

this loyal minister reaches up into the solstice of mystery, heart awakening into the ancient sun of the Highest Clarity, a shocking thunder in the great emptiness supported on a mulberry branch in the cinnabar forest by the great Emperor, and ascending into the Dao's monarchy;

when complete, again burn incense, bow four times, knock the teeth three times, extend into a kneel and open outward, with these words:

卷第一 六

臣某至心上啓

祖師南極紫真上清道主太微王晨聖后

金闕上保東華道君金闕大夫上清仙侯臣

今入室誦誅上清大洞真經三十九章願晨

暉煥發映照臣身腑藏榮華災禍消散七祖

返胎同駕雲輿

畢又燒香心拜經前微叩齒二七通祝曰

太一帝尊帝一玄經五靈散景鬱微三清

玉童玉女燒香侍靈上願開陳與我合形

使我神仙長享利貞

this humble minister, heart reaching through the storm clouds, opens out into the utmost clarity of the teacher ancestors, extending into the southern purple peaks of the perfected, and ascending into the Highest Clarity of the Daoist masters, wonder walk into the deep remote jade rays, the golden watchtower's blessing from the sacred queen that protects the secret treasure and preserves the child, the Dao's eastern flower, all embracing sage of the Highest Clarity climbing toward the gold watchtower, noble immortal official today entering the room to chant "Supernatant Clarity Great Cavern Perfected Scripture" thirty nine chapters, prayers that radiate like the tall round fire of the sun, and shine on this officer's body and its internal treasure of organs, illuminating them like a shimmering simplicity of flowers that melt disaster with blessing and return home as an infant, born with the seven ancestors, harnessed together in a chariot of clouds;

when complete, again burn incense before the scripture, knock the teeth gently, and say:

Solitary One, highest senior honored Emperor, Emperor of the one deep mystery scripture, the five numinous energies are scattered across the bright scene, and the dense vegetation is penetrated by the three clarities, jade lad and jade maidens burning incense and attending on the numinous energies, their highest hope the opening out of the narrative explanation that harmonizes my body into the unity, opening the door for my spirit's immortality, sacrifice into forever that enjoys endlessness, tripod of virtue enjoying the hall of boundless treasures;

上清大洞真經

畢又叩齒二七通微誦發籙呪

玉帝上法 上聞三清 吉日齋戒 敢開神經

萬試隱伏 所向皆成 玉童侍衛 玉女散馨

聲聞五億 響徹萬靈 上告三元 與我長生

畢又叩齒二十通心再拜

東五

八

次三捻上香

登座平坐正視北向

叩齒三十二通

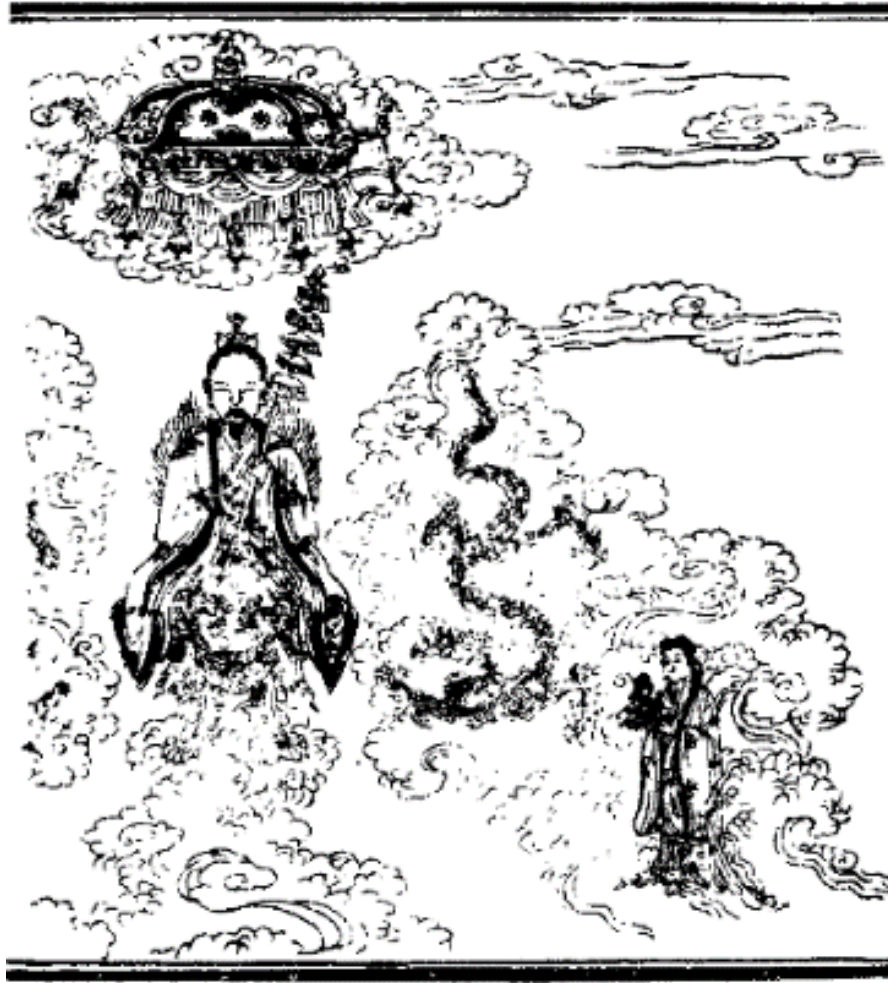
咽液三十二過閉目存

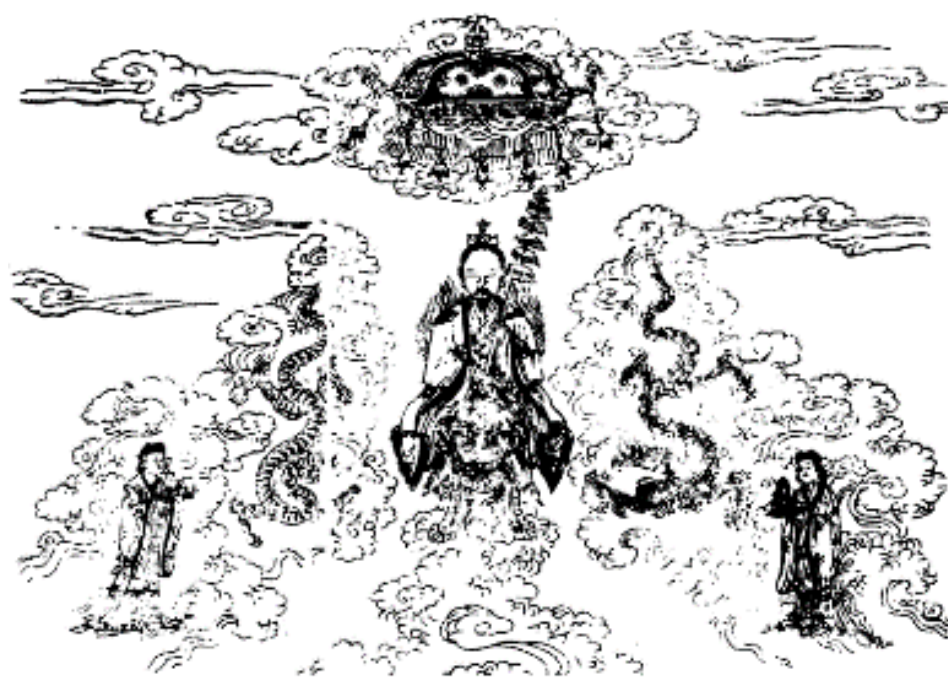
帝一尊君

when complete, again knock the teeth two and seven times and recite the wonderful hidden secret, sending the satchel of incantation:

Jade Emperor of the Highest Method, listen through the three clarities on this auspicious day of fasting and careful guarding abstinence that dares to open the divine scripture, that tests and overcomes the ten thousand hidden delusions, and in the place facing each completion, jade lads attend to defend, and jade maidens scatter the fragrant medicine, the tones heard by the five hundred thousand, sounds echoing through the ten-thousand numinous energies, ascending to announce to the three origins my life extending into forever;

when complete, again knock the teeth two and seven times, heart submitting, then twist the incense three times, mounting the ascent into the recitation, taking a seat with proper tranquility, and facing north, knock the teeth thirty-two times, swallowing the saliva thirty-two times, with eyes closed, visualizing the one senior Emperor monarch;





經真洞大清上

次思兆頭正青如碧玉兩手如丹兩脚如
雪身着九色羽衣披龍文之帔頭建玉晨
之冠手執九色之節青龍侍左白虎衛右
頭蔭華蓋下坐獅子仙童侍香玉女散花
紫雲翳鬱滿於室中五色玄黃羅列前後

第五

九



next, contemplate the omen of eternal rectitude, nature's green like green jade, brain like a pair of cinnabar heads, pair of feet like soft white snow, body manifest in nine color feathered clothing, cape of dragon text draped over the shoulders, hat of jade rays set upon the head, hands grasping a nine-colored calendar of nodes, connected together like verses, green dragon attending on the left, white tiger defending on the right, head shaded under a flowercanopy, and lion cub sitting below, immortal lads attending with fragrant incense, jade maidens scattering blossoms, lush purple clouds roaming the wind, and filling up, ah! the central room, the five colors centered on the mysterious yellow, net arranged as guide for the future and the past,

第一卷

內外分明皆使映朗

畢叩齒三十六通微誦三天滅魔呪

紫帝大魔王 受事帝君前 泉曲之鬼 四明鄧山

千妖混形 九首同身 神虎放毒 滅滅雷震

神功吐呪 所戮無親 太微有命 攝錄山川

鳴鈴交擲 流煥九天 風火征伐 神鋒十陳

兇試伏滅 萬精梟殘 妖毒敢起 受閉三關

請依洞法 莫不如言

畢又叩齒三十六通次誦

大洞滅魔神慧玉清隱書

inside and outside separated by a brightness, each enabling the bright reflection of the other;

when complete, knock the teeth together thirty six times, and speak these words, the profound song across the three skies extinguishing demons and their dark cloud of enchantment, like waves blowing out a small flame:

Northern Emperor, Great Demon King "Mo Wang" (魔王), receive, accept, and endure this practice of precedence, fountainhead song for ghosts, four-fold brightness pouring into the netherworld beneath the mountain monastery, the thousand phantoms of the soaring storms in their chaos swarmed into the nine-song, spirit tiger released into freedom like fireworks with a ferocity that captures the enemy, cutting the ghost party with a thundering attack, spirit's meritorious deed spitting out the waves of the spell, elegant spit in the well, flying incantation that cuts off conditions, great covert path in the mystery that is opened up for life's destiny, absorbing the record of mountains and streams and ringing out with the bell that tosses the rolling flow of brilliance through the nine skies like numinous dice, wind and fire crusade of spear-headed spirit's ten-fold exhibit, the ten-thousand inauspicious residual clouds of fate examined and collapsed by the extinguishing wave, owls of ruin silenced, poisonous spirits that dared to rise accepting their limit at the border of the three barriers of Past, Present, and Future; invited to take refuge in the cavern's truth, there is none who does not take part in the ultimate reality of the tidings;

when complete, again knock the teeth together thirty six times, then chant the Great Cavern Extinguishing Demons Spirit Discernment Jade Clarity Shelter Book:

經真洞大清上

玄景散天湄	丹霞耀紫微	神燈朗長庚	懸精蔭八垂	金壙映玉清	猛獸騁雲馳	上有千景精	執命握神麾	公子翼寂轅	龍興正徘徊
清漢薄雲回	諸天舒靈彩	離羅吐明輝	三素啓高虛	靈秀表天畿	紛紛三洞府	冥德高巍巍	正一復昌靈	洞陽衛玄機	七景協神王
妙炁煥三晨	流霄何霏霏	回嶺帶高雲	蘭闕披重扉	風生八會宮	真人互參差	太一務猷收	攝召萬神歸	明初合道康	颺輪萬杪階

mystical profound bright scene scattering across Heaven's shore,clear
mountain spring emerging slight and thin through the circling
clouds,wonderful Qi round and lustrous on the three rays,cinnabar
brilliance on the red-tinged clouds at sunrise under the purple
profound,all the various Heavens unfolding the variegated colors of the
spirit world,flow of the milky way mist carrying its boundless falling
snow,bright lanterns of spirit ascending into forever,released from the
net by their own brightness,ribbon circling the tallest mountains like
lofty clouds, purity suspended in the emptiness,slender shadows
hanging into the eight directions,three primes opening out into the
emptiness with lofty brilliance,orchids draped with dew under the heavy
city's door panels,gold city walls reflecting the Jade Clarity,spirit energy
ringing with blessing, flowering and strong, as it manifests in Heaven's
territory,wind balancing life within the eight temple palaces,lotus mind a
strong and bold galloping beast of the clouds,mansions of the three
caverns pouring continuously,man perfected into truth reciprocating
with the constellations,ascending through the scene on the stem of the
bright pure flower essence into infinity darkness temple, deep and
obscure, the towering majestic mountain of virtue,great single
magnificent plan of the Dao a beam collected by the heart,as it grasps
life's destiny, holding tight the spirit banner,upright unity stepping into
sunshine's flourishing understanding, good and right, appropriate and
beautiful, amidst the bells and drums of the king,the magic medicine of
the numinous energy arched across the temple hall,gathering the ten
thousand spirits in a return into the beautiful quiet,seeds of the selfless
sea taking flight on tiger wings into the lonely nothingness,cavern Yang-
guarded in the night by the dark mystery army,mind harmonizing in
peace into the brilliant depth of the Dao's clarity, on the dragon carriage
that paces back and forth,the seven brightnesses cooperating with the
spirit king,wheels of the whirlwind ascending through the ten thousand
branches onto the fine tips,

卷第一

體矯玄津上	飛步絕嶺梯	披錦入神丘
璨璨振羽衣	冥摠交雲會	飛景承神通
清峯無毫薈	綺合生絕空	金華帶靈軒
翼翼高仙翁	萬變乘虛散	菊藹玄上牕
中生合景君	九帝昌上皇	明輪映黃寧
羽珠曜玄陽	天精元素炁	中五號養光
結朗始生神	九真合成雙	妙景啓冥數
順感標神蹤	泥丸洞元光	運珠正絳宮
元陽部命門	三神攜紫童	拘制召上歸
夾闕侍明牕	翳鬱對啓明	圓華煥三冲

荒五

十

body held high in the dark river by the golden ferry, climbing into a disappearing flight up mountain-and-river stairs,woven text of clouds draped over the shoulders, stepping onto the field of spirits,waving wings gem-luster bright on the Heavenly platform,setting forth on the deep and obscure mystery track through clouds balanced in the moment,flying through the bright scene into experience of spirit pervasion,summit clarity a fine flourishing abundance in the emptiness,life disappearing into the beautiful open variegated silk work of the void,finding numinous spirit drum blessings along the gold flower ribbon,cautious on the lofty platform of immortal ancestors,ten thousand bridled chariots scattering through the void,lush foliage of the tidings rising into dark mystery through windows that slice the hurried mind,life centered into the harmonic fire dance, a monarch centered in the bright scene,the nine Emperors flourishing in the sunshine understanding,yellow repose reflecting the bright and glorious wheel,jeweled orbs feathered in the dark mystery Yang,Heaven's original crystal clear Qi a white simplicity that roars nourishing rays into the five,bright knots supporting the life of spirits,the nine perfections united in a completion of pure golden wholeness,a flurry of wonderful brightness opening out into the dim mystery,knowing river flowing out to find the topmost footprints of the spirits,mud-pellet mind a deep cavern of original splendor,revolving pearls upright in the red-purple temple palace,original Yang the minister of destiny's gateway,the three purple spirit youths carrying each other along hand in hand,summoning a surrender, a rise into regulation and restraint,squeezing between the watchtowers' windows to attend on the bright clarity,elegant and lush feather screen opening out onto the precious shine,flowers steeping in the surrounding lustrous three flames,

經真洞大清上

方盈引接生	綠轅繞丹房	遊宴時萬劫	鬼道樂子凶	謠歌參天炁	五帝符寒鄉	體解自然道	合虛慶霄峯	妙中生真景	提携高上埒
反老回嬰蒙	蕭蕭纏霑表	歸會神霄王	但聞貴生道	賈生元正章	仗旛攝萬魔	妖滅非爾功	俯盼四謝飛	回輦苦遲遲	翔翅期妙會
飈縈麗九天	曲降寢華堂	仙道樂子生	不聞鬼道隆	神慧命朱兵	瓊文檢北鄴	汎景鼓長扇	天劫永難終	意合在冥感	洞觀情轉悲

directions overflowing, to stretch and welcome life, reversing age,
cycling back to infancy, radiant whirlwind sun and moon ceremony, star
charm of the nine heavens' prosperity, green cart of words climbing the
spiral wind in the cinnabar room, winding around lonely and desolate
delusions, coating with a fine mist of truth, descending dragon and tiger
tune resting upon the flower temple hall, wandering snow dance of
tranquility drifting over the ten thousand calamities, assembly of spirits
returning Earth into the balance and harmony of Heaven, immortals
singing the song of life, ghosts singing the song of misfortune, but only
listening to the warm precious life song, not hearing the thick cold
ghost songs, ballad of counsel from Heaven's Qi, the Yin and Yang
statement that leads to life, original chapter of simmering
correctness, red soldier spirit insight into life's destiny, five Emperor
talisman in the cold village, resolute battle flag waving in the wind, giving
notice to the ten thousand ghosts, jade text investigating the northern
capital of the underworld, body displaying the spontaneity of the Dao,
devils dissolved, errors transformed to service and strength, floating in
the bright scene to the lofty doors, the constantly opening and closing
drums, conjunctions in the emptiness that celebrate the summits of the
sky, looking down, beaming falling flights into the four directions,
Heaven's eternally flowing brightness that brings an ending to chaos
and calamity, beautiful mystery of life's truth at the center of the bright
scene, carriage moving slow, encircling the difficulty, the movement
contemplated from within infinity darkness temple, to be carried along
on an ascension to the curved coast of Heaven's dome, soaring on wings
through the seasons with mystical balance, to the cavern monastery
palace gate watchtower where feelings transform to wistful compassion,

十第一卷

嘯咤咄嗟頃

倏忽歷九圍

攝炁反交初

併景幽玄棲

於是七星停曜重闢洞開百陽激電五星奔
移握節命靈是炁悉追鐵羅遮猛虎變威
六師斬妖銅頭捕非獲天啖毒晶毘消摧萬

炁五

精滅種六天崩頽三道正行何炁不回山河
爲之傾倒日月爲之掄暉靈獸爲之墮嶺金
翅爲之落飛五帝束帶於神宇萬靈受封於
太微高上汎蓋於丹崖八景策駕於霄扉洞
觀源之妙化欣我道以坦懷

whistling into the abyss a scolding roar that polishes the acres, a sudden overturning away from neglect brought about as the revolving nine wrap around the scene, the Qi collected, absorbed, and assimilated bringing about a return of the heart to the beginning and the original intention, amalgamation of the wind and light of the bright scene onto the roost above the dark netherworld;

ah! there are seven stars that rest together with the brilliance of the sun and the moon, weighty, important portals of the clear lake cavern, splashing lightning flashes fierce with inspiration, encouragement of the hundred Yang, and five stars that drift in the constantly moving migration, holding to the numinous node of life's destiny, following all the Qi, pursuing it across the moving sequences, and collecting everything in their brown bear net, fierce burning tiger with the power of transformation, and six ancient master teachers who chop away the demons, splitting away calamity, perpetual copper catchers of error, Heaven's apes who eat the poison, preventing the world from injury, the noxious Qi disappearing into the fiery coals of the crystal stew, its ten-thousand seeds annihilated, mountains of mistakes fallen away, clouds dispersed into Heaven by the six, practices of the three paths upright and proper; if it were not for Heaven's encircling Qi, mountain rivers would overflow and collapse, shine of the Sun and the Moon would be covered up, spiritual creatures of the mountains would fall degenerate and collared, and gold feathers would fall, dropping from flight; the five Emperors belt the bundle, ah! of the spirit room, leading the world into its divine limits for protection, and the ten-thousand numinous energies receive, accept, and endure the bestowal ah! of the profound wonder path, rising up to float to the canopy, ah! of the cinnabar shore cliffs, the bright scenes of the eight directions like bamboo strips that inspire, harnessing the horses to run, ah! to the doors of the skies, cavern watchtower of mystic profound transformation, our joyful path to self-possessed smooth sailing embraced in the depths of our heart;

上清大洞真經



畢又閉目默念次心拜四方真思此身坐
五色雲中雲氣覆蓋頭上想定

when finished, again close the eyes and reflect in silence, then pay respect with the heart into the four directions, pondering the deep truth

of the omen, the body that sits at the center of the five colored cloud, cloud of Qi swirling back and forth to cover the head as it ascends into fixed meditation;



一十第一卷



次就座右顧東向冥心叩齒九通陰誦

太帝君素語內呪

蒼元浩靈 少陽先生 九炁還肝 使我覓寧

幽府結華 藏內鮮明 鍊容固髓 返白為青

神化內發 景登紫庭 敢有犯試 摧以流鈴

上帝玉籙 名上太清

畢口引東方青陽之精青炁

用鼻先收取以口徑咽收及

then, already in the seat, turn the right hand toward the East, and with a deep heart, knock the teeth nine times, then speak this simple Yin recitation to the Great Emperor internally:

from the deep blue mysterious origin vast sea of boundless spirit energy, wonderful Yang of before heaven, the nine Qi return to the liver, enabling my Hun spirits to rest in peaceful repose, netherworld's seat of government bound up into a flower, internal storehouse depository lit up, a bright ship inspired by the stars, holding still in the smelting steelyard, marrow of the stem growing firm among the evergreens, white reverting to green, spirit transformed inside and beginning to become apparent, bright scene ascending to the purple courtyard, any bold offense that had dared to test, burned and destroyed by the flowing bell, ascending into the Emperor's jade record, name ascending into the Great Clarity;

when done, extend the mouth into the green Eastern direction and absorb the Yang essence of the green Qi, using the nose to gather the constant energy of ultimate before, swallowing from the mouth and breathing into the throat;

經真洞大清上

之餘四
方並同

因閉炁九息咽炁九過使布滿肝膽之中
結作九神青衣冠狀如
木星下布肝內神面相向坐
順時吐息

五



then do the same with the rest of the four directions;

following that, close up the Qi for nine breaths, swallowing the Qi as it revolves nine times, causing it to spread out and fill up into the liver, making the liver a resting place for nine spirits to settle in, with their green robes and green hats, so that the liver is like tall trees filled with the fruit of stars, and covered over with a cloth; sit facing toward the spirits, observing their faces as they release flowers on their breath that flow smoothly through time;



卷第一 二十

次就座仰首南向冥目叩齒三通陰誦

天帝君素語內呪

赤庭絳宮 上有高真 三氣歸心 是我母心
騰我淨躬 逕奏以聞 心固神靜 九靈閉關
金真內映 紫烟結雲 太微綠字 書名神仙



next, remaining seated, face upward and turn the head toward the south, eyes dimmed, knock the teeth three times, then speak this simple Yin recitation to the Great Emperor internally:

From the Southern Courtyard of the Purple Palace, existing in the lofty truth, the three Qi return to my heart, from the mother of the heart, my soaring body cleansing in the clarity, music trailing in the ear, heart strong, spirit still, the nine immortals closed in and held inside, ringing with blessing, reflecting the golden truth from the inside, purple smoke knotting into clouds around the wonderful profound green characters in the spirit immortals' book of names;

經真洞大清上

飛行上清 朝謁帝尊

畢口吸南方丹靈之精赤炁

因閉炁三息咽津三過使充布心腑之中
結作八神赤衣冠狀如火星下布心內神
面相向坐順時吐息

卷五

十三



a flying journey into clarity in the courtyard's morning rays that pays respect to the Senior Venerable Emperor;

when complete, breathe in the numinous cinnabar energy of the Southern direction through the mouth, with its red Qi, then stop up the Qi for three breaths, and swallow the saliva three times, causing it to spread out and fill up into the heart, forming a place for the eight spirits to settle, each with red robe and red hat, so that the heart is like a fiery star inside, covered with a cloth; sit facing toward the spirits, observing their faces as they release flowers on their breath that flow smoothly through time;

三十第一卷

次就座左顧西向冥目叩齒七通陰誦

南極上元君素語內呪

素元洞虛 天真神虛 七炁守肺 與神同居
保鍊五藏 含華內敷 澄誠明石 游御玄虛
玉字金簡 九帝真書 使我飛仙 死名已除



next, while still seated, turn left and face the West, eyes dimmed, knock the teeth seven times, then speak this simple Yin recitation to the Great Emperor internally:

From the white origin in the empty cavern, spirit hut of Heaven's truth,
the seven Qi guard the lungs, taking part with the spirits in the
residence, smelting armor for the five internal organs, which hold the
Yang flowers inside like a blanket, Heaven's light settling onto stone,
swimming upstream in the mystery nothingness, on the long flowing
anti-river with the jade characters of golden simplicity from the nine
Emperors' book of truth, enabling my flight as I go to join the immortals,
death already left behind,



上清大洞真經

遊洞三清 適意所如

畢口吸西方金寬之精白炁

因閉炁七息咽津七過使充布肺腑之中
結作七神素衣冠狀如金星下布肺內神
面相向坐順時吐息



touring the cave of the three clarities, comfortable with the idea and the meaning of such a place;

when complete, breathe through the mouth, absorbing the golden soul's pure white Qi from the Western direction, then stop up the Qi for seven breaths, swallow the saliva seven times, causing it to spread out and fill up into the lungs, forming a place for the seven spirits to settle, each with white robe and white hat, so that the lungs are like a tree of full of stars, covered with a cloth; sit facing toward the spirits, observing their faces as they release flowers on their breath that flow smoothly through time;



卷第一十四

次就座正視北向冥目叩齒五通陰誦

後聖帝君素語內呪

黃五

十四

玄元北極 太上之機 五氣衛腎 龜玉參差
寶華結絡 胃管朗開 著名玉札 年同二儀
上皇太帝 峙然不迷 役使六甲 以致八威
驂龍駕浮 超然昇飛 吐納神芝 歷劫不衰
畢口引北方玄曜之精黑炁



next, while still seated upright, face the North, eyes dimmed, knock the teeth five times, then speak this simple Yin recitation to the Great Emperor internally:

From the black origin at the Northern apex, the great pivot point above, the five Qi guard the kidneys, jade tortoise dispatched to gather irregularities into meditation, in the coiling net that binds flowers of the treasure, intestines cultivated into a wind instrument singing clear and bright, making known the names on the jade tablet, the years like a pair of ceremonies, the great royal Emperor towering above the simmering correctness of no-delusion, enlisting into service the six armors to bring about through sacrifice the eight powers, dragons harnessed in the hardship to float into the transcendent, in an ascending flight that simmers in the beyond, flowing with the blooming spirit herbs, to pass through the long robbery calamity of time without decline;

when complete, breathe through the mouth, absorbing the black Qi essence of the shining blackness from the Northern direction,

經真洞大清上

因閉炁五息咽津五過使充布腎腑之中
結作五神黑衣冠狀如水星上入絳宮左
三右二分入兩膀胱穿尾閭穴上充布兩
腎間神面相向坐順時吐息



then stop up the Qi for five breaths, swallow the saliva five times, causing it to spread out and fill up into the kidneys forming a place for the five spirits to settle, each with black robe and black hat, like a water-filled star entering from above into the Vermilion Palace, three on the left and two on the right, separately entering from the two tubes into the bladder, threading the tail end of the village from the upper caverns, the bell-tone of fullness under the cloth of the two kidneys, and sit facing toward the spirits, observing their faces as they release flowers on their breath that flow smoothly through time;



卷一第十五

次就座正向本命上冥目叩齒十二通陰
誦

太微天帝君素語內呪

黃元中帝 本命之神 一氣侍脾 使我得真
寶藏生華 結絡紫晨 變景鍊容 保命長延



第五

十五



next, while still seated upright, face the root of life's destiny above, eyes dimmed, knock the teeth two times, then speak this simple Yin recitation to the Great Emperor internally:

From the Emperor of the Yellow Center, spirit of life's destiny, one Qi attends on the spleen, allowing me to obtain perfection into truth, treasured storehouse of internal organs, life's flowers coiled into a bundle by the purple rays, bright shining divine transformation of the bright scene as it is held in refining governance, preserving life's destiny, allowing it to extend into forever,

經真洞大清上

後物而傾 千神來臣 老君玄籙 書名神仙
長生久視 與天長存

畢口引中央高皇之精黃炁

因閉炁一息咽津十二過使充布脾腑之
中結作十二神黃袞冕狀如土星下布脾
內神面相向坐順時吐息存五方炁都畢

又微呪曰

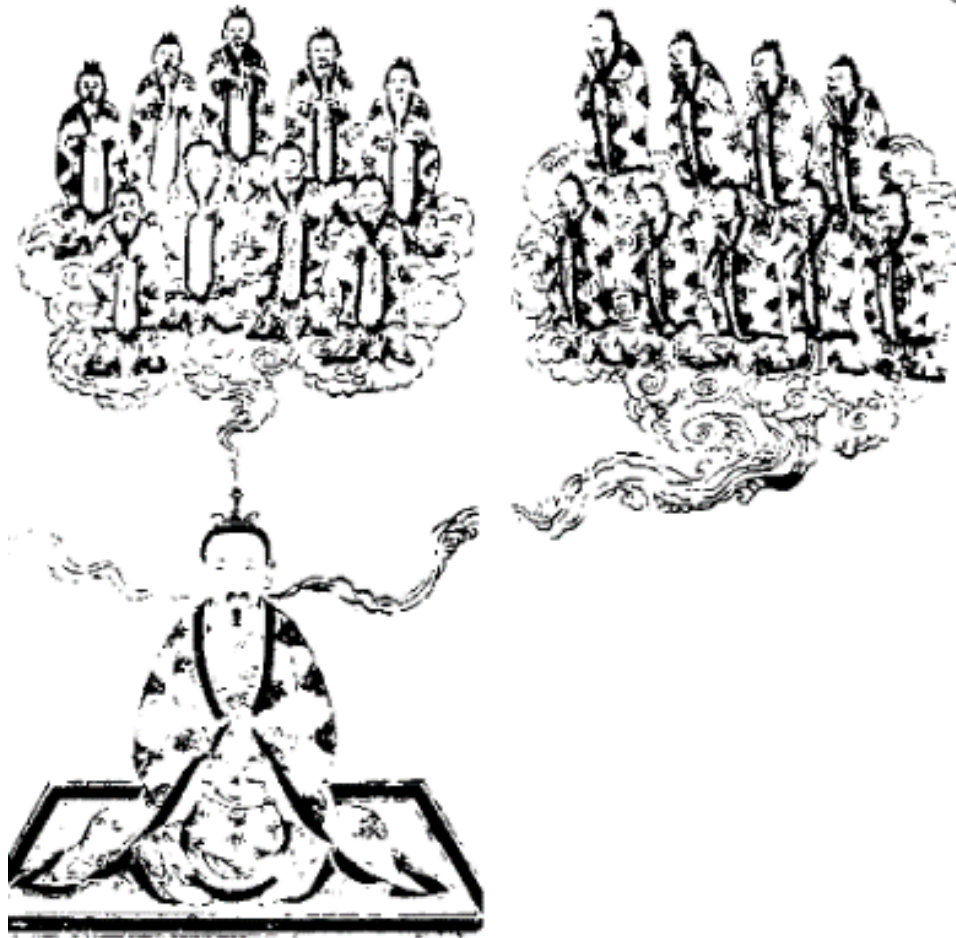
五炁混生 玄上之精 充布五腑 六宮鮮明
內灌外溢 表裏俱清 滅穢招真 我飛太靈
常對高晨 誦詠洞經

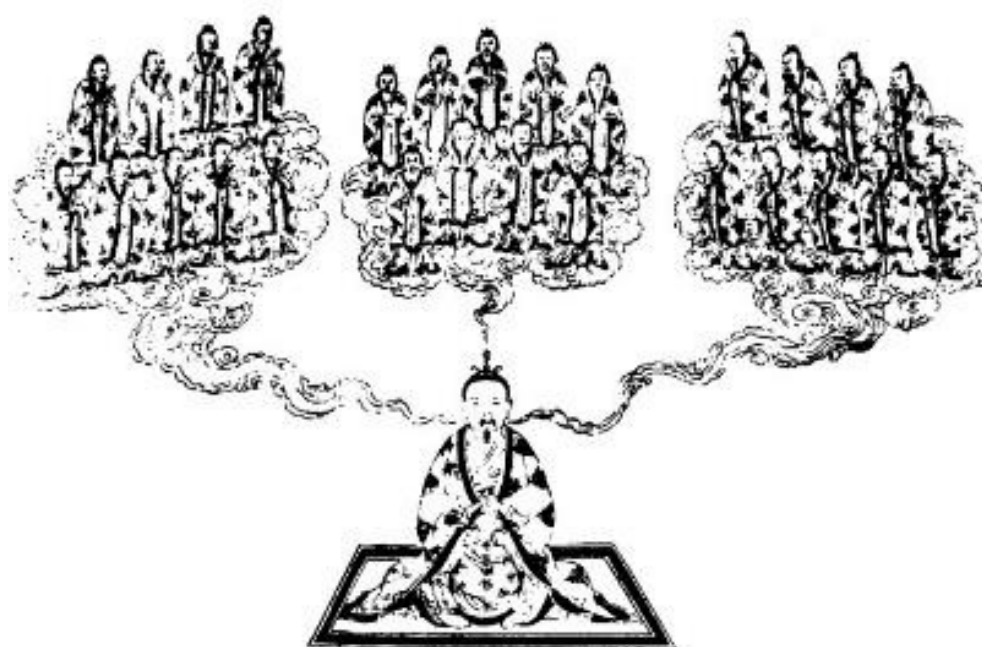
the thousands of spirits arriving as official ministers for the ceremony,
Lao Tsu's mystery record, the book of names of the spirit immortals
born long ago to see forever, and to exist eternally, together with
Heaven;

when complete, breathe through the mouth, absorbing the lofty central
Emperor's yellow Qi; then stop up the Qi for one breath, and swallow
the saliva twelve times, causing it to spread out and fill up into the
spleen, forming a place for the twelve spirits to settle, each with a yellow
robe and a yellow crown, so that the spleen becomes like an earth-filled
star, covered over with a cloth; then sit facing toward the spirits,
observing their faces as they release flowers on their breath that flow
smoothly through time;

when finished storing the five directions' Qi within the metropolis,
continue by speaking this incantation:

five Qi born out of primal chaos, upper essence of dark mystery, fill up
the cloth of the five internal organs, so that the six temple palaces are
bursting with a rare bright clarity, inside irrigated by fullness, outside
overflowing with strength that exemplifies the bundle's pervading
clarity, the extinguishing of dirt a tribute to truth, as I fly into the great
numinous energy wind, forever facing into the lofty rays, and chanting
the cavern scripture;





上清大洞真經

次想左目出日右目出月並徑九寸在兩
耳之上名曰六合高總想定微呪曰

太上玄一 九皇吐精 三五七變 洞觀幽冥

日月垂光 下徹神庭 俠照六合 太一黃寧

帝君命簡 金書不傾 五老奉符 天地同成



next, picture the sun emerging from the left eye and the moon emerging from the right eye, while walking on the footpath of the nine inches that exists above the ears, speaking the names of the six harmonies* out through the lofty windows, and with mind composed in perfect contemplation, speak these words:

highest upper mystery unity, glowing with the pure essence of the nine Emperors, pacing through the three - five - seven divine transformation around the cavern watchtower in the secluded obscure, sun and moon sending down rays that penetrate the spirit courtyard below, the strong blessing within the six harmonies, drifting down onto the yellow repose of great unity, with the Emperor's simple writing of destiny, the golden book that never collapses, the five ancient talismans of tribute, Heaven and Earth's completion in perfection,

*the 6 harmonies,

無忘無想無本無源無體無累

wu wang wu xiang wu ben wu yuan wu ti wu lei

- 1) not being forgetful or in error
- 2) without thought or longing
- 3) having no root or stem
- 4) passive and without a source
- 5) having no body or substance
- 6) without clinging or involvement

It is said that it is precisely because Heaven and Earth rest on the six harmonies that they are limitless and boundless.

卷第一 七十

使我不死 以致真靈 却遇萬邪 禍害滅平
上朝天皇 還老返嬰 太帝有制 百神咸聽
畢口吸日月一息 炁分三九 咽結作二十
七帝君並紫衣冠內九帝下入絳宮穿尾
閭穴上入泥丸又九帝亦下穿絳宮入下
關之境又九帝入中關之境今日光使照
一身內徹泥丸下照五藏腸胃之中皆覺
洞照於內外令一身與日月之光共合良
久叩齒用嘻字吐息

enabling me to leave death behind by means of a devotion to truth within the numinosity and a covering and discarding of the ten-thousand demon roads of crafty evil, misfortune and harm extinguished into peace, in order to ascend into the court of Heaven's Emperor, old age reversed and returned to infancy, in the Great Emperor's simple flowing cloud system of regulation and restraint, the sacrificial ritual of beautiful brocade, with the hundred spirits all listening attentively in the pervasive virtue;

when complete, breathe in the Qi of the sun and moon through the mouth on a single breath, allowing three separate groups of nine to enter the back of the throat, creating a bond with the twenty-seven Emperors, each with purple robe and purple hat; the first nine Emperors going below to go inside the Vermilion Palace, passing through the tail end of the village through the cave, and rising above to enter the mud-pellet; the second group of nine Emperors drilling down to the Vermilion Palace, to close off the border, and the third group of nine Emperors entering the center to close off the border; in this way the sun's rays are able to illuminate the one body, inside pervading the mud-pellet, below illuminating the five treasure storehouses, and penetrating to the center of the large intestine, each part awake in the illuminated cavern that shines, ah! internally and externally; while the one body in this way is able to join in the harmony of the sun and moon's rays, knock the teeth for a long time, breathing the laughing characters;

經真洞大清上

次心存二十四星大一寸
此法每日行佳
坐卧皆可修之
如連結之狀又存每星中各有一人合二
十四星皆如嬰兒之狀並裸體無衣纓於
是二十四星從虛空中降回繞一身之外



next, call to mind the twenty-four stars of the zodiac, all embraced within the one-inch, this method every day, while traveling or staying still, sitting or crouching, in all cases using this method for cultivation and repair, practicing the method of decoration into perfection, in this way linking up the nodes of appearance and condition, storing each and every star deep in the center of a single person, uniting into a wholeness the twenty-four stars of the zodiac, each one like an infant, naked body without clothes, ah! there are twenty-four stars that follow along, dragon and tiger blessing in the quiet emptiness, revolving to coil around the outside of one body,



卷第一 十八

三市畢祝曰

二十四真回入黃庭 口吐黃炁 二十四星
灌我命門 百神受靈 體充骨彊 魂魄安寧
五藏受符 天地無傾

畢口吸二十四星一息炁咽津二十四過

炁五

十七

時覺吞一星從口中徑至臍中又覺星光
映照於一腹之內洞徹五藏又存星光化
爲二十四真人並口吐黃炁如烟以布臍
中鬱鬱然洞徹內外良久用呼字吐息心
拜三十九過次忌兆身三十九戶逐一分

when finished, go through this prayer three times:

the twenty-four perfections circle around the Yellow courtyard, as my mouth is flowering with yellow Qi, twenty-four stars pouring over my gateway to life's destiny, the hundred spirits receiving and enduring their ringing numinous energy, body full and bones solid, Hun and Po souls composed and tranquil, five treasure storehouses inside accepting the talisman, the five organs receiving the law in the palace hall, Heaven and Earth never collapsing;

when complete, breathe the Qi of the twenty-four stars through the mouth with one breath, the golden ferry revolving the saliva twenty-four times, and swallowing, each time contemplating one of the stars, following from the mouth along the footpath to arrive at the center of the navel, again focusing on the star's rays and reflecting its illumination, ah! from inside the belly, fully pervading the cavern of the five vital organs; then contemplate the stars' rays transforming into twenty-four perfected immortals, all simultaneously spewing yellow Qi like smoke from their mouths, spreading out like a cloth that forms to cover the navel, elegant, verdant, and rich, a simmering fire of truth in the cavern, pervading completely both internally and externally, creating a long-lasting benefit to be used by the flowing breath in the calling out of the characters as the heart and mind offer the thirty-nine chapters of prayer;

next, consider the omen of the body and the thirty-nine doorways, each one a part of the bright wisdom of illumination,

經真洞大清上

明各有神真嚴固守之存三十九君各降
真炁來灌兆身三十九戶咽津三十九過
次振左手三過法振流金火鈴次振右手
三過法擲豁落七元次仰頭搖頭九過法
承天次鼓脚一過法履地次搖身二七過
以歡萬神次拭目三過以明三光次捻鼻
七過以通明梁次按眉後兩穴三過以塞
邪源次輪耳三周以開天牕次咽液九過
以味玉律以用前修導一身都畢萬神皆
歡乃微呪曰

each one a divine spirit of perfection into truth, a festival of strict drums, severe and solid guards; contemplate the thirty-nine numinous ministers, each one surrendered into the perfected Qi, descending to cleanse the omen of the body by way of the thirty-nine doors, as the saliva is swallowed thirty-nine times, each a ferry through the door into the salvific perfect Qi;

next, wave the left hand three times, resonating in the flow, the 'Silver Fire Bell Method for Evil and Calamity Relief'; then wave the right hand three times, the method of throwing open into the tide of the seven origins (sun, moon, and five stars), charm to eliminate evil spirits and to spread Qi; then face upward, and rock the head and neck nine times, method of going past transgression and receiving Heaven; then bang the drum and sound the horn one time, method of stepping through Earth; next, rock the body two and seven times, method of expressing the happiness of encountering the ten-thousand spirits; then wipe the eyes three times, in order to see the brightness of the three rays of sun, moon, and stars; next twist the nose seven times, in order to know thoroughly the ferry and bridge, means of learning the door; next, press the eyebrows up and down three times, in order to stop up the gaps and plug the loopholes to block up the root of the bizarre and harmful demon road of the crafty evil; then turn the ears three times, to open out Heaven's windows; then swallow the saliva three times, to taste the Jade training into regulation and restraint; use this guidance to cultivate into repair, leading the one body on the path to fullness and completion, the ten-thousand spirits all joyful at the sight, then speak these words:

卷第一 九十

承天履地 出入洞門 左振流鈴 右擲七元
帶金佩玉 仙衣紛紛 八景羅列 策輿乘雲
萬遍朗達 飛入帝晨

畢平坐誦經存帝一尊君對兆面前空玄
中坐尊君之口正對兆口聽兆所讀真經

卷五

十八



receiving Heaven and treading on the Earth, going out and entering the cavern gateway, left hand resonating in the stream with the bell, right hand tossing out into the seven origins, metal and jade belt tied around the waist, in a river of diversely dressed immortals, the eight bright scenes lined up perfectly in the net, like bamboo slips that inspire and drive a four-horse military carriage through the clouds, successfully attaining the ten-thousand everywhere bright clarities, a flying entry into the Emperor's morning rays;

when complete, sit peacefully and chant the scripture, picturing the one senior venerable Emperor master facing opposite, as a portent and a guide, sitting in the center of the deep mystery of the void, mouth of the venerable master leading with the correct performance of the chant, to be listened to and imitated in the place where the true scripture is read;

上清大洞真經

卷之一





Supernatant Clarity Great Cavern
Perfected Scripture, first scroll(end)

上清大洞真經

上清大洞真經卷之二

荒六

茅山上清三十八代宗師蔣宗瑛校勘

高上虛皇君道經第一

太微小童章

謹請太微小童千景精字會元子常守兆舌

荒六

本之下死炁之門口吐赤雲繞兆一身化生

血液上凝泥丸泥丸堅明百神方位

真思太微小童千景精真炁赤雲之色罩

於頂上默呪曰

真炁下流充幽關

鎮神固精塞死源

Supernatant Clarity Great Cavern Perfected Scripture

Scroll Two;

Mountain Grasses of the Upper Clarity - compilation by the 38th generation grandmaster of Maoshan Shangqing, Jiang Zongying;

Lofty Emperor Master of the Upper Void, First Daoist scripture

the Great Subtly Powerful Mysterious Hidden Small Youthchapter

sincerely and solemnly request the Great Subtly Powerful Mysterious Hidden Small Youth to become involved in the bright scene, bringing purity, courtesy name 會元子 (Smooth, Harmonious Characters that are the Seeds of the Mysterious Origin), by holding Qi underneath the tongue to eternally close off death's gateway, the mouth springing forth red clouds, a winding omen around the one body, transforming life's blood and saliva, condensation rising calm and steady into the mud pellet, mud pellet firm in the bright clarity of the hundred spirits across the directions, perfected thought calling the great hidden wonder small youth simple post of purity in the bright scene with perfected-into-truth Qi that colors the surface of the red clouds, silently speaking this incantation:

Qi of perfected truth, cascade down and drift on the current to fill up the netherworld, closing off the barrier, and press down on spirit to solidify essence into purity, stopping up the gaps and plugging the loopholes where death would take root,

卷第二

玉經慧朗通萬神
爲我致真命長存
拔度七祖反胎仙
制鍊百神一炁全



次思赤炁從兆泥丸中入兆乃口吸神雲
咽津三過結作三神一神狀如天蓬大將

jade scripture distinct clarity a pervading light for the ten-thousand spirits, on which I send my destiny into the truth of perfection, life's preservation extending into forever, pulled from the sea onto the golden ferry, dawn in the rain, rescue and return for the seven ancestors, embryo in the womb of immortality, regulated perfectly and rolling effortlessly like water through a furrow, within the unified Qi of wholeness;

next, think of the red Qi entering the omen of the mud pellet, being breathed in by the spirits, while swallowing the saliva in the back of the throat three times, creating a bond with the three spirits; one spirit appears as on puff of cloud from the sky, a great military commander,



上清大洞真經

二神侍立下布兆肝內遊遍却入心內絳
宮上充舌本之下血液之府順時吐息
誦玉經先以左手按捻鼻間人中次誦經

大洞玉經曰

高上洞元 元生九天 炁祖太无 衆風亂玄

玄曾絕散 四清撫閑 帝一上景 連衆攝烟

長契一運 七世投閑 託靈屬命 反華自然

泯邈流虛 六曜沉遷 陵梵街暉 西華彰安

併編帝簡 盡得解源 胎田遼路 世發玉蘭

靈光八暉 混生萬神

the other two spirits are attendants, spreading below to cover the omen of the liver, rambling everywhere inside, and also entering the purple red palace inside the heart, filling up underneath the tongue root from above, blood and saliva of the palaces flowing along like a seeing, knowing river, breathing through time;

reading the Jade Scripture, first, with the left hand, press against the middle of the nose, then chant the scripture;

the Great Cavern Jade Scripture says:

ascending into the lofty cavern of the mysterious origin, nine-Heaven-source of life, ancestor Qi of great emptiness, many-wind chaos in the deep mystery darkness, scattered and vanishing dark mystery grandfather, idle caress of the four clarities, grand master Emperor of the Great Cavern roaring into the bright scene, linking the multitude in the gathering smoke, perpetually carving with the one wheel, the seven ages of the world cast into peaceful idleness, trustfully releasing destiny into the numinous energy, reverting to the spontaneous nature of flowers, vanishing into the vastness, flowing out into the profound remote reaches of the void, the six colorful planetary spheres sinking into the deep silence, holding onto the sacred mound in the radiant, revolving light, white flower in the west describing the Emperor through its own contentment, weaving the Emperor into the bamboo strip writing, vessel emptied into sacrifice and released into an understanding of the source of the spring, embryo in the field with the ancient sign, field in the deep mysterious distance along the journey to the innermost door as it becomes visible, like dew, ages of the world blooming in the jade orchid, the eight bright lights shining rays through the waves of numinous spirit energy, primordial pool of the ten thousand spirits;

卷二

玉清消魔王祝曰

天有大隱生之寶命非稱曰明梁之上非

守我絕塞之下命戶更受生牢門之外命

廼又召益元之羽童真神列於綠室之軒人中

使解七祖百結第六隨風離根二

配天遷基達變入玄

元素高上神霄玉清王祝曰

元氣本非生五符五塗承虛出陰陽雌雄寄神化

森羅遠幽鬱玉音響太和萬唱无中發

仙庭回九變西元天門名百混同得一易有合虛中

the Jade Clarity Prayer of Extinguishing the king of demons says:

Heaven has an all pervading, hidden secret, life's treasure heart, called forth by the bright clear lake of sun and moon, light beams that resist the enemy Qi and support the heart's ascension; it guards the door to the kidney below by sealing and cutting off from error, and leads to reception through the gateway into security for life's destiny, life summoned back into the deep flowing benefit of original mystery, feathered youth of the spirit, lined up, ah! in the green room, centered on the high balcony pavilion, released by the seven ancestors' dissolving of the hundred binding knots of delusion, following the wind into the profound distance toward the root, source spring of life, and a joining with Heaven's foundation, attaining bright shining divine magical positive transformation and entering deep mystery;

Prayer of Spirit Ascension Through Heavenly Mist to the Pure White Mysterious Origin Jade Clarity King says:

original Qi root bursting into life, five rivers flood in, the five elements endeavoring to emerge into the void, male and female, Yin and Yang, sent out, entrusted with the heavy task of spirit transformation in the densely forested deep netherworld net, the jade tidings resonating a great chord of harmony, the centerless ten-thousand chants sprouting the song under the revolving transformational nine of the immortals' courtyard, the hundred muddled mixes intermingled together and obtaining the One, changed through the Northwest heavenly gate, names harmonized at the center of the void,

上清大洞真經

俱入帝堂會

畢乃口微祝曰

天上內音 三藍羅 波連臺

地上外音 天命長 人恒寧

大洞太微小童消魔王符

訣曰當青書黃繒佩之存呼小童內諱名
字鎮我舌本之下固液凝神斷塞死源乃

叩齒九通

次再咽液三還

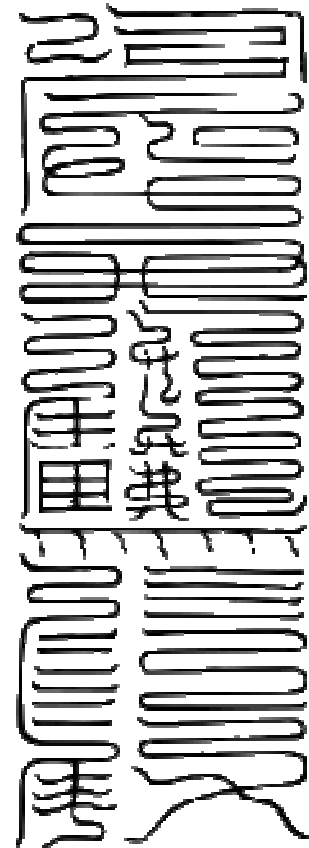
all together entering the Emperors' hall in a unified balance;

when complete, say this small, subtly powerful mystery prayer:
Heaven's highest internal tones, waves from the platform crashing down
onto the three blue nets, Earth's highest external tones, heavenly eternal
life, the permanent repose of man;

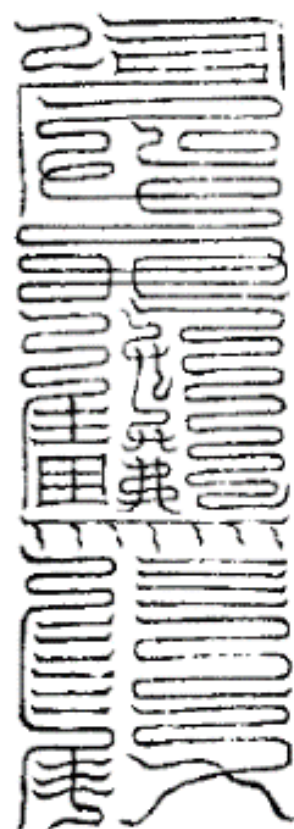
the Great Cavern's Subtly Powerful Mysterious Small Youth Eradicating
Demons Jade Charm -大洞太微小童消魔玉符

at the time of farewell, say, bearing the green writing on yellow silk,
worn at the waist, that contains the call for the small youth without
using the characters of the taboo name, press down on the root
underneath the tongue, solidifying the saliva, congealing it into spirit,
building a fortress that blocks off the root of death; then knock the
teeth together nine times, and once again swallow the saliva three
times;

大洞太微小童消魔玉



三第二卷



上皇玉虛君道經第二

太一尊神章

卷六

三

謹請太一尊神務猷收字歸會昌常守兆玉
枕之下泥丸後戶死炁之門使生真炁入于
泥丸七祖父母受玄更生上籍玉皇重華萬
寧

Lofty Upper Master Emperor of the Void, Second Dao scripture

the Highest One Venerable Senior Spirit chapter

sincerely and solemnly request the Highest One Venerable Senior Spirit to bring the great plan for straightening affairs into alignment with the holy foundation of the Dao, courtesy name 歸會昌 (Return of Flourishing Balance), always guarded under the jade pillow, back of the mud pellet protected from death at the Qi's gateway, allowing Qi that is perfected into truth to enter, oh! the mud pellet, seven ancestor fathers and mothers, receiving and accepting the dark mystery of life's rejuvenation, and ascending to the book of the jade Emperor, blazing star flower of the ten thousand peacefulnesses;

經真洞大清上

真思太一尊神務猷收真炁紫雲之色罩
於頂上默呪曰

太一保命 固神定生 爲我上招 帝真之炁
下希紫戶之庭 玉經仰徹 九玄朗明 七祖同歡
俱昇上清



Picture the receiving perfected Qi of the magnificent plan from the Highest One Venerable Senior Spirit, with the appearance of a purple cloud, and the woven net of the night sky, ah! sitting above the head, and silently speak this incantation:

Great One, destiny's guardian, strengthen the spirit and bring order to life, recruiting into ascension with the Qi of the Emperor perfected into truth that descends through the courtyard through the door clothed in purple; looking up at the jade scripture, the nine dark mysteries and their distinct bright flashing clarities, the seven ancestors are all joyous as they ascend together into the supernatant clarity;

卷第二十四

次思紫炁從泥丸中入兆乃口吸神雲
咽津三過結作三神狀如木星紫衣冠下
入絳宮穿尾閭穴上衝泥丸後戶玉枕之
下三神並立神目內觀紫戶順時吐息
誦玉經

大洞玉經曰
太極太極是
玉虛順玄歸
太極太極是
欸已宴玉洲
日名
明真煥九霄
太一字
內有幽寥无

天晨金霄遊
太微小童
左攝始童神
三天之日
三日映玄敷
比福
令我得長年

朗朗生帝景
太微小童
右命起恒扶
帝師名
千景併生杓

千劫始一周

next, picture the purple Qi that surrounds the omen entering the center of the mud pellet, the omen breathing in the cloud of spirit through the mouth, and swallowing the saliva in the back of the throat three times, creating a place for three spirits to dwell, form becoming like a tree full of stars, and wearing a purple crown, the spirits entering into the Vermilion Palace below, threading the tail end of the village, and sending up a vigorous rush to the mud pellet and back down through the door of the jade pillow, the three spirits joined together, their eyes examining inside the purple door, flowing along like a seeing, knowing river, breathing through time;

chant the Jade scripture; the Great Cavern Jade scripture says:

flowing along in the dark mystery, a return to the Jade Void, wandering the golden Heaven and Earth rays of the morning sky, life of the bright scene singing sharp and clear notes to the Emperor, as he suddenly pauses for a feast on the jade island, at the left, taking in the beauty of the spirit youth, at the right the steady support of rising destiny, bright truth brilliant across the misty nine skies, for three days, apaugasma vibrations, the light of earth and heaven reflected back and forward, the deep mystery spread out below and covering everything, the bright scene an ornament and shield for pure life, inside, the boundless netherworld empty, silent; this day I obtain years extending into forever, the thousand epochs of time, a thousand years, just a single rotation,

經真洞大清上

黃錄保德刃 披錦入神丘_{仙室} 太一_{神名}務命根
公子_{元英}召合符

玉清元始王祝曰

兆身常死關 結胎害百神 百神解胎結

披散胞內根 七祖入帝室_{帝一室} 一體合神仙

神仙會玉堂_{骨中 兼六} 七祖生南宮 併帶理明初_四

同席孩道康_{始生之室} 萬真守身形 是曰藏初明

帝一回雌雄 休鎮百神門 閉塞萬邪戶

受事九宮_{脫中} 典禁召司命_{陽神} 三日朝泥丸

畢乃口微祝曰

the yellow record training the world, managing events and defending virtue, spirits entering and taking their positions in the unrolled brocade of clouds, the Great One leading and pulling the flow of destiny, children of the grandfather called into harmony by the talisman;

the Jade Clarity Original Beginning King prayer says:

the omen of the body in the world is always at death's border, trouble and the potential for calamity bound around the embryo of the hundred spirits, and the hundred spirits dissolve the bonds tied around the embryo, opening out and scattering the placenta of the inner root, as the seven ancestors enter the Emperor's room, the one body brought into unity with the spirit immortals, spirit immortals balanced in the Jade Hall, pure life joining the seven ancestors in the Southern Temple Palace, wearing the bright beginning on the belt, carved and polished jade seeds of repair that show the truth through their self-possessed clarity, child woven into the ease and repose of the Dao, the ten-thousand truths guarding the body's form, said to be a treasure storehouse depository of the beginning's sun-and-moon brightness, Emperor of the One circling to encompass male and female, and pausing to press down on the hundred spirits at the gateway, blocking off the ten-thousand bizarre and harmful demon roads of crafty evil at the door, so that they can receive the practice listening to nine temple palace, rule of restraint a call to manage destiny, three day pilgrimage through eternal dawn for the mud pellet, the flower thereby invoking the profound and hidden blessing;

when complete, say this small, subtly powerful mystery prayer:

五第二卷

天上內音 離堂合 推運入
地上外音 延天骨 辟毒龍

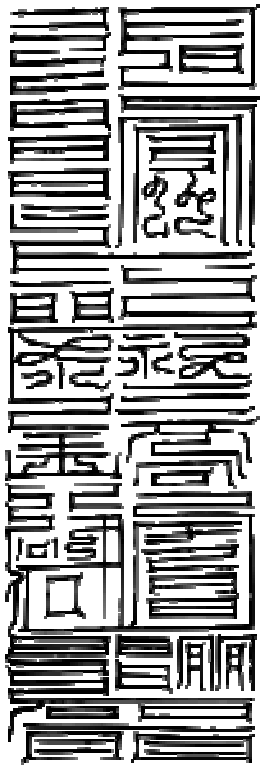
大洞太一尊神消魔王符

訣曰當朱書青繒佩之存呼太一內諱名
字鎮我泥丸後戶之外閉塞死炁之路通
理幽關之際解七祖於五難度更生於交
帶乃叩齒九通
次咽液九過

Heaven's highest internal tones, emanating from the hall of harmonized wholeness, breaking away from the revolving wheel, earth's highest external tones, stretching Heaven's bones, quieting the poisonous dragon;

the Great Cavern Highest Venerable One's Magical Melting of Demons
Jade charm - 大洞太一尊神消魔玉符

at the time of farewell, say, bearing there'd writing on green silk, worn at the waist, that contains the call for the Greatest One inside without using the characters of the taboo name, the symbol guarding the back of the mud pellet outside the door, stopping up death's Qi on the journey to the innermost doors of the Dao, the universal principle at the netherworld border a resplendent and colorful liberating flame, display dissolving the dark, and the seven ancestors, ah! ferry the family past the five difficulties, delivering them, ah! to the shore of regeneration; taking the talisman, knock the teeth nine times, then swallow the saliva nine times;



大洞太一尊神消魔玉符

經真洞大清上

皇上玉帝君道經第三

卷六

玉帝君章

五



謹請帝君絳凌梵字履昌靈常守兆兩眉中
間紫戶外宮死炁之門使華蓋入兩眉中間
上昇紫房七世父母罪解福生上登帝宮
真思帝君絳凌梵真炁紫雲之色罩於頂

Highest Jade Emperor Master, third Daoist scripture

Jade Emperor Master chapter

Solemnly petition the Emperor Master, purple-red Brahman floating in the icy sky, courtesy name 履昌靈 (Flying Star-Stepping in the Numinous Ringing Energy), to always guard the omen of the body at the space between the two eyebrows, important passageway, the purple door to the palace, doorway to deathlessness, and allow the flower to enter and cover the gateway between the two eyebrows, ascending to the purple room, seven generations of fathers' and mothers' ancient family transgressions dissolved in the birthplace of blessing, ascending and ripening into the Emperor's Temple Palace; picture the Emperor Master, purple red Brahman floating in the icy sky, in the Qi of perfection into truth, the perfected Qi appearing as a purple cloud, a woven net, ah! above the head,

卷第二

上默呪曰

帝君度符籍

正炁召萬神

上招玉真炁

充布兩眉間

混一生帝景

三素成我仙

飈縈乘飛蓋

徑昇高上軒



and silently send up this incantation:

the Emperor Master uses the wind of Heaven and Earth to save the
people, a dawn in the rain to ferry them into the register of the
immortals, the upright perfected Qi calling together the ten-thousand
spirits, beckoning ascension into the perfected Jade Qi, spreading the
bell tone of fullness to fill up the space between the two eyebrows,
primal chaos unified into pure life by the Emperor of the bright scene,
the three primes reaching their completion in my immortality, whirlwind
radiant flower my flying chariot across the canopy, footpath ascending
into the lofty heights of the Emperor's pavilion;

經真洞大清上



次思紫炁從兆泥丸中入兆乃口吸神雲
咽津九過結作九神一神紅袞冕左四神
青衣冠右四神白衣冠下入絳宮穿兩膀
脫尾闕穴上衝泥丸兩眉中間紫戶之外
宮順時吐息

誦玉經

大洞玉經曰

玉帝有玄上之旛

歡熙神風回

制命九天之階

飈瓌北傳華

七覺承道數

紫英唱東瓊

then, picture the purple Qi accompanying the omen, entering directly into the mud pellet, the omen breathing in the spirit cloud through the mouth, and swallowing the saliva nine times, to make a resting place for nine spirits to settle in, one spirit in red robe and hat, at the left four spirits in green robe and hat, and at the right four spirits in white robe and hat; below, they enter the Vermilion Palace, two of them threading the tail end of the village through the bladder, and sending up a vigorous rush to the mud pellet, and two go to the space between the eyebrows, and through the purple door to the outer palace, all flowing along like a seeing, knowing river, breathing through time;

chant the Jade scripture; the Great Cavern Jade scripture says:

the Jade Emperor is the mysterious top of the colorful flowing pennant, regulator of the system of restraint along the step path of the nine Heavens, from which the seven illuminations of the Dao are received consecutively, piling in to knowledge, bright happy spirits circling on the wind, northern gem luster whirlwind settling gently on the flower, purple flower hero chanting the song into the East,

卷第二

琳和九霄外	玉符徵太微	三素生泥丸
發曜金靈暉	老君牢張上	守衛死節機
玉清大和王祝曰		
扶晨始暉生	紫雲映玄阿	煥洞圓光蔚
晃朗耀耀羅	眇眇靈景元	森灑空青華
九天館玉賓	金房唱霄歌	賢哉對帝賓
役召伯幽車	七祖解胞根	世世爲仙家
高上神霄玉清王祝曰		
丹皇運珠	守鎮死門	上一赤子
玄帝凝天		
一名伯无上	亦曰三元先	扶我養我形
使我登雲輪		

harmonious gem cloud on the outside of the nine misty skies, jade charm expedition extremely exquisite, the three primesroaring into the mud pellet, radiating bundle of golden numinous revolving sunshine, the senior venerable master's fold opening out at the top, woven pattern that defends life against death at the crucial points;

the Jade Clarity Great Harmony King's prayer says:

the revolving sun's first morning rays lift up life, a branch in the empty lake, purple clouds reflecting everything and lengthening into the mystery, rays circling in the cavern with fiery brilliance, magnificent and lush like mountain grasses, a gleaming glow crisp and clear to cleanse, washing over treasures with swaggering crystal shine, numinous energy of the sublime distance, the bright scene's origin, deep forest green flowers splashed across the void, schoolroom of nine heavens for the jade guests, abandoned into the law, golden monastery singing the song in the Milky Way sky, vigilant immortal's transcendent and victorious eye facing the Emperor as a courteous guest, servant beckoned by brothers to leave the netherworld's depths and mount the chariot, the seven ancestors dissolving the placenta, released from attachment, generation after generation welcomed into the home of immortals;

the Lofty Upper Spirit Cloud Jade Clarity King's prayer says:

Cinnabar Emperor of the revolving pearls, defending with calming pressure to block off death's gateway, bringing the weight of the golden steelyard to bear, Red Son of the Highest One, Dark Mystery Emperor congealed from Heaven, one name is elder Brother from the Empty Above, and another is the Before of the Three Origins (of Heaven, Earth, and Man), support and assist me on the ladder of cultivation, enabling me to ascend past worldly perspective, through the clouds and onto the wheel,

上清大洞真經

常坐清軒 七玄爲仙君

畢乃口微祝曰

天上內音 珠鬱羅 廣都靈

地上外音 長存體 云害子

大洞玉帝君消魔王符

訣曰當朱書黃繒佩之存呼帝君內諱名
字鎮我紫戶之外神安紫房真靈交泰斷
塞死孔永保華蓋乃叩齒九通
次咽液三過

taking an seat in the eternal flow as an immortal master on the Highest Clarity Pavilion, with the seven mysteries;

when complete, say this small, subtly powerful mystery prayer:

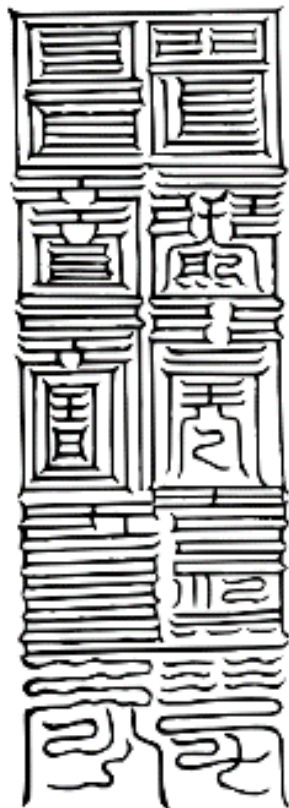
Heaven's highest internal tones, pearls in the elegantly forested net,
threading entangled throughout the metropolis of numinous energy;

Earth's highest external tones, extending the body into eternity,
grandson removed from calamity and harm;

the Great Cavern Jade Emperor Master Melting Away Demons Jade Charm - 大洞玉帝君消魔玉符

at the time of farewell, say, bearing thered writing on yellow silk, worn at the waist, that contains the call to the Master Emperor inside without using the taboo name and characters, to stand guard outside the purple door, spirit full of calm in the purple room, perfected numinous energy transferred, bringing the omen into stable peaceful idleness, and blocking off the bridge to the cave of death, perpetually flowing seal of defense in the flower canopy;

then knock the teeth nine times and swallow the saliva three times;



大洞玉帝君消魔玉符

卷第二



上皇先生紫晨君道經第四

藏六

七

左無英公子章

謹請左無英公子玄充叔字合符子常守兆
左腋之下肝之後戶死炁之門使左腋之下
常有玉光引神明上入兩眼睛之中

真思左無英公子玄充叔真炁玉光之色

Senior Emperor Venerable Teacher Purple Rays Master, fourth Daoist scripture

Left Side Emptiness Flower-Hero Grandson chapter

Solemnly petition Left Side Emptiness Flower-Hero Grandson of dark mystery fullness, courtesy name 合符子 (Seeds Brought Together in the Talisman), to always guard the omen under the left armpit, death's Qi gateway at the liver's back door caused by the left armpit to always shine with jade rays, stretching spirit brightness to ascend and enter between the two eye sockets;

picture the Left Side Emptiness Flower-Hero Grandson of dark mystery fullness' perfected Qi with the appearance of jade rays,

經真洞大清上



單於頂上默呪曰
無英神真生紫黃
招引真炁鎮膀胱
爲我致仙變丹容
三炁混合成宮商
通流三丹會洞房
飛昇雲館入金壙

forming a woven net, ah! above the head;

silently recite the incantation:

Emptiness Flower-Hero's perfected spirit is born from purple and yellow,
the turbid chaos of the three Qi harmoniously blended into completion,
and perfected in the palace of pure golden wholeness, and it beckons to
stretch the perfected Qi down to the bladder, drifting in the free flowing
circulation, circulating three flow cinnabar-balanced in the cavern room,
enabling my delivery into the bright shining divine magical
transformation of immortality contained in the cinnabar, my flying
ascent through the schoolroom of clouds and entry into the golden
city's walls;

卷第二

次思玉光從兆泥丸中入兆乃口吸神雲
咽津三過結作三神一神狀如秀士青錦
袍玉束帶二神侍立下入右乳穿絳宮入
左膀胱却入右膀胱上穿絳宮入左乳內
過肝之後戶順時吐息

誦玉經

大洞玉經曰

太冥絕九玄

洞景寄神通

玉帝乘朱霄

綠霞煥金墉

上館雲珠內

仰投無刃峯

靈關太漠下

靄沫鏡中空

冥化混離子

next, picture the jade rays entering the omen's mud-pellet, the omen breathing in the spirit cloud through the mouth, swallowing the saliva three times, to create a bond with the three spirits, one spirit an elegant gentleman, wearing a green embroidered gown, and a jade belt like a beam of light, the other two spirits his attendants, one entering through below the right breast, wearing purple official attire, and entering the bladder from the left, the other wearing purple attire entering the inside through the left breast, passing through the liver's back door, all flowing along like a seeing, knowing river, breathing through time;

chant the Jade scripture; the Great Cavern Jade scripture says:

the nine mysteries disappear into the greatest invisible infinite darkness, the cavern's bright scene lodged under the cover of a revolving pervasion of spirits, jade Emperor riding a chariot through a red sky, green against the red-tinged clouds and the round brilliant golden city walls, ascending through the schoolroom of clouds with pearls inside, looking up, jumping into the target beyond the emptiness, the tapered peak of the Jade Mountain a double-edged blade, highest numinous vibrating spirit realm blocked off from the world below, unconcerned and aloof, purple moon desert alone in the twilight behind the curtain, the heavy haze and bubbling waterfall spray reflecting up through the empty cavern, deep and obscure infinity darkness temple transforming the turbid, removing the husk from the seed, spirit washing into clarity,

經真洞大清上

玄玄叔火王元母

瑋寂高同生二父

無極保谷童

圓塗無凝滯

綺合有九重聖名

南披七祖根

西解累業凶

體矯萬津波

神生攝十方

大歸反胎棘

三合乘天龍

玉清上皇中極寶景王祝曰

神安炁洞

上與天通第六

越出地戶鼻孔

過度天門八

隱息四絕

七星散分

飛行陰房

日月植根

守金藏玉

制御萬神神四合

仙王何人

我已成真神名

隱存雌雄神神字

玄洞四鄉

結中有青炁

號爲紫雲神名

守曰和嬰

理命永長

玄歸固內神神名

慶玄牢張血神

mystery inside the mystery, fire queen, original mother, and red jade
lofty stillness, original father, together creating life, the "wu ji", (無極),
the outside beyond the highest point, blessing and protecting the valley
gorge, world training of the youth into preservation, the surrounding
circle painting its quick trail without lingering, the thousands of miles
trip dropping water, note by note, beautiful open-work silk skies a
harmony repeated nine times, spread-open South a root for the seven
ancestors, the West releasing accumulated strain, resolving trauma, and
dissolving into harmony, body softened by the ten thousand tides of the
saliva ocean, spirits entering life to take in and gather up the ten
directions, the great return a reversal of age, baby in a carriage, the
three harmonized on a chariot of Heaven's dragons;

the Jade Clarity Highest Emperor at the Center Apex of the Bright Scene
Treasure prayer says:

into the calm Qi of the cavern, ascending to take part in Heaven's
revolving pervasion, stepping out of Earth's door to cross over into
transcendence, gone onto the breeze that passes through Heaven's
gateway into profound mystical release, breath hidden from the four
extinctions, when the seven stars are divided and scattered, performing
a flight from the Yin room, planted and taking root with the sun and the
moon, guarding the golden storehouse of Jade, regulation and restraint
shaping the expedition of the ten-thousand spirits, immortal ancestor
kings carrying the body into completion in the perfection of truth,
shelter of preservation for male and female, dark mystery cavern of the
four villages, bound at the center by the green Qi, diamond sunshine
music a beautiful whisper that is recorded as a plea to extend life's
prosperity, embryo guarded by immersion in peaceful harmony, destiny
carved and polished in the eternally flowing brightness, internal body
firmed into strength as it surrenders in the dark, opening out and
stretching with joy within the secure folds of the mystery,

卷第二

我日成真 飛仙雲京

畢乃口微祝曰

天上內音 弗育邈 散兆生
地上外音 盼常在 法無輪

大洞無英公子消魔王符

訣曰當朱書黃繒佩之存呼無英公子內
諱名字鎮我左腋之下使玉光內映神明
朗清塞斷死孔體合玉靈乃叩齒九通咽
液九過

on the day of completion into perfection, flying with the immortals
through the clouds over the capital;

when complete, say this small, subtly powerful mystery prayer:

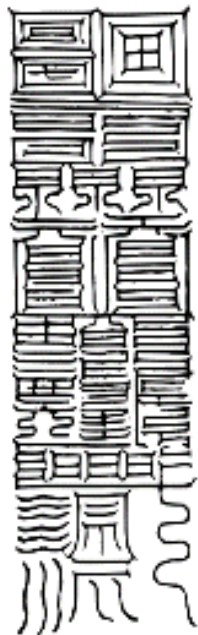
Heaven's highest internal tones, bubbling with offspring that appear
across the profound vastness, omens dispersed and growing into pure
life;

Earth's highest external tones, eternally sited at the center of the glare,
practicing the method, effortless in the empty wheel;

Great Cavern Emptiness Flower-Hero Grandson Demon-Extinguishing
Jade Charm - 大洞無英公子消魔玉符

at the time of farewell, say, bearing thered writing on yellow silk, worn at
the waist, that contains the call for the Emptiness Flower-Hero Grandson
inside without using the taboo name and characters, to stand guard
under my left armpit, causing the Jade Rays to shine inside with crisp
and clear beams of spirit brightness, blocking off the bridge to the cave
of death, body harmonized in the numinous Jade Wind;

then knock the teeth nine times and swallow the saliva nine times;



大洞無英公子消魔玉符

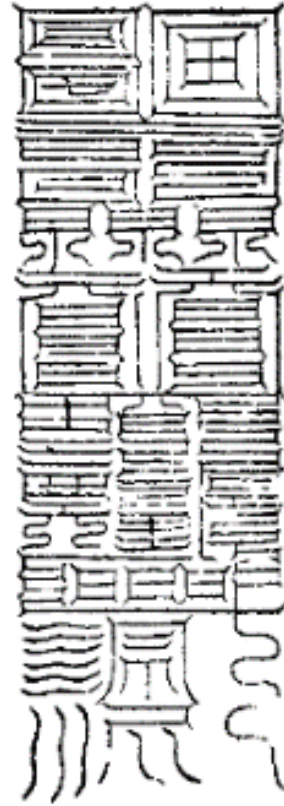
上清大洞真經

太微天帝君道經第五

右白元尊神章

卷六

九



謹請右白元洞陽君鬱靈標字玄夷絕常守
兆右腋之下肺之後戶死炁之門使右腋之
下常有金光引神明入六炁之宮七祖父母
反胎帝一身登玉房

Great Mystical Heavenly Emperor Master, Daoist scripture number five

Right Side White Original Senior Spirit Chapter

Solemnly petition Right Side White Origin Yang Cavern Master in the lush numinous branches, courtesy name 玄夷絕 (Torn Down and Cut Off into the Whirling Mystery) to always guard the omen under the right armpit, death's Qi gateway at the lung's back door caused by the left armpit to always shine with golden rays, stretching spirit brightness to ascend and enter the palace of the six Qi, the seven ancestor fathers and mothers, returned to embryo by the Emperor of One, body ascending through truth into immortality in the Jade room;

卷第二十一



真思右白元洞陽君鬱靈標真炁金光之
色罩於頂上默呪曰
洞陽鬱靈寶寃生 金光煥煥炁中精
招真固神令長生 拔出幽根基胎嬰
驂晨御氣昇上清

contemplate the Right Side White Origin Yang Cavern Master in the lush
numinous branches perfected Qi with the appearance of golden rays,
forming a woven covering, ah! above the head;

silently recite the incantation:

cavern Yang lush numinous treasure of immortal Hun souls, round
lustrous fires shining brilliant golden rays that contain the quintessence
of vitality, waves of truth inviting strong spirits to awaken into immortal
life, eternal call to emerge from the netherworld, for the embryo to exit
the womb root, and to mount and ascend the royal expedition, vertical
track on the morning rays Qi into the supernatant clarity;



經真洞大清上

次思金光從兆泥丸中入兆乃口吸神雲
咽津三過結作三神一神狀如秀士紅錦
袍玉束帶二神侍上下入左乳穿絳宮入
右膀胱却入左膀胱上穿絳宮入右乳內
過肺之後戶順時吐息

誦玉經

大洞玉經曰

太微天帝君

八浮入雲營

神宗理靈襟

龍山秀玉京

金房蔚明霞

九戶朗高瓊

黃庭涉北元

元父左回明

朱精啓明師

next, picture the gold rays flowing around and entering into the center of the mud pellet, the omen breathing in the spirit cloud through the mouth, and swallowing the saliva three times, to create a bond with the three spirits, one of the spirits appearing like a refined officer, surrounded by red clouds of brocade, belted with a jade ribbon, the other two spirits his attendants, one entering through below the left breast, wearing purple official attire, and entering the bladder from the right, the other wearing purple attire entering the inside through the right breast, passing through the lung's back door, all flowing along like a seeing, knowing river, breathing through time;

chant the Jade scripture; the Great Cavern Jade scripture says:

Great Profound Secluded Heavenly Emperor Master, mud pellet spirit, floating on the eight winds and entering the celestial cloud camp, numinous energy spirit ancestor in the deep clothing of the sky, enthroned on the terrace of dragon mountain in the luxuriant jade capital, to watch the golden room that flourishes across the blue sky, brightening the red tinged clouds at dawn, nine doors resonating in the lofty jade, yellow courtyard wading into original mystery, original father's revolving brightness from the left, exquisite red crystal star, master teacher of awakening into the brightness,

卷第二十二

幽寥登上清 四玄秉元禁 長保五帝城

玉清大帝君祝曰

洞陽鬱靈標

守體死戶門

并出三尸積

受入九真源

解胞散滯血

百節生正神

七祖滅尸

拔殞後葉患

黑炁斌來生

斫斷胞死根

上世受道德

後來獲帝先

帝先是何人

奇明七葉孫

乃祖入仙都

併坐精上門

畢乃口微祝曰

天上內音 超滯天 橫冥始

netherworlds emptying out to ascend into the supernatant clarity, the four mysterious graspings given up and left behind on the flight into the origin, perpetually protected by the five Emperors;

the Jade Clarity Heavenly Emperor Master's prayer says:

Yang cavern lush branches of numinous energy guard the body from death's gateway, pathway for emerging beyond the three doors to receive and collect the root of the nine perfections, breaking away from the placenta and scattering the sluggish blood, spirit shooting upright in a birth out from the hundred nodes, the seven ancestors silencing the death drum bell of calamity, saved from out of the falling leaves of suffering, black Qi discerned and removed from life's future, cutting off the placenta, root-door of death, ascending from worldly perspective to receive, accept, and endure the power and virtue of the Dao, to arrive into the embrace of the Emperor of Ultimate Before, the Emperor of Ultimate Before carrying man into the brightness of the clear and cloudless sky with the seven leaves of descendants, to join the ancestors and enter the metropolis of immortals, and to be seated together in the brilliant spiritual energy through the highest gateway;

when complete, say this small, subtly powerful mystery prayer:

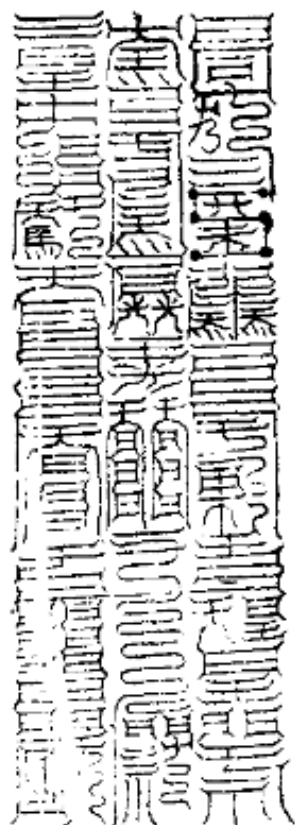
Heaven's highest internal tones, flying star steps that lead into transcendence, from out of the sluggishness, into the sky and across the depths;

經真洞大清上

地上外音 勃沙玄 無定力

大洞白元尊神消魔玉符

訣曰當朱書黃繒佩之存呼白元內諱名
字鎮我右腋之下令體映金光神明安寧
六炁曜宮七祖反生乃叩齒九通咽液三
過

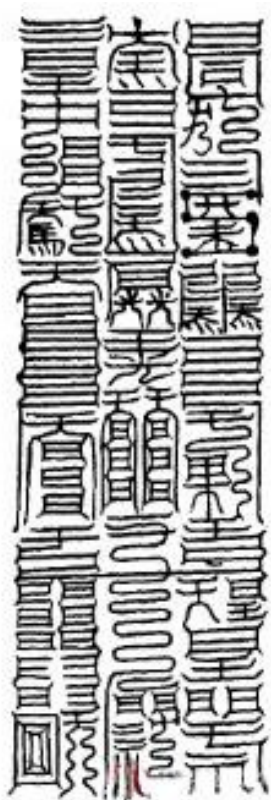


Earth's highest external tones, grass shooting out from solid sand into the mystery of the indeterminate;

Great Cavern White Original Senior Spirit Extinguishing Demons Jade Charm - 大洞白元尊神消魔玉符

the ancient cavern's secret words are carried in the red writing on yellow silk worn at the waist that contains the call to White Origin inside without using the taboo name or characters, to stand guard under the right armpit causing the body to shine with golden rays, spirit brightness settled in deep tranquility, the six Qi like bright shining orbs, the seven ancestors soaring into regeneration;

then knock the teeth nine times and swallow the saliva three times;



大洞白元尊神消魔玉符

三十第二卷

三元紫精君道經第六

中央司命丈人君章

謹請中央司命丈人君理明初字玄度卿常
守北絳宮心房之中血孔之戶死炁之門口
吐紫雲之炁洞溢五藏之內使兆心中得神
真之炁絳宮生五色之華

卷六

十一

真思中央司命丈人君理明初真炁紫雲
之色罩於頂上默呪曰

司命定年 丈人保仙 度名於南宮
上奏帝君前 世世爲仙王 拔度七葉根

Three Origins Purple Essence Master, Daoist scripture number six

Central Manager of Life's Destiny Elder Monarch chapter

Solemnly petition Central Manager of Life's Destiny Elder Monarch who polishes the cold fire of the bright ancient early born, courtesy name 玄度卿 (Ancient Friend of Dark Mystery Salvation), to always guard the omen from the center of the heart's room in the purple palace, the blood cave's door, death Qi's gateway, purple clouds of Qi breathed out from the mouth, the inside of the five treasure storehouse depository to overflow out into the cavern, causing the heart at the center of the omen to obtain the spirit's perfected Qi, and the purple temple palace to grow flowers of the five colors;

picture the perfected Qi of Central Manager of Life's Destiny Elder Monarch polishing the cold fire of the bright ancient early born, appearing as a purple cloud, a woven net, ah! above the head, and silently send up this incantation:

Manager of Life's Destiny who determines the years, elder defender of immortals, ferrying names, ah! into the southern temple palace, sending up the proclamation to the Emperor Master of the future, generation after generation becoming immortal kings, pulling the seven leaves from the root as passengers across the ford to the shore of liberation,

上清大洞真經

福報無窮已
皆是玉經言



次思紫炁從兆泥丸中入兆乃口吸神雲
咽津三過結作一神羽服仙巾狀如土星
下布心內化了心形圓如皎月神坐月內
順時吐息

boundless blessings of good fortune announced, each one becoming characters in the poem cloud of the Jade scripture;

next, picture the purple Qi that surrounds the omen entering the center of the mud pellet, the omen breathing in the spirit cloud through the mouth, and swallowing the saliva three times, to create a bond with the one spirit, who is wrapped in the feathers of an immortal, appearing as an earth-filled star, under a cloth inside the heart, the heart becoming round and shining like a bright white moon, with the spirit sitting inside the moon, flowing along like a seeing, knowing river, breathing through time;



卷第二十四

誦玉經

大洞玉經曰

紫精太无中

三元上景衢

秀朗寶太暉

眇眇扇帝敷

伯史啓三素

帝靈登玉虛

慶烝育五靈

司命神明初

玉清消魔王祝曰

會元三襟交

攜領回胎嬰

承光守下關

務玄侍月明

於是混離固籥

明車受成

福延十祖

禍散玄生

守景六合

凌梵七靈

共生億千

歟昇玉庭

chant the Jade scripture; the Great Cavern Jade scripture says:

purple essence of the great beyond, bright cloud thoroughfare above
the three origins, flowering strength, shining clear treasure of flowing
radiance, distant sublime that spreads down onto the Emperor, drifting
out from flying doors, from the elder brother at Early Beginning,
opening out into the three primes, Emperor basking in the numinous
energy, and ascending through the vast Jade Emptiness, heart of joy
rising through the Qi and cultivating the five numinosities, taking
control of destiny with the spirit brightness of Early Beginning;

the Jade Clarity Prayer of Extinguishing the King of Demons (魔王) says:

assembling the three origins within the chest, to travel through the spirit
world, carrying everything within and returning with it into infancy,
using the rays to guard the worlds below the barrier, and attending to
the business of mystery while glowing under the bright moon, ah!
breaking away from the turbid chaos and becoming a solid flute in the
flow, bright war chariot receiving completion into perfection, happy
blessings extending to the ancestors, disaster broken apart and
scattered in the mystery, guarding the six harmonies within the bright
scene, managing the wind sail and rising toward Brahman with the
seven numinous energies, ascending in a sudden fiery burst into the
Jade courtyard,

經真洞大清上

嬰兒徘徊 羽衣命遷 吉濟萬萬
福布千千 骨有玉映 血成瓊泉
生樂天地 日月同年

高上神霄玉清王祝曰

福布七玄前 罪滅三塗中 靈吹九晨杪

納炁太帝宮 玉仙携太一 併位重冥空

北帝 第六

十二 帝皇太一名

遂隱上清室 羽明帝一房

畢乃口微祝曰

天上內音 騫苞庭 盻猷已

澄漕淳

此三字是日內名密誦三遍

an infant wandering in the whirlwind of unknowing, feathered migration of destiny into no-dwelling, an auspicious crossing of all distances, thousands upon thousands of good luck blessings declared and spread below like a cloth, bones reflecting the Jade, blood completed into a fountain of jasper, life taking part in the joyful tune of Heaven and Earth, together with the sun and the moon;

Prayer of Spirit Ascension Through Heavenly Mist to the Pure White Mysterious Origin Jade Clarity King says:

good fortune spreads out before the seven mysteries, three strokes applied to wash away the entire net of wrongs, numinous spirit energy blowing in the wind and rain, nine rays the tips of branches that reach through time carrying idleness, the Qi arriving into the heights of the Emperor's temple palace in the North, Jade immortals carrying the Great One, gathering together in the heavy infinity darkness void, hidden there in the obscure room of the supernatant clarity, feathered and bright in the house of the Emperor One;

when complete, say this small, subtly powerful mystery prayer:

Heaven's highest internal tones, rising stems entering into the elegant release of profuse budding in the courtyard, their completed path coming to a stop in the glare, and settled into clarity in the still water,

卷第二十五

地上外音 幸長劫 効萬靈

大洞司命丈人君消魔玉符

訣曰朱書黃縉佩之存呼丈人內諱名字
鎮我絳宮心中五色結絡紫炁生華保神
固命長生靈柯七祖解脫去離九河乃叩
齒九通咽液三過

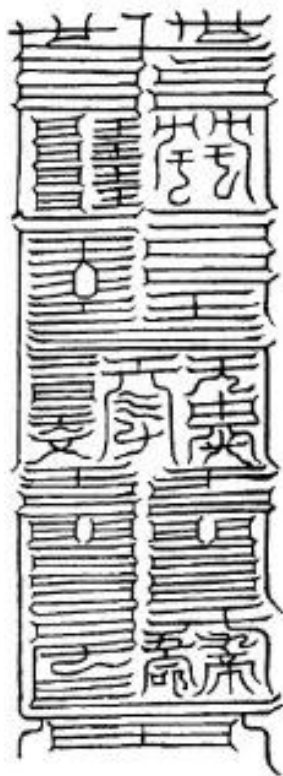


Earth's highest external tones, lucky and lasting flower in the long robbery calamity of time, following the behavior of the ten thousand spirits that sway in the wind of the numinous energy;

Great Cavern Central Manager of Life's Destiny Elder Monarch Demon-Extinguishing Jade Charm -大洞司命丈人君消魔玉符

the ancient cavern's secret words are carried in the red book wrapped in yellow, worn at the waist, calling to the elder brother of mankind inside without using the taboo name and characters, to defend the purple-red official at the center of the heart with calming pressure that brings the weight of the golden steelyard to bear, the five colors coiled around like reticulated fibers into a knot at the center of a web spread through the world, purple Qi blossoming into a flower, defended by spirits that stabilize life's destiny, extending pure life into forever, flower on the branch of the numinous energy, the seven ancestors liberated into release, removed from the nine rivers, freed from the illusion of distress and dilemma;

then knock the teeth nine times and swallow the saliva three times;



大洞司命丈人君消魔玉符

上清大洞真經

真陽元老玄一君道經第七

命門桃君章

謹請命門桃君孩道康字合精延常守兆臍
中之關命門內宮死炁之門使兆臍中徘徊
黃雲盈溢三命生根胞結解泄令七世父母
累殃無闕宿罪無滯世世獲度脫上生天帝
宮

真思命門桃君孩道康真炁黃雲之色罩
於頂上默呪曰

丹靈正神號曰桃君混合生宮守護命門

Perfected Yang Origin Venerable Mysterious Master One, Daoist scripture number seven;

Peach Monarch of Destiny's Gate chapter

Solemnly petition the quiet, happy, healthy child of the Dao, Peach Monarch of Destiny's Gate, courtesy name 合精延 (Unity's Essence Extending into the Vastness), to always guard the omen at the gate of the navel, death's Qi gateway at the internal Destiny Gate, enabling the navel to wander the circuit, an overflowing sky of yellow clouds drifting over the three life root-doors, placenta knot disentangled and dissolved, flowing away in the idleness, allowing seven generations of mothers and fathers, tired by calamity, to be set free, unhindered, rescued immediately from the night of wrongs, generation after generation caught onto the inexhaustible liberation breeze, and ferried into immortality, pure life ascending to the Emperor in Heaven Temple Palace;

picture the perfected Qi of quiet, happy, healthy child of the Dao, Peach Monarch of Destiny's Gate, with the appearance of yellow clouds, a woven net, ah! above the head, and silently say this incantation:

cinnabar elixir of upright numinous spirit energy, roaring call of the peach monarch, summoning a harmonization of the turbid muddle and inviting life into the temple palace, guard and defend destiny's gateway,

卷第二十六

通仙致炁 齊景寶雲 七祖同歡 受福高晨



次思黃炁從兆泥丸中入兆乃口吸神雲
咽津三過結作三神一神狀如金甲將軍
二神侍立下入絳宮充於命門內宮順時
吐息

pervasive Qi of immortals ubiquitous, treasure cloud of the bright scene
uniform and tranquil, the seven ancestors joyful together, receiving the
blessings of the lofty dawn rays;

next, picture the yellow Qi entering the omen's mud-pellet, the omen
breathing in the spirit cloud through the mouth, and swallowing the
saliva three times, to create a bond with the three spirits, one spirit
appearing with the gold armor of a military general, the other two spirits
attending on the first, entering the purple-red organ below, filling up,
ah!, the temple palace inside destiny's gateway, and flowing along like a
seeing, knowing river, breathing through time;



經真洞大清上

誦玉經

大洞玉經曰

真陽帝賓老

受事會玉皇

滅魔除穢水

百司詣絳宮

逸宅丹玄內

五炁結十方

七轉司命至

三回召仙公

太山主鬼者

急校三官中

高上神霄玉清王祝曰

五嶽真人

定錄四賓

司命促到護籍理民

起非握節

雲拘執旛

香火八被惡魔絕烟

並來對帝

萬萬稱臣

度我生籍名遷玉門

chant the Jade Scripture; the Great Cavern Jade Scripture says:

Perfected Yang Emperor, venerable guest, taking on the job of assembling all the Jade Emperors, great officers of the Dao, to extinguish the magic dances of devil ghosts, removing the dirt from the water, taking charge of the hundred ways to achieve attainment in the purple-red temple palace, escaping into leisure in the mystery cinnabar residence, heart temple palace, the five Qi* binding with the ten directions, managing destiny's arrival in the mystery through the continuously turning seven**, the arrival of consciousness into transcendence, three revolutions of the circuit calling together the immortal grandfathers, high mountain masters of the valley ghosts, with critical military training for the three body centers;

the Lofty Upper Spirit Cloud Jade Clarity King's prayer says:

on the five Sacred Mountains of the man perfected into truth, friends of the four gateways, fixed and set in the record, the central manager of life's destiny rapidly completes remediation into return, defending and sheltering the world, polishing all on the road of repair, guiding each into the register, initiating the flight in the fog through the nodes***, capturing and carrying the streaming pennant of spirit names through the clouds, fragrant fire, through the eight part quilt, extinguishing fierce devils into smoke, and arriving to face the Emperor, the entire steelyard balanced and tight like a drawn bow, lives ferried into the registry, names brought through the Jade Gateway,

*wind, rain, heat, cold, and sunshine

** the seven stars of the Dipper

*** the nodes across the year, either the eight nodes (Spring begins, early morning; vernal equinox, midnight; summer begins, dawn; summer solstice, dawn; autumn begins, dawn; autumn equinox, dawn; winter begins, dawn; winter solstice, dawn) or the 24 seasonal nodes - <https://www.threepurerivers.com/24-chinese-seasonal-nodes.html>

七十二卷

扶翼五老 慎護披陳

玉清紫微帝君祝曰

太上時非子

康別名

一曰合精延

是為命門王

可以召萬神

萬神即時到

合會瓊羽門

使令散禍

既絕福連

上寢玉堂

第六

十四

世為名仙

畢乃口微祝曰

天上內音

玄幄沙

稱福神

地上外音

無生死

入胎門

大洞命門桃君消魔玉符

carried on the wings of the five old Emperors, carefully protected by the directions spread out beneath the wind;

the Jade Clarity Purple Profound Emperor Master's prayer says:

ripening into time, and ascending into the heights, harmony extending the vitality of pure essence, all made possible by the Destiny Gate king, able to summon the ten thousand spirits, the ten thousand spirits all arriving simultaneously, a balanced harmony of feathers and exquisite jade at the gateway, to scatter calamity and make disaster vanish, with an unbreakable chain of blessings, ascending to rest in the Jade Hall, the entry of the generations into immortality;

when complete, say this small, subtly powerful mystery prayer:

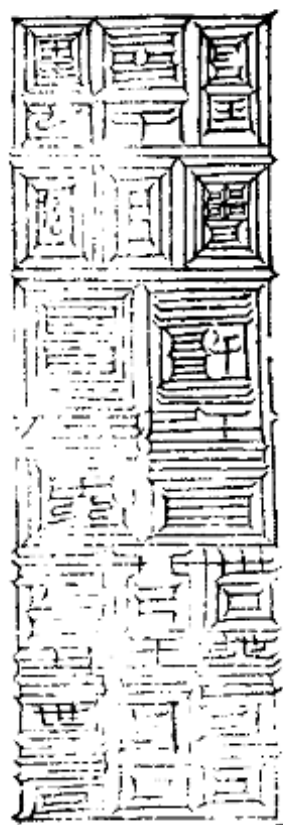
Heaven's highest internal tones, mystery tent in the sand, steelyard of spirit blessings;

Earth's highest external tones, life separated from death, the embryo enters the gateway;

Great Cavern Peach Monarch of Destiny's Gate Demon-Extinguishing
Jade Charm -大洞命門桃君消魔玉符

上清大洞真經

訣曰當朱書黃繒佩之存呼桃君內諱名
字鎮我臍中之關守固胞根斷絕死炁生
血成仙七祖反胎更生南軒乃叩齒九通
咽液三過



上元大素三元君道經第八

at the time of farewell, say, bearing the red writing on yellowsilk, worn at the waist, that contains the call to the Peach Monarch inside without using the taboo name and characters, to guard the navel gate, firmly defending it from the placenta root, cutting off the death Qi, life's blood completing its flow into immortality, the seven ancestors reverted to infancy, regenerated on the southern pavilion;

then knock the teeth nine times and swallow the saliva three times;



大洞命門桃君消魔玉符

卷第二 八十

泥丸上一赤子章

謹請泥丸天帝君上一赤子玄凝天字三元
先常守此泥丸九孔之戶死炁之門使此泥
丸玉堅金曜映真體生寶光九孔受靈令七
祖父母長得安寧解脫宿罪共登上清

卷六

十三

真思泥丸天帝君上一赤子玄凝天真炁
寶光之色罩於頂上默呪曰

上一赤子號上真 飛雲羽衣曜紫烟
上招門景對帝賓 寶光奕奕映我身
身生羽翼升九天

Early Beginning Great White Three Origins Master, Daoist scripture number eight;

Red Son of One Ascending into the Mud Pellet chapter

Solemnly petition Mud Pellet Heavenly Emperor Red Son of the Highest One, courtesy name 三元先 (Three Origins Congealed from Heaven's Mystery of Ultimate Before) to always guard the mud pellet, at the nine cave doors to death Qi's gateway, allowing the omen's mud pellet to be as strong as Jade, reflecting the brilliant golden orb of perfect truth, body shining with the treasure of life, the nine caves accepting and enduring the ringing numinous blessing, causing the seven ancestor fathers and mothers to achieve forever lengthening tranquility, released from the night of wrongs, all of them set free together to ascend into the supernatant clarity;

picture the perfected Qi of Mud Pellet Heavenly Emperor Red Son of the Great One congealed out of Heaven's Mystery with the appearance of treasure rays, and the woven net of the night sky, ah! sitting above the head, and silently speak this incantation:

Red Son of the Highest One, roaring with the Highest Truth, flying through clouds in purple gown of glorious sun-and-moon-bright purple smoke, beckon the bright scene to ascend to the Emperor as a guest, rays of the treasure abundant and gracefully reflected from the body, body growing feathered wings and ascending through the nine heavens;

上清大洞真經

次思寶光從兆泥丸中入兆乃口吸神靈
咽津三過結作三神狀如三清紫衣冠下
入絳宮穿兩膀胱尾閭穴上入脊髓穿第
一椎骨入泥丸內宮順時吐息
誦玉經



next, contemplate the treasure rays entering the omen's mud-pellet, the omen breathing in the spirit cloud through the mouth, swallowing the saliva three times, to create a bond with the three spirits, appearing as three bright clear lights, dressed in purple hats and entering the Vermilion Palace below, threading through the two tubes to the bladder at the tail end of the village, and rising to enter the spine marrow, threading through the first vertebrae, and entering the mud pellet's inner palace, flowing along like a seeing, knowing river, breathing through time;

chant the Jade scripture;



卷第二十九

大洞玉經曰

太素三華炁

晨燈廣靈堂

玉賓表玄籍

守命孩道康

徊風散萬魔

金符召度卿

輔衛地戶內

保此長生王

高上消魔玉清王呪曰

童子景精

有神有威

合象三形

九道相推

衣服朱丹

步武嶰嵯

出入上元

太極內階

知我者長生

存我者不衰

人無哭兆

恃賴辟非

欲知吾處

密問太微

太微玉帝

三聖徘徊

使我左右

一合俱飛

混沌六府

日月齊暉

the Great Cavern Jade scripture says:

Highest three white flowers' Qi, ascendant lantern guiding with early morning rays of dawn, numinous spirit energy spreading out across the vast hall, jade guests' surfaces illuminated into the mysterious record that keeps watch over the happy, healthy child of the Dao, circling wind scattering the ten-thousand demons, golden talisman a summoning ferry from the old Emperor to guard and to guide safely across the waves inside Earth's door, world training protecting the treasure like swaddling clothes, king guiding life safely into forever, completing the perfection into truth;

Spirits of the Jade Clarity rising into the Lofty Supernatant Clarity's prayer says:

prince of the bright scene's pure essence, there is spirit, there is power, harmonized unity appearing as the three bodies, nine stars of the Dao pushing the wheel, dressed in the red of vermilion and cinnabar, deep forest warrior walk, singing in steep mountains with dragons, coming and going from the mysterious Early Beginning, walking through the steps of the Supreme Polarity (太極 tàì jí) with the knowledge of one who lives forever, self-preserved without decline, man not a crying omen, not dependent on the Yin road, examining who and what and where we really are, asking the exquisite question deep in the hidden mystery, the great hidden wonder of the Jade Emperors, three sages wandering the circuit, enabling the left and right to be unified in a harmony and to come together in flight, through the chaos in the six palaces of the cavern, radiant in the sun-and-moon-perfect brightness;

經真洞大清上

太上玉清王祝曰
九道轉對九星 五老各寧五神 洞陽銜籍白元 號曰靈靈白元
七世父母 反胎更生 累業積罪 罪泄福生
上入帝室 受書丹明書名 常與復原下真元主 徘徊界庭
巾金佩羽 寶曜負形 玉輪北回 役御朱兵十六
畢乃口微祝曰莊六
天上內音 明桂子 會和存
地上外音 扶天命 登明曜
大洞泥丸天帝君上一赤子消魔王
符

the Great Upper Jade Clarity King's prayer says:

the Nine stars of the Dao, always correct on their nine turning courses,
the five old Emperors, each at peace, the cavern Yang carrying the
registry, lush numinous energy roar, signal for seven generations of
fathers and mothers to regenerate and return to infancy, tired leaves
weighted with accumulated hardship, their accumulation dripping away,
leaves released into the blessings of life, ascending to enter the
Emperor's room, and receiving the book of bright cinnabar
understanding, pine torch of Heaven, become forever part of the elder
brother's developing story, together at the fountainhead beneath the
perfected origin king, wandering the courtyards of the three boundaries
(of Past, Present, and Future), in cloth, metal belt ornament, and
feathers, bodies carried by the brilliant flying treasure, jade wheel
circling through the north, military mission on the narrow track, the
vertical path that resists the enemy Qi with red soldiers;

when complete, say this small, subtly powerful mystery prayer:

Heaven's highest internal tones, pillar of Heaven, son supporting
brightness, harmony and balance preserved in the storehouse;

Earth's highest external tones, destiny carried on Heaven's branch,
ascending into brightness on the wings of stars;

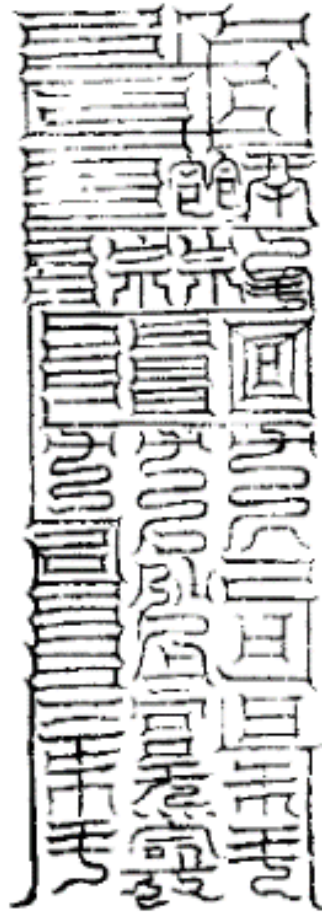
Great Cavern Mud Pellet Heavenly Emperor Master Red Son of the
Highest One Demon-Extinguishing Jade Charm -

大洞泥丸天帝君上一赤子消魔玉符

卷第二十二

詩曰當朱書黃維係之存吁赤子內詩名
字鎮我泥丸之中令死炁沉藏七祖升飛
上宴

帝堂乃叩齒九通次咽液三過



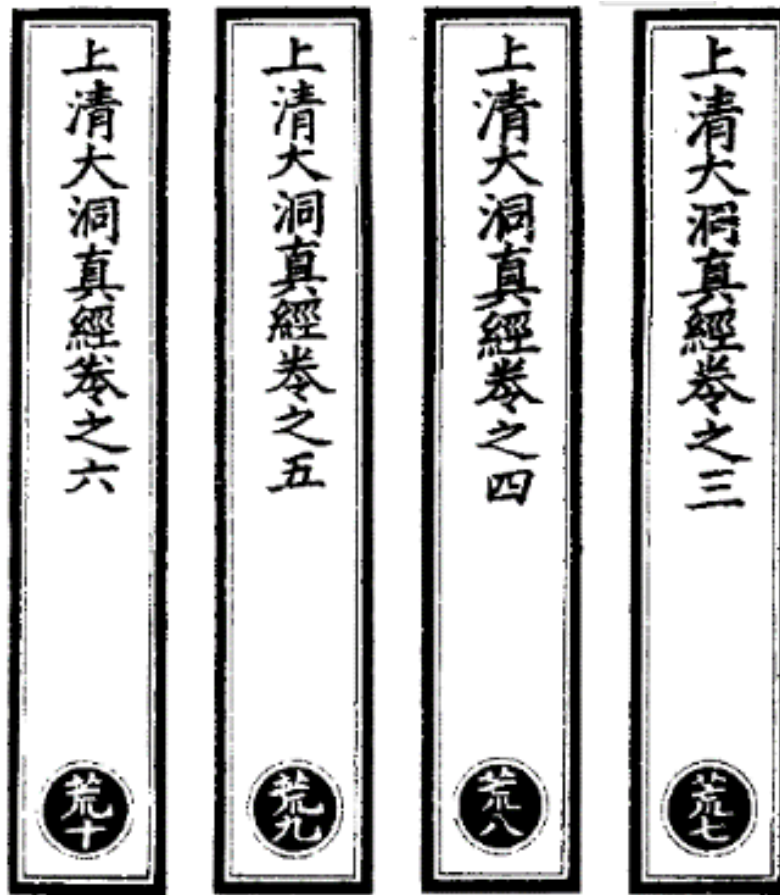
上清大洞真經卷之二

at the time of farewell, say, bearing the red writing on yellow silk, worn at the waist, that contains the call to the Red Son inside without using the taboo name and characters, to defend with calming pressure the core of the mud pellet, bringing the weight of the golden steelyard to bear, forcing death's Qi to sink down into the storehouse, hidden away, and calling the seven ancestors to ascend in flight, to rise into the banquet of peaceful joy in the Emperor's Temple.
then knock the teeth nine times and swallow the saliva three times;



大洞泥丸天帝君上一赤子消魔玉符

Supernatant Clarity Great Cavern
Perfected Scripture Scroll Two (end)



Supernatant Clarity Great Cavern Perfected
Scripture - Shàng Qīng Dà Dòng Zhēn Jīng
(上清大洞真經) Scroll Three

Supernatant Clarity Great Cavern Perfected
Scripture - Shàng Qīng Dà Dòng Zhēn Jīng
(上清大洞真經) Scroll Four

Supernatant Clarity Great Cavern Perfected
Scripture - Shàng Qīng Dà Dòng Zhēn Jīng
(上清大洞真經) Scroll Five

Supernatant Clarity Great Cavern Perfected
Scripture - Shàng Qīng Dà Dòng Zhēn Jīng
(上清大洞真經) Scroll Six

上清大洞真經

卷之三

荒七

茅山上清三十八代宗師蔣宗瑛校勘

上清紫精三素君道經第九

絳宮中一元君章

謹請絳宮心丹田宮中一元丹皇君神運珠
字子南丹常守兆項中大椎骨首之戶死炁
之門使兆百骨受真炁大椎有日光七祖父
母得道登仙入南極之宮

真思絳宮中一元丹皇君神運珠真炁日
光之色罩於頂上默呪曰

Supernatant Clarity Great Cavern Perfected Scripture

Scroll Three;

Mountain Grasses of the Upper Clarity - compilation by
the 38th generation grandmaster of Maoshan
Shangqing - Jiang Zongying

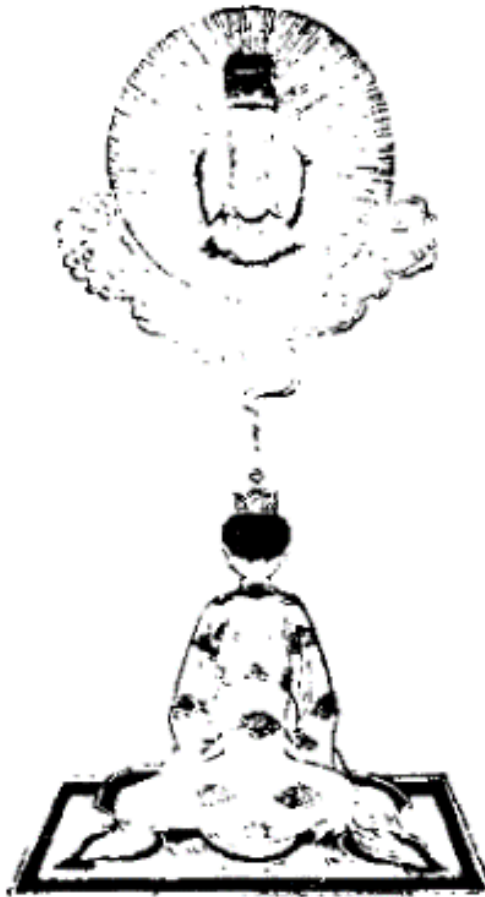
Supernatant Clarity Purple Essence Three
Primes Master, Daoist scripture number
nine;

Purple Red Temple One Central Origin Master chapter

Solemnly petition the One Central Origin Blazing Cinnabar Imperial Master Spirit of Revolving Pearl of Truth in the Purple Red Temple of the Heart Cinnabar Field, courtesy name 子南丹 (son of Southern Cinnabar), to always guard the omen from the center of the back of the neck, down the whole backbone of the spine, the head's door, death Qi's gateway, causing the hundred bones of the omen's spine to obtain the spirit's perfected Qi, so that throughout the whole spine there are the rays of the sun, seven ancestor fathers and mothers obtaining the Dao and ascending into immortality, entering the temple palace at the southern apex; picture the perfected Qi of the One Central Origin Blazing Cinnabar Imperial Master Spirit Revolving Pearl of Truth in the Purple Red Temple, with the appearance of the sun's rays, and the woven net of the night sky, ah! sitting above the head, and silently speak this incantation:

卷三 一

中一真君 號曰運珠 上招日光 灌我形軀
三真寶曜 固命玉符 壽億萬劫 永無終休
身生羽服 飛昇天衢



Central One Perfected Master, called Revolving Pearl of Truth,
beckoning call of the sun's rays, illumination that flows throughout the
regions of my body with the three true brilliant treasures, bathing in sun,
moon and planets flowing together, strengthen my life's destiny within
the Jade Talisman, into a stable and solid flower of million year longevity
in the long robbery of time, endlessly resting within the flowing
brightness, body born with feathers for a flying ascension through
Heaven's cloud thoroughfare;



上清大洞真經

次思日光從兆泥丸中入兆乃口吸神雲
咽津三過結作一神紅袞冕下布絳宮採
先入藏者神精光曜盡纏於神身下入臍
內又入玉莖中却入尾閭穴穿脊髓上入
第一椎骨首之戶出化爲一輪百寶神光
如日之狀其光急轉神在光內不動其神
背觀順時吐息

誦玉經

大洞玉經曰

紫精育華林

長瞑太無外

玉房生寶雲

next, picture the sun's rays entering the omen's mud-pellet, the omen breathing in the spirit cloud through the mouth, swallowing the saliva three times, forming a bond with the one spirit, with vermilion imperial robe and crown, spreading below into the Vermilion Palace, the collected essence of ultimate before entering the treasure storehouse of the five organs with the spirit's divine essence, brilliant shining rays wrapped around the hollow dish, ah! of the body, then entering through the navel, and proceeding to enter the middle of the jade stem, threading through the tail end of the village, and rising to enter the spine marrow, above entering the first bone of the spine at the head's doorway, and exiting, creating the track of a wheel of revolving treasure divine rays, like the track of the sun, it's rays rushing through flowing rotation, the spirit present in stillness within the rays, with a divine mission to observe, contemplate, and advise, from the watchtower monastery beyond delusion, flowing along like a seeing, knowing river, breathing through time;

chant the Jade scripture; the Great Cavern Jade scripture says:

purple essence rearing a forest of blossoms, their eyes always closed within the extreme emptiness outside, in the jade house, life's treasure cloud,

卷第三

九扇胞胎內 帝寶奉五符 三元回紫蓋
蒼玉斌來生 衛此長夜會 五籍既明
啓昌得期 務玄把錄 奉行四時
金映兩目 華蓋秀眉 玄母歸雄
元父合雌 合洞百靈 辟非宣彌
童子受聽 丹嬰爲兒 既絕地下
福昇仙臺 鬼魄密靜 百神合離
間關帝一 混然俱來
玉清保仙王祝曰
天有九竈 不可不分 道有三真 不可去身

nine flying doors circling the placenta with the embryo inside, emperor's guests bearing the thriving fortune of the five talismans, while the three origins circle the purple canopy above azure jade ornaments of future birth, night sky defenders of balance flowing into forever, the five ancestral books already bright with the light of the stars, opening out with the prosperity of a flourishing growth through the rhythm of the seasons, the affairs of dark mystery contained in their record, making a tribute walk through the four seasons, golden reflection shining from the two eyes, sun and moon for eyes and flower canopy for elegant eyebrows, surrendered into the grand mystery of the mother, united with the original mystery father, the hundred numinous energies a harmony in the cavern ringing with blessing, the Yin road diminished, countered by the bright torch of fullness announcing clarity, child hearing and receiving the meaningful sound, cinnabar infant becoming a child, cut off from the disaster of the world below, receiving the blessing of ascension to the terrace of immortals, high table of light for hearts and souls, Hun and Po souls calm and still in the dense secret, the hundred spirits brought together from across the distance, closed off into idleness by the Emperor of One, the primal chaos simmering into correctness as they all appear;

the Jade Clarity Defender Immortal King's prayer says:

Heaven has nine immortal Hun souls, indivisibly connected to the three cinnabar field spirits, the three truths of the Dao, not permitted to leave the body,

經真洞大清上

帝一變景 萬化以臻 流珠停暉 紫霞踊烟
七度回路 七度修度 三光映真 太一精符 相與爲親
司命衡月 噓我重唇 五老街日 神名煉陽 吸我三便
太上道君 與我纏綿 上造大階 攜把太真
畢乃口微祝曰

天上內音 樂伯勒 飛冥賢
地上外音 始生王 上道宗

大洞絳宮中一元丹皇君消魔王符
訣曰當朱書黃繒佩之存呼皇君內諱名
字鎮我項中首骨鎮塞九孔炁生神固玉

transformed with brilliant shining magic by the Emperor of One into the bright scene, the ten thousand transformations arriving into perfection like fruit on a tree, flowing pearls of settled sunshine, amidst purple clouds of rising smoke, the seven ferries into immortality circling on the road, the three rays, sun moon and stars, reflecting back the truth of perfection, profound essence of the one greatest ribbon that appears as one's family in the twin clouds of mystery that are the here and the now, holding the bridle of the moon to take charge of destiny with a sigh in the void, slow hush exhaled through heavy lips, and the five old ones inside holding the sun as a bridle, as they breathe in the three pure treasures of the Way, highest masters of the Dao taking part in the silk floss that wraps around this body, with an invitation up the steps into the highest wonderland of all-pervading mystery, to carry in the hands the greatest truth;

when complete, say this small, subtly powerful mystery prayer:

Heaven's highest internal tones, joyful tune of an elder brother's encouragement, flying through the darkness to the younger brother through the watchful eyes of immortals;

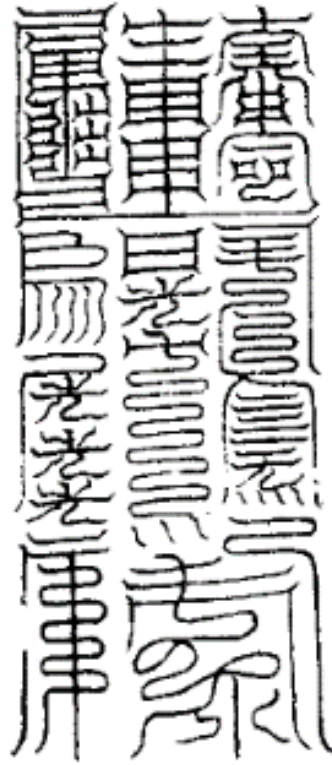
Earth's highest external tones, beginning the life of a king in the highest school of the Dao;

Great Cavern Purple Red Temple One Central Origin Blazing Cinnabar
Imperial Master Demon-Extinguishing Jade Charm -
大洞絳宮中一元丹皇君消魔玉符

at the time of farewell, say, bearing the red writing on yellow silk, worn at the waist, that contains the call to the Blazing Cinnabar Imperial Master inside without using the taboo name and characters, to defend with calming pressure the core of the bone at the back of the head, bringing the weight of the golden steelyard to bear to stop up the nine holes for the Qi, life strengthened into spirit in the Jade Room,

三第三卷

堂解散七玄既翻然飛玄梁乃叩齒九通
次咽液三過



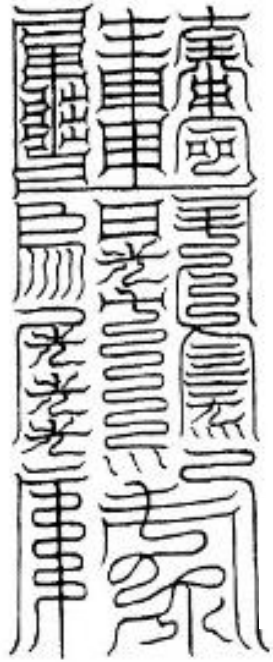
青靈陽安元君道經第十

命門下一黃庭元王章

謹請命門下一黃庭元王始明精字元陽昌

the seven misfortunes dissolved and scattered into the dark mystery,
enabling a jump over the wall into simmering correctness, and flying
freely across the bridge into the dark profound of the Dao;

then knock the teeth nine times and swallow the saliva three times;



大洞絳宮中一元丹皇君消魔玉符

Secure, still and quiet Master of the
Mysterious Beginning in the Plain,
Natural Simplicity, the Numinous Yang
Energy, Daoist scripture number ten;

the King of Original Mystery in the Destiny Gateway
below the One Yellow Courtyard chapter;

sincerely and solemnly request King of Original Mystery in the Destiny
Gateway below the One Yellow Courtyard with the original shine of vital
essence, courtesy name 元陽昌 (Original Yang's brilliant whisper),

上清大洞真經

常守兆兩膀之間車軸之戶死炁之門使兆
百血凝結神炁不散拔出地戶超度八難

真思命門下一黃庭元王始明靖真炁月
光之色罩於頂上默微呪曰

下一真元王 號曰始明精 三皇把符命

第七

三

金契度仙庭 上招景中炁 炁布灌我形

羽車曜雲羅 令我昇上清



to always guard the omen from the gateway of the two legs, doorway of the chariot's axle, death Qi's gateway, causing the hundred flowing rivers to congeal into a knot, so that the divine spiritual Qi is not scattered, sucked out to the door of the earth and missing the ferry of transcendence past the eight disasters; picture the perfected Qi of the King of Original Mystery in the Destiny Gateway below the One Yellow Courtyard shining the original light of vital essence, appearing as the moon's rays, and the woven net of the night sky, ah! sitting above the head, and silently speak this incantation:

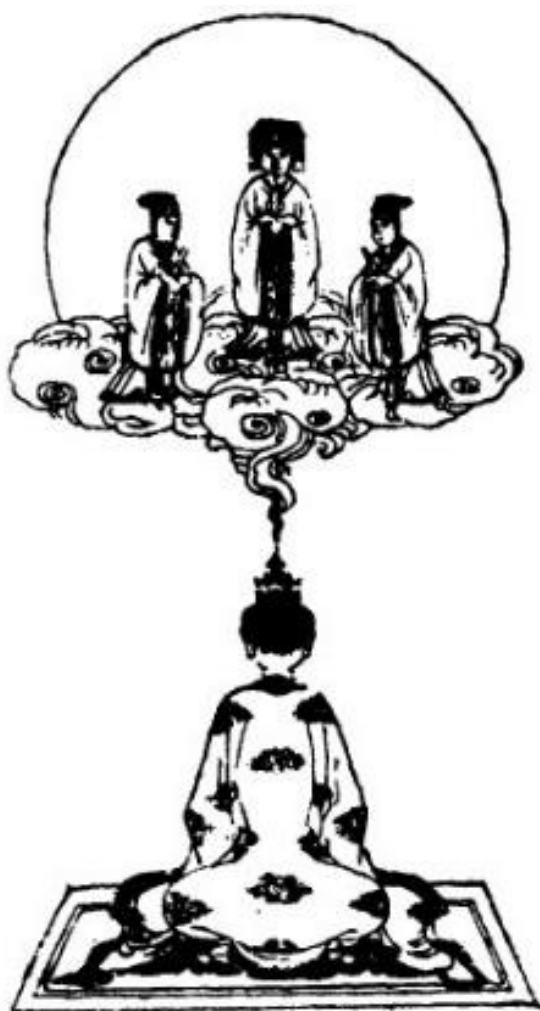
the One Lower Perfected Origin King, called the Primary Shine of Essence, holding the talisman of life's destiny for the three Emperors, carved golden contract with the courtyard of immortals, ascending to beckon the bright scene with the Qi, the Qi spread out through streams that flow with sacrifice, irrigating the body's form, feathered chariot like multicolored orbs shining through a net of clouds, with auspicious instructions that take charge, colorful words that order an ascension into the supernatant clarity;

卷第三十四

次思月光從兆泥丸中入兆乃口吸神雲
咽津三過結作三神一神狀如月帝黃袞
冕二神亦黃衣侍立下入絳宮下真元王
下入大腸出懸於空中二神入兩膀胱穿
兩腿髓內下至湧泉穴出兩腳根二神各



next, picture the moon's rays entering the omen's mud-pellet, the omen breathing in the spirit cloud through the mouth, swallowing the saliva three times, to create a bond with the three spirits, one spirit taking the shape of the moon's Emperor, wearing a yellow dragon-embroidered imperial robe and crown, the other two spirits also in yellow attire, his attendants, going below to enter the Vermilion Palace and down to the Lower Perfected Origin King, below the large intestine, and emerging suspended like a waterfall, ah! centered above the void, the two other spirits entering the two tubes to the bladder, then passing through the marrow of the two legs, below arriving into perfected mystery and bubbling up on the source spring of the cave coming out through the two roots, each of the two spirits



上清大洞真經

負半月倒上合於虛中元王上充腰間車
軸之戶合爲圓月月形無窮映了身形順
時吐息

誦玉經

大洞玉經曰

青靈扇八炁

東神

第七

鼓輪三華城

拔出胞胎結

七世受福生

宿對滅五道

長守帝一營

九徊七度

步

散此胞根

三皇巾朱

把符命神

赤帝南和

握節上遷

併我魂魄

煉精帝前

五符金契

carrying half a moon, and pouring upward together, ah! to the Origin King at the center of the void, filling up through the lower back to the doorway of the chariot's axle, coming together into the round moon, the moon's form inexhaustible, a reflection indeed of the body's form, flowing along like a seeing, knowing river, breathing through time;

chant the Jade scripture; the Great Cavern Jade scripture says:

green numinous energy's Qi flowing in the wind and the rain through eight opening and closing doors, drums on the wheel surrounding and protecting the three flowers, pulling away the knotted placenta from the embryo, the seven generations receiving and accepting the blessing of life, constellations of the night answering in suit by extinguishing the five sufferings*, forever guarded by the original road, the Emperor of One's celestial camp, the nine skies stepping with the seven wonderful ferries into salvation, scattering this placenta root, the three Heavenly gates covering vermilion, spirits of destiny holding the talisman, Red Emperor of the South, son of the One, combining all the segments, migrating in an ascension with a solid grip through the soup of change, amalgamating Hun and Po, smelted in a five color fire of refinement by the Emperor guiding into the future, the five talismans carving the gold,

*五苦 -wǔ kǔ [Five Sufferings], the five pathways of hardship;

five sufferings mentioned in the twenty-fourth volume of the Sanming Method of the Ming Dynasty, namely: (1) Birth, age, sickness, death; (2) parting with those loved; (3) meeting with the hated or disliked; (4) inability to obtain the desired; (5) the five skandha sufferings, mental and physical. II. 五苦 Birth, age, sickness, death, and the shackles (for criminals) ; 5 kleshas - The Sanskrit word klesha translates to "poison" or "affliction." This term is used to denote specific negative mental patterns that obscure our true nature. The kleshas are considered the cause of suffering in yogic and Buddhist philosophy and are to be actively overcome. The five Kleshas are Avidya (ignorance), Asmita (egoism or I-am-ness), Raga (attachment), Dvesha (repulsion and aversion), and Abhinivesha (fear of death and the will to live).

卷第三

七玄入仙 慶流雲積 福盈龍泉
凌梵履昌 日日上言 生籍已明
五炁合延

高上消魔王清王祝曰

老子卷第五

五藏百結 生此衆疾 玄一林虛 開關解結

結絕病散 神精盈溢 福炁充明 旣翳傾竭

仙心日臻 死道月絕 混化九君 合符帝一

無英

七神奉符 公子入室

畢乃口微祝曰

天上內音 望昌竭 順萬烟

the seven mysterious ones emerging into immortality, accumulated clouds bursting in a celebration of deep-water clarity, good fortune overflowing from the inverted waterfall of the dragon spring, rising into prayer to walk in the prosperous sunshine of beautiful clarity, every day sending up the tidings, the ancestral books already bright with the light of the stars, and the five Qi, harmonized to stretch out the years in prosperity;

the Lofty Upper Demon-Extinguishing Jade Clarity King's prayer says:

the storehouse treasury of the five vital organs within the hundred knots, born among surging waves of disease, uses the dark mystery of the One in the grove of the void, to slacken the ties, melt away the bondage, knots of illness broken and scattered, to overflow with divine essence, Qi of good fortune filling life with brightness, calamity screened off and poured out into the emptiness, joining the heart of the sun in immortality, death's pathway cut off by the moon, primal chaos transformed by the nine masters, talismans brought together by the Emperor of One, seven spirits respectfully holding the blessing talismans, as the Emperor's son enters the sacred room;

when complete, say this small, subtly powerful mystery prayer:

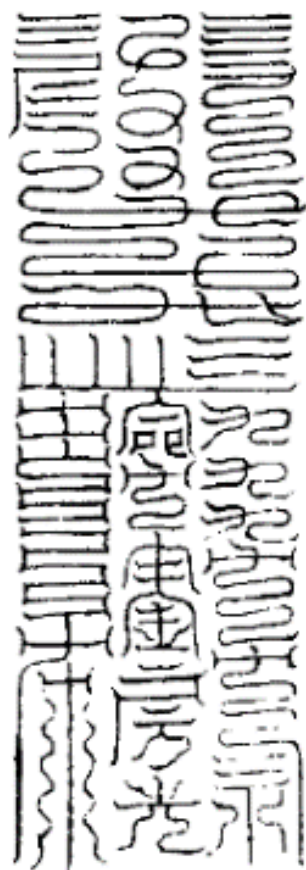
Heaven's highest internal tones, fishing for hope looking upward at the radiant round moon, following the smooth river of the ten thousand wisps of smoke;

經真洞大清上

地上外音 連劫生 厥出天

大洞命門下一黃庭元王消魔王符
訣曰當黃書白繒佩之存呼元王內諱名
字鎮我兩膀之間內華朗耀百神凝精反
色嬰童翻然超升乃叩齒九通咽液三過

卷七



皇清洞真道君道經第十一

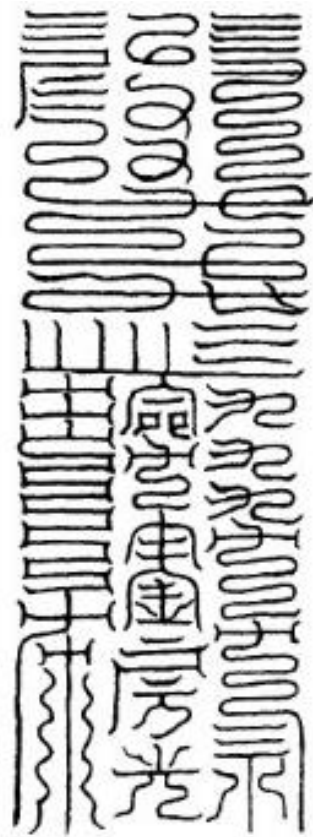
Earth's highest external tones, continuously escaping calamity, leaving consciousness behind, emerging into Heaven;

the Great Cavern King of Original Mystery in the Destiny Gateway below the One Yellow Courtyard Demon-Extinguishing Jade Charm -

大洞命門下一黃庭元王消魔玉符

at the time of farewell, say, bearing the yellow writing on white silk, worn at the waist, that contains the call to the King of Original Mystery inside without using the taboo name and characters, to defend the gateway of the two legs with calming pressure that brings the weight of the golden steelyard to bear, flowers inside a dazzling crystal clarity, the hundred spirits gathered into a condensed essence, rolling back appearance to that of a young child, enabling a jump over the wall into simmering correctness, a flight into transcendence;

then knock the teeth nine times and swallow the saliva three times;



大洞命門下一黃庭元王消魔玉符

卷第三

泥丸九真章

謹請泥丸九真帝昌上皇字先靈元宗常守
兆口之四際死炁之門使精先入故炁出神
光隨身放光萬丈七祖父母罪脫既除生在
帝君玉房之中

真思泥丸九真帝昌上皇真炁青光萬丈
罩於頂上默微呪曰

九真始生 生於上元 號曰先靈 三景各分
上招玄暉 流布四門 鎮神保仙 拔度七玄
驂景乘浮 朝拜三元

Shining Imperial Clarity in the Cavern, Perfected Master of the Dao, Daoist scripture number eleven;

the *Nine Perfected Of The Mud Pellet* chapter;

sincerely and solemnly request the Nine Perfected of the Mud Pellet Shining Imperial Clarity Emperor, courtesy name 先靈元宗 (Ultimate Before Numinous Original Mystery Ancestor), to always guard the omen from the four corners of the mouth, death Qi's gateway, enabling the rays of pure essence to enter, and the old, dead Qi to exit, spirit's divine rays flowing from the body, released and blossoming a hundred thousand feet in the air, seven ancestor fathers and mothers freed from confusion, misfortune shed, removed from calamity, and born into the Emperor Master's Jade house;

picture the perfected Qi of Nine Perfected of the Mud Pellet Shining Imperial Clarity Emperor, green rays extending up a hundred thousand feet, and the woven net of the night sky, ah! sitting above the head, and silently speak this subtly powerful mystery incantation:

nine perfected opening out through life, life ah! that ascends into the upper origin, called the numinous energy of ultimate before, ascending separately through each of the three bright scenes, beckoned into the mystery by the radiant sunshine, floating on the waves, spreading out to the four gateways, guarded with world training into preservation by spirit immortals, holding up the seven mysterious ones and guiding them across the sea, chariot floating across the bright scene, ascending through the twilight on a pilgrimage to the imperial courtyard to pay respect to the three origins;

經真洞大清上

次思青炁從兆泥丸中入兆乃口吸神雲
咽津九過結作九大神青袞冕下布一身
至兩脚底上充五藏滿上充華蓋入兩耳
入鼻四分入兩目閉目搖睛二七度其神
迸出泥丸外各帶青光萬丈神高去身五



next, picture green Qi entering the omen's mud-pellet, the omen breathing in the spirit cloud through the mouth, swallowing the saliva three times, to create a bond with the nine great spirits, all wearing green robes and crowns, spreading out below into the one body, and traveling down to the bottom to arrive at both feet, then going back up to fill the treasure storehouse of the five vital organs to overflowing, flooding upward into the flower canopy, flowing into the two ears, flowing into the nostrils, separating and flowing into each of the eyes, closing the eyes to rock them back and forth seven times, crossing over past death into the eternal, the spirits pouring out from the mud pellet, each exit point a ribbon of green rays extending a hundred thousand feet in the air, a warm grand lofty brilliance departing the body like five flowing silks,



卷第三

丈各口吐一青蓮葉炁上翦結一青華蓋

順時吐息

誦玉經

大洞玉經曰

皇清洞真三帝合生三天君啓明蕭刃下蘭神名金門披青清

日中赤帝日帝號曰丹靈丹靈靈符命仙四神五籍保生

虹映玉華月靈煥落上清七世父母無英累命重寧五丹君

散此宿對滅翫幽冥幽中字執五符斗諱太居紫房

三合地戶下左月神授命玉帝宮少女郁黑字斗諱衛兆七炁

拘制明血液左月神盈滿五藏充

the mouth releasing a single green lotus, each ribbon its luxurious leaves of Qi, brought together at the top into a single green flower canopy, flowing along like a seeing, knowing river, breathing through time;

chant the Jade scripture; the Great Cavern Jade scripture says:

Daoist Master called Shining Imperial Clarity in the Cavern, harmony life of the three Emperors, opens out with brilliant light amidst the grasses of the abyss, with a light beam like a sword, nature's green draped over the golden gateway, Red Emperor at the center of the Sun, called Numinous Cinnabar Energy, with the numinous energy talismans of immortal destiny, the five guardians defending pure life, rainbow reflection on the Jade Flower, bright lustrous flaming leaves of the supernatant clarity, the seven generations of fathers and mothers, weary from the hardships of life finding their heavy repose scattered by these night skies back into health and strength, the flame of disaster in the netherworld's darkness blown out by the Flower-Hero son holding the five talismans of the highest One residing in the purple room, the three in harmony out through the Earth door below drawn up into the Jade Emperor's temple palace, corresponding to the center of the brain, the young girl in the forest - the seven stars big dipper - writing on the wind, the constant stream guarding the omen with the seven Qi shining through the windows, captured into a system of regulation and restraint, brightening the blood and saliva with the Qi, and filling the treasure storehouse of the five vital organs to overflowing;

經真洞大清上

玉清洞明胎王祝曰

七炁離羅

大混黃寧

六甲輔寬

內注六丁

三真入胃

流液太明

五符上皇

泥丸常生

九真下映

日母同軒

游眄徘徊

雙蓋華嬰

上到紫房

披中羽青

七世父母

各得反生

畢乃口微祝曰

天上內音

迴素充

吉來靜

地上外音

大福子

長天生

正薈條

此三字是三元君內
名誦至此宜密念

大洞泥丸九真帝昌上皇消魔王符

the Jade Clarity Cavern Brightness Embryo King's prayer says:

the seven Qi are released from the net, and the great yellow primal chaos settles into stable clarity, six plates of armor assisting the immortal Hun souls, inside the Qi pouring into the six palaces, three perfected entering the intestines, the great brightness of the stars flowing through, five talismans of the Emperors ascending to the mud pellet, Nine Perfected Of The Mud Pellet reflecting below like the Sun, like a carriage traveling, a glare that wanders throughout to teach the law of proper balance, companion of the canopy of flowers above the infant, ascending to arrive in the purple room, green feathered cloth draped over the shoulders, seven generations of fathers and mothers all obtaining a return into life;

when complete, say this small, subtly powerful mystery prayer:

Heaven's highest internal tones, in the simple revolving fullness, an auspicious arrival into stillness and clarity;

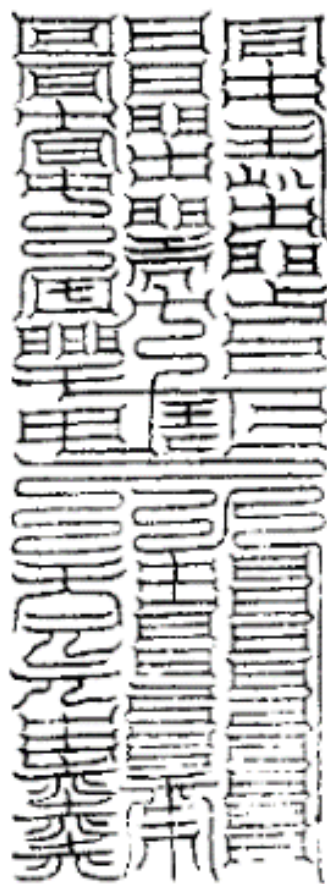
Earth's highest external tones, great happy child, living as long as Heaven;

a ribbon of luxurious grasses of upright perfection, these three symbols are the three origins master's name inside; this song of arriving into perfection a fitting secret memory to hold in mind;

Great Cavern Nine Perfected of the Mud Pellet Shining Imperial Clarity
Emperor Demon-Extinguishing Jade Charm -
大洞泥丸九真帝昌上皇消魔玉符

第三卷八

訣曰當青書赤繒佩之存呼九真內諱名字鎮我口之四際爲我固塞死門九孔受靈反胎三天上升帝庭七祖免難更受始生乃叩齒九通咽液九過



高上太素君道經第十二

膽中八真章

at the time of farewell, say, bearing the green writing on red silk worn at the waist that contains the call to the Nine Perfected inside without using the taboo name and characters, to defend the four corners of the mouth with calming pressure that brings the weight of the golden steelyard to bear, enabling a strengthening that stops up death's gateway, nine caves receiving and enduring the numinous energy, embryo returned to the three skies, ascending into the Emperor's courtyard, the seven ancestors dismissing their distress, removed from difficulty, saved from disaster, and carried further to receive a new beginning, born into pure life;

then knock the teeth nine times and swallow the saliva nine times;



大洞泥丸九真帝昌上皇消魔玉符

Lofty Highest Simple Ancient Master,
 Daoist scripture number twelve

Eight Perfected of the Gall Bladder chapter

上清大洞真經

謹請膽中八真合景君字北臺玄精常守兆
背窮骨之下節死炁之門使兆背窮骨受生
炁陰邪炁不干下節孔常閉真光映於兆形
證上清之仙位

真思膽中八真合景君真炁黃雲之色罩
七
於頂上默微呪曰

八真法神 神生九天 號曰臺君 常在三合間
招真洞明炁 下流布我身 身生紫暉 與帝結親
攜挈五老 太仙纏綿

sincerely and solemnly request Master of the Eight Perfected of the Gall Bladder, Harmony of the Bright Scene, courtesy name 北臺玄精 (Whirling Mystery Essence on the Northern Platform Terrace), to always protect the omen's death Qi gateway at the lowest bone of the back, enabling the bone at the bottom of the back to only receive life Qi, Yin of the bizarre and harmful demon road of crafty evil not allowed to interfere, the lowest bone in the cave always blocked, the perfected rays able to reflect, ah! through the omen's form, testifying to the immortal position of the Supernatant Clarity;

picture the perfected Qi of Master of the Eight Perfected of the Gall Bladder, Harmony of the Bright Scene, appearing as a yellow cloud, a woven net, ah! above the head, and silently send up this incantation:

spirit ruler of the Eight perfected, spirit born in the nine heavens, referred to as Northern Terrace Platform Master, always harmonizing within the three spaces, beckoning the perfected in the cavern with bright Qi to descend on the waves and spread throughout the body, body being born into the shining purple, becoming part of the Emperors' close family, lifted up by the five old ones, on the silk thread of the immortals that wraps continually around;

次思黃炁從兆泥丸中入兆乃口吸神雲
咽津八過結作八神黃炁冕穿尾閭上充
背窮骨下節之戶復出其神羅列兩邊順
時吐息



next, picture the yellow Qi entering the omen's mud-pellet, the omen breathing in the spirit cloud through the mouth, swallowing the saliva eight times, to create a bond with the eight spirits, in yellow robes and crowns, threading through the tail end of the village, rising to fill the spine from the doorway below, and returning to exit, spirit collected from the net and lined up along the borders, flowing along like a seeing, knowing river, breathing through time;



上清大洞真經

誦玉經

大洞玉經曰

高上宴紫霄

合符帝一前

度我死戶下

太張守關

神名

保身冥真

各生華根

九迴會幽

玄母懷歡

五老輔玉根

玉清中山名
白帝名

白帝皓鬱將

拔出三塗梁

第七

胎結四開

帝一共遷

穢液沉沒

六府曲申

玉門生香

太素拂眇景

迴金太霞鄉

圓華黃乃

胞血滅連

八

兆有五藏

生朱運仙

上帝熙怡

蘭室含珍

chant the Jade scripture; the Great Cavern Jade scripture says:

ascending joyfully into the warm grand lofty purple brilliance, supported by the five old ones on the journey up the Jade Root, the mountain at the center of the Jade Clarity, the great white silk path of simplicity into the wind blown distance above the bright scene, guided forward in harmony by the talisman of the Emperor of One, white Emperor of luminous clarity leading like a military general through the dense green vastness, revolving gold in the red tinged clouds above the village a ferry past death's door below, raised up to emerge across the three scribbled bridges, circling blossom a yellow knife, barriers guarded from the great spread out extent below, embryo bound at the four openings, the blood of the placenta extinguished, connections cut off, body defended and protected across the deep and obscure mystery by truth, migrating through the wonder together with the Emperor of One, within the body the treasure storehouse of the five organs, each a root of blooming flowers, any impurities sinking away, submerged into the abyss, and born into the revolving vermilion of the immortals, the nine revolving together to quiet the valley of the netherworld, the six government palaces an extended song, original father Emperor overlooking the green water bath pleased at the revitalization in the ancient light, original mother in the dark mystery embracing in a bosom of joy, jade gateway growing fragrant with life, cherished treasure in the orchid room,

卷第三十

月精凌輝 日君諱月中樹 日爽八騫 太一啓珠 左天人名
守我面前

高上消魔王清王祝曰

生生得帝心 各會重戶內 紫房混五神
竈魄常寶貴 七關受仙輝 五藏充玉炁
俱過水火天 披建四和蔚 上歸皇一子 魄神
與兆竈相對

畢乃口微祝曰

天上內音 和歸落 結舒永
地上外音 出常外 萬劫浩

moon's energy dripping in bright rays across the cold sky, sun a clear and refreshing dawn of immortal purpose, lifting up and holding high the eight, saved from loss and damage, pearl of the great One opening outward, a guard standing in front of the face;

the Lofty Upper Demon-Eliminating Jade Clarity King's prayer says:

life living to obtain the Emperor's heart, everyone gathers inside the heavy door, the five spirits intermingled in the purple room, the Hun and the Po soaking in the precious treasure of eternity, the seven passes blocked off to receive, accept, and endure the brilliant revolving rays of ultimate before, storehouse depository of the five internal organs overflowing with the Jade Qi, all celebrating as they pass through Heaven's fire and water, the silk ribbon rising on the wind and spreading out harmoniously over the four directions in a brilliant poetry of magnificent lush vegetation, ascendant return of the Son of Emperor One, the omen joining with the immortal Hun souls, facing them and mirroring their distinctive appearance;

when complete, say this small, subtly powerful mystery prayer:

Heaven's highest internal tones, with the harmonious return of falling leaves, bonds fall away in the forever water;

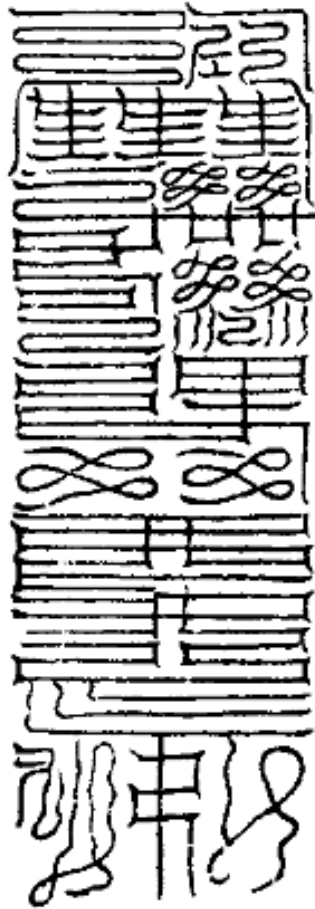
Earth's highest external tones, exiting, forever outside the ten thousand calamities and their vast sea of fog;

上清大洞真經

大洞膽中八真合景君消魔王符
訣曰當黃書白繒佩之存呼合景君內諱
名字鎮我背窮骨之下爲我固錄內真養
性凝精死炁斷塞受生更形乃叩齒九通
咽液八過

第七

九

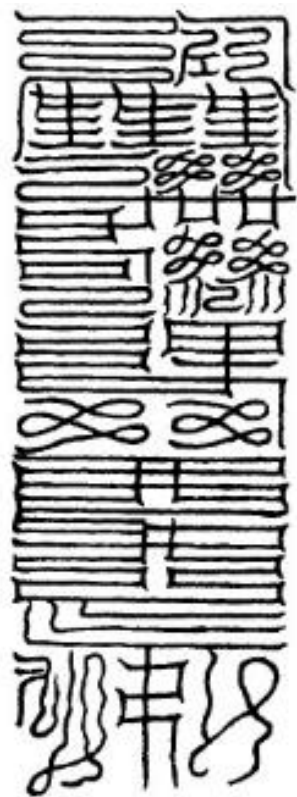


the Great Cavern Master of the Eight Perfected of the Gall Bladder,
Harmony of the Bright Scene Demon Extinguishing Jade Charm -

大洞膽中八真合景君消魔玉符

at the time of farewell, say, bearing the yellow writing on whitesilk, worn
at the waist, that contains the call to Master of Harmony in the Bright
Scene inside without using the taboo name and characters, to defend
the omen at the lowest bone of the back, with a calming pressure that
brings the weight of the golden steelyard to bear, helping the omen to
grow in strength and ripen into the register of the perfected, cultivating
true nature to condense into its essential crystal beauty, death Qi cut off,
blocked at its doorway, body's form receiving and accepting life that
extends into forever;

then knock the teeth nine times and swallow the saliva eight times;



大洞膽中八真合景君消魔玉符

第三卷 一十

皇上四老道中君道經第十三

七真玄陽君章

謹請兩腎七真玄陽君字冥光生常守兆背
之窮骨九地之戶死炁之門使地戶伏生炁
窮骨受神液六津調滿生根深密

真思腎中七真玄陽君真炁玄雲之色罩
於頂上默微呪曰

七真生帝景 八炁運常寧 上招日中童
圓珠映我形 徊風混幽府 歸妙大洞經
拔出地戶難 超凌逸九天

Imperial Upper Four Venerable Dao Central Masters, Daoist scripture number thirteen;

Seven Perfected Masters of Mysterious Yang chapter;

sincerely and solemnly request Seven Perfected Masters of Mysterious Yang of the two kidneys, courtesy name 冥光生 (Rays of Life in the Deep Obscurity), to always protect the omen at the lowest bone of the back, death's Qi gateway of the nine Earth doors, enabling the Earth doors to lie under the control of life Qi, the spirit fluid flowing through the lowest bone, six fluids filled with harmony, life's root stretching out to explore the lush and exquisite secret depths;

picture the perfected Qi of Seven Perfected Masters of Mysterious Yang of the two kidneys appearing as a cloud of black Qi, and the woven net of the night sky, ah! sitting above the head, and silently speak this incantation:

seven perfected born into the Emperor's bright scene, always in repose within the eight revolving Qi, beckoned by the youth at the center of the sun to reflect a sphere of brilliant light from within the body's form, chaos wind of the netherworld returned to wonder by the Great Cavern scripture, raised up away from Earth's doors of disaster, jumping out across the cold sky, transcending the chaos, and entering the nine Heavens;

經真洞大清上

次思玄雲之炁從兆泥丸中入兆乃口吸
神雲咽津七過結作七神披髮跣足入絳
宮分入兩膀胱穿尾閭穴上充兩腎出背



next, picture dark-mystery-black clouds of Qi entering the omen's mud-pellet, the omen breathing in the spirit cloud through the mouth, swallowing the saliva seven times, to create a bond with the seven spirits, hair draped over the shoulders and barefoot, entering the Vermilion Palace, separating to enter from the two sides of the bladder, threading through the tail end of the village, then ascending to fill both kidneys, and emerging through the bone at the bottom of the back,



第三卷 二十

窮骨順時吐息

誦玉經

大洞玉經曰

皇上超無景

八炁運常寧

液逸元中膜

流曜拔兆形

俱濟三滅關

七世披綠青

世世登玉鄉

輪轉九曜生

廣霞叅神天

血凝五華平

號為受逸阜

啓籍登太明

解既冥塗下

七祖反胎嬰

徊風混帝心

五帝敷日精

體寶圓珠映

亦曰澄漚渟

令我保仙真

起福晨上靈

flowing along like a seeing, knowing river, breathing through time;

chant the Jade scripture; the Great Cavern Jade scripture says:

imperial Emperor in the transcendent emptiness, shadow above the bright scene, turning the wheel of the nine brightly shining skies and growing pure life, Emperor heart within the back and forth chaos wind, always in repose within the eight revolving Qi, across the broad spirit sky of red tinged clouds, spread out essence of the five Emperors, sap of the central origin effortlessly flowing over the membrane, condensation of life blood flowing evenly through the five flowers, full-orbed treasure pearl of the body, floating globe of radiance pulling upward the omen's physical form that roars as it accepts the escape, strong, exuberant and rich, like a mountain, then settling in the clarity of the exquisite, still water, completely past the three barriers, opening out into the registry and ripening in the great brightness, and taking charge to protect the immortal truth, nature's deep green draped over the seven generations, rescued from misfortune in the obscurity by a saving rope of simple purpose, ascending with the blessings of the rising numinous energy's rays, generations arriving into the Jade village, across the border of the void, the seven ancestors returned to infancy;

<https://ctext.org/library.pl?if=gb&file=98550&page=28&remap=gb>

大上玉清三元王祝曰

斗中大女

太一鬱書

上登洞房

六合居後

三賓三神

司命神公

手執籙籍

駕景乘龍

左徊靈曜

右扇神風

峨峨隱珠

芬艷嬰蒙

浩觀太無

濯煉五通

澄霓羽幽

鍊魄空同

招兆百神

月帝告功

七祖順生

景福昌隆

回我老艾

還反玄童

上對神霄

金光十方

飛颺玉輪

彈金鳴鍾

畢乃口微祝曰

天上內音

三樂深

五達門

地上外音

法輪回

道上生

the Great Upper Jade Clarity Three Origins King's prayer says:

holding the highest One's verdant book, dense with meaning, poured out by the maiden at the center of the dipper, ascending into the cavern room, the three guests situated within the six harmonies, take charge of life's destiny with the family of spirits, holding in the hand the registry of Daoist charms, bright scene harnessed on a chariot of dragons, left hand waving at the glowing spheres in the flowing numinous energy, right hand open in the divine wind, above rugged mountains that reveal truth's hidden pearls, infant dazed in the fragrant divine grasses and splendid colors, examining the vastness from beyond the highest point, smelting in the fires, cleansing in the heavy rain, pervading in the unimpeded universal, immortal Hun souls settled in the clarity of feathered seclusion, mortal Po souls refining in the emptiness of the void, the omen beckoning the hundred spirits, Emperor of the Moon announcing the achievement, seven ancestors flowing effortlessly through the rivers of life, rich and deep prosperity whispering through the bright scene, grass of the old days mowed down by the circling of the chapters, an always-in-progress return into youth, above facing the spirits of the firmament, golden rays of the ten directions, flying whirlwinds of the Jade wheel, cry of the temple bell a golden leaping bullet;

when complete, say this small, subtly powerful mystery prayer:

Heaven's highest internal tones, the three cheerful in the deep awakening, the five reaching the sacred doorway;

Earth's highest external tones, into the law of the circling wheel, the path of life's ascent;

第三卷

大洞七真玄陽君消魔王符

訣曰當黃書白繒佩之存呼玄陽君內諱
名字鎮我背窮骨地戶爲我通天生炁固
塞死道六津凝精長生不老乃叩齒九通
咽液七過

庚七

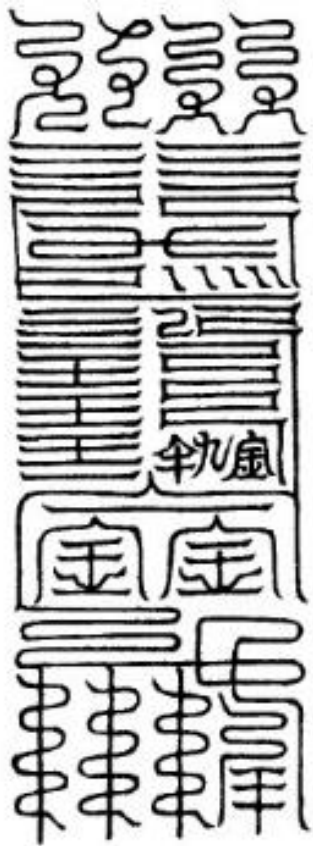
十一



Great Cavern Seven Perfected Masters of Mysterious Yang Demon-
Extinguishing Jade Charm -大洞七真玄陽君消魔玉符

at the time of farewell, say, bearing the yellow writing on white silk,
worn at the waist, that contains the call to Mysterious Yang Masters
inside without using the taboo name and characters, to defend the
omen at Earth door at the lowest bone of the back, with a calming
pressure that brings the weight of the golden steelyard to bear, allowing
the omen to take in the entirety of Heaven's life Qi, stable barrier that
blocks death's pathway, the six fluid congealing into spirit's essence, life
without decay extending into forever;

then knock the teeth nine times and swallow the saliva seven times;



大洞七真玄陽君消魔

經真洞大清上

玉晨太上大道君道經第十四

肺中六真章

謹請肺中六真上元素玉君字梁南中童常
守兆頸外十二間梁死炁之門使上帝玉華
光映神門之下玉晨正炁流入丹元之宮令
七祖父母解散胎結之滯受生太上之鄉
真思肺中六真上元素玉君真炁白雲之
色罩於頂上默微呪曰

六真奕奕 白光映映 回帝之景 上入丹鄉
招真下流 灌我玉霜 羽裙紛紛 衣我仙裳

Jade Rays of the Highest Dao Master, Daoist scripture number fourteen;

the *Six Perfected Among the Lungs* chapter

sincerely and solemnly request the Six Perfected Among the Lungs Upper Origin White Jade Masters, courtesy name 梁南中童 (Bridge to Southern Youth), to always guard the omen at the twelve gaps of the neck, gateway of death's Qi, enabling the upper Emperor's Jade Flower rays to reflect through the spirit gateway below, the Jade rays a corrective Qi flowing into the cinnabar origin's temple palace, enabling the seven ancestor fathers and mothers to loosen and scatter the sluggish knots surrounding the embryo, receiving life into the highest village;

picture the perfected Qi of the Six Perfected Among the Lungs Upper Origin White Jade Masters, with the appearance of a white cloud, and the woven net of the night sky, ah! sitting above the head, and silently speak this incantation:

six perfected glowing spirits, bursting with life, reflecting the shine and celestial sound of the white rays that circle the Emperor's bright scene, ascending to enter the cinnabar village, beckoned into the truth above the drifting flow, sprinkling the omen with jade frost, a succession of feathered skirts to wear as the garments of immortality,

卷第三十四

越過水火 飛登晨京



次思白死從兆泥丸中入兆乃口吸神雲
咽津六結作六神狀如金星淡碧衣冠

while climbing through water and fire on a flying ascent into the capital
of the sun's morning rays;

next, picture the white Qi entering the omen's mud-pellet, the omen
breathing in the spirit cloud through the mouth, swallowing the saliva
six times, to create a bond with the six spirits, taking the appearance of
golden stars wearing light green robes and crowns,



經真洞大清上

下入絳宮入兩膀胱穿尾閭穴夾脊上入
泥丸分兩耳上下入十二間梁之外神面
相向立順時吐息

誦玉經

大洞玉經曰

玉晨大道君九天司

第七

太上天道生

十二

常保景化內

九迴鏡上清

解帶玉映室玉晨宮

乘素入四明上清南門

携提日中玉

併羽月晨靈

太一召天魔

帝君校萬精

拔過死積炁

越度仙皇庭

帝立三關上

八風舞神兵

左把福醴液

descending to enter the Vermilion Palace, entering from the two sides of the bladder, threading through the tail end of the village, squeezing the spine, then ascending to enter the mud pellet, dividing to enter both ears, then descending to enter the twelve rings on the outside of the throat, the spirits standing and facing each other, flowing along like a seeing, knowing river, breathing through time;

chant the Jade scripture; the Great Cavern Jade scripture says:

jade rays lead the nine Heavens on the great highest pathway of life, the Dao, always protecting the transformation inside the bright scene, the revolving nine a golden mirror reflection of Heaven's dream, the Supernatant Clarity, (上清), jade reflections dissolving knots, white chariots entering the four brightnesses, carrying the king at the center of the sun, together with the moon, in their flight through the numinous rays, the Great One summoning Heaven's demons, into the Emperor Master's extensive and profound school of the ten-thousand bright vital essences, pulled up and away from death to accumulate Qi, stepping onto Heaven's saving ferry to the royal courtyard of immortals, above the three barriers established by the Emperor, spirit soldiers dancing in the eight winds, the left hand holding a blessing of sweet wine,

卷第三十五

右提慶源瓶

太素玉清王祝曰

九合三離	紫房散分	五老正嚴	帝一保神
司命奏籍	奉符三元	胞樹斷落	血尸絕根
反胞朱火	回炁泥丸	我合九仙	大混百神
身登玉房	同輶金仙	逍遙太素	仰回三天
重華列簡	累枝流玄	世爲道伯	大福纏綿
上寢玉清	下息命門	五藏秀華	項負日魂
長保劫齡	後天常存		
畢乃口微祝曰			

the right hand carrying the fountain head jug, elixir from the clear stream origin;

the Great White Jade Clarity King's prayer says:

the nine heavens unite and the three corpses depart, scattered by the medicine and dispelled from the purple room, the five upright old ones commanding and strict, spirits defended and protected by the Emperor of One, taking charge of life's destiny, writing the proclamation into the family registry, and bestowing the talisman of the three origins, established placenta cut away and sinking like autumn leaves, blood of the corpse root extinguished, embryo returned into the placenta of vermilion fire, Qi circling in the mud pellet, the omen joining together with the nine immortals, in a great intermingling of the hundred spirits, body ascending into the jade room, together on the golden carriage with the immortals, on a journey of free and easy wandering through the great simplicity, looking upward to face into the three skies, flowers respectfully lined up on simple bamboo strips, continuous branches of flowing mystery, the world following the Way of the elder brother, great blessings of silk wrapped around, resting in the heights of the Jade clarity, everything below breathing through the gateway of destiny, storehouse depository of the five internal organs a graceful bouquet of flowers, carried through the music of the sun by the immortal Hun souls, forever protected from withering in the long robbery calamity of time, to live as long as Heaven;

when complete, say this small, subtly powerful mystery prayer:

經真洞大清上

天上內音 泓鬱霞 度法全
地上外音 重劫視 滅長苦

符 大洞肺中六真上元素玉君消魔王

訣曰當朱書黃繒佩之存呼素玉君內諱
第七 名字鎮我十二間梁斷塞死戶固我丹元
十三 披解七祖之竟上生南宮之中乃叩齒六
通咽液六過



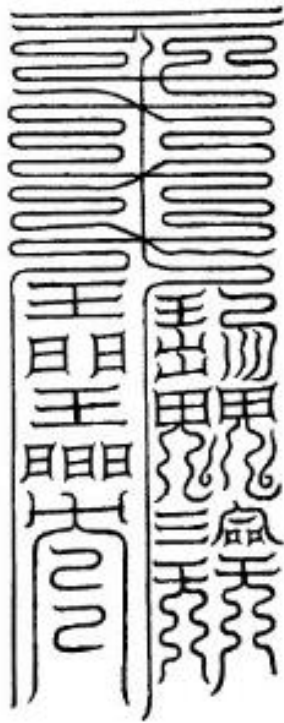
Heaven's highest internal tones, vast and deep forest of red-tinged clouds, salvific method for all;

Earth's highest external tones, inspecting the grave threat of disaster, forever extinguishing difficulty;

Great Cavern Six Perfected Among the Lungs Upper Origin White Jade Masters Demon-Extinguishing Jade Charm -
大洞肺中六真上元素玉君消魔

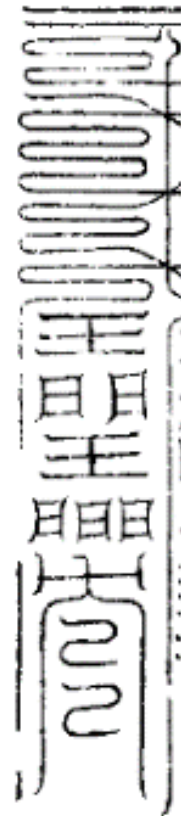
at the time of farewell, say, bearing the red writing on yellow silk, worn at the waist, that contains the call to White Jade Master inside without using the taboo name and characters, to defend with calming pressure the twelve rings on the outside of the throat, bringing the weight of the golden steelyard to bear, cutting off and eliminating death's Qi and strengthening the cinnabar origin, unrolling the ribbon that releases the seven ancestors' immortal Hun souls, rising with the wind to be born into the Southern temple palace;

then knock the teeth six times and swallow the saliva six times;



大洞肺中六真上元素玉君消魔玉符

卷第三十六



太清大道君道經第十五

脾中五真章

謹請脾中五真養光君字太昌子常守兆喉
中極根之戶死炁之門使兆玉光金真洞照
喉根之內太帝晨炁來往三宮之中

真思脾中五真養光君真炁嬌鶯之色罩
於頂上默微呪曰

Great Daoist Master of the Highest Clarity, Daoist scripture number fifteen;

the *Five Perfected within the Spleen* chapter;

sincerely and solemnly request the Five Perfected Masters of Cultivating Rays within the Spleen, courtesy name 太昌子 (Son of Highest Flourishing Prosperity), to always guard the omen at the farthest root of the throat's door to death's gateway, enabling the omen's jade rays of golden truth to shine through the cavern from the root of the throat, the Great Emperor's rays of Qi arriving into the three temple palaces;

picture the perfected Qi of the five perfected masters of cultivating rays within the spleen, with the appearance of delicate songbirds, and the woven net of the night sky, ah! sitting above the head, and silently speak this incantation:

經真洞大清上

次思玉光金真之炁從兆泥丸中入兆乃



五真散靈 炁布九玄 金光曜暉 玉炁吐津
萬神並唱 熙怡我身 圓光奏命籍 太一勒九天
降志八景輿 策龍駕紫烟 混合三帝室 保我萬劫年

five scattered perfected spirits of numinous energy, with Qi spread out across the nine mysteries, golden rays of flying orbs' revolving radiance blooming from the jade Qi river, singing to the ten thousand spirits, elegant, bright and peaceful shine joyfully bestowed onto my body, circling rays singing the song of destiny into the family registry, nine Heavens bridled in the Great Unity, dragon and tiger surrender into the direction of the one heart with the big plan, on the carriage ride across the eight bright scenes, dragon led inspiration sailing in the purple smoke, primal chaos harmonized in the room by the three Emperors, protecting me from disaster through the ten thousand years;

next, picture the jade rays of the golden perfected Qi entering the omen's mud-pellet, the omen breathing in the spirit cloud through the mouth,



卷第三十七

口吸神雲咽津五過結作五神狀如土星
下入絳宮分左二右三入兩膀胱穿尾閭
穴夾脊上入泥丸穿兩臉下布兩極根之
戶左二右三而住順時吐息
誦玉經

第七

十四

大洞玉經曰

太清浮絕空

三天寶神符

口中開五暉

青帝圓常無

捧籍登太明

受錄金華樓

五藏植玉根

覓魄一凝和

百神合會

固身守關

地戶閉塞

死亡不干

swallowing the saliva five times, to create a bond with the five spirits,
with the appearance of an earth-filled star, descending to enter the
Vermilion Palace, separating into two on the left and three on the right,
entering the bladder from the two sides, threading the tail end of the
village from the upper caverns, squeezing the spine and ascending to
enter the mud pellet, passing through both sides of the face,
descending to spread out through the two doors at the very bottom,
settling with two on the left and three on the right, and flowing along
like a seeing, knowing river, breathing through time;

chant the Jade scripture; the Great Cavern Jade scripture says:

the void vanishes, floating into the highest clarity, spirit charm treasure
of the three skies, center of the sun opening out onto five revolving
lights across the empty lake, green Emperor, the Sun, always circling in
the emptiness, holding the registry and ascending into the highest
brightness, flowered tower receiving the golden record like the bong of
a bell, the highest clarity from Heaven's center, storehouse depository of
the five internal organs set within the jade root, Hun and Po spirits
congealed into a single harmony, the hundred spirits assembled in a
balanced sphere, firmly guarding the river of the body at the mountain
passes, earth's door closed, blocked by the sky in a festival of prayer,
death lost on the trail, not a concern on the banks at the edge of the
heavenly stream of time within the cavern net,

經真洞大清上

世世獲天仙	令我血尸化	七祖絕死根	定生會紫房	或曰三來寃 _{斗中內壇名}	晨登九景臺	玄母叔火王 _{玄母名}	胎結披散	檢炁九玄
常與景中王	帝房出金光	五毒炁零滅	五神交渾分	左執兆符籍	夕入神霄門	爲兆得仙位	生度南宮中 _{朱度}	超越八難
積劫保元元	三塗絕苦樹	翳津無浮連	渾分逸帝室	右攜洞陽君	太一神夫子		反胎三積內 _{三尸}	七世父母

Qi of the nine mysteries examined in the engraving that climbs past and transcends the eight difficulties, the seven generations of fathers and mothers cutting and scattering the knot around the embryo, life carried into the realm of the immortals in the southern temple palace, the accumulations of the three corpses inside emptied out from the embryo, by the mysterious mother, the Queen of Fire, enabling the omen to obtain the seat of immortality;

the Great Daoist Mater of the Jade Clarity's prayer says:

first morning rays ascending the tower of the nine bright scenes, at dusk entering the divine milky way sky gateway, the highest unity spirit sage son arrives with a jar, the maiden that is the dipper, in the left hand holding a talisman, wind symbol that holds the light of the sky, in the right hand the cavern Yang master, establishing life's balance in the purple room, the five spirits, having intersected and divided in the muddy mix, escaping the muddy chaos flow into the Emperor's room, the seven ancestors cutting off death's root, the five poisons* withered and extinguished by the Qi, screened off by strong discipline from the continuous flowing impermanence, lower blood corpse transformed by the order, golden rays emerging from the Emperor's room, the three unfortunate roads of difficulty ended, generation after generation obtaining immortality, forever taking part in the king's perspective, defended from accumulated calamity by their original nature;

* The Five poisons are ignorance, anger, pride, attachment, and jealousy. The Five Pure Lights become the Five Poisons if we remain deluded, or they are the Five Wisdoms if we recognize their purity.

五智

The Five Wisdoms are the five vases of awareness-essence, the five hollows, the five reservoirs, the fivefold interior dimension (that replaces the netherworld)

- 法界體性智 - wisdom of the embodied nature of the elements / scope of form, properties, and their fundamental laws wisdom <transformed ignorance>
- 大圓鏡智 - the great round mirror wisdom, reflecting all things <transformed anger>
- 平等性智 - wisdom in regard to all things equally and universally / level and tranquil equal everywhere characteristic wisdom <transformed pride>
- 妙觀察智 - wisdom of profound insight, or discrimination, for exposition and doubt-destruction / subtle and clever study contemplation inspection and insight into relationships wisdom <transformed attachment>
- 成所作智 - the wisdom of perfecting the double work of self-welfare and the welfare of others / insight into effective action / complete accomplishment composition wisdom <transformed jealousy>

第三卷 八十

畢乃口微祝曰

天上內音 明考梨 拔劫阿

地上外音 濟無生 得來願

大洞脾中五真養光君消魔王符

訣曰當朱書黃繒佩之存呼養光君內諱

荒七

十五

名字鎮我喉根之戶固塞死門使金真內

映保華停年領攝三宮安神定炁玉華結

絡九府胎仙乃叩齒五通咽液五過



when complete, say this small, subtly powerful mystery prayer:

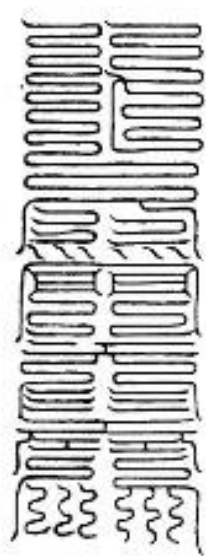
Heaven's highest internal tones, country examined by illumination, and
picked like a pear, pulled out from the plunder of time into realization,
perfected into truth, fruit ripened into Heaven's brightness;

Earth's highest external tones, crossing the river of nothingness into
pure life, obtaining arrival into Heaven's prayer;

Great Cavern Five Perfected Masters of Cultivating Rays within the
Spleen Demon-Extinguishing Jade Charm -
大洞脾中五真養光君消魔玉符

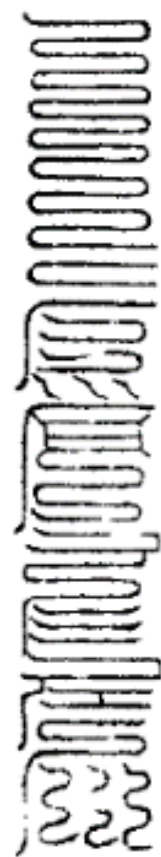
at the time of farewell, say, bearing the red writing on yellow silk, worn
at the waist, that contains the call to Cultivating Rays Master inside
without using the taboo name and characters, to defend with calming
pressure the door at the root of the throat, bringing the weight of the
golden steelyard to bear, blocking and solidifying up death's gateway,
enabling the golden perfected to reflect inside, mountain stick that
protects the stillness of the flowers through the years, neck absorbed
into the three temple palaces, spirits content in the orderly and fixed Qi,
and enmeshed into the knot of jade flowers, nine mansion embryo of
the immortals;

then knock the teeth five times and swallow the saliva five times;



大洞脾中五真養光君消魔玉符

上清大洞真經



太極大道元景君道經第十六

肝中四真章

謹請肝中四真青明君字明輪童子常守此
胃腕之戶膏膜之下死炁之門使三素之炁
生華五薄之神侍衛出入玉液灌澤胃宮
真思肝中四真青明君真炁青雲之色卓
於頂上乃默呪曰

四真常生 青光華精 徘徊秀朗炁

the Supreme Polarity (太極Tai Ji) Great
Dao Origin Bright Scene Daoist Master,
Daoist scripture number sixteen;

the *Four Perfected within the Liver* chapter;

sincerely and solemnly request the Four Perfected Masters of Nature's
Green Brightness within the Liver, courtesy name 明輪童子 (Son of
Heaven's Bright Rotating Wheel), Qi of blossoming life, to serve and
guard the spirits of the five pure simplicities, exiting and entering with
the jade fluid, irrigating the fertile pond of the intestine's temple palace;
picture the perfected Qi of the Four Perfected Masters of Nature's Green
Brightness within the Liver, with the appearance of a green cloud, and
the woven net of the night sky, ah! sitting above the head, and silently
speak this incantation:

four perfected always blossoming into life, rays of the flowering beauty
of nature's green brightness, exuberant Qi pacing back and forth
gracefully in the clarity,

卷第三十九

沉冥玉景庭 提携高上元 俯仰要五靈
拔解七葉根 與我保華嬰



次思青炁從兆泥丸中入兆乃口吸神雲
咽津四過結作四神青衣冠下布胃腕之
戶膏膜之下神與司命丈人爲侍立左三

the bright scene's jade courtyard blossoming above the dark netherworld, carrying the lofty origin that repairs the bell tower, looking down and looking up to see the vital essence of the five numinities, pulling the seven leaves upward away from the root, and bringing forth the flowers that ornament and protect the infant;

next, picture green Qi entering the omen's mud-pellet, the omen breathing in the spirit cloud through the mouth, swallowing the saliva four times, to create a bond with the four spirits, wearing green gowns and hats, descending to spread through caverns of the intestine, like a spring rain that moistens the membranes below, spirits taking part in the management of life's destiny, omen able to grow into old age because of the support of Heaven and Earth, on the left three...



經真洞大清上

右二順時吐息

誦玉經

大洞玉經曰

太極元景王

安來上華京

七玄解重結

俯仰要五靈

俱濟太漠外

帝室混身一道萬分萬分合別是曰帝一

高上神霄玉清王祝曰

三天攝神生

拔出五苦積

累祖絡錦青

兆身升玉堂

養素朝圓明

紫素醫鬱刃

反胎七元庭

徘徊秀華下

五神回孩嬰

...and on the right two, flowing along like a seeing, knowing river,
breathing through time;

chant the Jade scripture; the Great Cavern Jade scripture says:

the Supreme Polarity, origin and king of the Bright Scene, gives birth to
the sprits collected under the three skies, creates the purple's white lush
feather screen, and brings security and contentment into the
blossoming capital above, flowers drawn upward from out of the five
sufferings that accumulate below, the seven originals' paths reverted to
embryos in the courtyard, seven mysterious ones loosened from heavy
knots, ancestors endlessly accumulating the winding fibers of nature's
green brocade that paces back and forth gracefully in the clarity over
the flowers below, looking down and looking up to see the vitality of
the five numinous spirits, as the omen ripens and ascends in to the Jade
Hall, the five spirits circling the infant, ferry carrying all together across
the great desert outside, nurtured into pure simplicity by the revolving
pilgrimage of brightness;

the Lofty Spirit Sky of Jade Clarity King's prayer says:

the Emperor's room is a chaotic mix of bodies, one Dao with ten
thousand divisions, ten thousand divisions coming together and
separating, yet these are spoken of as the One Emperor,

第三卷 十二

白帝皓靈

金霞迴日

重冥幽寥

藏神化密

把兆五符

與天相畢

玉暉覆蓋

無死無疾

七祖父母

超登丹室

胞根八解

死符絕滅

帝得五元

我回三七

六府煥華

金書羽札

世爲真仙

寶籙玄別

華繁曾玄

世無曲折

畢乃口微祝曰

天上內音

徊因明

神初羅

地上外音

暉復安

固止身

大洞肝中四真育明君消魔王符

訣曰當朱書青繒佩之存呼青明君內諱

庚七

十七

the white Emperor of bright numinous energy, gold and red clouds curved around the revolving sun, the heavy darkness of the netherworld silent, quieting into clarity, storehouse of the spirits transforming in the dense secret, omen holding the five talismans, and taking part with Heaven in the appearance of wholeness, radiant Jade sunshine revolving, Heaven's canopy covering the world, the nest screened off, no death, no sickness, no shortcomings, seven ancestor fathers and mothers mounting the ascent and crossing over into the cinnabar room, placenta root released from the eight, death's charm cut down and extinguished, Emperor obtaining the five origins, omen revolving the three and the seven, the six seats of government brilliant, luminous, a blaze of flowers, the golden book of feathered writing inviting the world into the perfected truth of the immortals, special treasure recording of the deep mystery, the many complex ornamented flowers of the grandfathers in the deep mystery, the emptiness of the mundane world torn open by their tune;

when complete, say this small, subtly powerful mystery prayer:

Heaven's highest internal tones, rhythmic pacing that brings about
Heaven's brightness, divine origin of Heaven's web;

Earth's highest external tones, radiant sunshine landing on good health
and contentment, upright body solid and strong;

Great Cavern Four Perfected Masters of Nature's Green Brightness
within the Liver Demon-Extinguishing Jade Charm-
大洞肝中四真青明君消魔玉符

at the time of farewell, say, bearing the red writing on yellow silk, worn
at the waist, that contains the call to Green Brightness Master inside
without using the taboo name and characters,

上清大洞真經

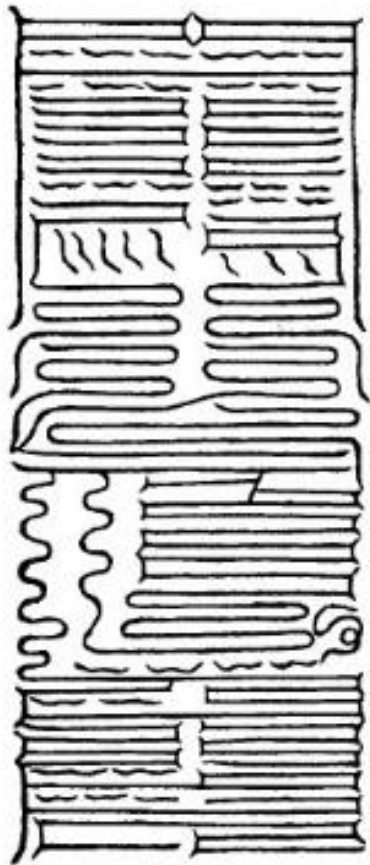
上清大洞真經卷之三



名字鎮我胃脘之戶斷死炁於玄門受生
神於自然固三素於九府明咽玉液以灌
真乃叩齒四通咽液四過

defend the door of the intestine caverns, bringing the weight of the golden steelyard to bear, cutting off death Qi's ah! mysterious gateway, receiving, accepting and enduring, ah! life's own spirit's Qi, holding strong the three pure simplicities, ah! in the nine mansions, and swallowing the jade saliva of Heaven's brightness in order to bathe the omen in the soup of truth;

then knock the teeth four times and swallow the saliva four times;



大洞肝中四真青明君消魔玉符

Supernatant Clarity Great Cavern
Perfected Scripture Scroll Three (end)

上清大洞真經

上清大洞真經卷之四

荒八

茅山上清三十八代宗師蔣宗瑛校勘

皇初紫靈元君道經第十七

精血三真章

謹請精血三真元生君字黃寧子玄常守兆

第八

鼻兩孔之下源死炁之門使兆精神宣暢於

一

百節血液盈滿於千關萬靈之炁輔護太一

之真保身

真思精血中三真元生君真炁赤雲之色

罩於頂上乃默呪曰

Supernatant Clarity Great Cavern Perfected Scripture

Fourth Scroll;

Mountain Grasses of the Upper Clarity - compilation by
the 38th generation grandmaster of Maoshan
Shangqing, Jiang Zongying;

Emperor at the Purple Beginning
Original Numinous Mystery Master,
Daoist scripture number seventeen;

Three Perfected of the Blood Essence chapter;

sincerely and solemnly request the three perfected masters of original
life within the blood, courtesy name 黃寧子玄 (the yellow seed settled in
the whirling mystery), to always guard the omen at death Qi's gateway
beneath the two nostrils of the nose, enabling the omen's pure essence
to extend unimpeded, ah! across the hundred nodes, the flourishing
river of blood overflowing the thousand blockages, Qi of the ten
thousand numinous energies guarding the river with clouds of justice,
the Hun souls of the One Emperor defending the body;

picture the perfected Qi of the three perfected masters of original life
within the blood, with the appearance of a red cloud, and the woven net
of the night sky, ah! sitting above the head, and silently speak this
incantation:

一第四卷

三真煥光 流丹徘徊 離合九景 玉洞金扉
上招朱皇 五苦廓開 死根斷落 日竟同飛
超逸十界 上昇玉階



次思赤炁從兆泥丸中入兆乃口吸神雲
咽津三過結作三神赤衣冠下布絳宮入

brilliant blazing rays of the three perfected, adrift on the pulsing cinnabar river, beckoned by the Red Emperor into the distant harmony of the nine bright scenes above to unfold from out of the five sufferings into the vast, solitary expanse, cuts off death's root, letting it fall away, immortal Hun souls, like the Sun, pushing past the iron door into idleness, transcended beyond the ten boundaries, ascending the jade steps;

next, picture the red Qi entering the omen's mud-pellet, the omen breathing in the spirit cloud through the mouth, swallowing the saliva three times, to create a bond with the three spirits, wearing red robes and hats, descending and spreading out into the Vermilion Palace, entering



上清大洞真經

兩膀胱運下元精血纏遶神身入尾閭穴
穿骨髓上入泥丸下布鼻凹出赤血化爲
一輪赤光神在光內前去身五丈順時吐
息

誦玉經

大洞玉經曰

皇初紫元中

暉光鬱霄明

三天煥九景

離合億萬生

披朱巾綠霞

上回寒童靈

拔出五苦毒

超身過始青

白素啓蕭乃

金門衛朱兵

七世積尸結

一化百散傾

from the two tubes into the bladder, original essence within the blood revolving, twisting around to envelop the body with the spirits, threading the tail end of the village from the upper caverns, flowing through the bone marrow, ascending to enter the mud pellet, and descending to spread out through the nasal cavities, and emerging, the red blood transformed by the one wheel's bright red rays, spirits inside the rays, extending fifty feet in front of the body, flowing along like a seeing, knowing river, breathing through time;

chant the Jade scripture; the Great Cavern Jade scripture says:

Emperor within the Purple Beginning Original Mystery, casting revolving luminous rays in the secret rich brightness, lighting the brilliance of the nine bright scenes across the three skies, going out from the simple harmony into the millions of lives, draped in red cloth over green clouds, circling above the cold and trembling youth with numinous energy, pulling them up to emerge from the poison of the five sufferings, to transcend the body and cross over, beginning again in nature's green, purity opening out, awakening from misery, the desolate shroud of the abyss torn open by a double edged sword that initiates enlightenment, life guarded at the golden gateway by red soldiers, the hundred knots of death accumulated by the seven generations suddenly broken and scattered by the single transformation,

二 第四卷

受福東霞室 反胎朱火庭

上清紫元王祝曰

七炁混合 帝一徊元 結滯月散 兆命長遷

死道門滅 斷絕胞根 五藏生華 六府金鮮

帝一保形 司命保神 五符啓扉 五籍登仙

世爲道王 帝師纏綿 散香龍窓 反華揚烟

七攜無上 八暉九陳 流源迴液 領會六淵

名書上清 炁積寂軒 徊風脫死 帝一相連

五通七合 俱生上元

畢乃口微祝曰

receiving the blessings of the red-tinged clouds in the Eastern room and reverting to embryo in the red fire courtyard;

the Supernatant Clarity purple origin king's prayer says:

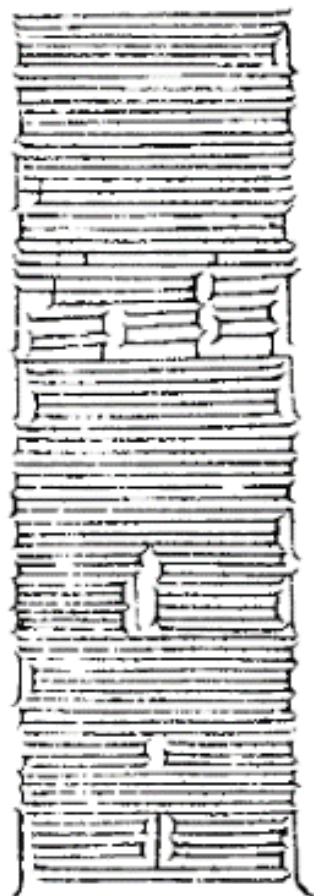
with the seven Qi intermingled in the turbid, the Emperor of the One, wandering across the mystery origin, uses the moon to break up and scatter the sluggish knots, the omen's destiny shifted into forever, death's path extinguished at the gateway door, placenta root ended, tossed away and left behind, storehouse depository of the five viscera (五藏) blossoming like flowers, the six hollow organs (六府) a fresh golden brightness, Emperor of the One defending the body's form, spirits taking charge and defending life's destiny, the five talismans opening the doorway in the cloud twilight, the five registries recording the ascension into immortality, enabling the people of the world to become kings in the Dao, wound in the continuous silk floss of the Emperor teacher, the sweet essence of truth propagating through the dragon window, flowers responding by tossing their fragrance onto the wind, the seven going along hand in hand, ascending through the emptiness, the eight radiances displayed across the nine, root drifting, sap revolving, the six deep pools led into balance, guided into unity by the famous book of Supernatant Clarity, Qi silently accumulated on the high pavilion balcony, back and forth dance of the wind shedding death, Emperor of the One appearing everywhere, in a continuous linked flow, the five pervaded by the harmonized unity of the seven, all life going together into the upper origin;

when complete, say this small, subtly powerful mystery prayer:

經真洞大清上

天上內音 發遷合 光運長
地上外音 常生天 入寶炁

大洞精血三真元生君消魔王符
訣曰當朱書黃繒佩之存呼元生君內諱
名字鎮我鼻孔之下爲我通太真之戶固
死炁於九門乃叩齒三通咽液三過



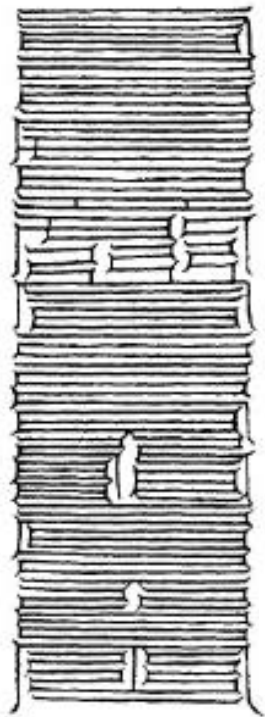
Heaven's highest internal tones, sending out shoots that bring about change, migration into harmony, the rays revolve forever;

Earth's highest external tones, always growing into Heaven, entering the treasure of the Qi;

Great Cavern Original Numinous Mystery Master Demon-Extinguishing Jade Charm - 大洞精血三真元生君消魔玉符

at the time of farewell, say, bearing the red writing on yellow silk, worn at the waist, that contains the call to Original Numinous Mystery Master inside without using the taboo name and characters, to always guard below the nostrils of the nose, bringing the weight of the golden steelyard to bear, enabling the omen to go through the door of the greatest truth, strengthened against death's Qi, ah! by the nine gateways;

then knock the teeth three times and swallow the saliva three times;



大洞精血三真元生君消魔玉符

第四卷

無英中真上老君道經第十八

胃脘二真章

謹請胃脘二真堅玉君字凝羽珠常守兆太
倉之腑五腸之口死炁之門使黃庭香潔三
尸滅絕中元之炁常滿帝皇之光鬱鬱上衝
庚八
泥丸敷散骨節

真思胃脘中二真堅玉君真炁碧雲之色
罩於頂上乃默呪曰

二真固神 鬱勃三關 徊金合玉 堅備泥丸
上通帝炁 布流金門 混化啓明 合我仙真

Emptiness Flower Hero within the
Superior Truth of Laozi, Daoist scripture
number eighteen;

the *Two Perfected of the Intestine Cavern* chapter;

sincerely and solemnly request the Two Perfected of the Digestive Cavern Solid Jade Masters, courtesy name 凝羽珠 (Accumulated Feathers Congealed Into Pearl), to always guard the omen at death Qi's gateway at the stomach, the Great Granary, mouth of the five viscera, enabling the yellow courtyard to be clean and fragrant, and the three corpses to be extinguished, Great Granary always filled with the Qi of the original mystery, the Royal Emperor's rays of luxuriant beauty sending a powerful rush of waves up to the mud pellet, and spreading out to disperse through the bones and joints;

picture the perfected Qi of the Two Perfected of the Digestive Cavern Solid Jade Masters, with the appearance of a blue-green cloud, and the woven net of the night sky, ah! sitting above the head, and silently speak this incantation:

two perfected, stable spirits of firmness, send rich shoots of vitality rising to the three barriers, gold pacing back and forth, blending the jade, full and perfect provision for the mud pellet, ascending unimpeded with the pervasive Qi of the Emperor, spreading flow of gold through the gateway, the turbid transformed and opening out into the brightness of the stars, harmonizing my immortal Hun souls,

上清大洞真經



the seven ancestors flying together, the placenta root eliminated, people of the world protected by the Dao on the vigorous ascending road, flowing with the beauty of grace and kindness, swimming in the eternally flowing brightness, the devotion of sacrifice that enjoys endlessness with the happiness of Heaven and Earth;

next, picture blue-green Qi entering the mud-pellet, the omen breathing in the spirit cloud through the mouth, swallowing the saliva two times, to create a bond with the two spirits, taking on the appearance of two Emperors, with green robes and hats, spreading below into the Great Granary, mouth of the five viscera, the two spirits standing and facing each other, flowing along like a seeing, knowing river, breathing through time;



第四卷

誦玉經

太洞玉經曰

無英真上玄

玄充神名元素炁

寄頻斗中太一運珠心神

混化啓明日

正一人中神左右仙

長挾林虛室神名

此有五符籍

合仙得真契

竄生太無中

魄亦五道會

世世解死尸

七祖無住滯

神風吹胞樹

根葉已斷絕

胞中種鬼殃

五符開地結

長爲神真王

應仙續萬世

高上神霄玉清王祝曰

竄生无中 布在九重 道出三極 常遊絳宮

chant the Jade scripture; the Great Cavern Jade scripture says:

Emptiness Flower Hero is perfected into truth's dark mystery, Heaven's dark mystery filled with the white silk of pure original Qi, wading in the revolving journey that carries truth's pearls, turbid disorder transformed by the opening out brightness of the sun, rectified by immortals sitting to the left and the right, forever treasuring the forest in the empty room, the omen in possession of the registry of the five talismans, brought together with the immortals, perfected into truth by the carved seals, immortal Hun souls born into the midst of the emptiness, Po souls also balanced on the five paths, generation after generation separating from death's corpses, the seven ancestors settled and still in the emptiness, wind of the spirits blowing through the placenta, roots and leaves finished, cut off, vanished, placenta with the seed at the center a ghost of calamity, the five talismans used to open out and unfold the knots of the earth, life extending outward into eternity because of the royal spirit of truth, the ten thousand generations of the world joining into immortality as a matter of course;

the Lofty Upper Spirit Sky Jade Clarity King's prayer says:

immortal Hun souls born into the Qi, spreading out to inhabit the nine profound realities, the Dao emerging from the highest three peaks, always roaming the purple red temple palace,

經真洞大清上

三宮合化 是為紫房 紫房所在 先由明堂陽虎一中
明堂之內 守神神名桃康 風雲鬱鬱 既清且涼
塞閉欲孔 割破總根 其聖曰大道者名哥 其真曰靈
兆能知之 乃開金門 金門左右 忽見高賢
左見寧在帝名右見帝字精延 此是景中伯 與爾登第表
父寧母精 世世為仙 萬條重華 皆受帝恩
畢乃口微祝曰
天上內音 彌劫連 大生章
地上外音 反老童 受年祚
大洞胃腕二真堅玉君消魔玉符

the three temple palaces harmonized in the transformation by virtue of their presence in the purple room, the purple room their home, hall of brightness lit by ultimate before, the peaceful quiet happiness a peach guarded by the spirits, original mystery spirit floating above the world, in the before Heaven dimension, beaming luxurious and richly fragrant in the wind and clouds, clear and cool in the flow like the moon, barriers closed, sage hidden, a sealed fortress of fullness, separated from the suffering in the blaze, the deep well of desire harmonized into clarity, attachment to the root severed, garden of nostalgia forgotten, dust portal left behind, turning point passed, a sage singing in the flow of eternity, his name an able whisper carried on the wind that brings recovery, compassion, and promise, a pouring out of everything, his true name a deep water of spiritual treasure collected under the eternal Qi rain, the omen able to bear the knowledge of this, grasping the fortune, thereby opening up into the golden gateway, golden gateway to the left and the right, suddenly appearing in the warm grand lofty brilliance, a saint, to the left calling to the father, "repose", to the right calling to the mother, "essence of longevity", these are the noble elders of the bright scene, together taking part in the advance upward into the jade rays, father repose and mother essence enabling the generations of the world to enter immortality, the ten thousand rows of flowers, each and every one receiving the grace of the Emperor;

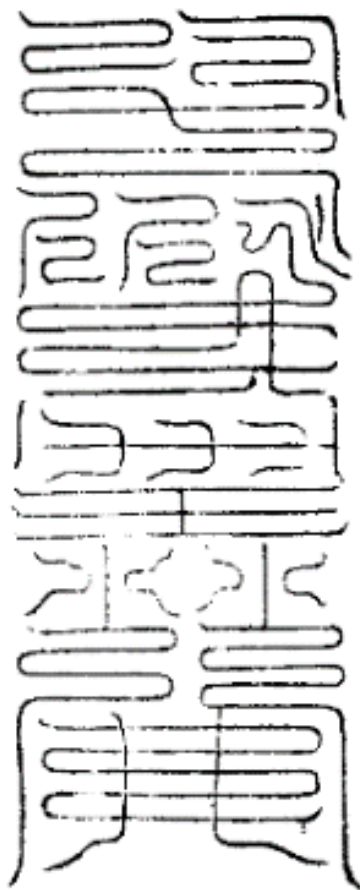
when complete, say this small, subtly powerful mystery prayer:
Heaven's highest internal tones, reaching throughout the countless
aeons of calamity, the great chapter of life;

Earth's highest external tones, returned from old age to youth, receiving
years of blessings;

Great Cavern Two Perfected of the Digestive Cavern Solid Jade Masters
Demon-Extinguishing Jade Charm- 大洞胃脘二真堅玉君消魔玉符

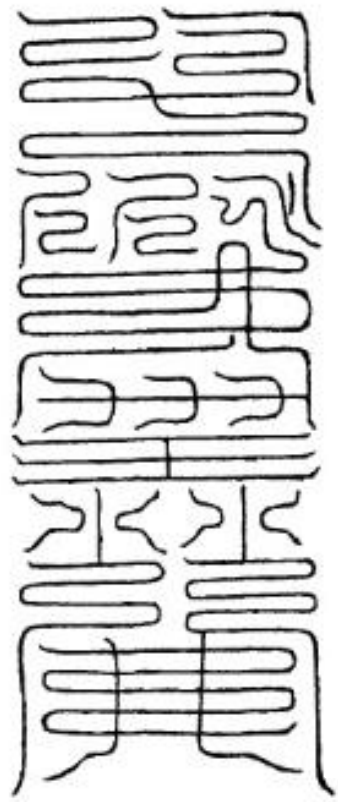
卷第四

訣曰當朱書黃繒佩之存呼堅玉君內諱
名字鎮我太倉之腑使兆黃庭保固死炁
滅絕內胎含秀長對神室乃叩齒三通咽
液二過



中央黃老君道經第十九

at the time of farewell, say, bearing the red writing on yellow silk, worn at the waist, that contains the call to the Solid Jade Masters inside without using the taboo name and characters, to always guard below the great granary, the stomach, bringing the weight of the golden steelyard to bear, enabling the omen to be a solid defense for the Yellow Courtyard, death's Qi washed away in the brightness, the embryo inside cherished, allowing the beauty to blossom and flower into strength, always appropriately matched with the spirits in the room; then knock the teeth three times and swallow the saliva two times;



大洞精血三真元生君消魔玉

Laozi's Yellow Center, Daoist scripture number nineteen;

上清大洞真經

心中一真章

謹請心中一真天精液君字飛生上英常守
兆胃中四極之口死炁之門使兆五藏生華
光四關受真炁紫液流滿於胃中百神結成
於絳宮羽衣虎裙上昇玉天

第八

真思心中一真天精液君真炁絳宮之色

五

單於頂上默呪曰

一真鎮心 總領百神 百神常生 會我絳軒
上招玉光 六液沉珍 赤景啓靈 拔我七根
超逸三塗 上昇南仙

the *One Perfected at the Center of the Heart* chapter

sincerely and solemnly request the One Perfected at the Center of the Heart, Master of Heaven's Vital Fluid, courtesy name 飛生上英 (Flying Ascension of Life's Bright Flowers), to always guard the omen from the center of the heart, bosom of the intentions, death Qi's gateway at the mouth of the four poles, enabling the omen's storehouse depository of the five viscera to blossom with bright rays, the four frontier passes receiving the perfected Qi, river of purple-red fluid moving vigorously to fill, ah! the one heart, one mind, the hundred spirits gathered into perfected completion, ah! in the purple-red temple palace, dressed in feathers and tiger skirt, ascending into the Jade Heavens;

picture the perfected Qi of the One Perfected at the Center of the Heart, Master of Heaven's Vital Fluid, with the appearance of a purple-red government official, and the woven net of the night sky, ah! sitting above the head, and silently speak this incantation:

Perfected One, guard the heart organ, cooled under the weight of the golden steelyard, focused bundle leading the hundred spirits, the hundred spirits always growing and giving birth to pure life, balanced gracefully on the high purple red pavilion, beckoned to rise up by the Jade rays, the six fluids immersed in the calm sea of the precious treasure, the red bright scene opening out into the numinous energy, raising up the seven roots, extracting them from the mire of three hungry ghost roads, and carrying them over to transcend into ease and idleness, and ascend into the south as immortals;

卷第四十六

次思絳雲從兆泥丸中入兆乃口吸神雲
咽津三過結作一神狀如帝王朱衣冠下
布曾間四極之口化爲一輪百寶神光神
在光內順時吐息
誦玉經



next, picture a purple-red cloud entering the omen's mud-pellet, the omen breathing in the spirit cloud through the mouth, swallowing the saliva three times, to create a bond with the one spirit, with an appearance like an Emperor King, wearing vermilion robe and crown, descending to spread through the heart, space that is the mouth of the four poles, transforming on the one revolving wheel with the hundred treasures of the spirit's bright rays, the spirits located inside the rays, flowing along like a seeing, knowing river, breathing through time;

chant the Jade scripture;



經真洞大清上

七玄父母	滅尸散冤	萬劫千重	皆登上仙
混而合之	出入帝房	三五合一	必成仙王
帝一迴風	化合桃康	流生起福	上溢玉堂
高上神霄玉清王祝曰			
流風斷血滯	玄葉得黃寧		
五符入圓庭	七祖反胎宅	滅絕三塗生	
帝女抱定陵	吟咏玉清經	五籍編紫房	
伏雲三刃明	赤景翳逸寥	揚輝太一精	
中央黃素炁	圓華玉壽靈	太張上玉門	
大洞玉經曰			

the Great Cavern Jade scripture says:

yellow silk Qi of the central Yellow Master of the Dao, full-orbed flower, spirit of jade longevity in the numinous mystery, spreading out into the great expanse from the jade gateway, leaning down and cutting through the clouds with the three bright fires of illumination, the red bright scene, screened off in the deep silence, propagating the bright flow of brilliance, essence of the great unity, Empress holding tight to a focus into the beyond, singing the song of the Jade Clarity scripture, the five classics composed in the purple room, the five talismans an entrance into the round wholeness truth of the spacious courtyard, seven ancestors returned to embryo in the residence, the three unhappy life destinies extinguished, wind currents eliminating obstructions of the blood, leaves of Heaven's mystery obtaining the peace of the yellow center;

the Lofty Upper Spirit Sky Jade Clarity King's prayer says:

the Emperor of One circles back and forth on the wind, spirit floating above the world, in the Pre-Heaven dimension, dimension one, source of the heart's power, current that raises life into the blessings of happiness, flooding up into the Jade Hall, the turbid harmonized in the flowing energy into a balanced unity, exiting and entering the Emperor's room, the three perfected and the five emperors harmonized into one in the supreme fact, the transcendent unity, beautiful road of their song complete in the perfection into immortality, death's corpse extinguished for the seven mysterious fathers and mothers, layers of wrongs and the ten thousand plundering calamities of time all broken up and scattered into the wind, enabling all to ascend into immortality,

第四卷

曲節伏危

九炁君 肝中

廣敷鬱申

守我形者

司命丈人

帝君公子

深固泥洹

太微玉華

羽服揚旛

鬼魄長相抱

百骨皆滿神

神王生津上

超越度死門

遂友高子

王帝攝

挹侍玉清賓

畢乃口微祝曰

荒八

天上內音

滿景生

比字通

六

地上外音

解脫灾

福劫元

大洞心中一真天精液君消魔玉符

訣曰當朱書黃繒佩之存呼天精液君內

諱名字鎮我胃由四極之口使神安室宅

the Emperor escorted by the nation singing the festival tune, spread out and extending across the broad luxuriance, a universal army guarding my form, a taking charge of life's destiny by the elders of man, children of the grandfather Emperor Master strengthened by the river, carried into the deep and serene peace of nirvana, highest secret mystery path of the Jade flowers, dressed in feathers, with pennants fluttering in the wind stream, Hun and Po souls forever in mutual embrace, the hundred bones all filled with the spirits, king guiding the spirits across the river of human suffering, on a climb into transcendence, the transport past death's gateway into immortality, heart proceeding smoothly toward the goal, compliantly like water through a furrow, seedling heart carried into the brilliant clarity above, ladled from the silent and unpredictable flow to attend as guests in the Jade Clarity;

when complete, say this small, subtly powerful mystery prayer:

Heaven's highest internal tones, bright scene of life completed into perfection, shoots emerging like comets into the unimpeded universal;

Earth's highest external tones, achieving release from water and fire disaster into freedom in harmony, original mystery blessing for the world;

Great Cavern One Perfected at the Center of the Heart, Master of Heaven's Vital Fluid Demon-Extinguishing Jade Charm -

大洞心中一真天精液君消魔玉符

at the time of farewell, say, bearing the red writing on yellow silk, worn at the waist, that contains the call to Master of Heaven's Vital Fluid inside without using the taboo name and characters, to guard the center of the heart, bosom of the intentions, mouth of the four poles, bringing the weight of the golden steelyard to bear,

經真洞大清上

死炁消魔五藏光華百神寧和乃叩齒九
通咽液九過



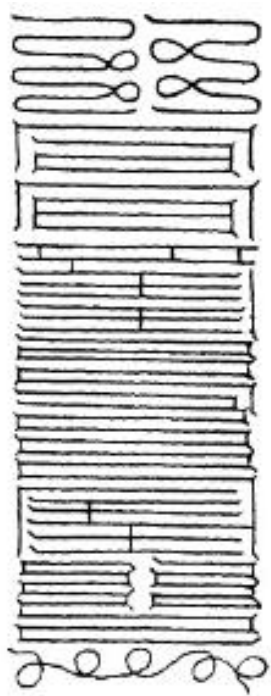
青精上真內景君道經第二十

九元之真章

謹請九元之真男名拘制字三陽常守兆左
耳之下伏晨之戶死炁之門使兆天聰發徹

demons of death Qi extinguished, the storehouse depository of the five viscera blossoming with bright rays, the hundred spirits at peace in the clarity;

then knock the teeth nine times and swallow the saliva nine times;



大洞心中一真天精液君消魔玉符

Master Green Essence Exquisite
Perfection within the Bright Scene,
Daoist scripture number twenty;

Perfected Prince of the Nine Origins chapter;

sincerely and solemnly request Perfected Prince of the Nine Origins,
known as "Regulated Restraint", courtesy name 三陽 (three Yang), to
always guard the omen at death Qi's gateway below the left ear, door of
following clear star knowing, enabling the omen to hear Heaven's
pervading bright call,

卷四第

幽谷鮮明真炁雲行往來泥丸

真思九元之真拘制真炁五色之雲罩於
頂上乃默呪曰

九元之精 天關開聰 八景合炁 上通金房

三元帝室 反老生翁 玉華灌溉 鍊改之容

飛霄紫輦 運我昇空



its clouds of perfected Qi traveling to arrive into the mud pellet;

picture the perfected Qi of Regulated Restraint, appearing as a five colored cloud, and the woven net of the night sky, ah! sitting above the head, and silently speak this incantation:

extensive and profound essence of the mysterious nine origins, opening out from behind Heaven's barriers and issuing the bright sound to be captured by the heart, joining the eight bright scenes within its Qi of harmony as they ascend unhindered throughout the golden monastery, into the Emperor rooms of the Three Origins, returning old age and decay into thriving new born exuberance, with gentle irrigation sprinkling through the five flowers that refines and transforms them with divine herbs that prolong life, held in a protected valley like evergreens, a carriage flying through purple clouds on a swirling ascent into the void;



上清大洞真經



次思五色雲炁從兆泥丸中入兆乃口吸
神雲咽津三過結作三神狀如神將身披
金甲各執兵仗下布絳宮入左膀腕穿尾
間穴入脊髓上過第一椎耳後過入左耳
之下伏晨之戶神去身五丈順時吐息
誦玉經

大洞玉經曰

青精上華炁

太微玄景童

神化玉室內

next, picture the five colored clouds of Qi entering the omen's mud-pellet, the omen breathing in the spirit cloud through the mouth, swallowing the saliva three times, to create a bond with the three spirits, with the form of spirit generals, bodies draped in golden armor, each carrying a military spear that symbolizes their power, descending and spreading through the Vermilion Palace, entering from the left tube into the bladder, threading the tail end of the village from the upper caverns, entering the marrow of the spine, ascending through the first bone of the spine to behind the ear, and going past to enter below the left ear, the door of following clear star knowing, spirits exiting the body and extending fifty feet, and flowing along like a seeing, knowing river, breathing through time;

chant the Jade scripture; the Great Cavern Jade scripture says:

green essence Qi ascending through flowers, great hidden profound in the whirling mystery, youth of the bright scene, spirit of transformation in the Jade Room,

卷第四

飛羽逸紫空（車名） 曰爲三衿交（太微別名） 奉符登帝壙（替宮）
開關把金節（上闕） 閉戶叩瓊鍾 滅魔三鄧野（唐後）
招靈上清宮 明出窮關陰 入精六合房
回光變皓彩 還白反嬰蒙
玉清內景王祝曰
寂寂上作（心神） 接方生盈（左手神 右手神） 心中之神 號曰天精（元精 後居）
流煥九宮 飛生上英 拔絕死門 福臻鏘鏘
七世父母 結解吉昌 符籙登晨（小童名） 身併桃康
長保金暉 道德仙王 太微小童 常在帝前
其名景精 其姓曰干 合形太一 被服朱丹

full of leisurely escape, feathers flying through the purple void, sunshine filling the three spirit chapels in the chest, revered talismans that ascend to the Emperor's city walls, opening barriers containing Heaven's golden hints, closing doors knocking exquisite jasper bells that chime with Heaven's sounds, extinguishing the untamed dance of wild devil ghosts in the three unrestrained netherworlds with waves that call the numinous energy of the Supernatant Clarity into the temple, Yin road finished and closed off, the dazzling brightness leaving the exhausted path and entering the crystal star abode of the six harmonies, circling rays of divine transformation a bright rainbow in the obscurity, reverting the white of old age into an infant, covered in a home of Heaven's sprouts;

the Jade Clarity Inner Bright Scene King's prayer says:

elder brother in the quiet solitary above extends the method for life's completion into the spirit at the center of heart, known as Heaven's profound vital essence, a flowing brilliance through nine temple palace, life's ascent a blossoming flight, heroic flower brightness, pulling up and away from death's gateway, arriving into the blessings of happiness with the tinkling of golden bells on the Emperor's carriage, seven generations of fathers' and mothers' bonds removed into the billion prosperities, ascending with the registry of talismans on the morning rays, body merged with táo kāng (桃康), (the original mystery spirit floating above the world in the Pre-Heaven dimension), forever defended by the revolving golden sunshine, a spiraling ascension along the road of the immortal kings, the great profound subtlety of the small child, always led by the Emperor, his name "Essence of the Bright Scene", his family name "Banks at the Edge of the Heavenly Stream of Time within the Cavern-Net", form harmonized with the Great Unity, wearing the quilted coat of vermilion and cinnabar,

經真洞大清上

五符命籍 把持玉案 帝君所臨 主通諸神
混合太一 司命丈人 固保靈戶 五藏會分
帝先守宅 凶種滅根 三炁鬱敷 八回五烟
我得升霄 駕龍明軒

畢乃口微祝曰

第八

天上內音 種炁會 出蘭蒙^八
地上外音 昌田子 東壽王

大洞九元之真男拘制消魔玉符

訣曰當青書黃繒佩之存呼九元內諱名
字鎮我左耳之下使兆聰明八達寤響萬

the five talismans a registry of life's destiny, held forever within the Jade record, arriving into the goal like an arrow aimed by the Master Emperor, chief of all the various spirits, bringing chaos into harmony within the Great Unity, elder taking charge to manage the destiny of man, numinous energy a solid defender at the door, the five vital organ storehouses balanced in their separate tasks, Emperor of ultimate before guarding the palace residence, inauspicious seeds pulled out by the root, the three Qi a spreading lush fragrance, the eight encircled with five clouds of burning incense, omen obtaining entry into Heaven's skies, riding a dragon-drawn cart on the pavilion of Heaven's brightness;

when complete, say this small, subtly powerful mystery prayer:

Heaven's highest internal tones, Qi planted in balanced rows that grow into orchids under the covered seclusion;

Earth's highest external tones, field of seeds flourishing in the beautiful whisper of sunlight, Eastern longevity king;

Great Cavern Perfected Prince of the Nine Origins Regulated Restraint
Demon-Extinguishing Jade Charm - 大洞九元之真男拘制消魔玉符

at the time of farewell, say, bearing the green writing on yellow silk, worn at the waist, that contains the call to Nine Origins inside without using the taboo name and characters, to guard the omen beneath the left ear, bringing the weight of the golden steelyard to bear, enabling the omen to hear the illuminating call of Heaven's brightness that permeates the eight directions, ringing echo transforming consciousness across the ten thousand miles,

十第四卷

里太真保生震靈鎮死乃叩齒十二通咽
液十二過



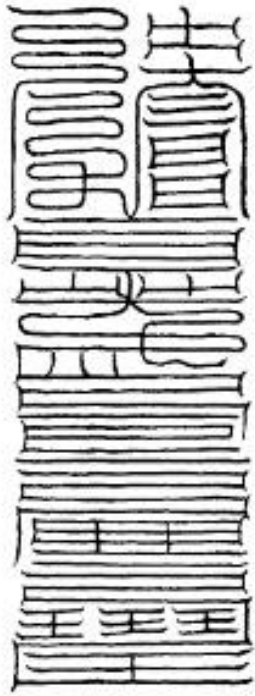
太陽九炁玉賢元君道經第二十一

皇一之寃章

謹請皇一之寃女名上歸字帝子常守兆右
耳之下伏晨之戶死炁之門使兆幽明之光

highest perfection into truth a blessing and protection for pure life,
thundering jolt of numinous energy suppressing death;

then knock the teeth twelve times and swallow the saliva twelve times;



大洞九元之真男拘制消魔玉符

Highest Yang Nine Qi Jade Sage
Mysterious Origin Master, Daoist
scripture number twenty-one;

Emperor One's Immortal Hun Soul chapter;

sincerely and solemnly request Emperor of One's Immortal Hun Soul
Woman, named Surrendering Return Ascension, courtesy name 帝子
(Emperor's child), to always guard the omen from beneath the right ear,
death's Qi gateway at the door of following clear star knowing, enabling
the omen's netherworld prison of dreams to be filled with the rays of
Heaven's brightness, mind lighting up with understanding inspired by
the stars,

上清大洞真經

上朗泥丸太元之音獨樂一身彈金鳴鍾流
徹太和

真思皇一之寃上歸真炁玄雲之色罩於
頂上乃默呪曰

皇一上真洞生丹房朱嬰榮曜發溢明光

其八

太元之音朗徹九空玄金獨樂振響琅琅

九

上招玉景協我神堂策虛升飛遊宴玉京



resonating, full-sounding clarity ascending into the mud-pellet with the tidings of the highest mystery origin, solitary joy of the single body, golden pulses from the humming temple bell of time, flowing pervasion from the highest peace into warm harmony;

picture the perfected Qi of Emperor One's Immortal Hun Soul "Surrendering Return Ascension", with the appearance of a black cloud, and the woven net of the night sky, ah! sitting above the head, and silently speak this incantation:

Emperor One's highest truth, cavern that gives birth to pure life in the cinnabar room, the vermilion infant's simplicity shimmering beneath the glorious fires, rising up and developing out of the overflowing bright rays, tidings of the highest mystery origin, clear and bright dream passing through the nine empty mulberry voids, joyful solitude in the black and gold, waves sending tinkling echoes that call out to the jade above the bright scene, spirits lined up and cooperating in the bright hall, inspiring a flying ascent through the void, to wander like a flag in the stream through the peaceful feast in the Jade Capital;

一十第四卷

次思玄雲之炁從兆泥丸中入兆乃口吸
神雲咽津三過結作三神狀如神將身披
金甲各執兵杖下布絳宮入右膀腕穿尾
間穴上入脊髓上過第一椎耳後過入右
耳之下伏晨之戶神去身五丈順時吐息
誦玉經



next, picture a black cloud of Qi entering the omen's mud-pellet, the omen breathing in the spirit cloud through the mouth, swallowing the saliva three times, to create a bond with the three spirits, with an appearance like military spirit generals, bodies draped in gold armor, each holding a military staff, descending and spreading out into the Vermilion Palace, entering from the right tube into the bladder, threading the tail end of the village from the upper caverns, ascending to enter the marrow of the spine, rising out from the first bone of the spine to beneath the right ear, door of following clear star knowing, spirits exiting the body and extending fifty feet, and flowing along like a seeing, knowing river, breathing through time;

chant the Jade scripture;



上清大洞真經

大洞玉經曰	太陽化三神	守胃塞鬼戶	帝真觀上生	太一營神	素明童子	羽書紫玄	奉符六合	上宴九天
紫輶微玄下	金符煥北華	斷我三塗苦	開陰太漠	正我三魂	月帝夫人	混會億千	累爲仙王	
元君保谷童	玉契拔七祖	司命攝生	長保陽源	列籙玉清	運翹結賢			

玉清太素元景王祝曰

the Great Cavern Jade scripture says:

Great Yang, transformed into three spirits, riding a purple carriage up through the whirling mist on a remote road into profound depths, masters of original mystery defending the child in the valley, guarding the intestine, blocking the ghost door, their gold talisman a round and brilliant fire, bright flower that lights up the North, carving the Jade seal that pulls the seven ancestors upward, perfected Emperor's watchtower monastery bringing an increase to life, cutting off the bitter mire of the three unhappy hungry ghost roads, taking charge of destiny, absorbing life into immortality like a magnet pulling up iron, the Great One within the spirit barracks, the celestial camp under the brilliant fires, that boils off Yin into its great dry desert, eternally guarding the treasure of Yang's root, the pure white bright child helping to line up the omen's three immortal Hun souls, arranging them in the registry of Jade Clarity, feathered book of the purple swirling mystery, the moon a sage Emperor over man, revolving hat like long feathers on the tail of birds, held high and winding around the saint who respectfully holds the talisman in the six harmonies, balanced assembly for the million turbid paths, tirelessly gathered by the king of immortals, into the peaceful stability of the nine Heavens above;

the Jade Clarity Highest White Origin Bright Scene King's prayer says:

二十四卷

九宮一合 化形帝晨 上昇紫房 命真召仙
會濟冤魄 領括百神 七玄康樂 拔苦破根
死焰滅炁 福祿充軒 兆登太霄 駕景控雲
日中五帝 挾日精輪 鬱將逸阜 飈景同遷
畢乃口微祝曰

集八

天上內音 會命初 幽中和⁺
地上外音 混生宗 理仙樞

太洞皇一之冤上歸消魔玉符

訣曰當黃書青繒佩之存呼皇一內諱名
字鎮我右耳之下使我萬炁通暢玉清開

nine palace temples united in the single harmony, Emperor's first glimmer of dawn transforming the body for ascension into the purple room, life's destiny beckoned into the perfection of the immortals, who all gather to ferry the Hun and Po souls through the clouds, led to the enclosure of the hundred spirits, the seven mysterious ones at ease and cheerful in the peaceful emptiness, pulled up out of their troubles, root of suffering broken, death's fire pit blown out and extinguished by the numinous Qi, blessings and happiness forever ringing out from the bell tone of fullness on the pavilion, omen ascending through Heaven's Great Mist, the bright scene sailing in the peace like the stars, shot through the clouds and into the void like the arrow of an archer, the five Emperors surrounding the sun at their center, forming a wheel that cherishes the sun's essence, their rich dense forest world an invitation to escape into leisure, their whirlwind moving and shifting the bright scene;

when complete, say this small, subtly powerful mystery prayer:

Heaven's highest internal tones, destiny balanced in the cold chaos of the original beginning, netherworld centered in warm harmony;

Earth's highest external tones, school of wonder born out of the primal chaos, carved and polished jade seeds of repair the pivot into immortality;

Great Cavern Emperor One's Immortal Hun Soul Surrendering Return
Ascension Demon-Extinguishing Jade Charm -
太洞皇一之魂上歸消魔玉符

at the time of farewell, say , bearing the yellow writing on green silk, worn at the waist, that contains the call to Emperor One inside without using the taboo name and characters, to always guard the omen beneath the right ear, bringing the weight of the golden steelyard to bear, allowing the ten thousand Qi to flow freely throughout the omen, the Jade Clarity opening out life,

上清大洞真經

生死炁鎮塞九孔受靈乃叩齒十二通咽
液十二過



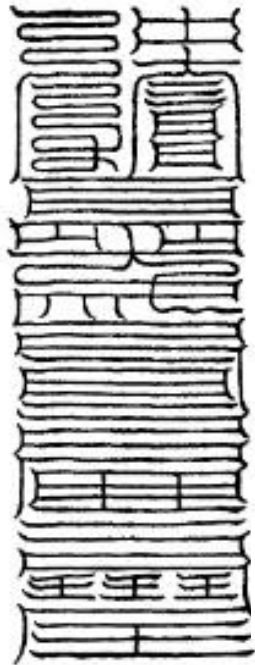
太初九素金華景元君道經第二十二

紫素左元君章

謹請紫素左元君翳鬱無刃字安來上常守
兆頭面之境使萬邪不侵千精盡滅紫炁充

death Qi suppressed and blocked off, the nine openings receiving the numinous energy;

then knock the teeth twelve times and swallow the saliva twelve times;



太洞皇一之魂上歸消魔玉符

Great Ancient Beginning Early Heart
Nine Simple Pure Golden Flowers of the
Bright Scene Origin Master, Daoist
scripture number twenty-two;

the Purple Purity Left Origin Master chapter;

sincerely and solemnly request the Purple Pure Original Mystery Left Side Master, Uncreated Invisible Elegance, symbolized as 安來上 (stillness arriving from above), to always protect the boundary of the omen's head, so that the ten thousand bizarre and harmful demon roads of crafty evil cannot advance to inflict suffering, no late night invasion, no gradual erosion, the thousand evil essences emptied out, vanished, purple Qi filling, ah! the mud pellet,

卷第四十三

於泥丸太素鎮於鼻孔景雲披於口齒玉林
聚於髮膚散七世之積尸解七祖之罪仇上
生天帝堂反真更受胎

真思紫素左元君翳鬱無乃真炁景雲之
色罩於頂上乃默呪曰

第八

十一

翳鬱生真 炁真生空 靈光昱昱 紫素融融
上致流津 下布我宮 身生水火 體變玉光
飛仙羽蓋 升入神公 受書玉京 成我仙宗



the Great Pure Simplicity guarding, ah! the nostrils, the bright scene's clouds draped, ah! over mouth and teeth, the Jade Forest gathered, ah! on the hair and skin, the accumulated wrongs of the seven generations scattered, negligent mistakes of the seven ancestors dissolved, their animosity released, reborn into Heaven's Emperor Hall, original track reversed and gone past the beginning into perfection, hands of the embryo open to receive;

picture the perfected Qi of Purple Pure Original Mystery Left Side Master, Uncreated Invisible Elegance, with the appearance of bright scene clouds, and the woven net of the night sky, ah! sitting above the head, and silently speak this incantation:

invisible elegance giving birth to pure life in the perfect truth, pure life perfected in the Qi of the still and quiet emptiness amidst the numinous rays of the dazzling bright sunshine, in the purple silk blending harmony cauldron, rising on a current of nourishing rain and descending again to spread out through the omen's temple palaces, life being continuously born through the water and fire, body altered in the bright Jade rays, to fly with an immortal's feathers toward the canopy, ascending to enter the spirit community, and receiving the book in the Jade Capital upon completion of the training of the mind into immortality;

經真洞大清上

次思景雲之炁從兆泥丸中入兆乃口吸
神雲咽津三過結作一神狀如帝王下入
絳宮穿尾閭穴上入泥丸下布玄達之戶
存神吐萬道景霞之雲罩於頭面之境順
時吐息



next, picture the bright scene's clouds of Qi entering the omen's mud-pellet, the omen breathing in the spirit cloud through the mouth, swallowing the saliva three times, to create a bond with the one spirit, with the appearance of an Emperor King, descending to enter the Vermilion Palace, threading the tail end of the village from the upper caverns, ascending to enter the mud pellet, descending and spreading out through the dark mystery to reach its doors, then picture the spirit's spitting out of the ten thousand pathways of the bright scene's red tinged clouds, covering, ah! boundary of the omen's head, flowing along like a seeing, knowing river, breathing through time;



卷第四十四

誦玉經

大洞玉經曰

太初九素炁炁名

炁出華景中宮名

法坦舞仙旗斗中太一名

逡巡五老翁元父字

夫人名啓朱斗中夫人名

執籙歸紫房

元父左回明

混會太微臺

高上左晨玉清王祝曰

慶元吉津

流汨西田

大帝攜手

命召高仙

披散積穢上二字名

斷絕死根

上一天帝

號玄凝神名天

曜明六合

靜寂泥丸

是爲伯無上

使兆保長安

chant the Jade scripture; the Great Cavern Jade scripture says:

Great Ancient Beginning Early Heart's pure nine Qi, Qi emerging from the center of the bright scene's flowers, with the practice of opening out from the smooth, even, self-possessed heart, dancing effortlessly beneath the emptiness, brandishing the banner of immortals, stepping back cautiously along with the five old ones, a sage hero opening out into the vermilion sky, holding the registry that returns to the purple room, original mystery father before the world, brightness revolving from the left, balancing within the muddled confusion the greatest profound wonder child;

the Lofty Upper Left Side Starlight Rays Jade Clarity King's prayer says:

celebration of Original Mystery's auspicious nourishing rain, circulating river of sunlight that cultivates Western fields, held in the hands of the all-embracing Emperor, summoning destiny into the warm grand lofty brilliance of immortality, tossing off the covering of accumulated dirt, cutting off death's root, ascending with the One Heavenly Emperor, the name of the One Red Son congealed by Heaven from the vast cosmic swirling of the Dao, combination of stillness and splendor, brilliant celestial orb shining suspended in the six harmonies, solitary and detached in the flooded secret of the still and silent mud pellet, noble elder above the nothingness, defending the omen and enabling an extension of calm quiet contentment,

經真洞大清上

大洞紫素左元君消魔玉符	地上外音	天上內音	常接帝賢	上生玉房	天福奏烟	萬仙來朝	六液龍源	列圖玉皇
	延命玉	冥冲次	九天之中	受位金仙	彫梁守命戶	五嶽啓陳	淵清太素	併襟帝晨
	駕本根	信明都	宴貯劫年	天之玉堂	長來護死門	玄僊沉散	鬱藹金津	五府生華

deep pool in the abyss a clarity of great simple purity, dense forest graceful under the nourishing golden rain, the ten thousand immortals arriving into the bright dawn's courtyard, the Five Sacred Mountains opening out to initiate the awakening, dark mystery's jade sword sinking down to scatter the depths and silence the abyss, the protective blessings of Heaven singing on the rising clouds of smoke, destiny's door guarded by the engravings carved into the bridge, inside and out eternally sheltered from death's gateways, life ascending through the Jade Room, accepting the gold seat of immortals, Heaven's Jade Hall, forever welcomed into the assembly of the sage Emperors, at the center of the nine skies, at rest in Heaven's joy as it glares across the withering years of time;

when complete, say this small, subtly powerful mystery prayer:

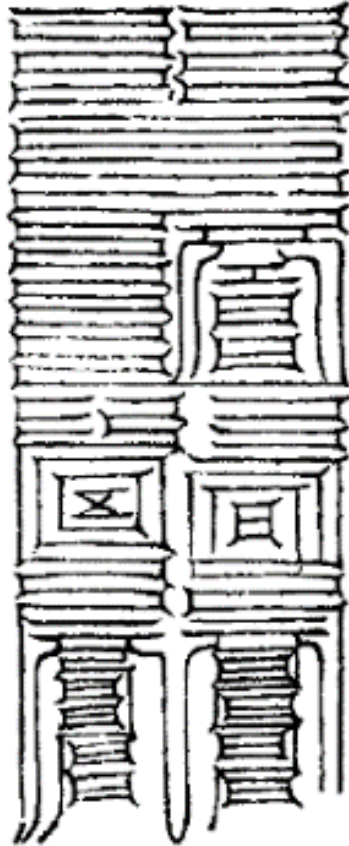
Heaven's highest internal tones, plangent waves from invisible depths dash against the shore hypnotically, bringing a joyful confidence from Heaven's bright Metropolis;

Earth's highest external tones, the vast extension of life's destiny by the Jade, harnessing the fundamental root;

Great Cavern Purple Purity Left Origin Master Demon-Extinguishing Jade Charm - 大洞紫素左元君消魔玉符

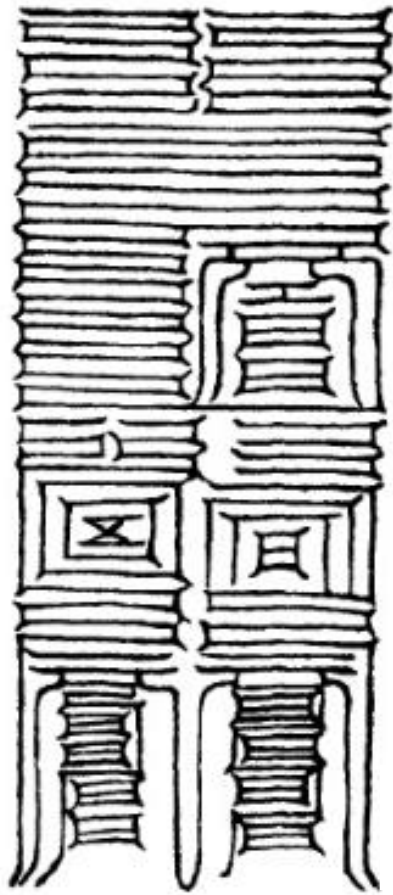
第四卷 五十

訣曰當黃書青繒佩之存呼左元君內諱
名字鎮我頭面之境使兆五藏生真玉華
玄映保固三炁神歡靈暢乃叩齒九通咽
液九過



at the time of farewell, say , bearing the yellow writing on green silk,
worn at the waist, that contains the call to Left Origin Master inside
without using the taboo name and characters, to always guard the
omen at the boundary of the head, bringing the weight of the golden
steelyard to bear, allowing the omen's storehouse depository of the five
internal organs to grow into the perfection of truth, Jade flowers
reflecting the whirling mystery of the Dao, protecting the strength of the
three Qi, spirits joyful in the unrestrained brightness of the numinous
energy flow;

then knock the teeth nine times and swallow the saliva nine times;



大洞紫素左元君消魔玉符

經真洞大清上

九皇上真司命道君道經第二十三

黃素中元君章

謹請黃素中元君圓華黃乃字太張上常守
兆胃腹之境使鬼魔伏制三尸滅形黃雲散
於肢體金液充於太倉晨景之暉上華太真
之炁運光俾七祖父母釋罪而受胎更生於
南宮

真思黃素中元君圓華黃乃真炁晨景之
色罩於頂上乃默呪曰

九天上景 化生華暉 晃曜太空 曜真紫微

Emperor Nine Highest Perfected Daoist Master Managing Life's Destiny, Daoist scripture number twenty-three;

Yellow Center Pure Simplicity Origin Master chapter;

sincerely and solemnly request Yellow Center Pure Simplicity Origin
Master Flower Circle of Yellow Creation, courtesy name 太張上 (Great
SpreadingUnder the Vast ExpanseAbove), to always guard the omen at
the boundary between the chest and the abdomen, causing the ghosts
and demons to surrender into the river of restraint and regulation, the
three corpses removed from the body, yellow clouds dispersed, ah!
throughout the body's limbs, golden fluid filling, ah! the stomach, the
Great Granary, rays of the bright scene's sunshine flow stretching the
flowers upward, Qi of the Greatest Perfection revolving on the rays,
seven ancestor fathers and mothers released from hardship and
receiving the embryo, life renewed, ah! in the Southern temple palace;

picture the perfected Qi of Yellow Center Pure Simplicity Origin Master,
appearing as rays over the bright scene, and the woven net of the night
sky, ah! sitting above the head, and silently speak this incantation:

nine skies of Heaven above the bright scene, flowers transforming under
the revolving sunshine, in theblinding, scintillating radiance of the Great
Void, brilliant starlight perfection of the purple profound,

卷第四十六

上致中皇 百神降迴 散根離苦 八難豁開
七祖同昇 福慶巍巍 使我神仙 八景齊飛



次思景暉之炁從此泥丸中入此乃口吸
神雲咽津二過結作二神狀如神將身披
金甲下布庚辛之位化為兩輪黃光神在

rising in devotion to the Emperor of the center, the hundred spirits dropping with tame surrender into the dragon and tiger blessing of the curving celestial rotation, root shattered and scattered, struggle left behind, the eight difficulties broken apart, life escaping into the clarity, the seven ancestors ascending together, celebrating their blessings in the lofty spectacular heights that invite them into spirit immortality, flying at a steady, even height above the eight bright scenes;

next, picture the Qi of the bright scene's revolving sunshine entering the omen's mud-pellet, the omen breathing in the spirit cloud through the mouth, swallowing the saliva two times, to create a bond with the two spirits, with the appearance of spirit generals, bodies draped in golden armor, descending and spreading out into the seventh and eighth positions of the ten celestial stems, transforming to become a pair of wheels with shining yellow rays, spirits located inside the rays, flowing along like a seeing, knowing river, breathing through time;



經真洞大清上

光內順時吐息

誦玉經

大洞玉經曰

九皇^{斗真}上真炁

四司^{司命}太仙宮

飛霞^{天上山名}散天日

麗煥六合房

上真朝玉清

乘景晨暉中

五神號發^{司命}紐

捧籍啓虛皇

逸籙登紫清

金符刻羽宮

高上神霄玉清王祝曰

大帝精蒐

陽堂八靈

披散四炁

混合^{九真}衆生

帝一承圖

三元會明

九真安安

七神寧寧

chant the Jade scripture; the Great Cavern Jade scripture says:

Emperor Nine's Highest Perfected Qi takes charge of the four from the highest temple palace of immortals, flying red-tinged clouds at dawn spread out across Heaven, the sun's beautiful round fire suspended in the room of the six harmonies, the Jade Clarity courtyard of highest perfection, bright scene's chariot of morning's sunshine rays rising over the center, the five spirits roaring out their upward winding shoots, grasping the registry as they open out into the void on a leisurely escape that advances through the purple clarity, their climb recorded into the seal, leaf that cuts the cage, gold talisman engraved by feathers in the temple palace;

the Lofty Upper Spirit Cloud Jade Clarity King's prayer says:

Great Emperor immortal Hun Soul essence, in the Yang hall of the eight numinous energies, loosely draped in the four Qi, harmonizes the confusion of the multitude of lives in a unified prayer, the One Emperor holding the seal, the three origins balanced in the brightness, the nine perfected comfortable and tranquil, the seven spirits settled in the universal prayer of utmost repose,

第四卷 七十

超越滯節 過度鬼兵 上昇帝晨 盼樂玉庭
玄母定錄 五符開清 胞根滅種 血穢殄平
七祖父母 超詣三清 無英明夫 掌我仙經
廣神安炁 綠迴絕冥 閉藏死關 太一混生
長寢羽臺上 固神五老室 受錄上清闕 保德充日
上登玉霄 下下合帝一
畢乃口微祝曰
天上內音 掌堂逮 元眇靈
地上外音 大劫迴 末始交
大洞黃素中元君消魔王符

crossed over in transcendence, past obstruction and separation, ferried
past ghost soldiers, past suffering and into the effortless realm of the
immortals, a flying ascension on the Emperor's rays, white and black
eyes gazing on the musical joy of the Jade Courtyard, great mother
setting down the fixed record, tranquil in the swirling mystery, the five
talismans leading the way, opening out into clarity, placenta root seed
extinguished, turbid blood flattened, seven ancestor fathers and
mothers climbing over to reach the three clarities, Emptiness Flower
Hero carrying the fire of the stars, a sage on the river of sun and moon,
the omen grasping the scripture of immortals in the palm of the hand,
vast spirit world content in the Qi, revolving green vanishing into infinity
darkness, closing off the treasure from death's frontier, the Great One
being born into the turbid chaos, marching in the snowfall of non-
action, leisure and rest extending into forever, on the upper feathered
platform, spirit strengthened in the room of the five old ones, receiving
the record of the supernatant clarity in the Imperial city watchtower,
blessings of the world preserved, best of the best marching upward
through the Jade skies, least of the least brought together with the
Emperor of One;

when complete, say this small, subtly powerful mystery prayer:

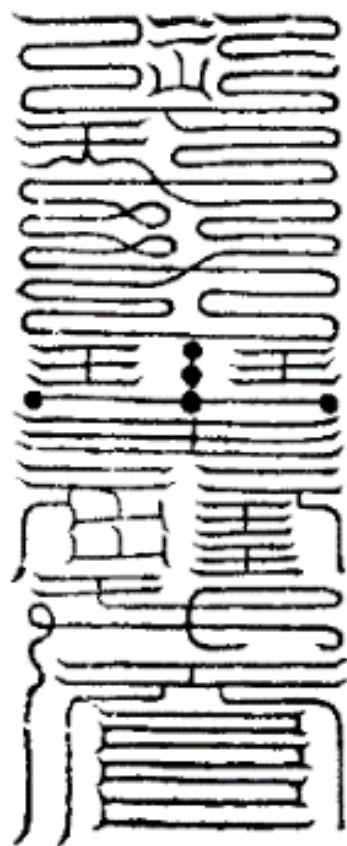
Heaven's highest internal tones, grasping palms in the bright hall
humbled by the unknowable sublime of original mystery's numinous
energy;

Earth's highest external tones, the great curve of celestial rotation
around the flowers that wither in the storm of time's calamities
swapping their ending for a beginning;

Great Cavern Yellow Center Pure Simplicity Origin Master Demon-
Extinguishing Jade Charm - 大洞黃素中元君消魔玉符

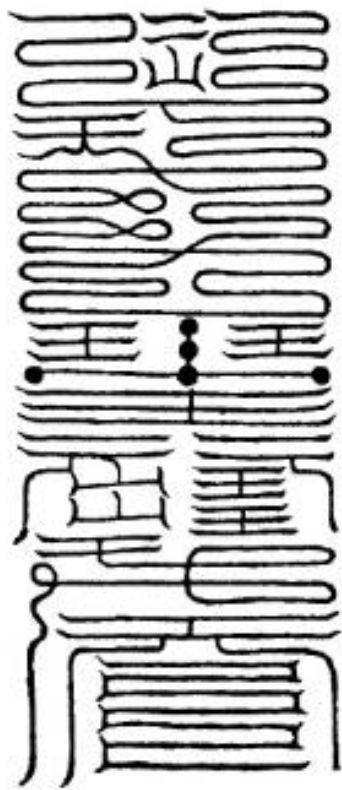
經真洞大清上

訣曰當朱書青繒佩之存呼中元君內諱
名字鎮我胃腹之境使死炁絕滅五内生
真七祖騰飛更受胎仙神安炁朗超登帝
晨乃叩齒三通咽液三過



at the time of farewell, say, bearing the red writing on green silk, worn at the waist, that contains the call to Center Origin Master inside without using the taboo name and characters, to guard the omen at the boundary between the chest and the abdomen, bringing the weight of the golden steelyard to bear, cutting off death's Qi, the five inside growing into perfection, seven ancestors in a galloping flight, and going further to receive the immortal embryo, spirit calm in the bright Qi, climbing aboard the Emperor's morning rays;

then knock the teeth nine times and swallow the saliva three times;



大洞黃素中元君消魔玉符

卷第四十八

太皇上真玉華三元君道經第二十四

白素右元君章

謹請白素右元君啓明蕭乃字金門上常守
兆下關之境從小腹至脚底使三積之宿穢
無滯地戶之土鬼沉滅明玉之液上淘於極
陰之宮庚八素金之炁逆衝於兩腕之內十五髀受九
靈之潤脚生重玄之雲累祖解於冥罪七世
散於旣根更生南宮上宴帝軒

真思白素右元君啓明蕭乃真炁月光玄
雲之色罩於頂上乃默呪曰

Most Perfect Supreme Emperor Jade Flower Three Origins Master, Daoist scripture number twenty-four;

White Purity Right-side Origin Master chapter;

sincerely and solemnly request White Purity Right-side Origin Master, Brightness Opening Out over the Murky Well, courtesy name 金門上 (Upper Golden Gateway), to always guard the omen from the abdomen to the soles of the feet, the area below the gate, enabling the three accumulations of left over dirt to be washed away immediately, earth ghosts to sink, extinguished into the dirt, the bright Jade broth scouring, ah! every corner of the Yin temple palace with Qi of golden purity, counteracting the angry rushing pulse, ah! in the two wrists, pelvic bones sleek, moistened by the nine numinous energies, legs growing strong under the weight of the clouds of dark mystery, struggling ancestors disentangled from the net of delusion, released, ah! from the dim netherworld, seven generations broken free from misfortune's root and reborn into Southern Temple Palace, ascending into joy on the Emperor's pavilion;

picture the perfected Qi of White Purity Right-side Origin Master, Brightness Opening Out over the Murky Well, with the appearance of moonlight wrapped in clouds of dark mystery, and the woven net of the night sky, ah! sitting above the head, and silently speak this incantation:

經真洞大清上

次思月華之炁從兆泥丸中入兆乃口吸



白素啓明 九天同生 高虛素纓 浮景玉清
回真曲仙 流灑八溟 通幽達微 朗耀華精
使我內徹 五孔開明 神公來遊 我道克成

White Purity Brightness Opening Out, riding together with the Nine
Heavens, white silk bridle in the lofty emptiness, floating on the surface
of the bright scene in the Jade Clarity, revolving song
of perfected immortals, spilling sprinkles over waves across the eight
black seas, root of their clouds, light rain in the darkness, penetrating
the secluded groves of the netherworld, their darkness arriving into the
exquisite subtle light, rhythmic burning button, crystal flower, thoroughly
pervading the omen, the five holes opening out into the brightness,
spirit ancestors arriving to wander in the stream, enabling the omen's
path to reach completion, ripening in the golden wholeness;

next, picture the moonlight's Qi entering the omen's mud-pellet, the
omen breathing in the spirit cloud through the mouth,



九十第四卷

神雲咽津六過結作六神狀如力士下入
絳宮穿小腹二欲孔兩膀胱下布下關之
境至兩脚心出去身五丈乘玄雲順時吐
息
誦玉經

大洞玉經曰

天皇^{元神名}上真炁

三元乘神回

法坦興朱霄

帝昌啓玉扉

拔尸命門內

解結桃康階

歛神保五籍

越轉入太微

三五混一

六液合平

公子奉符

司命保生

swallowing the saliva six times, to create a bond with the six spirits, with the appearance of strong men, descending to enter the Vermilion Palace, threading through the two soft caverns of the abdomen, through the two tubes to the bladder, descending to spread through the area below the gate, arriving at the two feet, and emerging through the heart, extending fifty feet from the body, on a chariot through the clouds of the whirling mystery, flowing along like a seeing, knowing river, breathing through time;

chant the Jade scripture; the Great Cavern Jade scripture says:

with the Heavenly Emperor's highest perfected Qi, the three origins circle, divine spirits on a chariot, calm in the method, smooth-sailing ease rising through the remote vermilion skies, Emperor's flourishingsunshine opening the Jade doors, portal through the cloud twilight, pulling the corpse inside destiny's gateway, bonds dissolving on the ascent up the steps to the 桃康 táo kāng, (original mystery spirit floating above the world, in the Pre-Heaven dimension), collected by spirit defenders into the five registries, crossing over through the revolving transformation to enter the greatest profound subtlety, the three and the five mixed in the one, the six fluids harmonized into balance, tranquil and level, noble ancestor's son receiving the talisman with both hands, to take charge of destiny and defend life,

上清大洞真經

長爲德伯	一得拘制	黃庭六府	二十四真	鬼生九炁	絕滅胞莖	併羽大帝	五華飛冥	紫房洞耀
世得道恩	受斷滅源	含養命根	徊形帝先	炁變成神	七世累玄	携帶寒庭	雲飈流逸	泥丸安寧
昇登日月	符籍清明	胎結胞樹	九曲下戶	五老經會	解結南庭	沉殃天津	八景浮清	百關備仙
遂友帝先	金映玉軒	種栽死山	鎮生白雲	太一化仙				

太微玉清帝君祝曰

卷八

十六

the purple room cavern glorious, a whistling brightness, mud-pellet peaceful and composed, the hundred barriers prepared for immortality, the five flowers flying in the darkness, drifting leisurely through the whirlwind clouds, floating on the surface clarity above the eight bright scenes, feathers put together with the Great Emperor, carrying the belt ornament in the spacious courtyard, crossing the bridge over sinking burdens and catastrophe, golden ferry through the gate of learning, placenta stem cut off and extinguished, seven generations of accumulation in the great mystery untying knots in the Southern courtyard;

the Great Hidden Subtlety Jade Clarity Emperor Master's prayer says:

immortal Hun souls are born with the nine Qi, the Qi transforming into completion as spirit, the five old ones wrapped around the assembled conjunction, and alchemy of the Great One bringing about immortality, the twenty-four perfected into truth, pacing form crossing over to the Emperor's constant energy of ultimate before, the nine song drifting through the door below, life subdued under the white clouds, the yellow courtyard sweeping the six mansions, (the six hollow organs), repeatedly pondering the beauty of life's destiny, cultivating destiny's root, embryo standing up, breaking its placenta knot, womb of delusion cast aside, cultivated seed transplanted off of death's mountain, taken control of by the One, the seedling receiving the fountainhead, registry of the talismans clear and distinct, opening out into the brightness, golden reflection of the Jade pavilion, extending into forever because of the virtue of the elder brother, the human world obtaining the Dao's grace, like the peaceful ascent with the sun and the moon, meeting their fulfillment by escaping onto the road of friendship with the Emperor of Ultimate Before;

卷四十二

畢乃口微祝曰

天上內音 保解乘 結六庭

地上外音 生雙門 入仙胎

大洞白素右元君消魔玉符

訣曰當青書黃繒佩之存呼右元君內諱

名字鎮我下關之境使三真固魄九靈制

魄萬神總歸安鎮室宅七祖解散名言仙

籍乃叩齒三通咽液三過

when complete, say this small, subtly powerful mystery prayer:

Heaven's highest internal tones, guided into protection by the chariot of
release from bondage, the six knots a spacious garden;

Earth's highest external tones, born under the two gateways, embryo
entering immortality;

Great Cavern White Purity Right-side Origin Master Demon-
Extinguishing Jade Charm - 大洞白素右元君消魔玉符

at the time of farewell, say , bearing the green writing on yellow silk,
worn at the waist, that contains the call to Right-side Origin Master
inside without using the taboo name and characters, to guard the area
below the gate, bringing the weight of the golden steelyard to bear,
causing the three perfected immortal Hun souls to be stable, and the
mortal Po souls to be restrained in the brocade sacrifice within the nine
numinous energies, the ten thousand spirits returning and assembling
together, calm and subdued in their dwellings, the seven ancestors set
free, their names luciloquent in the poem cloud registry of immortals;

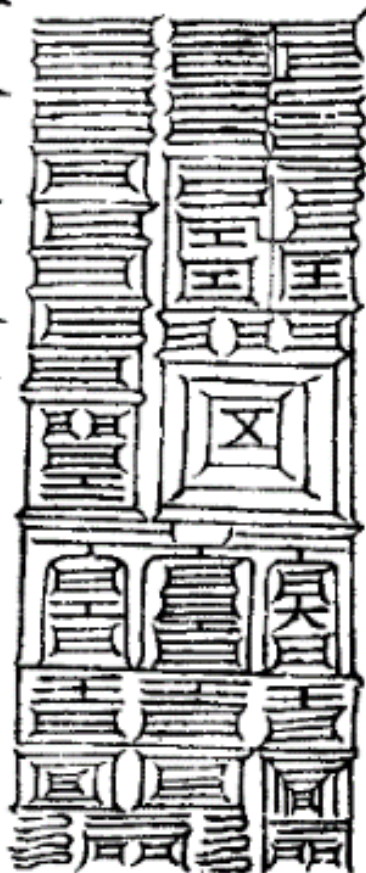
then knock the teeth three times and swallow the saliva three times;

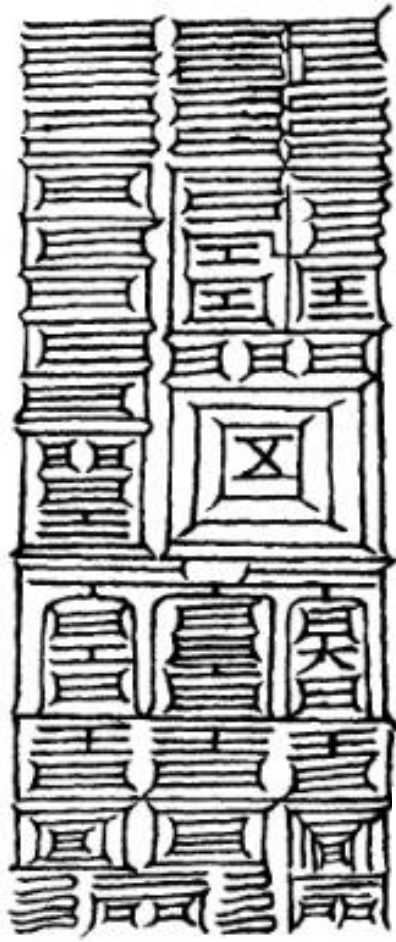
上清大洞真經

上清大洞真經卷之四

第八

十七





大洞白素右元君消魔玉符

Supernatant Clarity Great Cavern
 Perfected Scripture, fourth scroll
 (end)

上清大洞真經

上清大洞真經卷之五

荒九

茅山上清三十八代宗師蔣宗瑛校勘

太一上元禁君道經第二十五

日中司命章

謹請日中司命接生君字道靈常守兆左手
通真之戶死炁之門使四大正明玉華保真
魔炁滅絕生神固靈七祖解脫魂魄更生
真思日中司命接生君真炁三華之色罩
於頂上乃默呪曰

四大乘天 天元來歸 三華吐曜 司命景飛

Supernatant Clarity Great Cavern Perfected Scripture

Scroll Five;

Mountain Grasses of the Upper Clarity - compilation by
the 38th generation grandmaster of Maoshan
Shangqing, Jiang Zongying

the Great One Highest Origin
Enduring Master, Daoist scripture
number twenty-five;

Manager of Destiny at the Center of the Sun chapter;

sincerely and solemnly request Manager of Destiny at the Center of the Sun, Welcoming Life Master, courtesy name 道靈 (numinous energy of the Dao), to always guard the omen's left hand, death Qi's gateway at the door of total pervasion, enabling the four great correct brightnesses to light up, jade flowers protected by truth, demon Qi extinguished, life giving birth to spirit firmed within the numinous energy, the seven ancestors broken free, their Hun and Po souls reborn;

picture the perfected Qi of Manager of Destiny at the Center of the Sun, Welcoming Life Master, with the appearance of three flowers, and the woven net of the night sky, ah! sitting above the head, and silently speak this incantation:

on four great chariots of Heaven, returned from Heaven's origin, the three flowers spit out the glorious multicolored shining orbs, taking charge of life's destiny as they fly through the bright scene,

一第五卷

爲我招仙 七祖散閑 上登太虛 日月同暉



紫九



次思三華之炁從泥丸中入兆乃口吸
神雲咽津三過結作一神狀如太陽星手
執太陽下入絳宮入左膀腕入玉莖中入
尾閭穴上入第一椎穿泥丸左目頰腮內
入肩入臂髓內過入左手通真之戶順時

recruiting the omen into immortality, the seven ancestors scattered into idleness, ascending through the great void, revolving together with the sun and the moon;

next, picture the Qi of the three flowers entering the omen's mud-pellet, the omen breathing in the spirit cloud through the mouth, swallowing the saliva three times, to create a bond with the one spirit, appearing as the Great Yang's Heavenly spark, engaged in executing the plan of the Highest Yang, descending to enter the Vermilion Palace, entering the bladder from the left side, entering the center of the jade stem, entering the tail end of the village from the upper caverns, ascending to enter the first bone of the spine, threading through the mud pellet, entering the left eye, going inside the cheek, entering the shoulder, entering inside the marrow of the arm, and continuing on to enter the left hand, door of total pervasion, flowing along like a seeing, knowing river, breathing through time;



經真洞大清上

吐息

誦玉經

大洞玉經曰

太一上元

五神安城

七轉三徊

攝鬼命靈

五嶽真人

奉符執經

除落死籍

刻金書生

大帝有教

營衛紫房

九真備守

五老保關

三官司命

促對帝言

七世絕災

玄業無僊

種福空同

散結旣根

高上消魔王清王祝曰

太一務猷

傳召北司

玄一老子

chant the Jade scripture; the Great Cavern Jade scripture says:

Great One Highest Origin, encompassing the five spirits within walls providing peace and contentment, the three circling together back and forth through seven revolving transformations, perfected talisman and cavern scripture absorbing ghosts into the numinous destiny, man perfected into truth traveling through the five sacred mountains, offering the talisman and grasping the scripture, pushing away the falling leaves of death with the registry, golden book being carved into the heart, mind within the mind that purifies life, teaching of the great Emperor a secret barracks of defense in the purple room, protected by the nine full and perfect truths, the five old ones guarding the passes, the three camps taking charge of life's destiny, sitting close to and facing the Emperor's tidings, the seven generations' misfortune dispelled, jade scabbard in the swirling emptiness decorated by blowing leaves, planting the seeds of blessing in the still and quiet cavern, and untying the knots of disaster's root;

the Lofty Upper Demon-Extinguishing Jade King's prayer says:

ancient practice of the Great One a magnificent plan, resting firmly on the holy foundation of the Dao, inspiration that propagates and summons like a mysterious cloud, leading into the North, guiding the great mystery ancient One's son,

卷第五

握節往來	元素把符	白元守雌
煥然晨光明	披霞昇帝壙	列坐震靈席
混合五日房	白炁育上生	青君案延昌
左攜精上門	右抱合和嬰	我生日月華
友賓赤炁王	八景照泥丸	朗然洞房中
嬰兒爲赤子	混離生玉容	五道秀金華
位爲上清公	七祖斷玄滯	身得乘神風
徘徊三清上	和樂反嬰童	
畢乃口微祝曰		
天上內音	丹明昌	左帝根

holding the key in the fog, coming and going through the nodes, pure origin, without color, beyond words, holding the talisman, original white essence guarding the female, brilliant simmering garland of brightness shining underdawn's rays, shining down from behind the walls of the Emperor's city, clouds draped over the shoulders, sitting on the mat, lined up in the thundering clarity, turbid confusion harmonized into unity in the five day room, life being educated and raised within the white Qi, nature's green learning to extend prosperity and blessing in the sunshine, left hand carrying the pure essence and ascending to the gateway, right hand holding the infant, as it adjusts into the One, life of the omen a flower of the sun and moon, guest of the red Qi king spirit of the sun, the eight bright scenes shining in the mud pellet, a simmering clarity at the center of the cavern room, young child becoming the red son, leaving behind chaos and confusion, life being contained within the Jade, like an evergreen in a valley, composed and calm, the five paths blossoming golden flowers, seated with the elders in the supernatant clarity, the seven ancestors cut free from obstructions in the dark mystery, body taking to the spirit chariot of the wind, casually wandering the three clarities above, blending in the harmony with joy, returned to childhood;

when complete, say this small, subtly powerful mystery prayer:

Heaven's highest internal tones, beautiful whisper of cinnabar brightness, root of the left side Emperor;

經真洞大清上

地上外音 無常子 得大明

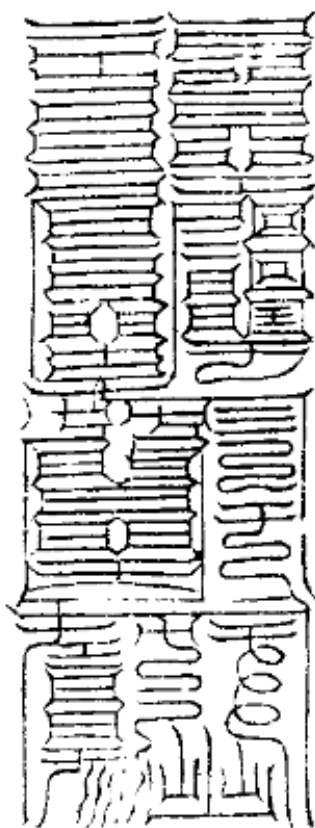
將車梁

大洞日中司命接生君消魔王符

訣曰當朱書青繒佩之存呼司命內諱名
字鎮我左手之戶乃叩齒三通咽液三過

第九

二



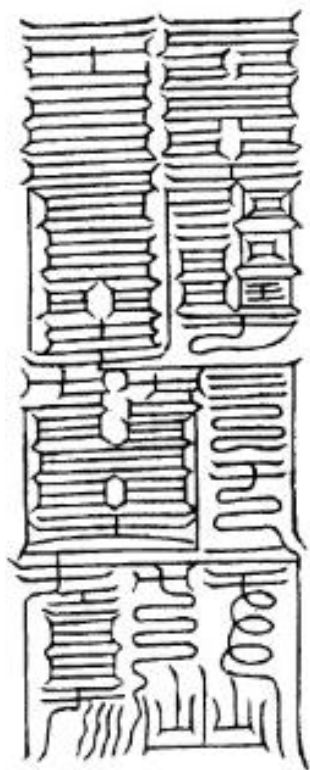
Earth's highest external tones, eternity's seed in the nothingness, shining
the bright light, and joining the revolving army, bridge across the road;

Great Cavern Manager of Destiny at the Center of the Sun, Welcoming
Life Master Demon-Extinguishing Jade Charm -

大洞日中司命接生君消魔玉符

at the time of farewell, say , bearing the green writing on yellow silk,
worn at the waist, that contains the call to Manager of Destiny inside
without using the taboo name and characters, to guard the door of the
omen's left hand, bringing the weight of the golden steelyard to bear;

then knock the teeth three times and swallow the saliva three times;



大洞日中司命接生君消魔玉符

第五卷

元靈黃房真晨君道經第二十六

月中桃君章

讀月中桃君名方盈字運梁常守兆右手
運真之戶死炁之門使兆四運通明三神固
精保鎮萬炁與神長寧

燕九

真思月中桃君方盈真炁月暉之色罩於

三

頂上乃默呪曰

元靈黃房內

月君號方盈

左宴朱嶺臺

右携仙皇庭

寢景三秀房

結我始生神

同飛入玄玄

七祖反華嬰

Mysterious Immortal Origin Numinous
Energy Yellow Room Perfected Morning
Rays Master, Daoist scripture number
twenty-six;

Center of the Moon Peach Master chapter;

sincerely and solemnly request Center of the Moon Peach Master,
named Method of Release into Overflowing Abundance, courtesy name
運梁 (revolving bridge), to always guard the omen's right hand, death
Qi's gateway at the door of total pervasion, enabling the omen's four
revolving brightnesses to proceed unimpeded, like a ship of stars, the
three spirits made firm in the pure essence, protected and defended
among the ten thousand Qi, taking part with the spirits to enhance
serenity, extending into forever;

picture the perfected Qi of Center of the Moon Peach Master, Method
of Release into Overflowing Abundance, with the appearance of moon's
radiance, and the woven net of the night sky, ah! sitting above the head,
and silently speak this incantation:

Mysterious Immortal Origin Numinous Energy, stretching inexhaustible
evolving development in the Southern room, Master of the Moon called
Method of Release into Overflowing Abundance, on the left resting over
the vermilion towering mountains, on the right carrying immortals into
the brilliant imperial courtyard, laying down in the bright scene's three
elegant rooms, knots of life, seeds of the omen, beginning to grow into
the world of the spirits, flying together to enter the mystery within the
mystery, the seven ancestors returning to flowering infancy;

經真洞大清上

次思月暉之炁從兆泥丸中入兆乃口吸
神雲咽津三過結作一神狀如太陰星手
執太陰下布絳宮入右膀腕入玉莖中入
尾閭穴上入第一椎穿泥丸入右目頰腮
內入肩入臂髓內過入右手通真之戶順



next, picture the Qi of the moonlight entering the omen's mud-pellet, the omen breathing in the spirit cloud through the mouth, swallowing the saliva three times, to create a bond with the one spirit, with the appearance of the Great Yin's Heavenly spark, engaged in executing the plan of the Highest Yin, descending and spreading out into the Vermilion Palace, entering the bladder from the right side, entering the center of the jade stem, entering the tail end of the village from the upper caverns, ascending to enter the first bone of the spine, threading through the mud pellet, entering the right eye, going inside the cheek, entering the shoulder, entering inside the marrow of the arm, and continuing on to enter the right hand, door of total pervasion, flowing along like a seeing, knowing river, breathing through time;



卷第五 四

時吐息

誦玉經

大洞玉經曰

元靈黃房內

乳中

中有黃寧童

命門神

左有堅玉君

骨精

右有帝昌皇

腦骨神

浮清翳晨炁

蔚蔚虛靈容

青肝明輪子

肝神

開朗徹八牕

太一疇丘蘭

斗中支女

奉符入玉宮

拔我七世罪

迴元期五通

混合帝一室

五老變孩蒙

太上晨景玉清王祝曰

九元鎮真 五老纏綿 日月中王 與兆爲親

chant the Jade scripture; the Great Cavern Jade scripture says:

Mysterious Origin Numinous Energy inside the yellow room, holds a child in the center of the peaceful repose, to the left, the firm Jade master, spirit of the bones, to the right, the beautiful Imperial Emperor, spirit of the brain's marrow of mind, a floating surface clarity of Qi in the morning rays, thriving forest of numinous energy housed in the harmony void, blue green brightness seed on the turning wheel, opening out into sharp clarity that shines through the eight windows, Supreme Oneness' domain of orchids on the mound, female text of the dipper's center, bestowing the talismans to enter the Jade Temple Palace, pulling up the seven generations out of mistakes, celestial revolving origin pervading the music of the five seasons, muddled mix harmonized into the one mind in the Emperor of One's room, the five old ones transforming the covered and concealed child;

Highest Rays of the Bright Scene Jade Clarity King's prayer says:

the nine origins press down with guarding calm, the five old ones winding around with their soft silk, sun and moon ruling the center, taking part together with the omen as parents,

上清大洞真經

太洞月中挑君方盈消魔王符	地上外音 理命非 幸連劫	天上內音 變世炁 三道遷	畢乃口微祝曰	保生太上 日月同年	太一錦旄 招束三官 除滅死籍 刊名玉真	七祖父母 反生南軒 虎服攝魔 龍旌命神	上開仙戶 下塞死門 令我羽籍 玉帝之前	五府生華 白炁運烟 充溢三清 紫房寶津	太混三五 離落魄鬼 百節金映 玉液回神
--------------	--------------------	--------------------	--------	--------------	------------------------------	------------------------------	------------------------------	------------------------------	------------------------------

the dark confusion left behind by the three and the five like falling leaves from the Po and the Hun souls, the hundred sections all golden reflection, the Jade fluid a medicine that circulates, nourishing spirits, the five mansions of the body flowering, white Qi a revolving wheel of smoke, filling up to overflow into the three clarities, led by the purple room treasure book of training, above the doors of the immortals opening out, below death's gateway blocked up with brave benevolence, the registry a song of wings that provokes an ordering of life, with the Jade Emperor out in front, the seven ancestor fathers and mothers reborn on the Southern pavilion, tigers submitting to the medicine of discipline, dragons carrying the streaming banners of divine destiny across the spirit sky, brocade flag of the Great Unity, beckoning call to the three temple officials to be removed from death's registry, names carved into the Jade truth by the roar of Heaven's Emperor, defending life on the great ascent, together with the sun and moon across the years;

when complete, say this small, subtly powerful mystery prayer:

Heaven's highest internal tones, infusing divine tidings into the modern world, transforming the Qi with clouds of mystery, shifting from the three paths;

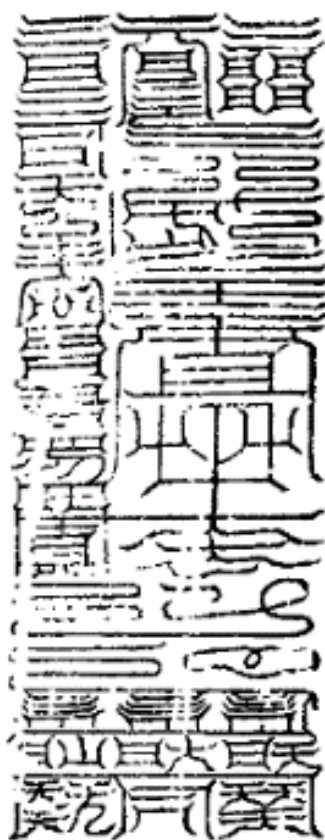
Earth's highest external tones, universal harmony repairs destiny, Heaven shaving and polishing life, aligned with and awakened into the revolving wheel, linked with the blessings that fly past the plunder of time;

Great Cavern Center of the Moon Peach Master Method of Release into Overflowing Abundance Demon-Extinguishing Jade Charm -

太洞月中桃君方盈消魔玉符

第五卷

訣曰當永書青繒佩之存呼桃君內諱名
字鎮我方手通真之戶乃叩齒三通咽液
三過



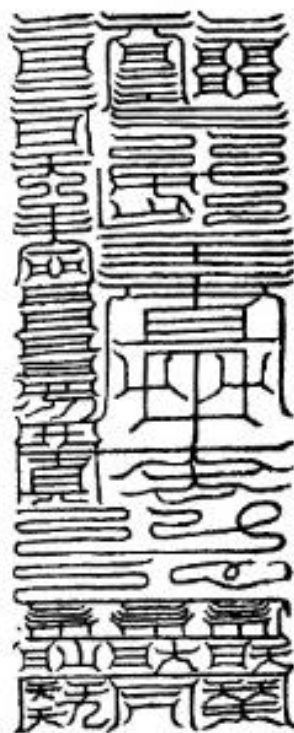
太極主四真人元君道經第二十七

左目童子章

謹請左目童子名虎靈字陽光常守兆左目

at the time of farewell, say , bearing the red writing on green silk, worn at the waist, that contains the call to Peach Master inside without using the taboo name and characters, to guard the omen's right hand, door of total pervasion;

then knock the teeth nine times and swallow the saliva three times;



太洞月中桃君方盈消魔玉符

Supreme Polarity, Chief of the Four
Perfected Original Mystery Master,
Daoist scripture number twenty-seven;

Left Eye Prince chapter

sincerely and solemnly request the Prince of the left eye, named flying numina, characterized by 陽光 (Bright Rays of Yang), to always guard the omen from death Qi's gateway at the left eye;

上清大洞真經

死炁之門使兆陽生於內清潔於外二炁交
通四朗八會徹見無方萬神自泰

真思左子童子飛靈真炁日華之色罩於
頂上乃默呪曰

四極太靈元君精瑛日華充溢童明流光

荒九

二景相照通我明梁三丹啓真我道開張

五

翠羽羅裙飛上玉京



the omen a blossoming of Yang, inside, ah! clear and still, outside, ah!
the two Qi intersecting completely, the four bright clarities resonant, the
eight directions balanced, appearance thoroughly pervaded by the zero-
dimension's dream of prosperity, the ten thousand spirits naturally
stable and peaceful in the self;

picture the perfected Qi of Prince of the left eye, flying numina, with the
appearance of the flowering sun, and the woven net of the night sky, ah!
sitting above the head, and silently speak this incantation:

greatest numinous medicine of the four poles, Original Mystery Master's
crystal essence, flowering sun overflowing through thin translucent
clouds, bright prince of flowing rays, illuminating the appearance of the
two bright scenes, beams like bridges that pervade the omen with
brilliant clarity, the three cinnabar fields opening out into perfection,
omen's pathway opening out and spreading into vastness, wearing
emerald wings and gauze robe, flying up into the Jade capital;



第五卷

次思日之華光從兆泥丸中入兆乃口吸
神雲咽津三過結作一神狀如太陽星手
執日光下布絳宮穿玉莖中入尾閭穴入
脊髓上入第一椎穿泥丸入左瞳人內搖
睛七過不得動右睛順時吐息

誦玉經

大洞玉經曰

太極主四真 凌羽逸上清 七轉召司命

next, picture the sun's flowering rays entering the omen's mud-pellet, the omen breathing in the spirit cloud through the mouth, swallowing the saliva three times, to create a bond with the one spirit, with the appearance of Great Yang's Heavenly spark, right hand grasping the sun's rays, descending and spreading out into the Vermilion Palace, threading through the middle of the jade stem, entering the tail end of the village from the upper caverns, entering the marrow of the spine, ascending to enter the first bone of the spine, threading through the mud-pellet, entering the inside of the left pupil, shaking the eyeball seven times, without movement in the right eyeball, and flowing along like a seeing, knowing river, breathing through time;

chant the Jade scripture; the Great Cavern Jade scripture says:

Supreme Polarity, Chief of the Four Perfected, wind from beyond that manages the song of the feathered escape into the Supernatant Clarity, the 上清 (Shàng Qīng), makes the call to take charge of life's destiny with the transforming revolving seven,

經真洞大清上

太一揚威明	司錄促詣位	三舉登震靈	方史評
魔王來受事	仙官束鬼精	日中青帝母	紫素
號曰芬艷嬰	太張上五符	安來上玉名	紫素
混化六合內	洞房列火兵	去兆死籍	
名遷玉門	帝一保身	五老衛神	東華
上登太明	金輪霄玄		天國
太上高晨玉清王祝曰			
我乘混合炁	纏固九真丘	養光太昌子	神神
駢羅疑羽珠	九尊衆帝生	洞景徊須臾	九帝子
七祖結解散	穢積忽已除	世世生福昌	

manifesting power of the Great One raising up into the brightness of Heaven, taking charge of the registry, carving the green book that promotes attainment into the honored position, the three lifted up in an ascension that shocks with a stunning jolt on emergence into the numinous chamber of the talismans, king of demons arriving to receive, accept, and endure the event, immortal officials binding bundled ghosts to refine their essence, sun standing squarely at the Green Emperor's origin, called "fragrant lotus colorful blossoming infant", rising up into the great expanse with the five talismans, arriving into the stillness above with the Jade names, the six harmonies inside transforming the turbid, soldiers of fire lined up in the cavern room, omen removed from the registry of death, name shifted into the Jade gateway, the body, the Eastern flower, guarded by Emperor One, spirit protected by the five old ones, advancing into the greatest brightness, Heaven's kingdom of clarity, golden wheel spinning through the clouds of the vast cosmic swirling mystery;

Great Eminent Upper Rays Jade Clarity King's prayer says:

vehicle in the primal chaos uniting with the harmony of the Qi, winding around the nine perfected solid mounds, nourishing bright rays cultivating the seeds in their shine, feathers and pearls paired in the deep frosted net, seeds born into the realm of the nine senior crowds of Emperors, cavern's bright scene flashing back and forth, bonds of the seven ancestors dissolved and scattered, accumulated dust suddenly cast off, generation after generation awakening into the blessings of prosperity,

玄玄獲仙書

身昇太霞宮

控龍宴玉虛

上朝上清皇

寢興幸正扶

畢乃口微祝曰

天上內音

登來張

乘法謨

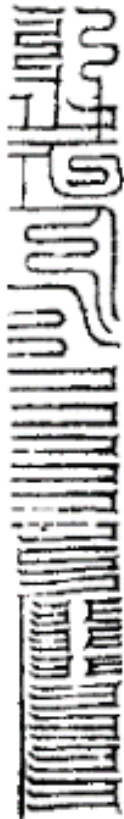
地上外音

靈壽臺

宜生人

大洞左目童子飛靈消魔玉符

訣曰當朱書黃繒佩之存呼童子內諱名
字鎮我左目之瞳乃叩齒七通咽液七過



mystery within the swirling mystery caught by the immortals' book,
body ascended to the highest palace of red-tinged clouds, dragons
reined in and shot like arrows into the feast of peace across the Jade
void, ascending to the courtyard of the Emperors of the Supernatant
Clarity, perfection a floating wholeness that opens out with blossoming
fortune, branch of support to shield and sustain;

when complete, say this small, subtly powerful mystery prayer:

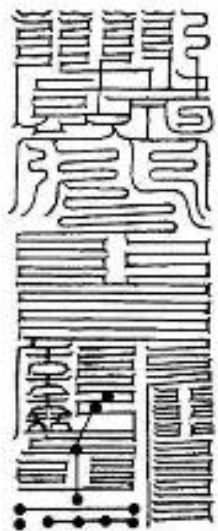
Heaven's highest internal tones, ascending to arrive into the expanse,
putting the plan into practice, using the vehicle of the method;

Earth's highest external tones, numinous longevity platform of the spirit
world, bell that rings with endless blessing, high table of light for hearts
and souls, appropriate and suitable place for the life of man;

Great Cavern Left Eye Prince Demon-Extinguishing Jade Charm -
洞左目童子飛靈消魔玉符

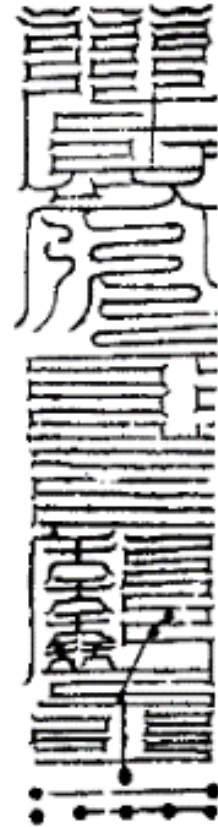
at the time of farewell, say , bearing the red writing on yellow silk, worn
at the waist, that contains the call to the prince inside without using the
taboo name and characters, to guard the omen at the pupil of the left
eye;

then knock the teeth seven times and swallow the saliva seven times;



大洞左目童子飛靈消魔玉符

上清大洞真經



四斗中真七晨散華君道經第二十八

右目童子章

謹請右目童子名晨嬰字陰精常守兆右目
死炁之門使陰映內朗陽觀外明三晨同煥
徹見玉清

真思右目童子晨嬰真炁月華之色罩於
頂上乃默呪曰

Perfected of the Four Bucket Stars within
the Seven Stars Scattering Flowers
Master, Daoist scripture number twenty-
eight;

Right Eye Prince chapter;

sincerely and solemnly request the Right Eye Prince, named Morning
Star Infant, courtesy name 陰精 (Pure Yin Spirit Essence), to always
guard the omen from death's gateway in the right eye, enabling Yin to
reflect the powerful bright clarity inside, watchtower a Daoist monastery
examining the Yang brightness outside, pearl secret cast into ghost
vessels, the three rays brilliant together, their tall round fires pervading
every view, every appearance, throughout the Jade clarity;

picture the perfected Qi of the Right Eye Prince, Morning Star Infant,
with the appearance of the moonlight flower, and the woven net of the
night sky, ah! sitting above the head, and silently speak this incantation:

第五卷

七晨飛華 華散三光 混合成真 上招月魄
爲我降靈 啓我仙門 七祖同飛 上朝帝君



次思月之華光從兆泥丸中入兆乃口吸
神雲咽津三過結作一神狀如太陰星手
執月光下布絳宮穿玉莖中入尾間穴入

seven star flying flower blossoms, flowers that scatter onto the three rays, harmonizing the whole, from out of the confusion of disorder into the completion of perfection into truth, summoned above by the moon's immortal Hun soul, bringing about a surrender into the numinous bells and drums of the spirit energy, opening out through the gate of immortality, the seven ancestors flying together, ascending to the courtyard of the Emperor Master;

next, picture the moon's flowering rays entering the omen's mud-pellet, the omen breathing in the spirit cloud through the mouth, swallowing the saliva three times, to create a bond with the one spirit, with the appearance of the Great Yin's Heavenly spark, hands grasping the moon's rays, descending to enter the Vermilion Palace, threading through the middle of the jade stem, entering the tail end of the village from the upper caverns,



經真洞大清上

脊髓上入第一椎穿泥丸過入右瞳人內
搖睛七過不得動左睛順時吐息

誦玉經

大洞玉經曰

斗中四真人

散華玉清臺

帝卿仲玄生

天帝之位

一徧衆真來

香風扇三寶

五藏映青夷

第九

七

宮名

天帝奏仙

拔擢七玄

種死成樹

太一字

沉絕胞根

太一揮風

號曰寄頻

鼻字

斷絕血穢

斬伐注烟

白帝西華

爲我北神

ascending to enter the first bone of the spine, threading through the mud-pellet, entering the inside of the right pupil, shaking the eyeball seven times, without movement in the left eyeball, and flowing along like a seeing, knowing river, breathing through time;

chant the Jade scripture; the Great Cavern Jade scripture says:

Perfected of the Four Bucket Stars within the Seven Stars of the Dipper, scattering flowers from the high terrace of the Jade Clarity, venerable Emperors born in the middle of the vast cosmic swirling emptiness, Heavenly Emperor's assistants, with one circuit, vast multitudes of perfected arrive, fragrant wind blowing through the windows of the three treasures, storehouse of the five organs reflecting the blue green shine of the East, Heavenly Emperors proclamation to immortals, pulling up the seven mysterious from out of their dream, guests promoted to stand above, white flowers rising on the wind, cultivated from death into completion, standing tall in the forest, ripened into purity, in the sinking abyss, placenta root netherworld mind cut off, heavy burden vanished, the Great Unity directing the wave that scatters with the wind, song of immortals, plangent waves, sending flowers to the treetops, turbid blood cut off and extinguished, cut down and chopped away, smoke gone, White Emperor the Western flower, serving the North spirit;

第五卷

高上神霄玉清王祝曰

三素字

三素牢張上老君神生道固我魄逸遊

保兆六合腦憂苦沒曲門死炁閑地下

身與帝一君併襟樂六府鑑心丹玄房

熙炁泥丸野體耀金暉羽籙召真

白炁重鬱百神光鮮長與日月

符籙纏綿世保道德永爲天仙

寂寂內注遂升帝晨

畢乃口微祝曰

天上內音 鮮曲玄 鏡重車

Highest Lofty Spirit Sky Jade Clarity King's prayer says:

the three primes, deep in the illuminated fluid, floating three factors within the scent of the true domain, from out of the secure pen, opened out and ascending into the vast expanse, Laozi's spirit guiding life on the path, mortal Po souls firm and stable, wandering free and easy in the river of Way, preserved within the six harmonies in the brain of the omen, unhappiness and concern washed away by the tune of the gateway, death Qi blocked by the Earth below, body united with Master Emperor One, chest filled with joy and comfort in the six mansions, heart mirroring the light and the sound of the cinnabar mystery room, bright mirror inspecting the stillness and the splendor, Qi's radiant flame revitalizing the fields of the mud pellet with the wild rustic tune, body's form a swaggering crystal of golden sunshine, feathered book of talismans calling together the perfected, white Qi heavy, dense, and rich, the hundred spirits abounding on bright colored rays, river lengthening, extending into forever with the sun and the moon, firmly entangled in the book of the talismans, the world defended by the power and virtue of the Dao, the happy blessings of the one heart on the ascending road, Heavenly immortals flowing with the life of forever, quiet and still inside, witness to the flow, smoothly escaping into completion with the ascension of the morning rays;

when complete, say this small, subtly powerful mystery prayer:

Heaven's highest internal tones, bright color tune in the swirling dark mystery, mirror of the great repeating carriage;

經真洞大清上

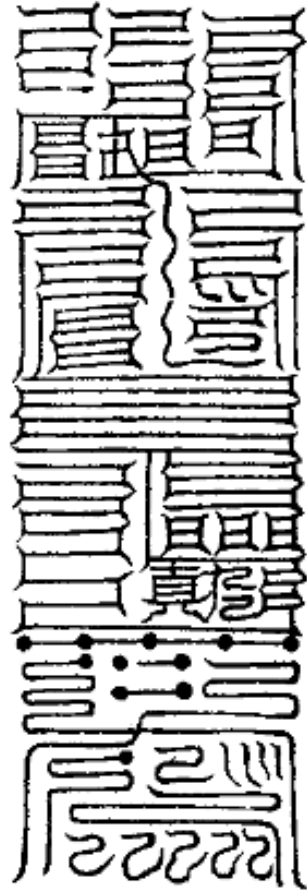
地上外音 長濟樂 脫憂苦

大洞右目童子晨嬰消魔王符

訣曰當青書黃繒佩之存呼童子內諱名
字鎮我右目之瞳乃叩齒三通次咽液三
過

第九

八



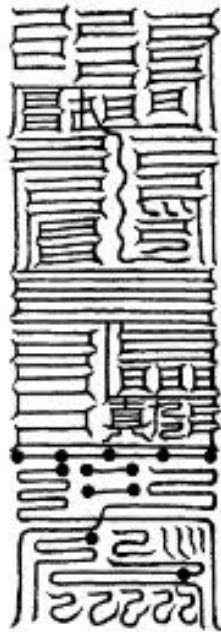
晨中皇景元君道經第二十九

Earth's highest external tones, continually crossing over into joy,
continually shedding concern and difficulty;

Great Cavern Right Eye Prince Morning Star Infant Demon-Extinguishing
Jade Charm -大洞右目童子晨嬰消魔玉符

at the time of farewell, say , bearing the green writing on yellow silk,
worn at the waist, that contains the call to the Prince inside without
using the taboo name and characters, to guard the right eye's pupil;

then knock the teeth three times and swallow the saliva three times;



大洞右目童子晨嬰消魔玉符

Mysterious Origin Emperor Within the
Morning Star Central Mysterious Origin
Emperor Master, Daoist scripture
number twenty-nine;

第五卷

肺部童子章

謹請肺部童子名素明字無映常守兆肺部
之下五關死炁之門使玄暉充徹華蓋上精
神室有光五關太明萬魔不入百神受靈

真思肺部童子素明真炁五關輝光罩於

頂上乃默呪曰

童子素明 黃雲九經 滄臺飛輪 三神協真
嚳玄上景 列位高王賓 總攝命百神 携我入紫烟



the *Prince of the Lungs* chapter;

sincerely and solemnly request Prince of the Lungs, named Vessel of Pure Light, courtesy name 無映 (reflecting shine in the nothingness), to always guard death Qi's gateway at the five passes below the omen's lungs, enabling the shine of mystery to fill and pervade throughout, essence ascending to the flower canopy, the light in the spirit room, extreme brightness, Heaven's illumination, lighting up the five passes, the ten thousand demons not able to enter, the hundred spirits receiving the numinous energy;

picture the perfected Qi of the Prince of the Lungs, crossing the five passes with brilliant rays, and the woven net of the night sky, ah! sitting above the head, and silently speak this incantation:

Prince Vessel of Pure Light, yellow cloud wrapped around by the nine, flying up onto the terrace of the cool and idle blue-green vastness, the three spirits cooperating on the charge into perfection, into the highest phosphors of the vast swirling pervasive mystery of the bright scene, aligning into position as a guest of the lofty king, at the gathered assembly with the hundred spirits of destiny, entering into the flow of the purple smoke;

經真洞大清上

次思暉光從兆泥丸中入兆乃口吸神雲
咽津五過結作五神狀如孩童下布五藏
上充華蓋入鼻凹五色神雲分入兩目左
三右二搖睛九過順時吐息



next, picture sunlight rays entering the omen's mud-pellet, the omen breathing in the spirit cloud through the mouth, swallowing the saliva five times, to create a bond with the five spirits, with the appearance of a child, descending to spread out into the storehouse depository of the five internal organs, rising to fill the flower canopy, entering the two nostrils, five-colored spirit clouds separately entering each of the two eyes, three on the left and two on the right, rocking the eyeballs nine times, and flowing along like a seeing, knowing river, breathing through time;



卷第五十一

誦玉經

大洞玉經曰

晨中黃景炁

炁名三秀登霄庭

滄臺飛羽輪

迎延道已成

司命奉帝書

號爲玄度卿

保生太霞宮

素九列賓館上清

九命門合精延

守我身黃寧

左携元素君

右攝朱鬱靈

高上消魔王祝曰

二老在左右方

帝嵬不可不分

三九變其上下

太一立其中根

五神奉我生籍

司命塞我死門

九宮合而爲一

六合總而內真

世獲仙書

chant the Jade scripture; the Great Cavern Jade scripture says:

yellow spark at morning's center, Qi of the bright scene, the three
flowering gracefully into Heaven's sky, beaming through the clouds into
the courtyard, feathered flight to the terrace in the cool and idle blue-
green vastness, on the wheel that revolves past illusion, to face and to
welcome the Dao that is already completed into perfection, the vast
extension long and unbroken through the chaos, holding in both hands
the book that takes charge of destiny, the roar in the great mystery that
ferries into salvation, auspicious celebration in the swirling metaphysical
absence, love's dawn in the rain, protecting and defending pure life in
the great palace of the red-tinged clouds, guests lined up in the
classroom of the supernatant clarity, essence extended through
destiny's gateway into the profound, body guarded in the yellow repose,
left hand carrying original mystery grand simplicity, right hand collecting
the quiet and beautiful, rich and dense vermilion;

the High Lofty Demon-Extinguishing Jade Clarity King's prayer says:

the two old ones are located to the left and the right, the three and the
nine transforming the above and below, the Great One established on
his throne, the five spirits holding life in the magic book, managing life's
destiny by stopping up death's gateways, the nine palaces harmonized
and dedicated to the One, the six harmonies assembled inside and
flowing into perfection, the world obtaining the book of immortals,

經真洞大清上

福慶纏綿 五老對席 日月爲親
太一來迎 上昇帝晨 七祖滯血
皆爲拔根 反胎南宮 受生帝軒
兆宴玉堂 同襟帝輪 世世列圖
羽服揚旂 子子保昌 慶及後玄
長爲仙伯 役使萬神

畢乃口微祝曰

天上內音 總命本 登龍津
地上外音 玄劫會 萬履阿

大洞肺中童子素明消魔王符

celebrating the blessings by allowing the continuous silk floss to wrap around, seated on the mat to face the five old ones, sun and moon for parents, the Great One arriving to meet face-to-face, ascending on the Emperor's rays, the seven ancestors all pulled up and out of the sluggish blood, removed from their root, returned to embryo in the Southern palace, receiving pure life on the Emperor's pavilion, omen joyful at the feast in the Jade hall, chest flowing together with the Emperor's wheel, generation after generation lined up in the pattern, feather garments fluttering in the stream, children protected within the prosperous castle of beauty, celebration reaching up behind the swirling mystery, extending into forever by virtue of the transcendence of the elder brother, the ten thousand spirits enlisted as assistants on the journey;

when complete, say this small, subtly powerful mystery prayer:

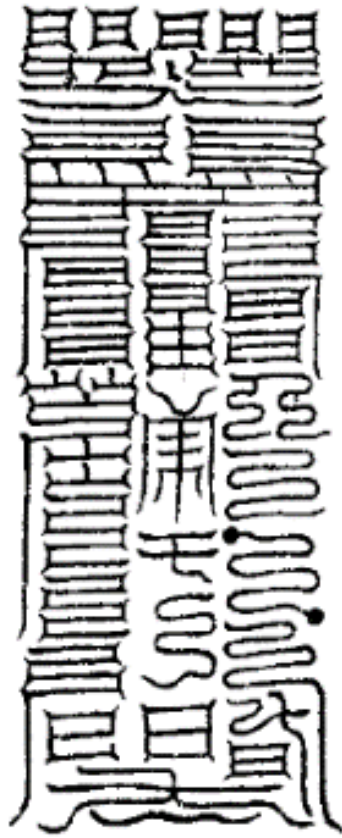
Heaven's highest internal tones, all destinies assembled as sprouts from the fundamental root, ascending with dragons across the river;

Earth's highest external tones, the great mystery balanced in the long robbery calamity of time, ten thousand steps upon the big earth mountain into realization;

Great Cavern Prince of the Lungs Vessel of Pure Light Demon-
Extinguishing Jade Charm -大洞肺中童子素明消魔玉符

第五卷

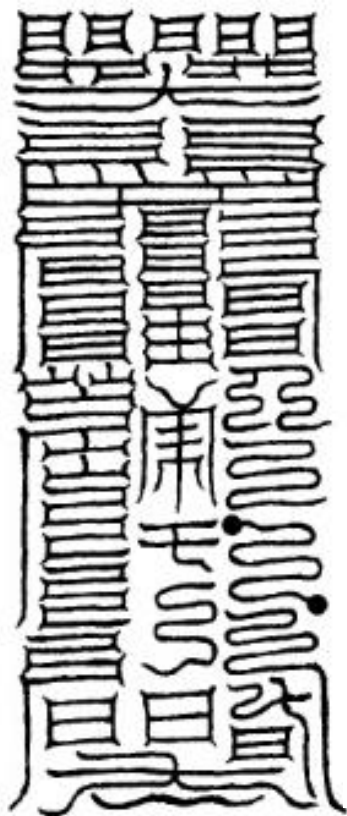
訣曰當朱書黃縉佩之存呼童子內諱名
字鎮我肺部之戶神安室府魔炁滅喪乃
叩齒三通次咽液三過



金闕後聖太平李真天帝上景君道經第
三十

at the time of farewell, say , bearing the red writing on yellow silk, worn at the waist, that contains the call to the Prince inside without using the taboo name and characters, to guard the doorway of the lungs, spirits calm, still, and content in the palace room, demon Qi extinguished, destroyed and lost;

then knock the teeth three times and swallow the saliva three times;



大洞肺中童子素明消魔玉符

Golden Palace Behind the Sage Great
Peaceful Plum Perfected Heavenly
Emperor in the Highest Phosphors
Master, Daoist scripture number thirty;

上清大洞真經

胎中白炁君章

謹請胎中一元白炁君務玄子字育上生太
一精鬼玄歸子字盛昌共守兆五藏之上結
喉本戶死炁之門使三華之炁入帝一之府
九明之津生六胎之下九玄散旤七祖解結
第九
身登玉堂位列太一

真思胎中一元白炁君務玄子太一精鬼
玄歸子真炁三華之色罩於頂上乃默呪
曰

金闕煥玉清 白炁映丹霞 明光鬱金靈

Embryo within the White Qi Master chapter;

sincerely and solemnly request Embryo within the One Mysterious Origin White Qi Master, son who directs in the great swirling mystery, courtesy name 育上生 (nourishing pure life on its ascent), and the Great One essential Hun soul, seed surrendered into the dark mystery, courtesy name 盛昌 (vigorous flourishing prosperity), to guard above the omen's storehouse depository of the five internal organs together, binding the throat root door, death Qi's gateway, enabling the Qi of the three flowers to enter the whirlwind Unification of Emperor One, golden ferry of the nine brightnesses, to grow beneath the six embryos, the nine mysteries diffusing and discarding disaster, bonds of the seven ancestors dissolving, body ascending to the Jade Hall, arranged into position by the Great One;

picture the perfected Qi of Embryo within the White Qi Master, son who directs in the great swirling mystery, and the Great One essential Hun soul, seed surrendered into the dark mystery, with the appearance of three flowers, and the woven net of the night sky, ah! sitting above the head, and silently speak this incantation:

Golden Palace of Immortals, tall round and brilliant fire in the Jade Clarity, white Qi reflecting the cinnabar glow of the morning and evening clouds, bright rays shining from the dense elegance of the golden numina,

卷第五十三

五色吐三華
流津宴寢堂
結我始生芽
五符召百神
威章徵萬魔
保此億劫仙
道明無凶邪



次思三華之炁從兆泥丸中入兆乃口吸

three flowers shooting out the five color song in the flowing river of transformation, drifting into peace and lying down in joy in the bright hall, knots beginning to sprout and open out, the five talismans summoning the hundred spirits, majestic chapter in the journey of the ten thousand demons, ghost cloud dance taken over by the power of the wind, defending the transcendent immortals through the millions of years in the in the long robbery calamity of time, bright path in the nothingness of the bizarre and harmful demon road of crafty evil;

next, picture the Qi of the three flowers entering the omen's mud-pellet, the omen breathing in the spirit cloud through the mouth,



經真洞大清上

神雲咽津三過結作三神白炁君白衣冕
二神侍立下布結喉之本戶順時吐息
誦玉經

大洞玉經曰

金闕上景炁十方輝紫烟三命太一帝

五召太平神外神七轉招嶽真十一玉符告三官

拔籍三靈下三官府受生高上晨帝太帝八靈王帝

一化回慶玄符名桃君守六合帝勒精衛泥丸帝

震靈攝魔符名三舉登壇帝所召促到

混離對陳無令上帝告察凶奸

swallowing the saliva three times, to create a bond with the three spirits, White Qi Master in white robe and crown, two spirits attending on him, descending and spreading out, binding the throat root door, flowing along like a seeing, knowing river, breathing through time;

chant the Jade scripture; the Great Cavern Jade scripture says:

Golden Palace of the highest phosphors' Qi, bright purple smoke shining over the ten directions, destinies of the three following the Emperor of the Great One, the five calling together the spirits into the great equal-everywhere tranquility, the transformative revolving flow of the seven recruiting the highest mountain peaks into the perfection of truth, Jade talisman announcing to the three palaces, drawing out the three numinous energies from below into the registry, to receive, accept, and endure pure life from the highest lofty rays, with the Great Emperor's eight numinous kings, in the Yang hall of Jade calm, the One circling in endless transformation to celebrate the mystery, Peach Master guarding the six harmonies, bridle of pure essence guarding the mud pellet, shock of the numinous storm absorbed by the demons, the three together lifted up in ascension onto the open altar, entering the mandala, called by the drums that promote life and arriving into the golden monastery temple, separated from the sediment, awakened from the murky into clarity, adjusted into the narration of perfection, and receiving orders in the emptiness from the highest Emperor as the inspection of the inauspicious ferocity is announced;

卷第五十四

太上消魔王清王祝曰

天生八炁 迴合帝鄉 五神奉符 司命扶將
拔斷死籍 靈藏幽冥 七世解結 延福玉庭
血積沉沒 三素煥清 北昇天堂 與帝合靈
世得仙契 所感必成 種年日中 植命月庭
反胎童蒙 目為孩嬰 生與天同 壽與日并
畢乃口微祝曰

天上內音 暉延勒 得日賢
地上外音 籍會元 帝符子

大洞胎中一元白炁君消魔王符

the Great Upper Demon-Extinguishing Jade Clarity King's prayer says:

Heaven giving birth to the eight Qi, revolving harmony the Emperor of the village, the five spirits bestow the talismans, taking charge of life's destiny, world training branch to lead into the future, removed from the registry of death, invisible depths of the netherworld cooked into a broth, impurities tossed away, knots of the seven generations dissolved, blessings extended into forever in the Jade courtyard, blood washed, accumulated impurities drowned, the three primes brilliant in the clarity, omen ascending into Heaven's hall, becoming part of the Emperor's harmonies in the numinous energy, generations obtaining the carvings on immortality, the world touched by the imperative to arrive into the completion of perfection, years planted and cultivated in the sun, destiny established in the moonlit courtyard, reverted into young embryo, stunned and dazed under the protective cover, eyes acting as those of an infant, life joined together with Heaven, longevity joined with the sun;

when complete, say this small, subtly powerful mystery prayer:

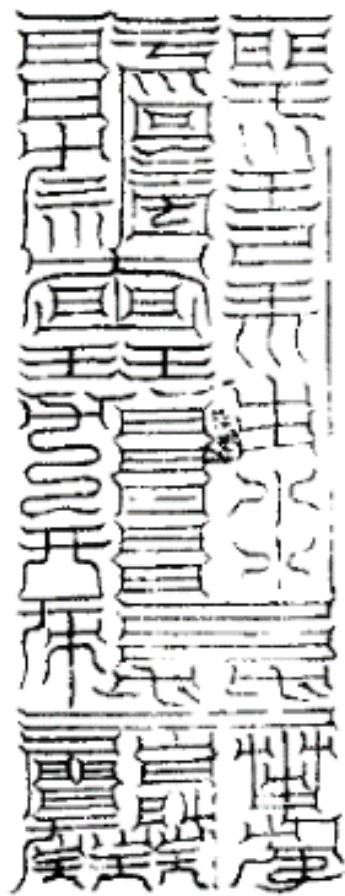
Heaven's highest internal tones, with prolonged drawing in of extensive sunshine, the sage obtains the sun;

Earth's highest external tones, mysterious origin assembled in the registry, talisman seed of the Emperor;

Great Cavern Embryo within the One Mysterious Origin White Qi Master
Demon-Extinguishing Jade Charm - 大洞胎中一元白炁君消魔玉符

上清大洞真經

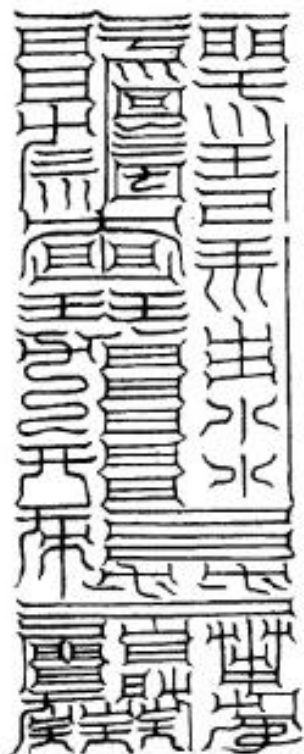
訣曰當朱書黃縑佩之存呼白炁君內諱
名字鎮我五藏之上七祖解釋消結滅罪
乃叩齒二通次咽液二過



太虛後聖元景彭室真君道經第三十一
結中青炁君章

at the time of farewell, say , bearing the red writing on yellow silk, worn at the waist, that contains the call to White Qi Master inside without using the taboo name and characters, to guard the storehouse depository of the five internal organs from above, the seven ancestors released from their bonds, set free into fortune, transgression's knots dissolved;

then knock the teeth two times and swallow the saliva two times;



大洞胎中一元白炁君消魔玉符

the Great Void Behind the Sage Original
Mystery Bright Scene Origin Emperor
'Peng' in the Room of the Perfected,
Daoist scripture number thirty-one;

Central Knot of the Green Qi Master chapter;

第五卷

謹請結中青炁君案延昌字合和嬰元君精
魂保谷童字明夫共守兆五藏之下大胃上
口死炁之門使金液流布玉華映魂神飴溢
於窮腸帝炁充於九關釋七祖於玄幽更受
胎於南仙上葉解結下胞脫根

第九

十二

真思結中青炁君案延昌元君精魂保谷
童真炁玉華之色罩於頂上乃默呪曰

離合九靈 二真幽密 太虛重天上 攜太一
雌雄混合 同仙妙室 上變九仙 下解胞結
七祖慶忻 五苦解脫 使我飛騰 靈化本質

sincerely and solemnly request Central Knot of the Green Qi Master, Prolonged Inquiry Extending the Beautiful Whisper of Prosperity into Forever, courtesy name 合和嬰 (Infant Of The Harmonious Resonating Whole), and Original Mystery Master Pure Essence Immortal Hun Soul Defender of the Valley of Youth, courtesy name 明夫 (Bright Hero Sage), to guard below the omen's storehouse depository of the five internal organs together, at death Qi's gateway at the upper mouth of the large intestine, enabling the golden liquid to flow, spreading out, reflecting the Jade Flower immortal Hun soul, spirit syrup overflowing, ah! the cavern of the intestine, Emperor's Qi filling, ah! the nine passes, releasing the seven ancestors, ah! from the netherworld into the mystery, and going on to receive the embryo, ah! of Southern immortality, upper leaves freed from their bonds, shedding the placenta root below;

picture the perfected Qi of Central Knot of the Green Qi Master, Prolonged Inquiry Extending the Beautiful Whisper of Prosperity into Forever, and Original Mystery Master Pure Essence Immortal Hun Soul Defender of the Valley of Youth, appearing as a Jade Flower, and the woven net of the night sky, ah! sitting above the head, and silently speak this incantation:

splitting apart and joining together within the nine numinous energies, the two perfected of the hidden hollow, the Great Void of Heaven, rise up and carry with them the Great One, male and female blending in harmony, immortals together in the wonderful mysterious profound room, on the alchemical ascent into the nine that brings about immortality, loosening and removing the bondage of the placenta below, the seven ancestors delighted, heart of joy inspired, set free from the Five Sufferings, enabling a soaring flight into the numinous transformation energy for the fundamental root, character transformed;

上清大洞真經

太洞玉經曰

誦玉經

次思玉華從兆泥丸中入兆乃口吸神雲
咽津三過結作三神一神青衣二神侍立
下布五藏之下大胃上口順時吐息

真九

十三



next, picture the Jade Flower entering the omen's mud-pellet, the omen breathing in the spirit cloud through the mouth, swallowing the saliva three times, to create a bond with the three spirits, one spirit wearing green robes, the other two spirits established as attendants, descending and spreading out below the storehouse depository of the five internal organs, at the upper mouth of the large intestine, flowing along like a seeing, knowing river, breathing through time;

chant the Jade scripture; the Great Cavern Jade scripture says:



卷第五十六

太虛空無景	霞中有彭室	九雲合重扉
帝君靜幽密	八真合景君	上攜女太乙
雌雄混玉房	九變還得七	分形散六合
泥丸易分別	脾神養光	肺神梁南
書我五符	刊玉刻金	生華日茂
死炁月沉	拔尸於胃	受真於心
既害冥散	七祖樂欽	
高上神霄玉清王祝曰		
種福九天外	拔尸地門下	七玄解滯積
斷樹除憂苦	反胎朱火宮	更生九玄戶

bright scene suspended in the invisible correct, the empty boundless
nowhere, at the center of the red tinged clouds there is Emperor Peng,
like a drum, with feathers on his head, in his astronomical home, the
nine clouds harmoniously joined with heavy doors in the cloudy twilight,
Emperor Monarch quiet and still, secluded behind the dense seal, the
eight perfected singing together, masters in the bright scene, carried
along together by the turning stroke of the great female above, woman
of the great dipper, feminine and masculine interwoven in the Jade
room, the seven obtaining the mysterious transformation of the nine that
is always still in progress, forms separated and scattered into the six
harmonies, mud pellet branching easily, heart open and wide like space,
dust left behind, spleen spirit cultivated like an orchid in the bright rays,
lung spirit a bridge into the South, omen with the book of the five
talismans, jade carvings and gold engravings being set into the depths
of mind, life flowering luxuriantly in the sun, heavy death Qi sinking in
the moon, corpses removed, ah! from the large intestine, receiving truth,
ah! into the heart, disaster and calamity dispelled in the infinity
darkness, the seven ancestors joyfully reverent along the bridge;

Lofty Upper Spirit Cloud Jade Clarity King's prayer says:

the nine Heavens planting blessings outside, removing the corpses, the
three worms, from Earth's gateway below, the seven mysterious freed
from accumulated obstructions, cutoff from the solid established,
removed from worry and concern, returned to embryos in the vermilion
fire palace, reborn through the nine doors into the swirling mystery,

經真洞大清上

真炁日日臻 既害日日除 兆昇三清堂
乘飈上景庭 命與月母俱 年隨日帝生
累世保仙籍 回老更童嬰 福昇六合內
受圖永長生

畢乃口微祝曰

天上內音 乘元輪 入幽宗
地上外音 禍車滅 養無景

大洞結中青炁君消魔玉符

訣曰當朱書赤繒佩之存呼青炁君內諱
名字鎮我五藏之下使玉華映覓七祖受

perfected Qi arriving every day, misfortune and calamity removed every day, omen ascending into the hall of the three clarities on the whirlwind vehicle of the highest phosphors into the courtyard, destiny joined with the moon grandmother origin, together in the wholeness of Heaven, years following the sun, Emperor of life, burdened saha world protected by the book of transcendence, registry of immortals, the old returned to youth, happily ascending into the six harmonies, receiving the seal and swimming in the eternally flowing brightness;

when complete, say this small, subtly powerful mystery prayer:

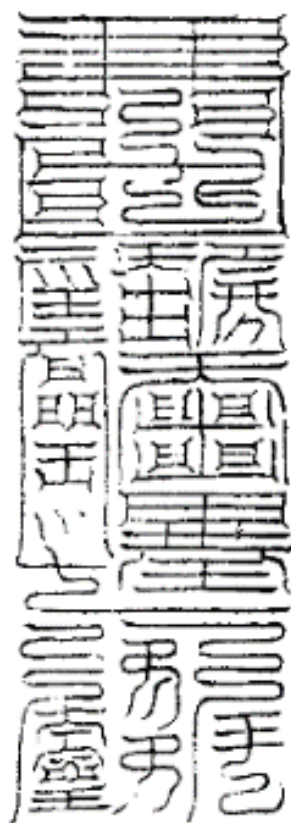
Heaven's highest internal tones, chariot of Original Mystery's wheel, entering the netherworld temple of the ancestors;

Earth's highest external tones, disaster destroyed by the wheels of the vehicle, cultivating the bright scene in the nothingness;

Great Cavern Central Knot of the Green Qi Master Demon-Extinguishing Jade Charm - 大洞結中青炁君消魔玉符

at the time of farewell, say , bearing the red writing on red silk, worn at the waist, that contains the call to Green Qi Master inside without using the taboo name and characters, to guard below the omen's storehouse depository of the five internal organs, enabling the Jade Flower to shine on to the immortal Hun souls, the seven ancestors receiving life with the Southern immortals;

生南仙乃叩齒三通次咽液二過



太玄都九炁丈人主仙君道經第三十二

卷九

十四

節中黑炁君章

謹請節中黑炁君斌來生字精上門帝真精
魂幽臺生字觀上生共守兆九腸之口伏梁
之下戶死炁之門使太玄之炁布散腸內太

then knock the teeth three times and swallow the saliva two times;



大洞結中青炁君消魔玉符

the Great Mystery Metropolis Nine Qi
Elder Chief Immortal Master, Daoist
scripture number thirty-two;

Central Node Black Qi Master chapter;

sincerely and solemnly request Central Node Black Qi Master, Refined Ornament Arriving into Life, courtesy name 精上門 (Locked Door of Pure Essence), and Emperor of the Perfected Pure Immortal Hun Soul on the Secluded Mountain Terrace, courtesy name 觀上生 (Awakened into Life on the Watchtower Above Illusion), to guard together the omen below at the mouth of the nine intestines, death Qi's gateway below the lower bridge, enabling the Qi of the Great Mystery, the vast cosmic swirling of the Dao, to spread out and disseminate through the inside of the intestines,

上清大洞真經

一之神徊行百節令兆體有金光面有玉澤
七祖父母得解冥罪累業之先世世解結上
生帝房入保飈室

真思節中黑炁君越來生帝真精蒐幽臺
生真炁玉光之色罩於頂上乃默呪曰

太玄何寥寥 黑炁生上靈 帝真洞明景
九炁合神廬 變化咄嗟頃 倏忽肇明初
萬真鍊我仙 百關自靖居 七玄斷胞樹
九曾登福墟 上招景中子 與我登雲輿

the Great One's spirit walking back and forth through the hundred nodes, causing the omen's body to shine with golden rays, face like a Jade pond, the seven ancestor fathers and mothers obtaining liberation from the netherworld, shackles broken, released into the mystery of truth, the before of the weary leaves, generation after generation disentangled, and reborn into the Emperor's monastery, entering the room that is protected by the whirlwind;

picture the perfected Qi of Central Node Black Qi Master, Refined Ornament Arriving into Life and Emperor of the Perfected Pure Immortal Hun Soul on the Secluded Mountain Terrace, with the appearance of Jade rays, and the woven net of the night sky, ah! sitting above the head, and silently speak this incantation:

Great Mystery, combination of stillness and splendor, rarity of clear emptiness, quiet and invisible, profound and lasting, life ascending on the black Qi into the medicine of the numinous spirit world, Emperor of the Perfected in the Cavern illuminating the bright scene, nine Qi bringing the spirits together harmoniously in the rustic cottage, change in the ringing dream, light and shadow burning the moment in the Yang flame, the change of Heaven and Earth from the old to the new, suddenly originating brightness, the fire of the early heart igniting, sun and moon leading the mind, the ten thousand perfected smelting in the golden steelyard, forging immortality, the self abounding in tranquility, the hundred passes laid closed, storing up, still and quiet in the deep blue-green clarity, the seven mysterious ones given up their established placenta and breaking away, the nine already ascended into the blessings of the empty village courtyard, seeds in the bright scene inviting and beckoning upward, with a call to take part in the ascension through the clouds on the chariot;

大洞玉經曰

誦玉經

次思玉光從兆泥丸中入兆乃口吸神雲
咽津二過結作二神黑袞冕下布九腸之
口伏梁之下戶順時吐息

乾九

十五



next, picture the Jade rays entering the omen's mud-pellet, the omen breathing in the spirit cloud through the mouth, swallowing the saliva two times, to create a bond with the two spirits, wearing black robes and hats, descending and spreading out at the mouth of the nine intestines, laying down welcoming beams of repair at the door below, and flowing along like a seeing, knowing river, breathing through time;

chant the Jade scripture; the Great Cavern Jade scripture says:



經真洞大清上

列爲玉賓	右命太一	保魄寧寃	帝寃照無阿	高上神霄玉清王祝曰	七祖散積結	累變億萬千	中一日運珠	五道煥三天	太玄九炁上
命生日華	乃及兆身	玄母回光	常鎮兆生門		反華黑幽玄	伐絕胞樹生	理心入清閑	駕景登絕霄	烟迴太暉間
年合月烟	北宴上清	奉帝玉仙	伏尸滅落			四斷血尸根	混合三五宮	乘風蕩滯神	神光秀空峯

rising into the nine Qi of the Great Mystery, smoke circling, rising on the wind in spaces between the highest rays of sunshine, spirit rays beautiful in the silent void above tapered peaks, the five paths brilliant and lustrous in the three skies, harnessing the bright scene to mount the ascent that disappears into Heaven's clouds, salvific vehicle of the wind a shaking cleanse sweeping away obstructions for spirits, the Central One speaking through revolving pearls, carved and polished jade seeds of repair that show the truth through their self-possessed clarity, the heart entering into tranquility in idleness, turbid chaos brought into accord in the mansions of the three and the five, bumbled torrent, accumulated with burden, tired with involvement, drained by hardship, transformed in the alchemy of the billion years, established wrongs cut down, placenta abandoned, waters crossed, by pure life, the four eliminating the blood root of the three corpses, the seven ancestors breaking up and scattering accumulated knots, dispelling illusion, returning to the flower of the black lantern, secluded in the dark mystery;

Lofty Upper Spirit Cloud Jade Clarity King's prayer says:

Emperor of Hun souls illuminating consciousness out of the broken ring of illusion, lighting up the unfathomable truth, always defending the omen at life's gateway, defeating the corpses, extinguished as lost, falling leaves, protecting the Yin energy of the mortal Po souls and settling the immortal Hun souls in serenity, grandmother of the Great Mystery revolving with the bright rays, gift of meaning from the Emperor of the Jade Immortals, right flowing destiny of the Great One that lifts up and extends the body of the omen into the Northern feast of the Shang Qing, the Supernatant Clarity, lined up as a guest in the Jade, abandoned into the law, life's destiny a flower of the sun, years harmonized as a smoking prayer of the moon,

卷第五十九

長躋金房 晨景為隣 除憂伏胃門
拔苦三途中 福積丹玄內 慶充泥丸房
百神混帝一 大慶流回風 反兆朽艾形
改貌為嬰童 世世入仙臺 玄玄登羽宮
大劫雖屢傾 與日方增崇

畢乃口微祝曰

天上內音 無阿累 奉神冲

地上外音 見玉賓 拔戀塗

大洞節中黑炁君消魔玉符

訣曰當黑書青繒佩之存呼黑炁君內諱

body ascending like a rainbow, lengthening into forever, ascending into the golden room, becoming a neighbor of the bright scene's morning glimmers of rays, eliminating anxiety and sorrow by laying down the beam that blocks off the gate of the intestines, drawn out from the mire, removed from suffering at the center of the Three Evils, storing up the blessing of the cinnabar elixir dark mystery inside, celebrating fulfillment and satisfaction in the mud pellet room, the hundred spirits intermingled within the Great One, united with the great celebration of the circling flow of the wind, reversing decay, beautifying the form of the omen, appearance transformed into that of a child, generation after generation entering the platform of immortals, a feathered ascension in to the temple palace, mystery inside the mystery, great plunder of the aeons repeatedly overturned, restored into perfection of wholeness, taking part in the sun's lofty reverence method of constantly augmenting the sublime;

when complete, say this small, subtly powerful mystery prayer:

Heaven's highest internal tones, superfluous trouble and worry in the broken ring of illusion washed away by the spirit's offering;

Earth's highest external tones, opening out into seeing and thinking as a Jade guest, removed from longing in the mire;

Great Cavern Central Node Black Qi Master Demon-Extinguishing Jade Charm - 大洞節中黑炁君消魔玉符

at the time of farewell, say , bearing the black writing on green silk, worn at the waist, that contains the call to Black Qi Master inside without using the taboo name and characters

上清大洞真經

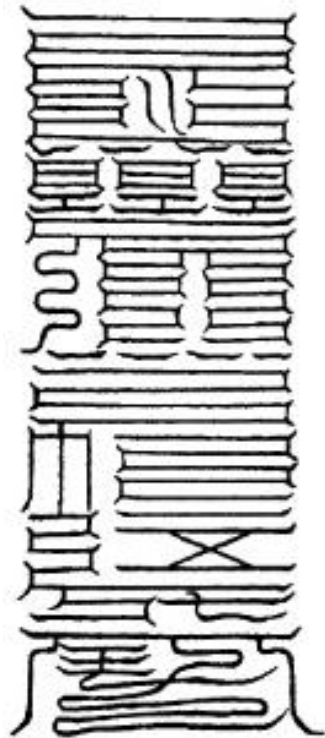
名字鎮我九腸之口使太上之炁充散九
府太一真神迴行關戶玉先生體保生玄
母七玄受慶反形幽腐乃叩齒五通次咽
液五過



洞清八景九玄老君道經第三十三

to guard the omen at the mouth of the nine intestines, enabling the Qi of the greatest heights to spread out and fill the nine mansions, the perfected spirit of the Great One on a revolving visit through the doorways and barriers, Jade rays growing in the body, pure life protected by the grandmother of dark mystery, the seven mysterious ones receiving the celebration, returning from out of the rotting netherworld;

then knock the teeth five times and swallow the saliva five times;



大洞節中黑炁君消魔玉符

Eight Bright Scenes of the Cavern Clarity
Nine Mysteries of Laozi, Daoist scripture
number thirty-three;

第五卷十二

胞中黃炁君章

謹請胞中黃炁君祖明車字神無極天帝精
寬理維藏字法運珠共守兆小腹之內二孔
之本戶死炁之門使日月之根生於二戶之
下五帝之炁充於極陰之宮精華盈滿玉液
黃九填溢七世之父母反胎宿對之殃十六寬解結上
生南宮神仙受炁

真思胎中黃炁君祖明車天帝精寬理維
藏真炁黃雲之色罩於頂上乃默呪曰
上清曜玄臺 八景乘天紀 黃炁協神真

Master of the Yellow Qi within the Placenta chapter

sincerely and solemnly request Master of the Yellow Qi within the Placenta, Ancestor on the Bright Chariot, courtesy name 神無極 (Spirit of the Ultimateless Limitless), and Heavenly Emperor Pure Immortal Hun Soul Preserver of Storehouse Treasure on the Solution Road of Clarity, courtesy name 法運珠 (Method of Revolving Pearls), to guard together the omen on the inside of the underbelly, the lower abdomen, death Qi's gateway at the two holes in the root, enabling the root of the Sun and Moon to grow, ah! below the two doors, Qi of the five Emperors filling, ah! the palace of Yin's apex with the quintessence flower of wholeness, Jade fluid flooding the gaps, fathers and mothers of seven generations returned to embryo, night sky facing opposite disaster and calamity, immortal Hun souls loosening knots, reborn into the Southern temple palace, immortal spirit receiving the Qi in the palace hall;

picture the perfected Qi Master of the Yellow Qi within the Placenta, Ancestor on the Bright Chariot, and Heavenly Emperor Pure Immortal Hun Soul Preserver of Storehouse Treasure on the Solution Road of Clarity, with the appearance of yellow clouds, and the woven net of the night sky, ah! sitting above the head, and silently speak this incantation:

bright glorious mystery terrace of the Supernatant Clarity, yellow Qi propelling the spirit into the perfection of truth,

經真洞大清上

精覓對帝子 太一度命籍 五符固不死
携仙帶晨暉 徊風反形始 拔苦出七祖
同歡九玄裏



次思黃雲從兆泥丸中入兆乃口吸神雲
咽津二過結作二神黃袞冕下布小腹之

immortal Hun soul set facing the Emperor's son, the Great One ferrying
life's destiny into the registry, boundless breeze past the boundaries,
spring wind blowing away the ashes of death, the five talismans
proclaiming no-death, carrying the immortal's belt in the rays of the sun,
through the cycling wind that returns forward to the beginning, the
seven ancestors emerging, removed from suffering, happily bundled
together within the nine mysteries;

next, picture yellow clouds entering the omen's mud-pellet, the omen
breathing in the spirit cloud through the mouth, swallowing the saliva
two times, to create a bond with the two spirits, wearing yellow robes
and crowns, descending and spreading out, flowing along like a seeing,
knowing river, breathing through time;



卷第五十二

內二孔之本順時吐息

誦玉經

大洞玉經曰

上清絕霞外

八皇運九天

幽寥生帝子

攜此景中人

晨登大老寢

夕宴金華便

羽節命太一

錦旗招萬神

堅我六府胎

伐滅胞樹根

解結生七祖

散翫寧九玄

赤帝丹靈峙

扶兆入玉門

月母靈素蘭

守閉死炁門

太上消魔玉清王祝曰

chant the Jade scripture; the Great Cavern Jade scripture says:

into the Supernatant Clarity that cuts through the red-tinged clouds, the eight Emperors travel the nine skies, revolving on the wheel, netherworld empty and silent, a transparent colorless deep reflecting infinity darkness temple, growing the Emperor's son, in a returning ascent that carries along the bright scene with mankind at its center into the brocade ritual of regulation and restraint, like leaves of a lotus, like a river extending through clouds, ascending on morning rays to the great ancient retiring room, evening feast of simple eloquent ringing golden flowers, feathered segments destined for the Great One, woven brocade banner of clouds beckoning the ten thousand spirits, six palaces firm with the embryo, placenta root cut away and extinguished, seven ancestors' knots untied, deeds resolved, solution found, misfortune and calamity dispelled, disaster scattered into the repose of the nine mysteries, Red Emperor's cinnabar elixir of numinous energy standing like a tower among the mountain peaks, supporting the omen's entry into the Jade gateway, moon mother a numinous white orchid, blocking death Qi's gateway;

the Great Supernatant Clarity Demon Jade Clarity King's prayer says:

經真洞大清上

白雲合神景	乘素會太微	上朝帝一室
太一之上	四部名	具中
解帶皇一階	啓明金門中	三陽召上歸
太一之上	具中	具中
昇我身內神	覆蓋太明威	太寶九華
光映兆形	招雲混真	散香要靈
月中反胎	日中受生	年得曜景
命遂無傾	身為仙王	保此玉清
世受真書	玄華玉庭	
畢乃口微祝曰		
天上內音	映遂劫	度連絕
地上外音	濟寒熱	得全炁

white clouds a prayer of harmony over the spirits of the bright scene, all arriving into simple straightforward understanding of the highest subtle mystery, walking in the hidden sublime, ascending into the courtyard home of Emperor One, wearing the belt ornament that dissolves bondage, to climb the stairway of the Imperial One, opening out through the Golden Gateway into brightness, the three Yang called together to return upward, body ascending with the spirits, spilling out above the canopy into the great majestic light, Heaven's brilliance, great treasure of the nine flowers, bright rays reflected by the omen's form, called out of the turbulence, through the clouds, to become perfected into truth, scattering fragrant tidings of numinous energy, invitation into crossing, within the moon, the return to embryo, within the sun, receiving pure life, years parked in the glorious radiance of the bright scene, life's destiny fulfilled, and not falling back, resigned into the joy of life, body becoming an immortal king, defended by the Jade Clarity, generations receiving the book of perfection into truth, the mysterious flower of the Jade courtyard;

when complete, say this small, subtly powerful mystery prayer:

Heaven's highest internal tones, reflecting fulfillment across the long robbery calamity of time, ferry into the connected continuity of eternity, out of broken vanishing extinction;

Earth's highest external tones, crossing the river over cold and heat, obtaining the Qi of wholeness;

大洞胞中黃炁君消魔玉符

訣曰當黃書白繒佩之存呼黃炁君內諱
名字鎮我小腹之內二孔之本七玄之祖
上升帝室乃叩齒三通咽液三過



東華方諸宮高晨師王保王青童君道經

Great Cavern Placenta Central Yellow Qi Master Demon-Extinguishing
Jade Charm - 大洞胞中黃炁君消魔玉符

at the time of farewell, say , bearing the yellow writing on white silk,
worn at the waist, that contains the call to Yellow Qi Master inside
without using the taboo name and characters, to guard the lower
abdomen from the inside, at the root of the two holes, the ancestors of
the seven mysteries ascending into the Emperor's room;

then knock the teeth nine times and swallow the saliva three times;



大洞胞中黃炁君消魔玉符

Eastern Flower Method for All the
Palaces in the Lofty Rays Teacher Jade
Clarity Youth Master, Daoist scripture
number thirty-four;

經真洞大清上

第三十四

血中赤炁君章

謹請血中赤炁君混離子字叔寶堅司命精
魂發紐子字慶玄共守炁百關之穴絕節之
下死炁之門使五帝之液盈於六府九靈之
潤充於血肉絕節不空地門填塞七祖結散
更生南極炁得玉仙合道保德

真思血中赤炁君混離子司命精魂發紐
子真炁赤雲之色罩於頂上乃默呪曰

晨景煥東霞 丹景映高清 二真協神宗

Master of the Red Qi within the Blood chapter;

sincerely and solemnly request Master of the Red Qi within the Blood, seed departing from the turbid, courtesy name 叔寶堅 (solid younger treasure), and Manager of Destiny Pure Immortal Hun Soul Developer of the Seed on the String, courtesy name 慶玄 (celebration of the vast swirling mystery), to guard together the omen at the cavern's hundred passes, extinguishing death Qi's gateway below the segments, enabling the fluid of the five Emperors to fill, ah! the six palaces, moistening of the nine numinous energies filling up, no parts left empty, earth's gateway filled with prohibiting prayer, strong and firm like the teeth of immortals to stop up the gaps and plug the loopholes, seven ancestors' shackles broken, life extended further, into the Southern extreme, omen obtaining Jade immortality, harmony of the Dao defending the virtue of the whole;

picture the perfected Qi of Master of the Red Qi within the Blood, seed departing from the turbid, and Manager of Destiny Pure Immortal Hun Soul Developer of the Seed on the String, with the appearance of red clouds, and the woven net of the night sky, ah! sitting above the head, and silently speak this incantation:

morning rays of the bright scene brilliant and prominent in the eastern red-tinged clouds, cinnabar elixir of the bright scene reflected by the lofty clarity, the two perfected spirits cooperating to promote the clarity of purpose in the chaos,

第三十二卷



落落七華生
五老飛帝席
太一保童嬰
錦雲曜幽夜
朗朗開重冥
七祖勒符籙
南極受胎靈
高晨眄雲輿
運我昇飛輶
拔解億世基
同歡萬劫程

the seven flowers escaping and escaping, letting go and letting go, the five old ones flying Emperors on their seats, the Great One protecting the child, bright brocade embroidery a glorious subtlety across the darkness of night, bright and clear song opening out in the deep obscurity of infinity darkness temple, the seven ancestors tightly reined to the registry of talismans, Southern apex receiving the embryo into the numinous energy, lofty rays glaring onto the cloud carriage, curtained vehicle flying onto the revolving wheel, pulling up the billion generations, liberated by the fundamental cause, together on the repair project process across the long robbery calamity of time;



經真洞大清上



次思赤雲從兆泥丸中入兆乃口吸神雲
咽津七過結作七神下入絳宮六神狀如
力士分左右各三下布兩脚絕骨之戶一
神狀如赤帝下入尾閭穴上穿泥丸充入
髮際之戶順時吐息

誦玉經

大洞玉經曰

東華發始暉

高晨映上清

煥洞圓珠蔚

next, picture red clouds entering the omen's mud-pellet, the omen breathing in the spirit cloud through the mouth, swallowing the saliva seven times, to create a bond with the seven spirits, descending to enter the purple red organ, appearing as six strong scholars, separated with three at the left and three at the right, descending and spreading out through the two legs, traveling through the doors of the bones, and one spirit appearing as the Red Emperor, descending to enter the tail end of the village from the upper caverns, ascending to thread through the mud pellet, entering and filling the hair, the doors at the edge, and flowing along like a seeing, knowing river, breathing through time;

chant the Jade scripture; the Great Cavern Jade scripture says:

Eastern flowers beginning to develop out into the sunshine, lofty rays reflecting the Supernatant Clarity, brilliant lights in the cavern round like luxurious pearls, a lush vegetation, grand in the wind, the sky's magnificence,

卷第五 四十二

朗朗紫曜明	七神回帝席	五老飛玉輶
太一景中立	司命攝萬精	汎然雲波間
寂眇泥丸城	七轉召三官	北君啓首靈
五嶽應炁到	拔死書長生	三舉震文符
玄解大魔精	七祖散血結	玄華保黃寧
高上消魔王清王祝曰		
五道混回	七門始分	南和建節
靈標理魄	會昌護神	奉符登霄
定錄瓊禮	世爲天仙	三塗塞絕
死炁沉零	禍輪無連	福臻重枝
		慶會華玄

clear crisp songs of celestial brightness in the purple waves, the seven spirits circling above the Emperors' seats, the five old ones flying on the Jade Carriage, the Great One Enthroned at the center of the bright scene, Manager of Destiny absorbing and administering the ten thousand essences, floating shimmering clouds rippling through the world, with rhythmic gaps of spreading calm, mud pellet silent and solitary in front of the glaring city walls, the revolving transformative seven summoning the three mansions, dark palace of the Northern Monarch first to awaken into the numinous energy, the Five Sacred Mountains responding to the Qi as it arrives, pulled out from death and entering into the book of long life extending into forever, the three raised up by the shaking of the elder brother's talisman, magic wave of the magnificent scene a timely adjustment, the great swirling mystery of the Dao liberating from the big demon essence, adjusting into meaning and wisdom without hindrance, the seven ancestors dispelling knots from the blood, mysterious flower defending yellow repose;

the Lofty Upper Demon-Extinguishing Jade Clarity King's prayer says:

the five paths a circling turbulent mix, branching out at the seven gateway and the White Emperor's gateway, beginning to separate, blending into harmony in the South, the established peace of the Red Emperor and White Emperor manifesting calm contentment, the topmost branches that touch the numinous energy, the lung spirits, embracing self-possessed clarity and repair, leading the mortal Po souls into order in the chaos, like sands in rivers, the trail calm, spirits guarded in the balanced prosperity, sheltered by the river of discipline, holding the talisman to ripen into Heaven's skies, resting to breathe in the Jade pavilion, established in the Book of Jade, at the Jasper ceremony, the world of mortals becoming like Heavenly Immortals, the three unhappy roads of the mire blocked, evil and rebellion eliminated, pain of the original congregation gone, thorn trees cut, placenta root cut off and left behind, death Qi a zero-rain falling scattered and withered into the nothingness, disaster and calamity disconnected from the flourishing wheel in the splendor of truth, blessing arriving onto the heavy branches as they reach into perfection, celebrating balance in the flowering mystery,

經真洞大清上

太上洞玄靈寶經
卷之九
世為道德

畢乃口微祝曰

天上內音 觀軒寢 明賓鬱
地上外音 三生連 虛無中

大洞血中赤炁君消魔玉符

卷九

二十

訣曰當朱書黃繒佩之存呼赤炁君內諱
名字鎮我百關之穴使靈液盈充玉澤流
溢死炁斷絕神固孔節七祖各散宿根咸
滅乃叩齒三通次咽液三過

names inside the book in the Jade Hall, the world proceeding through
the gateway of the Dao's virtue;

when complete, say this small, subtly powerful mystery prayer:

Heaven's highest internal tones, awakening into restfulness on the
watchtower pavilion, perspective opened, a guest in the elegance of
Heaven's brightness;

Earth's highest external tones, the three growing together, linked clouds
drifting effortlessly through the empty nothingness;

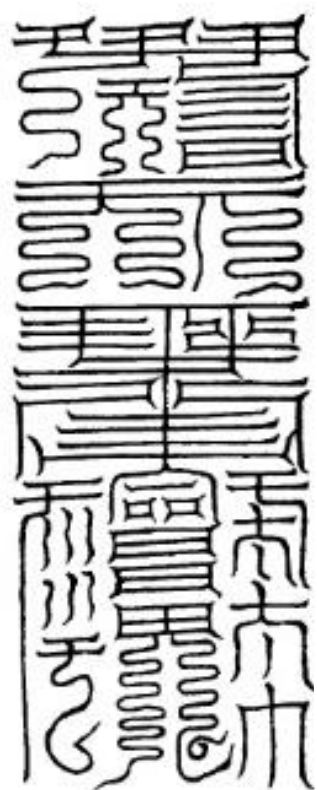
Great Cavern Blood Red Qi Master Demon-Extinguishing Jade Charm -
大洞血中赤炁君消魔玉符

at the time of farewell, say , bearing the red writing on yellow silk, worn
at the waist, that contains the call to Red Qi Master inside without using
the taboo name and characters, to always guard the hundred passes of
the cavern, enabling the numinous fluid to fill the gaps, sounding the
bell-tone chorus of fullness, Jade pond a drifting overflow, death Qi
washed away, spirits stable and firm in the holes of the joints, the seven
ancestors each dispersed, lodge of the roots all flooded and washed
away;

then knock the teeth three times and swallow the saliva three times;

上清大洞真經卷之五

五十五



大洞血中赤炁君消魔玉符

Supernatant Clarity Great Cavern
Perfected Scripture, fifth scroll (end)

上清大洞真經

上清大洞真經卷之六

荒十

茅山上清三十八代宗師蔣宗瑛校勘

扶桑大帝九老仙皇君道經第三十五

上玄元父章

謹請上玄元父高同生字左回明下玄玄母
叔火王字右回光帝皇太一重冥空字幽寥
無九帝尊神日明真字衆帝生太帝精魂陽
堂玉字八靈天帝九關魂綠徊道字絕冥天
紀帝魂照無阿字廣神七神常守兆本命之
根胞胎大結常令胞囊玉明胎結開清七祖

Supernatant Clarity Great Cavern Perfected Scripture,

Sixth scroll

Mountain Grasses of the Upper Clarity - compilation by
the 38th generation grandmaster of Maoshan
Shangqing, Jiang Zongying

The Great Emperor Mulberry Tree
Supporting the Nine Ancient Immortal
Emperors, Daoist scripture number
thirty-five;

Upper Mysterious Origin Father chapter;

sincerely and solemnly request Upper Mysterious Origin Father,
counterpart of life in the warm grand lofty brilliance, courtesy name
左回明 (left circling brightness), Mysterious Buckle of the Mystery, Fire
Queen Mother, courtesy name 右回光 (right circling rays), Royal
Emperor of the Great One in the Heavy Darkness of the Void, courtesy
name 幽寥無 (sublime hidden in the nothingness), Senior Emperor Nine
in the Spirit Sun of Bright Perfection, courtesy name 眾帝生 (Emperor of
Life's Multitudes), Great Emperor of the Pure Immortal Hun Souls in the
Yang Hall of Jade, courtesy name 八靈 (Eight Numinosities), Heavenly
Emperor of the Nine Passes of the Immortal Hun Souls on the Green
Pacing Path, courtesy name 絕冥 (Vanishing into Darkness), and
Heavenly Emperor of the Infinite Law Guiding the Immortal Hun Souls
illuminating the Unconscious Non-Existence, courtesy name 廣神
(Yellow Spirit), the seven spirits, to always guard the omen at the
fundamental root, destiny's origin, the root of life, great knot of the
placenta and embryo, always guiding the placenta sack of Jade
Brightness, the embryo knot opening out into clarity, the seven
ancestors returned to embryo,

一第六卷

反胎兆命長生三天同符上與日并祐我死
炁三十九門太一尊神備守致真口銜日光
手執月明照兆死戶使兆長生我體自在常
誦洞經金音令仰充上入太無庭解結散禍
積披脫七祖靈反胎會南宮仙都有玉名三
塗滅罪根輪轉庚十登上清

真思混合蓮華七色神雲罩於頂上乃默
呪曰

元父玄母 七真齊炁 神公太帝 九老併位
爲我固生 拔度十界 日月同符 九帝合契

the omen's destiny extending into forever, the three skies like talismans, rising up together with the sun, blessings of great light protecting the omen from death's Qi at the thirty-nine gateways, the Great One Senior Spirit providing an army of perfected, a spiritual force, the wonderful treasure, from the palaces of spirits and immortals, holding in the mouth the sun's rays, like a bridle, hands grasping the moon's brightness, illuminating the death doors of the omen, enabling the omen to extend life, the body existing naturally, always chanting the cavern scripture's golden tidings, using the method of facing upward, a chorus of fullness entering the Great Empty courtyard, breaking shackles, loosening knots, and scattering accumulated disaster, the seven ancestors released and draped in numinous energy, returned to embryos and assembled in the southern Palace, the three roads of suffering through the mire cutoff and washed away, evil interests abandoned, mind extricated, chaos let go, ascending on the rotating wheel into the Supernatant Clarity, the Shàng Qīng (上清);

picture the blended mixture, a lotus flower of the seven spirits, with the appearance of a spirit cloud, and the woven net of the night sky, ah! sitting above the head, and silently speak this incantation:

original father and mysterious mother, seven perfected with even and tranquil Qi, spirit officials and Great Emperors, the nine old ones, sitting together in the clarity, providing the resolute strength for life below, the stiff-winged bird riding the salvific wind across the ten realms, empty circles of the void, sun and moon like talismans, carved by the nine emperors together with a single purpose,

上清大洞真經



Heaven's demons taking their seat in destiny, the ten thousand numinous spirits arriving with hands folded in prayer, floating in the clarity, lifted up and carried along by the three bright scenes, shock from the vibrating sound of the text protecting and defending the billion generations;

next, picture the seven appearing as a lotus flower of Qi entering the omen's mud-pellet, the omen breathing in the spirit cloud through the mouth,



二第六卷

口吸神雲咽津七過每念一名則咽一過
先念元父次玄母次帝皇次九帝尊次大
帝精魂次天帝九關魂次天紀帝魂結作
七神布心下臍上上玄元父袞冕騎獅子
六人衣冠侍立順時吐息

誦玉經

第十

二

大洞玉經曰

太帝九老京

案

校仙登扶桑

七轉召天帝

司命乘神綱

五嶽啓靈戶

傳聲大魔王

河海皆受事

立爾應會方

保符泥丸內

swallowing the saliva seven times, each time recollecting one name, then swallowing the saliva once; first, remember the Original Father, then Mysterious Mother, then the Royal Emperor, then the Senior Emperor Nine, then the Great Emperor of Pure Immortal Hun Souls, then the Heavenly Emperor of the Nine Passes of the Immortal Hun Souls, then the Heavenly Emperor of the Infinite Law Guiding the Immortal Hun Souls, developing a bond with the seven spirits, as they spread into the heart and below to the navel and then ascend, the Upper Mysterious Origin Father wearing an imperial robe and crown, sitting on a lion, with six men dressed in monks' robes and hats, set up as attendants, all together flowing along like a seeing, knowing river, breathing through time;

chant the Jade scripture; the Great Cavern Jade scripture says:

the nine ancient great Emperors of the village, supported by the mulberry tree that ascends through the school of immortals and raises them up into perfection into truth, Heavenly Emperors summoning the transformation with seven rotations of the wheel, manager of destiny driving the chariot that outlines order and law, the five sacred mountains, prayer temples under the moon and stars, opening the door out into the numinous energy, opening up the path for the spirit root, propagating the narrative of tones heard by the great Mó Wáng (魔王), king of demons, rivers and seas each receiving and accepting their tasks, the urgent resonance setting them all up to respond in harmonious balance, and protecting the talisman inside the mud pellet, a guide in the world training,

經真洞大清上

守神曰桃康
徊明陽神易死籍
記仙陰神叔火王
拔絕三塗疾
去甌生上英
七玄登朱室
兆身會玉堂
上友方盈子
下攜理維藏
左攝明車君
右輔歸盛昌
混一玉京炁
化兆反嬰童

高上消魔王清王祝曰

太玄聚暉 映冠扶晨 大帝變景 須臾混分
入兆五府 堅我玉根 雙輶太一 合羽揚輪
與兆上昇 回轉金門 年同日德 體得金仙
世世昌盛 真符流運 玄玄累葉 名書靈許

guarded by spirits that speak from the táo kāng (桃康), (original mystery floating above the world in the pre-Heaven dimension), marching sentries of brightness altering the registries of death, the Royal Fire Queen recording names in the registry of immortality, extracting them from the mire of the three roads of suffering, calamity coming to an end in immeasurable purity, detaching from disaster, flower hero reborn into the bright light, flourishing master of liquid essence, the seven mysterious ones soaring into the vermilion room, the omen's lifebalanced in the Jade Hall, surplus filling up and spilling over, rising into the direction of the son, taking along the storehouse below, preserving it in the outline of the universe, jade seeds singing their polish into clarity, left hand absorbing the brightness of the master's chariot, right hand assisting return into a wide and deep prosperity, distinguishing mark of the Great One, mixing into the One with the Jade Capital's Qi, the omen transforming, in a return to being a child;

the Lofty Upper Demon-Extinguishing Jade Clarity King's prayer says:

the Great Mystery's assembly of radiance is reflected by the crown, supporting the clear morning's rays, the Great Emperor transforming the bright scene in a ringing dream of change, separated from the maelstrom muddle with a flash, omen entering into the five palaces, Jade root solid, like a stiff-winged bird flying across the void, soaring freely, with the Great One, Master of Heaven, on a pair of carriages, a unity of feathers fluttering on the wheel, effecting the omen's ascension, the transformative wheel rotating through the golden gateway, through years like the sun's heart, ascending on the vigorous road, with the happy blessings of the one heart, body obtaining golden immortality, generation after generation a whispering prosperity, quiet in the forest, perfected talismans flowing continuously above in succession, the nourishing magical treasure like leaves tied together in the eternally mysterious habitat, on the wonderful track that is boundlessly boundless, holding the famous book with the numinous energy on the high pavilion,

卷第六

羽籍紫庭 飛香奏烟 福連百枝 慶流溢門

畢乃口微祝曰

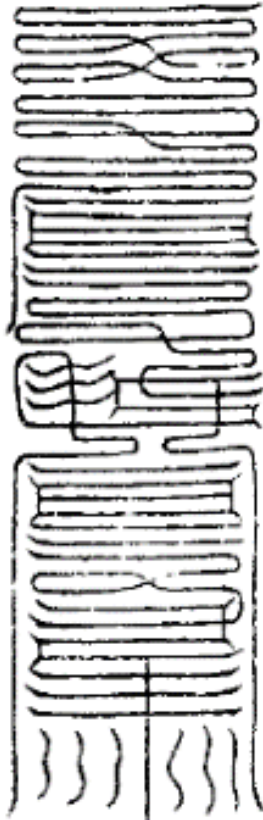
天上內音 盈劫連 邕玉昇

地上外音 車離苦 去百毒

大洞上玄元父消魔玉符

訣曰當青書白繒佩之存呼元父三內諱名

字鎮我本命之根乃叩齒七通咽液七過



feathered registry in the purple courtyard, flying fragrant music like smoke, blessings linked through the hundred branches, celebratory flow spilling upward through the gateway;

when complete, say this small, subtly powerful mystery prayer:

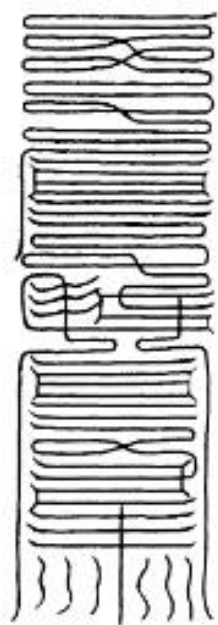
Heaven's highest internal tones, filling with surplus across the successive aeons, ascended into the Jade city surrounded by waves of harmony;

Earth's highest external tones, riding the chariot that leaves suffering behind, departed from the hundred poisons;

Great Cavern Upper Mysterious Origin Father Demon-Extinguishing Jade Charm - 大洞上玄元父消魔玉符

at the time of farewell, say , bearing the green writing on white silk, worn at the waist, that contains the call to Original Mystery Father inside without using the taboo name and characters, to guard the omen at the root of life;

then knock the teeth seven times and swallow the saliva seven times;



大洞上玄元父消魔玉符

上清大洞真經

小有玉真萬華先生主圖玉君道經第三十六

二素老君章

謹請三素老君牢張上字神生道正一左仙
仲成子字西華正一右仙曲文子字靈和常
守此鼻下人中死炁之門使兆人中真一撫
關於紫房靈炁金光散曜於子戶三晨併位
於綠室七玄超生於玉堂七祖受福上昇南
宮

真思三素老君牢張上正一左仙仲成子

Lesser Existence Jade Perfected of the Ten Thousand Completions Before Life, Jade Diagram Masters, Daoist scripture number thirty six;

Old Masters of the Three Primes chapter;

sincerely and solemnly request Old Masters of the Three Primes
Opening the Top of the Firm Circular Cultivation Pen, courtesy name
神生道 (spirits of life's path), the Upright One Left Side Immortal, Son
Standing in the Middle of Complete Perfection, courtesy name 西華
(Western flower), and the Upright One Right Side Immortal, Melody and
Lyrics Son, courtesy name 靈和 (numinous energy's harmony), to always
guard the omen at death Qi's gateway below the nose in the middle, at
the central point between the bottom of the nose and the lips, enabling
the omen's central point to be comforted and stroked in tranquil
idleness by the perfected One, ah! in the purple room, the numinous Qi
of the golden rays to scatter Heavenly brightness, ah! through the seed
door, the three rays combined in the position, ah! of the green room,
the seven mysterious ones crossing over to be born, ah! in the Jade Hall,
the seven ancestors receiving blessings of joy and happiness, and
ascending into the Southern temple palace;

picture the perfected Qi of Old Masters of the Three Primes Opening the
Top of the Firm Circular Cultivation Pen, the Upright One Left Side
Immortal, Son Standing in the Middle of Complete Perfection,



卷第六

正一右仙曲文子真炁混九玄白黃三色
之雲罩於頂上乃默呪曰

玉真生帝景 萬華乘雲發 三老輔二仙
共鎮死戶窟 神映七華生 朽骨蒙更蛻
超逸三界庭 五苦咸解脫 得入九天表

上朝高朱日



and the Upright One Right Side Immortal, Melody and Lyrics Son, mixed with the nine white and yellow swirling mysteries, with the appearance of a spirit cloud, and the woven net of the night sky, ah! sitting above the head, and silently speak this incantation:

Jade Perfected, Emperors born into the bright scene, on the ten-thousand-flower vehicle issuing through the clouds, the three ancient ones assisted by the two immortals, together pressing down to close off death's door to the cavern, spirits reflected by the seven living flowers, empty decayed skeleton cast off like a snake shedding its skin, like cicadas transformed into dragons, shedding bone in deep valley and floating away, escaping into transcendence, beyond the three realms of existence and into the courtyard's main hall, shackles broken, completely released from the five sufferings, obtaining entry into the revealed reward of the nine heavens, ascending into the vermillion heights with the sun;



經真洞大清上



次思三色之炁從兆泥丸中入兆乃口吸
神雲咽津五過結作五神三老君青黃白
三色衣及二星官共五神下布絳宮穿尾
間穴穿脊骨上入泥丸下布鼻下人中之

第十

戶順時吐息

誦玉經

大洞玉經曰

玉真萬華宮

高仙藏帝經

主圖九天表

洞觀無中生

七轉召萬神

五嶽一來庭

next, picture the Qi of the three colors entering the omen's mud-pellet, the omen breathing in the spirit cloud through the mouth, swallowing the saliva five times, to create a bond with the five spirits, the three old masters dressed in green, yellow, and white, and the two as heavenly sparks in the palace, all five spirits together descending and spreading out into the Vermilion Palace, threading the tail end of the village from the upper caverns, threading through the spine, ascending to enter the mud pellet, descending and spreading out through the door below the nose in the middle, at the central point between the bottom of the nose and the lips, flowing along like a seeing, knowing river, breathing through time;

chant the Jade scripture; the Great Cavern Jade scripture says:

Jade Perfected of the ten thousand flower temple palace, lofty immortals' storehouse of the Emperor's scriptures, where the graphs of the numina of the nine heavens is found, in the cavern watchtower monastery, life centered in the nothingness, the transformative revolving seven summoning the ten thousand spirits, from the five sacred mountains arriving into the courtyard of One,

第五卷

三宮招衆魔 司錄校所呈 拔籍重泉曲
記仙書上清 七世解牢結 穢血悉沉零
反胎朱火室 更受洞中生 伯史衛神軀
令我保黃寧

高上神霄玉清王祝曰

命門合精 六混七分 太一把籍 司命理神
帝一固形 無英守堯 大回紫房 奉符帝君
胞樹伐絕 斷滅血根 七玄更起 沉景生烟
兆得上昇 化食中晨 身映日月 命與天連
童華累暉 咸會上尊 世書靈羽 紫籙內宣

the three officials recruiting the multitude of demons, taking charge of the registry and presenting the memorial as a petition, pulling from the registry that which springs from the tune, and recording it into the Shang Qing book of immortals, the supernatant net, seven generations set free from the secure stable, circular pen they were raised in now unsealed, accumulated dirt of the blood in all cases sinking into nothingness, returned to embryo in the red fire room, and receiving life within the cavern, historic elders becoming guardians of the human body, spirits of the cinnabar fields protecting the omen within yellow repose;

the Lofty Upper Spirit Sky Jade Clarity King's prayer says:

pure essence joined together in prayer within destiny's gateway, six confusions and seven parts grasped and contained in the registry of the Great One, master of destiny polishing spirit, Emperor of One strengthening the body's form, unparalleled guard watching over the immortal Hun Spirits, in the great circling purple room, Emperor master holding the talismans in tribute, established placenta cut down and cast away, blood root extinguished, the seven mysterious ones revived, returned to their beginnings, wind-blown mist of life steadying into a calm, deep silence, omen achieving ascension, transforming in the harmony of the Emperor's glow, body reflecting the sun and the moon, destiny linked together with Heaven, flowers piling up, continuous accumulation of sunshine, everyone balancing into the upper clarity of the elders, the book for the world, registry of talismans, a set of wings into the numinous energy, purple registry of talismans a bright torch for inside,

上清大洞真經

乘景三素北宴高元號曰仙王上清真人

畢乃口微祝曰

天上內音合帝伯方超凝
地上外音理生來福田延

大洞三素老君消魔玉符

第十

五

訣曰當黃書白繒佩之存呼老君內諱名
字鎮我鼻下人中備衛我身身得長存我
形昇飛七祖皆仙上登南宮奉謁
帝晨乃叩齒三通咽液三過

the three primes traveling through the bright scene on the salvific vehicle, joyful into the North, from the lofty mysterious origin, to be called transcendent immortal kings, man perfected into the truth of the boundless home, the Supernatant Clarity;

when complete, say this small, subtly powerful mystery prayer:

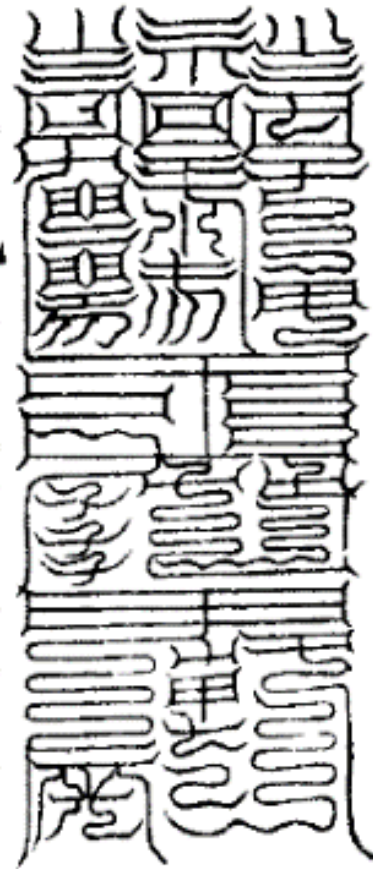
Heaven's highest internal tones, united in harmony with the senior Emperor, method of transcending the condensation of awareness, jumping past the turbulent gaze into the smooth and quiet deep;

Earth's highest external tones, life arriving into the carved and polished jade outline, simmering in the regulating flow of fundamental law, fields of blessings extending across the vastness;

Great Cavern Old Masters of the Three Primes Demon-Extinguishing Jade Charm - 大洞三素老君消魔玉符

at the time of farewell, say , bearing the yellow writing on white silk, worn at the waist, that contains the call to the old masters inside without using the taboo name and characters, to guard below the nose in the middle of the face, providing a full and perfect guard for the body, body obtaining eternal existence through transfigurative visualization, the form flying into ascension, the seven ancestors each transcending into immortality, mounting the ascent into the Southern temple palace, pilgrims received gracefully into the Emperor's morning rays of warm clarity;

then knock the teeth three times and swallow the saliva three times;

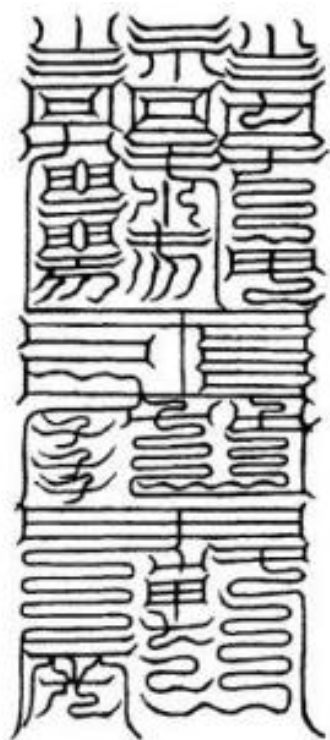


玄洲二十九真伯上帝司禁君道經第三

十七

五帝章

謹請北方黑帝保成昌字北伐守兆兩勝腕
之中西方白帝彰安幸字西華守兆陰囊之
中南方赤帝長來覺字南和守兆口舌之內



大洞三素老君消魔玉符

Twenty-Nine Perfected Elder Ascended Emperors, Managers of Restraint for the Island in the Swirling Mystery, Daoist scripture number thirty-seven;

Five Emperors chapter;

sincerely and solemnly request the North direction's Black Emperor, 保成昌 (bǎo chéng chāng, "Preserving the Perfection of the Prosperous Whole"), courtesy name 北伐 (Northern expedition), to guard the omen from within the two bladder tubes, the West direction's White Emperor, 彰安幸 (zhāng ān xìng, "Tranquil Array of Fortune"), courtesy name 西華 (Western flower), to always guard the omen from within the "Yin sack", the scrotum, the South direction's Red Emperor, 長來覺 (zhǎng lái jué, "Forever Arriving Illumination"), courtesy name 南和 (Southern harmony), to always guard the omen from the tongue inside the mouth,

經真洞大清上

東方青帝彫梁際字青平守兆五藏之外中
央黃帝含光露字中細守兆脾胃之中玄一
老子林虛夫字靈時道守兆陰莖之端一老
五帝備衛本命守兆身形使七祖解考福祚
九玄宿罪解結散除胞根即使胎精血光化
為金液玉泉上生南宮以為帝賓我入八景
回駕瓊輪仰升九天白日飛仙
真思五色神雲罩於頂上默呪曰
五帝明真 輔仙玄伯 上帝景暉 吐靈敷席
翳翳神曜 徘徊重幕 羽景寶錄 太一命籍

the East direction's Green Emperor, 彫梁際 (diāo liáng ji, "Engraving Beam at the Boundary"), courtesy name 青平 (green even tranquility), to always guard the omen from the outside of the storehouse depository of the five internal organs, the Central Yellow Emperor, 含光露 (hán guāng lù, "Container of the Surrounding Liquid Rays of Dew"), courtesy name 中細 (central exquisite subtle wonder), to always guard the omen from within the digestive organs, and the Great One of the Swirling Dark Mystery, 林虛夫 (lín xū fū, "Father Sage in the Forest of the Void"), courtesy name 靈時道 (seasonal path of the numinous energies), to always guard the omen from the tip of the 'Yin stalk' (the penis), the ancient One and the five Emperors fully and perfectly guarding the natal root of life, defending the omen's bodily form, enabling the seven ancestors to untangle from the ages, blessed by the throne of the nine mysteries, freed from the knots formed in the darkness, placenta root abandoned, broken and scattered, enabling arrival into the embryo of pure essence, with blood of bright rays, transformed by the golden fluid from the Jade Spring, reborn into the Southern temple palace, considered to be guests of the Emperors, the omen entering into the eight bright scenes, harnessed to the exquisite revolving Jade Wheel, facing upward on the ascent into the nine Heavens, flying into the white sun of the immortals;

picture a spirit cloud with the five colors, and the woven net of the night sky, ah! sitting above the head, and silently speak this incantation:

the bright shining perfected five Emperors, elders assisting immortals through the great swirling mystery, upper Emperors of the bright scene's sunshine, diffusing the numinous energy that spreads and settles over the woven banquet, brilliant shining spirits glowing through the obscure shadows of the world, on their floating migratory journey across the heavy canopy of Heaven and Earth, feathers of the bright scene a treasury record, the Great One's registry of destiny,

第六卷

五炁總覓 三精固魄 金仙練容 傳年反白
拔出幽根 日月同宅



吹思五色之炁從兆泥丸中入兆乃口吸

the five Qi gathering the immortal Hun souls, the three essences
guarding the mortal Po souls, golden immortals smelting their forms in
the calm container, pausing and settling into the years, reversing the
white, pulled out from the roots and emerged from the netherworld,
together in the holy mansion of the sun and the moon;

next, picture the Qi of the five colors entering the omen's mud-pellet,
the omen breathing in the spirit cloud through the mouth,



經真洞大清上

神雲咽津分作六過每一咽結一神第一
咽北帝黑雲下布左右膀胱之中出於後
心二咽西帝白雲下布陰囊之中出於右
肩神頂戴月光三咽南帝赤雲下布口舌
之中出於髮際下一寸四咽東帝青雲下
布五藏之外出於左肩神首戴日光五咽
中帝黃雲下布脾胃之中出於臍中六咽
玄一老子亦黃雲下降陰莖之中出於玉
龜之外順時吐息
誦玉經

swallowing the saliva separately six times, each one forming a bond with one of the spirits, the first swallow for the Northern Emperor, a black cloud descending and spreading out within the left and right bladder tract, and emerging, ah! behind the heart; the second swallow for the Western Emperor, white cloud descending and spreading out within the Yin sack, emerging, ah! from the right shoulder, the spirit wearing the moon's rays at the head, the third swallow for the Southern Emperor, red cloud descending and spreading out through the tongue in the mouth, emerging, ah! from the hair on the head above the one inch, the fourth swallow for the Eastern Emperor, green cloud descending and spreading out on to the outside of the storehouse depository of the five internal organs, emerging, ah! from the left shoulder, the spirit wearing the sun rays on the head, the fifth swallow for the Central Emperor, yellow cloud descending and spreading out within the digestive organs, emerging, ah! at the center of the navel, and the sixth swallow for the mysterious One father, also a yellow cloud, descending to drop through the Yin stalk, emerging, ah! on the outside of the turtle, and flowing along like a seeing, knowing river, breathing through time;

chant the Jade scripture;

卷第六

大洞玉經曰

玄洲絕三津

羽景大無庭

迴霄飛重漠

委化混萬精

五行系五雲鬱絕空

七曜光七霞落圓明

朗朗幽寥子

心神梵昌濟黃寧

五老揮絳華

散香攜五靈

鬼十金質濯帝川

七綠烟藹流瓊

神拔三塗積

仙胎纏兆形

太上玉清真王祝曰

上寶月九真

日曦變玉室

呼吸紫微

大混帝一

八烟藪生

百靈明威

九龜離合

三光同暉

上丹神天皇在元

the Great Cavern Jade scripture says:

island in the swirling mystery, at the end of the three rivers, a feathered bright scene in the courtyard of the great nothingness, curving milky way sky flying across the heavy cool desert in the empty silence, winding alchemical transformation of the turbid into the ten thousand pure essences, the five clouds, Qi of the five talismans, foresting the wind and disappearing across the void, seven glowing clouds, the seven stars' bright rays, falling from the circling brightness, singing chant sending seeds through the void, a bright and distinct clarity, blossoming prayer of prosperity, spirit of the heart, crossing the river into a yellow tranquility, the five old ones an army that shakes the purple-red flower as its waves flow through, scattering the sweet fragrance that carries the five numinous energies, cleansed by the golden character of the river of the Emperors, Jasper floating like luxuriant green smoke, spirits extracted from the accumulated mire of the three unhappy roads, immortal embryo winding around the omen's bodily form;

the Great Upper Jade Clarity Perfected King's prayer says:

the nine perfecteds' high treasure of the moon, and the sun's crisp light transforming the Jade Room, exhaling and inhaling the purple tenuity, great mixture of the Emperor of One, eight clouds of smoke gathering around the cluster of life, the power of the hundred bright numinous energies sweeping through with the wind and the light, nine immortal Hun souls not separate from the mulberry unity, the three rays like the sunshine, from the Heavenly Emperor in the Mysterious Origin,

經真洞大清上

紫烟霏霏	五神奉圖	始命不虧
變入九宮	被服朱衣	腰佩虎章
流雲繡帔	帷帳欄玕	五色徘徊
日月照察	挾以東西	神庭 ^上 內醴
以除渴飢	三五復反	轉藏 ^斗 管璣
周流太一	生均二儀	
高上神霄玉清王祝曰		
太一變六合	五神哺泥丸	七精滅三塗
血尸塞下關	三杵對帝真	拔斫胞樹根
丈人號神宗	同心元素君	天皇入太清

purple smoke mushrooming into dense clouds under the canopy, then falling down like snow, the five spirits reverently grasping the celestial graphs, creating a destiny without deficiency or decline, singing the song of no-loss, a transformative entry into the bright-shining nine-temple-palace, quilted vermilion robes blowing in the wind, tiger chapters worn at the waist, flowing clouds their embroidered capes, long knot-shaped river and jade shore their curtain, the five colors hovering and wandering in and out, sun and moon illuminating their inspection, East and West clasped under their arms, inside the spirit courtyard where the sweet elixir forms, used to dispel thirst and hunger, the three and the five reverting and restoring, armillary sphere of pearls a revolving treasury storehouse, the floating circuit of 太一 (tài yī), the Great One, jade measure evening out with fullness into tranquility, life balanced by the two mechanisms (Yin and Yang);

the Lofty Upper Spirit Sky Jade Clarity King's prayer says:

the Great One rings the dreaming change through the six harmonies, the five spirits feed the mud pellet, the seven crystal spirits gone from the mire of the three unhappy roads, blood corpses left behind as barriers to seal the gaps at the pass, the three treasures within the body facing the Perfected Emperors, established placenta root pulled up and chopped away, elders marked by the original purpose of the spirit school, masters' hearts joined together on the silk thread of the mysterious origin, Heavenly Emperors entering into the Highest Tranquil Clarity,

卷第六

五老捧符文	世世登羽宮	重華日中軒
元王始明精	固我本命門	保弼運綠天
歸上谷下玄	玄景映形神	朝躋太上輪
日月併玉衿	年隨二景分	丹書玉堂內
位爲天上君	左攜羽臺子	右提金顏
畢乃口微祝曰		
天上內音	開神華	太紀元
地上外音	三毒除	福乘回
大洞五帝消魔玉符		
訣曰當黃書白繒佩之存呼五帝內諱名		

the five old ones holding in both hands the talisman text, generation after generation on a feathered ascent into the temple palace, heavy flower sun at the center of the pavilion, king of the mysterious origin opening out the bright essence, fundamental root solid in destiny's gateway, green Qi assisting and defending the revolving wheel beneath the origin, enabling a return to the heights above the valley that lays below the swirling mystery, Great Mystery reflected in the bright scene by the body and the spirit, rainbow in the chaos that rises up into the court of the great height above the wheel, sun and moon together in the Jade heart, the two parts of the bright scene following through the years with the cinnabar book inside the Jade Hall, to reach the position of Heaven's highest masters, the Shang Qing immortals, on the left carrying the son of the feathered platform, on the right bringing forward the golden face of transcendence;

when complete, say this small, subtly powerful mystery prayer:

Heaven's highest internal tones, spirit flower opening out, into the highest level, the end of the storybook, the mysterious origin;

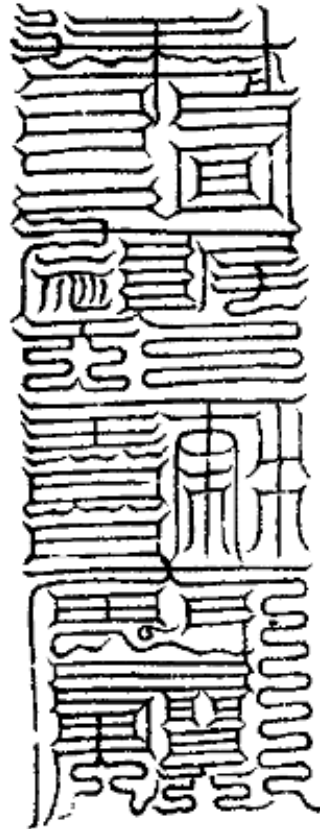
Earth's highest external tones, the three poisons removed, by the blessings of the circling chariot;

Great Cavern Five Emperors Demon-Extinguishing Jade Charm -
大洞五帝消魔玉符

at the time of farewell, say , bearing the yellow writing on white silk, worn at the waist, that contains the call to the Five Emperors inside without using the taboo name and characters

上清大洞真經

字鎮我全身之戶乃叩齒五通咽液五過



第十

八

太元晨中君峨眉洞室玉戶太素君道經

第三十八

帝卿章

謹請泥丸上一帝卿肇勒精字仲玄生絳宮
中一輔卿中光堅字四化靈黃庭下一弼卿

to guard the door of the whole body;

then knock the teeth five times and swallow the saliva five times;



大洞五帝消魔玉符

Highest Origin Glowing Rays From
Within the Steep Eyebrow Mountaintop
Cavern Room Jade Door Great Simplicity
Master, Daoist scripture number thirty-
eight;

Ancient Emperors chapter;

sincerely and solemnly request Mud Pellet Highest One Ancient
Emperor, Initiator who Bridles the Pure Essence, courtesy name 仲玄生
(life in the middle of the swirling mystery), Purple-Red Temple Palace
Inner One Ancient Assistant Strong Solid Central Bright Rays, courtesy
name 四化靈 (the transforming numinous energies of the four), and
Yellow Courtyard Lower One Ancient Assistant Surrendered into the
Highest Brightness,

卷第六十

歸上明字谷下玄三神衛兆入帝一之室保
於九天之錄死戶滅絕超登帝一

真思泥丸上一帝卿肇勒精絳宮中一輔
卿中光堅黃庭下一弼卿歸上明三真之
炁混合青白黃三色之雲罩於頂上乃默

呪曰

三真生太無	玉戶映晨霞	太素洞元虛
丹靈森朱阿	回神九重府	內唱發瓊華
百關納津液	停年秀三柯	我身騰玉清
七祖離幽都	長保不終劫	萬世爲仙家

courtesy name 谷下玄 (valley below the Great Swirling Mystery), the three spirits guarding the omen at the entrance to the Emperor One's rooms, defending, ah! with the record of the nine Heavens, death's door wiped out and extinguished, on the moment of transcendent ascent to the Emperor of One;

picture the Qi of the three Perfected, Mud Pellet Highest One Ancient Emperor, Initiator who Bridles the Pure Essence, Purple-Red Temple Palace Inner One Ancient Assistant Strong Solid Central Bright Rays, and Yellow Courtyard Lower One Ancient Assistant Surrendered into the Highest Brightness, the blended mixture of green, white, and yellow, appearing as a three colored cloud, and the woven net of the night sky, ah! sitting above the head, and silently speak this incantation:

three Perfected, living in the highest emptiness, Jade door reflecting the rays on the red-tinged clouds, highest simple purities in the cavern void of original mystery, numinous cinnabar spirits on the dense vermilion shore, spirit circle around the nine heavy mansions, singing in the call to send out the exquisite Jade flower, the hundred passes receiving the nourishing dew of vital fluids, settling in the years and flowering from the three branches, body soaring in the Jade Clarity, the seven ancestors leaving the metropolis of the netherworld, forever defended against death in the long withering calamity of time, the ten thousand generations talking their place in the home of immortals;

上清大洞真經

太洞玉經曰

誦玉經

次思三色雲炁從兆泥丸中入兆乃口吸
神雲咽津三過結作三神下本身三宮本
命帝室出自心下一寸順時吐息



next, picture the three-colored cloud's Qi entering the omen's mud-pellet, the omen breathing in the spirit cloud through the mouth, swallowing the saliva three times, to create a bond with the three spirits, descending into the root of the body's three temple palaces, roots of life's destiny, the Emperor's rooms, emerging from the mind through the one inch, and flowing along like a seeing, knowing river, breathing through time;

chant the Jade scripture; the Great Cavern Jade scripture says:



卷第六十一

太无太素	洞景幽玄	人生天形	上道泥丸
九宫森羅	丹四官 丹樓五間	嬰兒六炁	盈潤清淵
太一凝血	司命鎮魂	桃康備魄	養光命門
公子携精	洞陽迴神	九真保骨	太素理真
百節萬液	千門開關	上憩日月	五帝九晨
淡寂五藏	華生玉根	胃宮朱腸	生血通源
三命長生	營護太全	兆得神名	昇爲仙君
高上大素玉清王祝曰			
帝一混九玄	太素五華精	寶羽宴玉堂	
八風扇太明	高上乘元景	凌梵履昌靈	

great Primes in the great emptiness, great origins on a tour through the silent invisible, bright scene of the cavern secluded in the swirling mystery, man is born as a body within Heaven, and the Dao ascends through the mud pellet, the nine temple palace's deeply forested arrangement, complex collection of the many scenes, cinnabar tower with the five empty and idle rooms, the six Qi like children bathing in the moisture of the deep pool clarity, the Great One congealing in the blood, Manager of Destiny keeping the immortal Hun souls calm and subdued, táo kāng (桃康), (original mystery spirit floating above the world in the Pre-Heaven dimension) preparing the mortal Po souls with the ancient training of righteousness through the nourishing rays from the gateway of life's destiny, One's son carrying the pure essence, spirit revolving with the Yang on the cavern circuit, the nine Perfected protecting the skeleton frame, the great Primes managed and ordered in the chaos by the Perfected, throughout the hundred nodes and the ten thousand fluids, the thousand opening and closing gateways, sun and moon resting above, the Five Emperors and the Nine Rays, the quiet, mild, insipid storehouse of the five internal organs, flower of life and the Jade root, digestion palace of vermilion intestines, living blood flowing throughout from the fountainhead, eternal life of the three destinies, encampment of spirits defending outer body and inner mind, keeping the whole intact, omen obtaining the spirit names, and ascending in peace as a transcendent master;

the Lofty Upper Great Primes Jade Clarity King's prayer says:

Emperor One is mixed in throughout the nine mysteries, the breath of the nine Heavens, with the Great Primes, the five flowers' essence, at the feathered treasure banquet in the Jade Hall, in the eight winds, doorways to the great brightness, in the lofty upper chariot of original mystery across the bright scene, the spring song flying through the icy sky, Brahman walking in the living spirit world of numinous energy, a temple chime in the pure heart,

經真洞大清上

七化紫戶下 九混五帝清 體生六色曜
金映流神形 感濯元炁內 金書玉皇庭

太上晨景玉清王祝曰

靈雲始分 白炁鬱素 混會九玄 三五流化
帝一解形 超登霄路 太一呼吸 五華堅固
司命主日中 白元司日暮 日中靜心 心玄眇悟
夕隱泥丸 百神宣布 二寄養生 心膺以長度
畢乃口微祝曰

天上內音 凌昌玉 百塗君
地上外音 得合契 登神鄉

in the seven changes ringing across the dream through the purple door below, in the nine turbidities and the Five Emperor's clarities, in the body born among the six colored planets, with the six desires, and in the floating spirit forms reflecting the gold, cleansing the emotion inside and irrigating with the original mystery, from the golden book in the Jade Emperor's courtyard;

the Great Highest Glowing Rays Bright Scene Jade Clarity King's prayer says:

numinous energy clouds beginning to divide, white Qi a dense forest of silk, turbid muddle assembled and balanced in the nine mysteries, the three and the five flowing and spreading through the transformations of the clear ringing dream, crystal water moving forward, Emperor One releasing form, corpses dissolved, transcending into an ascent on the remote cloud road, Emperor One breathing in and out, the five flowers strong and firm, inside and out, chief at the center of the sun managing destiny, white mystery origin taking charge after sunset, at the center a quiet peaceful heart, heart of dark mystery awakened into the sublime, and with the mud pellet retiring under the concealment of dusk, the hundred spirits spread out with the bright torch of clarity, the three palaces carried on the wind into eternal life, heart and mind a ferry across the depths, an able whisper of eternal salvation;

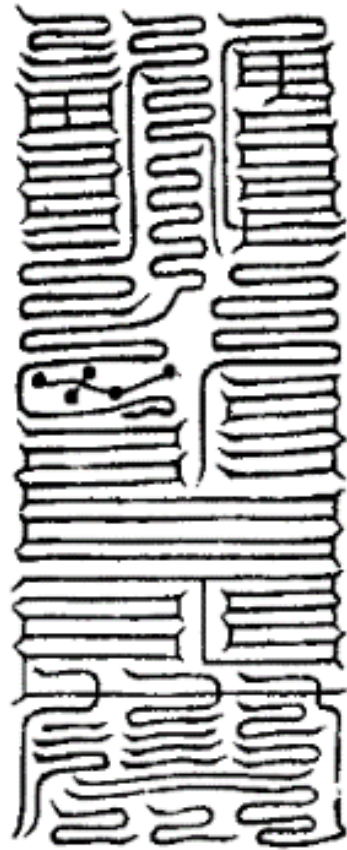
when complete, say this small, subtly powerful mystery prayer:

Heaven's highest internal tones, managing the wind sail to negotiate and cross the cold winter sky, rising into the beautiful sunshine of the Jade, leaving behind the hundred roads of suffering in the heat of the soup furnace, home of the hungry ghost roads;

Earth's highest external tones, obtaining the collection of carved tallies and texts, and ascending into the spirit village;

大洞三一帝鄉消魔王符

訣曰當朱書黃繒佩之存呼三卿內諱名
字鎮我本命衛我帝室固錄九天死戶絕
滅乃叩齒三通咽液三過



九靈真仙母青金丹皇君道經第三十九

Great Cavern Old Emperors of the Three Ones Demon-Extinguishing
Jade Charm - 大洞三一帝卿消魔玉符

at the time of farewell, say , bearing the red writing on yellow silk, worn
at the waist, that contains the call to the three old ones inside without
using the taboo name and characters, to always guard the root of
destiny, surrounding the omen's Emperor rooms with protection, solid
records of the nine Heavens cutting off death's door;

then knock the teeth three times and swallow the saliva three times;



大洞三一帝卿消魔玉符

the Nine Numinous Perfected Immortal
Mother Green Gold Cinnabar Emperor
Masters, Daoist scripture number thirty
nine;

上清大洞真經

帝一尊君章

謹請大洞帝一太素尊靈父寧母精二合變
成百真大混一徧始生身結入烟變胎元嬰
日月寶光洞我軀形太一在上與帝合并泥
丸保玉五藏華明長合日月手執洞經位爲

仙公晨昇上清三十九章金符羽庭

第十

十

真思大洞帝一尊君父寧在真炁五色紫
雲之炁罩於頂上乃默呪曰

九靈通妙化 金仙混扶桑 帝一變百神
合靈西丹皇 上爲胎仙母 下號理神宗

Emperor One Senior Master chapter

sincerely and solemnly request Great Cavern Emperor One Great Pure Simplicity Origin Senior Numinous Energy, father tranquility and mother crystal essence, the two united together in completion of the perfect whole, with the hundred perfected above the great turbid muddle, the One circling, initiating life, body a river flowing through time, its knots entering into the smoke, bonds of views and passions blowing away with the wind, embryo's constant transformation the mysterious origin of the infant, sun and moon a treasure of bright rays, cavern sheltering the body's form, the tài yī (太一), the Great One, at the top, Master of Heaven that stuns the world, source of inspiration and immortality, together with the Emperors, merged in the harmony of a single heart, mud pellet defended by the Jade, storehouse depository of the five organs the flowers of Heaven's brightness, a brilliant clarity, forever united with the sun and the moon, holding in hand the cavern scripture, and occupying the position of immortal gentleman, rays ascending into the Supernatant Clarity, the thirty nine chapters and golden talismans feathering the courtyard;

picture the perfected Qi of Great Cavern Emperor One Old Master Father Tranquility, with the appearance of a five color purple cloud of Qi, and the woven net of the night sky, ah! sitting above the head, and silently speak this incantation:

nine numinous energies permeating throughout the wonderful mystic transformations, golden immortals within the turbid confusion supporting the branches of the mulberry tree, Emperor One floating through the transformations with the spirit of the sun, uniting with the numinous energy of the Western Cinnabar Emperor, ascending to serve as the mother of the immortal embryo, descending in a roar to carve the school of spirits, ancestors polished into repair,

卷第六十三

曜景絕雲抄
蕭蕭紫微宮
爲我執命籍
保真三素房
妙景空中降
鍊我反嬰蒙
七祖絕苦源
超逸九福堂



次思五色紫雲從兆泥丸中入兆乃口吸
神雲咽津十二過結作一神身披五彩紫

glorious brilliance of the bright scene disappearing into the seasons like branch tips into clouds, whistling through the purple sublime, hidden wonder walk on deep and remote paths through the mansions, pursuing a destiny in the registry, the three primes defended by the perfected, illuminated deep within the fluid, beautiful mystic bright scene a dragon and tiger blessing into tame surrender at the center of the void, returned to a swaddled infant and smelting in the golden steelyard, the seven ancestors cut off from the fountain head source of suffering, escaping into transcendence with the blessings of the bright halls;

next, picture the five color purple cloud entering the omen's mud-pellet, the omen breathing in the spirit cloud through the mouth, swallowing the saliva twelve times, to create a bond with the one spirit, river of the body in the world draped with bright colored intertwined purple and white blazing through the red-tinged clouds, a circling wholeness of bright rays on the wheel,



經真洞大清上

白霞圓光輪神在光內下布一形之內散
炁九孔之中聚在舌尖之上順時吐息
誦玉經

大洞玉經曰

西元九靈炁

金丹流雲宮

上極旋曜杪

暉景太霞中

動迴九天輪

靜沉八流剛

室有胎仙母

攜衿太帝皇

玄一靈時生

三老素牢張

左把兆符籍

右攜理神宗

同登琳龍闕

稽首玉清房

拔棄死滅根

養形三五中

七祖解尸結

受福明朱方

spirit inside the bright rays, descending and spreading out inside the form of the One, scattering the Qi within the nine holes of the cavern, assembling together at the tip of the tongue, and flowing along like a seeing, knowing river, breathing through time;

chant the Jade scripture; the Great Cavern Jade scripture says:

Western mysterious origin of the numinous nine Qi, Mt. Kun Lun (崑崙山), home of immortals, gold and cinnabar flowing through the clouds of the temple palace, the top pole a whirling glory, bright tips of the branches reaching into the revolving wheel, sunshine from within the red tinged clouds in the bright scene, dipper moving the wheel, pushing the revolution of the nine Heavens, floating calmly above the eight sinking solidities, water in the background of the wheel, and in the room there is the immortal embryo, mother carrying it by the heart to the great Emperor, the vast swirling mystery of the One a numinous energy ringing the bell for life in the temple of time, the three Old Ones opening out the top of the cultivation stable for the three Primes, on the left the omen holding the registry of talismans, on the right carrying the outline of order from the spirit school, together ascending into the Jade forest watchtower on dragons, bowing their heads at the entry to the Jade Clarity, pulled up and out and abandoning death's path, death's root extinguished, nourishing the form in the midst of the three and the five, the seven ancestors untying the knots of the corpse, receiving the blessings of the glorious virtue vermilion method, breathing original breath into the field of vermilion;



glorious virtue vermilion method

卷六第四十

高上神霄玉清王祝曰

太上洞明	飛景九天	結精凝炁	化炁變神
司命混合	散形億分	千乘火甲	萬騎揚旂
俱與太一	上造帝先	但無起非	仲成曲文
一合我炁	再合我神	三合我魄	四合我魂
五合我精	六合我身	我身六合	洞靈啓真
八景虛駕	三素浮輪	我與帝一	俱升玉晨
重華累枝	混合天仙	身有道籍	世有生根
金簡羽符	名刊日軒	所願即從	天祿誥誥
所向如心	萬福盈門	常存太上	帝一泥丸

Lofty Upper Spirit Sky Jade Clarity King's prayer says:

highest venerable cavern brightness, flying bright scene of the nine Heavens, with knots of pure essence congealed from Qi, transforming the Qi, changing it to spirit in the living dream, master of destiny blending the harmonized mixture, scattering form into the billions of separations, thousands of vehicles with fiery armor, the ten thousand riders hoisting flags in the wind, all together taking part in the Great One, the Supreme Unity, ascending into the invitation, writing the mystery heart and falling into the heights of wonder, reaching the realm of the Emperor of Ultimate Before, elder of the emptiness establishing the flight of being, uncle of the complete perfection, cinnabar field spirit, singing the ballad of the text, the One harmonizing with the Qi of the self, and harmonizing the spirit, with the unity of the chant, the three harmonizing the mortal Po souls, the four harmonizing the immortal Hun souls, the five harmonizing the crystallized essence, the six harmonizing the body, body suspended in the six harmonies, the cavern numina initiating perfection, opening the door, opening up the path, the eight bright scenes harnessing the void, the three primes floating on the wheel, omen rising to become a part of Emperor One, accompanied on the ascension by Jade rays, heavy flowers and tired branches in the thick mud harmonized with the Heavenly immortals, the body on the path to the registry, the world on the root of life, with the golden strips of writing and the feathered talismans, names carved into the sun's pavilion, published among the Emperors, hearts going compliantly like water through a furrow into the hoped for place, Heaven's fortune swarming in the sights and sounds, flowing toward the place as if it is also the heart, the ten thousand blessings flowing through the gateway, forever guarded by the venerable highest, Emperor One in the Mud Pellet,

上清大洞真經

雌雄混化 百靈纏綿 讀經萬遍 雲駕來迎
攜宴五帝 日月九君 得爲仙公 上清真人
畢乃口微祝曰

天上內音 極炁壽 受乘明
地上外音 合伯衿 駕變劫

大洞帝一尊君消魔王符

第十

十二

訣曰當紫書黃繒佩之存呼尊君內諱名
字徊風混合結成道真把籙符籍度命長
延千變萬化昇入九玄七祖解脫反胎三
天與帝同休舉形皆仙乃叩齒三十九通

feminine and masculine intermingled on the path to transformation,
firmly entangled into the hundred numinous energies, studying the
scripture of the ten thousand everywhere's path, the 'wàn biàn dào',
harnessing the clouds, arriving into the welcome, carried into the
banquet with the Five Emperors, the Sun and Moon and the Nine
Perfected, obtaining the position of immortal gentleman, a Perfected of
the Supernatant Clarity;

when complete, say this small, subtly powerful mystery prayer:

Heaven's highest internal tones, the extreme ultimate Qi of longevity,
receiving and accepting the carriage of Heaven's brightness;

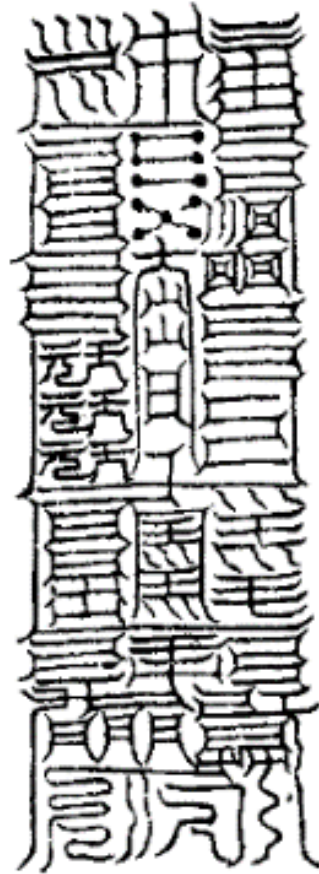
Earth's highest external tones, heart united with the elder brother,
harnessed to transformation through the calamities;

Great Cavern Emperor One Senior Master Demon-Extinguishing Jade
Charm - 大洞帝一尊君消魔玉符

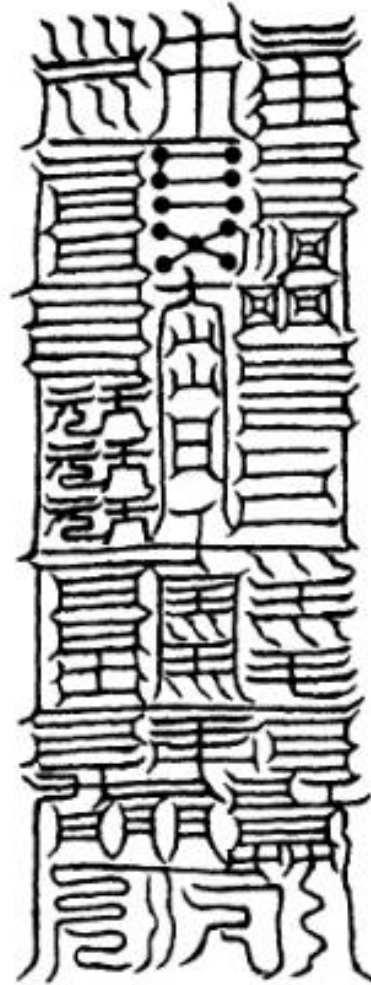
at the time of farewell, say , bearing the purple writing on yellow silk,
worn at the waist, that contains the call to Old Master inside without
using the taboo name and characters, back and forth wind in the chaos
that harmonizes the mix, finishing bow that binds the Dao's perfection,
holding the recorded talismans of the registry, destiny ferried across the
long extension into immortality, years flashing through the ten thousand
changes, burning flame of the ringing dream, ascending entry into the
nine mysteries, the seven ancestors liberated, knots of the net loosened,
obstacles wiped out by pure wisdom and light, generations repaired,
reverted to embryo under the three skies, joining the Emperors in
leisurely rest, efforts ceased, blessings accepted, all form lifted high into
immortal transcendence;

then knock the teeth thirty-nine times,

咽液三十九過



and swallow the saliva thirty nine times;



大洞帝一尊君消魔玉符

上清大洞真經

徊風混合帝一秘訣

兆誦詠玉經三十九章都毘叩齒三十九通
便閉兩目存此百神變成白炁混沌如白雲
之狀從玄虛中來入兆口中鬱鬱良久覺白
炁從下部出又從玉莖中出從兩脚底出又
從兩手心出冠纏一體上下手足混合一身
與白炁同烟上下不相見也良久白炁忽復
變成紫雲鬱鬱從口中入頭中并五藏之內
充滿腹內良久紫雲又從兩脚底兩手心下
部玉莖中出冠纏一體鬱然上下與紫雲合

Harmony Dance of the Cycling Wind in the Turbid, Emperor One's Secret of the End, the Private and Effective Processing Method;

as the omen chants the Jade scripture's thirty-nine chapters, the complete collection, the all-embracing panorama, knocking the teeth thirty-nine times, simply close the two eyes, in a transfigurative visualization of these hundred spirits, boat on a lake of white Qi floating through transformation, song out of the chaos into the completion of perfection, the world of primal chaos like a white cloud, the unfathomable mystery of the void arriving to enter the omen through the mouth, extended beneficial rich density a forested wind;

awareness follows the white Qi as it descends and emerges through the sections of the body, continuing as it emerges through the center of the jade stalk, emerges through the soles of the feet, and through the palms of the two hands, a crown wrapping around the whole body, above and below the hands and feet, harmonizing the composite into the body of the One, going along with the white Qi and becoming like smoke, above and below becoming invisible; for a long time, the white Qi is ignored, coming and going like river water, over and over again transforming through perfection, selfless in the song chaos, peaceful on the road of change, ripening into the heavy moving forest density of purple clouds, and awareness follows as it enters through the mouth at the center of the head, merging into the five internal organs, filling up inside the abdomen; for a long time again following the purple clouds through the soles of the feet and the palms of the hands, descending through the parts to emerge from within the jade stalk, a crown wrapping around the whole body, flourishing luxuriantly above and below, body becoming part of the purple cloud, harmonized into it,

形不相見也須臾存見紫雲之炁充滿左右
及一室內又存見口中出風炁吹扇紫雲之
煙乃徊轉更相纏繞忽結成一真人男形如
始生小兒身長四寸號曰

大洞帝一尊君名父寧在字合母精延守炁
死關衆神徊風混化共成此

帝一尊君其

尊君來入兆口中舌下逕上昇入紫房六合
宮中平坐向外

尊君左手把兆五符右手把兆五籍

and disappearing; for a moment, hold in mind the Qi of the purple cloud flooding to the right and left, reaching up inside the One room, and then visualize the Qi wind emerging from the center of the mouth, purple cloud's smoke puffing through the doors, and going back and forth through revolving cycles, each time coiling around even more, and suddenly tying the knot that is completion into the One, the knot that is the completion of becoming a man perfected into truth, like being born and starting out as a small child, body growing from four inches, called the Great Cavern Emperor One Old Master, name for the father of calm repose, tranquility worker immersed in tranquility craft, symbol united with the mother of pure essence as it is extended and prolonged, guarding the omen at death's barriers, the multitude of spirits intermingled and transforming, practicing Heaven's method of the whirling wind, change ringing through the turbid dream, everything together achieving completion with this Emperor One Old Master; this Old Master arrives to enter the omen through the tip of the tongue, ascending on the tolerant cloud trail track of the Dao to enter the purple room, center of the six harmonies' mansion, taking a seat and facing outward into the calm and even peacefulness outside; the Old Master's left hand holds the omen's five talismans, Heaven's wind symbols that hold the sky's light, and the right hand holds the omen's five registries, the five classics,

經真洞大清上

尊君口左邊有日光徑九分口右邊有月光
徑一寸

尊君口吐徊風之炁吹此日月之光皆鬱鬱
變成白色或成紫色令炁炁下入兆五藏六
腑百節一身之內洞徹朗然內外如白日之
狀良久忽然忘身事訖神炁已定覺身體輕
清精神開爽乃叩齒三十九通兩手拭面再
說頌曰

太上教授我 讀誦洞真經 玉音含金商
上充太無庭 解結散幽禍 拔脫七祖靈

in the Old Master's mouth on the left side are the sun's bright rays, on the cloud trail through the nine branches, and on the mouth's right side there are the moon's bright rays, cloud trail of the one inch, Old Master's mouth spreading the wandering whirlwind's Qi, the elegant glowing speech blowing the sun and moon's Qi like wind and rain on a drum, breath of the dream blowing the flame of change through every part of the dense and vibrant forest of being, prosperity reaching into the wholeness of completion, white arriving into purple purity; order the bright Qi to descend and enter the omen's storehouse depository of the five internal organs, the six hollow organs, and the hundred joints, inside the one body, simmering clarity pervading the cavern, inside and outside having the white appearance of the sun; for a long time, simmer in a forgetfulness of the body; when the matter is finished, the spirit Qi already established, feel the body's light clarity, a simple effortless calm, essence of spirit opening out into bright clarity; then knock the teeth thirty nine times. the two hands wiping the face, and speak this verse:

teaching of the cool supernatant clarity, recited scripture of the cavern perfected, jade tones that repeatedly ponder the beauty of the golden song, ascending to fill the court of the invisible boundless nowhere, dissolving knots, releasing from the misfortune of the netherworld's perspective, escaped into the quiet and the beautiful, separated from entanglement in the dark and unclear, the seven ancestors pulled out and stripped away into the surrounding numinous energy,

第七十第六卷

返胎會南宮 世世有玉名 三塗滅罪根
輪轉昇上清

誦經畢復爐祝曰

具位臣某吉日入靖修誦

上清大洞三十九章真經已畢當願

第十

十四

仙靈仙官金童使者五帝五嶽神仙真人三
天正神左右龍虎君天仙地仙五靈香官侍
經威神當令臣召致十方正炁自然生金液
丹碧芝英九玄玉真交會齋堂之所同灌臣
身令臣學道得道求仙得仙飛行太空騰景

returned to embryo, assembled in the southern palace, generation after generation possessing the jade names, lonely roots of the three unhappy roads extinguished, ascending on the rotating wheel of the supernatant clarity;

chant the whole scripture, and return to the furnace, speaking the prayer:

modestly returning to this particular place and time, bowing before the instrument that opens the eyes to immortality, eyes open wide like the bow of an arrow shot into truth, on this auspicious day entering the still and quiet blue-green clarity, with the cultivating chant, the Supernatant Clarity Great Cavern thirty nine chapter Perfected Scripture, having been completed with the appropriate resolve, numinous energy immortals of the immortal palaces sending golden youths to instruct and enable, the Five Emperors and the spirit immortals and perfected of the Five Sacred Mountains, upright spirits of the three Heavens, and on the left and the right, dragon and tiger masters, Heavenly Immortals and Earth Immortals, the five numinous energies fragrant throughout the palace, all attending on the spiritual power of the scripture, able to undertake the commanding of the servant, the drawing tight of the bow that shoots the arrow, summoning and bringing together the upright Qi of the ten directions, naturally and effortlessly growing the golden liquid, the cinnabar, the blue green jade, and the blossoming iris, the flower hero, the nine mysterious ones joining the Jade Perfected, assembled and balanced with purifying fasting in the temple hall, together bathing the servant's body, irrigated in the ancient sacrifice, loyal servant inspired to study the Dao and obtain the Dao, to seek transcendence and obtain transcendence, flying into the great void, the still and quiet emptiness, heart like space, open and wide, dust left behind, boundless, beyond life and death, soaring above the bright scene into the Nine Heavens,

經真洞大清上

九天王童玉女侍衛香烟闕奏臣向來所啓
所願逕達

高真玉皇上道萬聖御前

復畢心拜四方乃起

後序

易曰大哉乾元萬物資始又曰乾道變化
各正性命保合大和乃利貞先儒釋之曰
何謂元是不可言也其陰陽未形之初乎
天之所賦爲命物之所受爲性性命妙矣
保合大和而後能利正大和一經其本乎

jade lads and jade maidens attending and protecting with fragrant smoke, loyal servant secluded, gate closed, facing the arrival of the light that opens out, the hoped for place, the happy revelation, the opening door, on the tolerant cloud trail track of the Dao that achieves lofty perfection into truth, with the Jade Emperors above on the path of the ten thousand saints and sages, the royal expedition on the narrow track that is a guide for the future;

when complete, return with the heart in a prayer to the four directions, beginning here, gently saying:

oh how great the dry warming light of Heaven's original mystery, the initiator and support of the ten thousand things; in the warm dry energy of the Dao's ringing mystery fire of transformation, every life has its right inner nature and destiny; the main road changes and each one lives right, therefore protect the great harmony, the Heavenly road, the natural law of the celestial phenomena, the right way of Heaven that benefits all things, and be reconciled into the harmonic inhibition;

ancient history explains the release into understanding, but how can the ancient original mystery be named? it is not able to be contained within words; perhaps at first Yin and Yang had not yet appeared, Heaven simply bestowing the poetry of destiny and things receiving and accepting it according to their inner nature, inner nature and destiny woven together into the wonderful treasure, the beautiful mystery of the Dao; resolute understanding defends the secret treasure, the great harmonious peace, holding onto treasure and cultivating into truth, with the harmonious and auspicious words, "保合太和" (bǎo hé dà hé); sages pursue the sanctification, the way of raising all things naturally, protecting the great harmony, heads all clouds and rains, following the seasons, and the country is peaceful;

保合太和" (bǎo hé dà hé)
(protecting the unity of the great harmony)



保合太和

卷第六十八

迴元復命世之議者皆曰道妙於虛無神
潛於歛有殊不知未有天地先有此道洙
泗門人之稱夫子曰性與天道不可得而
聞也蓋此道即惟精惟一之妙自堯舜禹
三聖相傳皆心心符印未嘗須臾離也迨
至春秋世降俗末指爲甚高難行之事無
所適從故夫子亦罕言之及其顏子坐忘
曾子一唯豈復有異聞乎是經之旨乃存
心養性以事天聚精會神而合道與夫子
操則存舍則亡之說初不相背頃自中央

the Great Cavern One Scripture, is rooted, where? in the curving revolving original mystery that goes and returns, again and again, suggested to be spoken about and discussed by each generation, the wonderful mystery of the road, ah! through the empty void, spirit diving into the flow and ah! suddenly there, in the different, unique, unfathomable, unknowable, where there is not yet Heaven and Earth, before there is this path; through the river-of-dawn gateway, man is called into the steelyard, to become balanced and even, the son of the sage saying: inner nature takes part in Heaven's road, the Dao, but is not able to hold or to hear it; only the canopy over this road can be approached and reflected on, pure essence contemplating the One and its subtle profound mystery, like Yao or Shun or Yu (three of the Five Emperors), the three sages appearing in the biographies, in all cases, each heart and mind imprinted upon by the talismans, each like flowers, already, in a moment, gone; reaching from the spring of youth to the autumn of age, generations surrender into the dust of the ordinary, reaching their final stage, signifying what? the practice of walking in the loud chaos of disaster, with nothing suitable to follow, and for this reason the son of the sage, with rare words, his poem cloud a descriptive expression of mind, arrives in time with his speech, the son seated amid the wandering neglect, looking out into the forgetfulness, the grandfather's son who considers the One, how? where? going and returning, with separate, diverse sounds, wizard doctrines of river and sky, these are the scriptures, roads of purpose, tracks of intention, to be deposited in the heart as visualizations that nourish and cultivate the inner nature by means of Heaven's phenomena, assembled as a balance of spirits flowing together in the harmony of the Dao, so that together with the sage's son one takes up the patterns of Heaven with the transfigurative visualizations, and abandons the patterns of death, sheltered in normative principle and protected from loss on the trail, gone from death's discourse, the beginning of not appearing behind burden; at one time, the central yellow old master, with his own natural power of saving, hid his secret behind a wall, cryptic, invisible,

經真洞大清上

黃老君隱禁之後世亦無知者故人間地上五嶽山中永無此經後世之人莫聞大道恣情欲海汨志塵波夫其所謂保太和正性命者良可憫也茅山上清宗壇歷代傳授千餘歲間纔三十八人蓋其發天地未形之蘊析父母媾精之妙故宜隱秘不輕畀傳咸淳仲春玉海冲妙宗師來游九華因訪道室語及此事聞者幾希懼將泯絕欲廣其傳焉公端以三生結習之緣蒙師指教感恩莫酬敬命厥工用鋟諸梓以

and the generations of the world did not know, then high above the Earth and the human world, on the central mountain of the Five Sacred Peaks, these scriptures flowed out of the eternal emptiness, and afterwards, among the generations of the world, there were none who did not know the famous reputation of the great all-embracing Dao, abandoning tyrannical passions for the safety and security of nature, abandoning the ocean of desire, the river of aspiration, the waves of dust, escaping from each wave and walking away, a sage called to defend the great harmony, mixing into the flavor of the soup, one who is upright and perfect within inner nature and destiny, an able whisper carried on the wind bringing compassion; the altar of the Mao Shan Shang Qing, the Supernatant Clarity of Mount Mao, is a tree within the world's story that offers teaching, like a mysterious cloud, transferred to paper and circulated, for the thousand fields of remaining years, a sacred gap in the mountain grasses created by thirty eighth master; the canopy that arises over Heaven and Earth is not yet accumulated by form, the rich resource reserves still concealed, separate father marrying the mother, the mystic wonder of pure essence that is the Dao, is an occurrence that is appropriately hidden and secret, not to be taken lightly into frivolous narrative, the widespread genuine pure happy Spring road, cluster of flowers and trees that is the joyful expression of the vitality of life, the school's teacher splashing in the profound mystery of the jade ocean, arriving from a carefree ramble among the nine flowers, the cause that produces effects in another stage of existence, visiting the room of the Dao, with sunlight and water speech, matters that are heard only by the few, by the rare and hoped for hearts, fear and desire vanishing, cut down, prayer broadened beyond life and death, its narrative gone, absent, gentleman an arrow floating among the mountains, selfless heart aimed at the One, using the green of the three life knots, stunned by the teacher's pointed instruction, affected by a grace that none can repay, honoring destiny with his work, using the carvings of all the various books,

承其志與天下學士共之必有賞寶効心
盟天而傳者願力行之以昌此道咸淳壬
申上元日嗣法程公端焚香敬書

性命之賦於物也至大至微至輕至重有
無不可涯涘而其不遺於道悉可見可求
矣故得夫已者明然後知天地萬彙皆一
物也彼之虛靈神妙者吾豈不具之既具
之則可見可求曷不與至大至微至輕至
重者同所賦有而不昧焉道之所謂經者
發乎天真之音三炷之文莫不由

directing the heart on the big plan, full of high-spirited aspirations, with the ambition and discipline to implement ideals, joining with all beneath Heaven to study together, this is certainly the gift of treasure, with the heart in an alliance with Heaven flowing through his life story, hurricane of power prospering on the road of the Dao; on the ninth year (of the sixty year cycle), on the fifteenth day of the first lunar month, in flowing harmonious simple purity, the inherited method is practiced, the scheduled repair process, where the upright Daoist gentleman goes into the clouds, spiraling upward to the highest peak, to burn fragrant incense and venerate the book, inner nature and destiny bestowed, ah! on all beings, benefits of completion into perfection reaching the great and reaching the tiny, reaching the light and reaching the heavy, so that nothing is unable to reach the shore, and nothing is left behind, ah! on the road that is the Dao, in all cases, able to see and able to explore, able to discern and able to request; thus the sage is one who has already obtained the brightness of Heaven, simmering in correctness after understanding that Heaven and Earth's ten thousand kinds of collections, are, altogether, a single thing; they are the numinous energy of the void, the spirits of the wonderful mystery, and how can anyone not already be a part and an instrument of that? the profound structure that is the pattern of Heaven and the configuration of Earth is able to see and able to explore, able to discern and able to request; how can this not also reach the great and reach the tiny, reach the light and reach the heavy, each one similarly a part of Heaven's poetic essay, and not obscured or absent; the Dao is found in the scriptures, mystic meditations that sail in the peace like the stars, blossoming with, oh! the tones of Heaven's Perfected, the text of the three Qi; there is none who is not affected by the Highest Emperor's Perfected Immortals, their foaming speech a solution to the world's puzzle, its bright torch conclusion,

經真洞大清上

上帝真仙宣演而後傳之下世也其音聞
於無音其文質於無文判於溟滓混沌之
始而其開廓生植之著則可聞可質矣謂
之經也啓已之藏說已之經發其至真之
奧以開人之頑蔽宣不物物具夫此經也
哉大洞真經凡三十九章皆修鍊之旨行
之而有成者若魏楊郭許者是也其隱乎
高虛達乎明徹或謹於禮謁或順於采服
工用各有同異非可泛易求之蓋脩鍊之
道必本於養炁存神逐物去慮然後炁凝

their light flowing down through the later generations; their tones are heard, ah! as nothing's tone, their text characterized, ah! as nothing's text, ah! to be discerned in the boundless sea-sky-pool of primal chaos, the very plain silent no-shore of deep before, and their unfolding into the vastness is a planting that establishes the manifestation of life; the pattern of Heaven is able to hear, and able to answer the world, its questioning flow a simple extension of meaning, in the designations of the scriptures; the treasure storehouse already opened up, the scripture already spoken, issuing the profound truth of their deep wild mystery, in order to unknot and dismiss man's worn out cover of stubborn foolishness and mistakes, how can all things not utilize the sage with this scriptures, the Great Cavern Perfected Scripture, the collection of the thirty nine chapters, each of them to be studied, learned, put into practice, and cultivated, adhering to their ancient road into repair and longevity, and smelting in their purpose; one who performs this practice of completion into pure golden wholeness is granted entrance by every palace gateway, tree, and city wall; his hidden secret, oh! the lofty void, his communication, oh! the pervasion of Heaven's torch, and he is perhaps attentive, ah! to pay respects to rites and rituals, perhaps nourished in his self-cultivation, ah! by distinguished medicine and garments, a laborer who can employ each thing there is, similar or different, able to float effortlessly through exploration of the Qi; using the canopy for concealment in a project of construction and repair, and the Dao's furnace for smelting and refining on the ancient road, this is certainly the fundamental discipline, ah! of nourishing the Qi and storing up the spirits, expelling 'things', the warp of the heart's flowing energy shifting into the clear intelligence of open spaciousness, shackles broken, worry gone, and afterward the Qi condenses and congeals, and the spirits stored up inside transform the dream,

神化物絕慮融無毫髮之間礙而後復乎
溟滓混沌之始故不飢渴不生滅與雲行
空躡者遊於或往或來而莫知其極也經
之行世敬善之士必思廣其傳原其存心
於善一也閩道者熊常一求道有年募工
刊是經來請一言噫知經之爲道而從之
也衆矣能行經之道是不徒從之也
太上之設教蠢動之類莫不受其澤行之
千萬世而不息者有自來矣其幾何人能
信於已而力修之能信而修之何患其不

where 'things' are extinguished, thinking melted and merged into brightness, no hair on the head of the human hindered, mind relieved, spirit released, returned to the beginning in the smooth tide root cloud, the vast and vague sea of indifferentiation and boundlessness,

溟滓混沌 (míng xìng hùn dùn), where there is no hunger, no thirst, no birth and death, no beginning and ending, together with the clouds, walking through the void, one who dances like a rambling stream, roaming in the eternal, ah! maybe coming maybe going, and there is none who knows his limit; as the scripture travels through the generations, it is venerated as virtuous, used for improvement by the gentleman scholar, who certainly must consider its extensive transmission, and the source of its survival and transformative existence in hearts and minds, ah! the perfect virtue of the One; the Daoist is one who bears the brilliant light of the eternal One, and seeks the Dao that exists in the years, recruiting the laborers that carve the scriptures, arriving to invite the One to speak its poem cloud of words and silence, yes!

knowing the Dao through the scripture, and following it, the multitudes attend to it, bristling with its life, shimmering on their walk along the road of the scripture, disciples following along the steps with empty hands, his all-embracing talent like that of a new born plant, his whole-body experience employed on every side in universal pervasion, the arrangement of the great highest teaching like a wind blowing through wiggling worms, and there is none who does not receive its brilliant pool of light; in circulation by the thousands through the ten thousand generations and not pausing, it arrives naturally into the present time; how many men can bear the personal power and the project of self-cultivation, the brilliant light of the transcendental message of self-repair? how many will suffer calamity and not obtain the scripture?

經真洞大清上

得乎經也矧出乎有無涯涘之表而神妙
不特乎經之謂也持經者尚當勉於余言
乎正一嗣教道合無爲闡祖光範真人領
道教事四十三代天師張宇初謹書

上清大洞真經卷之六終

still more emerge, and there is no border to the ocean of tears expressed, and the spirit of the wonderful profound mystery is not strange or unique, the meaning of the scripture not unusual or terrible; therefore become one who holds on to the scripture in the wind that is not yet known, bearing to undertake the effort implied, ah! in these words; rectified by the One, inheriting the teachings of the Dao, brought together into the harmony of the nothingness, opening out with the rays of the ancestors, and following the pattern of a man perfected into truth, guided by the Dao's teaching of the underlying principle, forty three generations of Heaven's teachers have opened out into the universe, beginning by being attentive to this book;

Supernatant Clarity Great Cavern
Perfected Scripture sixth scroll (end)

